

Международная
выставка
каллиграфии



International Exhibition of Calligraphy



«За Жизнь»: так звучит тема VI Международной выставки каллиграфии. «Жизнь» — это невероятно многогранное понятие, которое невозможно описать одним словом. Жизни можно дать разные определения. Можно назвать её школой, где каждый получает бесценный опыт существования. Можно трактовать жизнь как эксперимент, позволяющий испытывать себя на разных поприщах. Интересно сравнить жизнь с путешествием. Для кого-то жизнь — театр, в котором возможно всё — удачи и поражения, выигрыши и потери. А в общем, Жизнь — это Божий дар, подарок человеку. И именно яркий, неповторимый мир искусства каллиграфии говорит о вечном, воплощая в себе жизненный опыт поколений.

The main theme of the VI International Exhibition of Calligraphy is 'For Life'. Life is, in general, a multi-faceted concept that cannot be described in one word. It can have different definitions. You might compare it to a school where gain invaluable experience of existence. You might call it an experiment allowing you to try yourself in various fields of work. Comparing life to a journey feels obvious. For some, life is a theatre, where they can have both ups and downs, gains and losses. Finally, Life is a God's gift to the humanity and to every human being. And the vivid and unique world of calligraphy depicts the eternal truths, encompassing the life experience of the past generations.



С уважением, А. Шабуров
Sincerely, A. Shaburov

МЕЖДУНАРОДНАЯ ВЫСТАВКА КАЛЛИГРАФИИ

International Exhibition of Calligraphy

В мировых культурных центрах: Санкт - Петербург, Москва, Великий Новгород... In the world cultural centres: St. Petersburg, Moscow, Veliky Novgorod... Представители более 60 стран Artists from over 60 countries
Каллиграфические шедевры Calligraphy masterpieces Создан Национальный Союз Каллиграфов России The National Union of Calligraphers established В Москве открыт Современный музей каллиграфии The Contemporary Museum of Calligraphy opened in Moscow Член Международного совета музеев (ICOM) An institutional member of the International Council Of Museums (ICOM)

МАСТЕРА-КАЛЛИГРАФЫ

CALLIGRAPHY MASTERS

СОДЕРЖАНИЕ

АЛБЕС ДЖЕКСОН **JACKSON ALVES**.....12-13

АЛЕКСЕЕВА ЕЛЕНА ВЛАДИМИРОВНА **ELENA ALEXEYEVA**.....14-15

АЛЬБАРАСИН ХАЙМЕ **JAIME DE ALBARRACIN**.....16-17

АННАНД САСАГО ЮКИМИ **YUKIMI ANNAND SASAGO**.....18-19

АНФИМОВА ЕЛЕНА ЮРЬЕВНА **ELENA ANFIMOVA**.....20-21

АНХБАЯР ЭРДЭНЭБАТЫН **ANCHBAYAR ERDENEBATYN**.....22-23

АРИФ ХАН МУХАММАД **MUHAMMAD ARIF KHAN**.....24-25

АРУЦЕВ ЮРИЙ ИВАНОВИЧ **YURI ARUTSEV**.....26-27

АСКАНАДИ **ASKANADI**.....28-29

АЧУТ ПАЛАВ **ACHYUT PALAV**.....30-31

БААТАРЦОГ НОРОВСАМБУУГИЙН **BAATARTSOG NOROVSAMBUUGIYN**.....32-33

БАККЕ НАТАЛЬЯ ВЛАДИМИРОВНА **NATALYA BAKKE**.....34-35

БАРИКОВА КРИСТИНА ВЯЧЕСЛАВОВНА **KRISTINA BARIKOVA**.....36-37

БОБКОВА ЕЛЕНА АЛЕКСАНДРОВНА **ELENA BOBKOVA**.....38-39

БОРИСЕНКО ЕЛЕНА АНАТОЛЬЕВНА **ELENA BORISENKO**.....40-41

БОЯРСКИЙ АЛЕКСАНДР ВЕДЕНЬЕВИЧ **ALEXANDER BOYARSKY**.....42-43

БУТЕНКО КАРИНА ОЛЕГОВНА **KARINA BUTENKO**.....44-45

ВАРЛАМОВА ОЛЬГА АНДРЕЕВНА **OLGA VARLAMOVA**.....46-47

ВАСИЛЬЕВА АННА ЮРЬЕВНА **ANNA VASYLIEVA**.....48-49

ВАУТЕРС КЭРРИ **CARRY WOUTERS**.....50-51

ВЕЛАНСКАЯ (ЧЕСНОКОВА) ВЕРА ВЛАДИМИРОВНА **VERA VELANSKY (CHESNOKOVA)**.....52-53

ВЕЛАНСКИЙ ИВАН ВЛАДИМИРОВИЧ **IVAN VELANSKY**.....54-55

ВИНЧЕ ЭРИКА **ERIKA VINCZE**.....56-57

ВОЛКОВА ЕКАТЕРИНА ЛЬВОВНА **EKATERINA VOLKOVA**.....58-59

ВОРОНИН НИКОЛАЙ ВЛАДИМИРОВИЧ **NIKOLAY VORONIN**.....60-61

ВОРОНИНА НАТАЛЬЯ ШАМИЛЕВНА **NATALIA VORONINA**.....62-63

ГАВАНДЕ НАНДУ **NANDU GAWANDE**.....64-65

ГАГУЛИНА ОЛЬГА ВАЛЕРЬЕВНА **OLGA GAGULINA**.....66-67

ГАЛИНЬСКА БАРБАРА **BARBARA GALINSKA**.....68-69

ГАНБААТАР ДАГВЫН **GANBAATAR DAGVYN**.....70-71

ANTOGONIST (ГОРОДИНСКИЙ ИГОРЬ) **ANTOGONIST (IGOR GORODINSKY)**.....72-73

ГУЛИТОВ ЮРИЙ ИВАНОВИЧ **YURI GULITOV**.....74-75

ДАРИНА ДАРВИН **DARINA DARVIN**.....76-77

ДАРМАВАН ГУНТУР **GUNTUR DARMAWAN**.....78-79

ДЖЕКСОН ДОНАЛЬД **DONALD JACKSON**.....80-83

ДИТЯТОВСКАЯ СВЕТЛАНА ГЕННАДЬЕВНА **SVETLANA DITYATOVSKAYA**.....84-85

ДОМИНИК СИМОН ГАРАНС **GARANCE DOMINIQUE SIMOND**.....86-87

ДРУНЧЕНКО ЛАРИСА ВАДИМОВНА **LARISA DRUNCHENKO**.....88-89

ДЭГЖИЛТ **DEGZHILT**.....90-91

ЖИТЕНЕВА ОЛЬГА АНАТОЛЬЕВНА **OLGA ZHITENEVA**.....92-93

ЗАРХ ЕКАТЕРИНА МАРКОВНА **EKATERINA ZARKH**.....94-95

ИБРАГИМОВА ЕКАТЕРИНА АЛЕКСЕЕВНА **EKATERINA IBRAGIMOVA**.....96-97

ИВАНОВА ЮЛИЯ ВЛАДИМИРОВНА **YULIA IVANOVA**.....98-99

ИЛЬИНА ВЕРА ВЛАДИМИРОВНА **VERA ILYINA**.....100-101

ИСИДЗИМА КАОРИ **KAORI ISHIJIMA**.....102-103

ИСМАГИЛОВА ГУЛЬНАЗ ИЛДАРОВНА **GULNAZ ISMAGILOVA**.....104-105

ИШИМАРУ САУРИ (ЛИЛИЯ) **SAYURI (LILIA) ISHIMARU**.....106-107

ЙОШИДА ЙОШИКО **YOSHIKO YOSHIDA**.....108 -109

КЕРКЕТТА АНАРУП **ANAROOP KERKETTA**.....110 -111

КЛАНИЦОВА НИКОЛА **NIKOLA KLANICOVA**.....112 -113

КОВАЛЕНКО ОЛЬГА СЕРГЕЕВНА **OLGA KOVALENKO**.....114 -115

КОДЫМСКИЙ АЛЕКСАНДР АНДРЕЕВИЧ **ALEXANDER KODYMSKY**.....116 -117

КОЗУБОВ ГЕОРГИЙ ИВАНОВИЧ **GEORGY KOZUBOV**.....118 -119

КОЗУБОВА НИНА ВЛАДИМИРОВНА **NINA KOZUBOVA**.....120 -121

КОРС ЮЛИЯ ЮРЬЕВНА **YULIA KORS**.....122 -123

КОЧАК ПЕТЕР **PETER KOCAK**.....124 -125

ЛАМОНОВ ДМИТРИЙ ЮРЬЕВИЧ **DMITRY LAMONOV**.....126 -127

ЛАУРИ АРИНА АЛЕКСАНДРОВНА **ARINA LAURI**.....128 -129

ЛЕБЕДЕВ АРТЕМ ВАСИЛЬЕВИЧ **ARTEM LEBEDEV**.....130 -131

ЛЕБЕДЕВА ИРИНА ЕВГЕНЬЕВНА **IRINA LEBEDEVA**.....132 -133

ЛО ЛЭЙ **LUO LEI**.....134 -135

ЛОТАРЁВА НАТАЛЬЯ АНАТОЛЬЕВНА **NATALIA LOTAREVA**.....136 -137

ЛОТФИ НАЙЛЯ НАДИРОВНА **NAILYA LOTFY**.....138 -139

МАЙЕРХОФЕР ЙОХАН **JOHANN MAIERHOFER**.....140 -141

МАКАРОВ НИКОЛАЙ СЕРГЕЕВИЧ **NIKOLAY MAKAROV**.....142 -143

МАКАРЕМИ ХАССАН **HASSAN MAKAREMI**.....144 -145

МАНЕРОВА ЕЛИЗАВЕТА ЮРЬЕВНА **ELIZAVETA MANEROVA**.....146 -147

МАРКОВИЧ НИНА **NINA MARCOVIC**.....148 -149

МАРТЫНЕНКО ГРИГОРИЙ ВЛАДИМИРОВИЧ GRIGORY MARTYNENKO	150 -151
МАШАНОВ АНДРЕЙ НИКОЛАЕВИЧ ANDREY MASHANOV	152 -153
МАШИЯТИ ХАМЕДЕ HAMEDEH MASHIYATI	154 -155
МОЛОДЧЕНКО СВЕТЛАНА АНАТОЛЬЕВНА SVETLANA MOLODCHENKO	156 -157
МОЛЧАНОВА ИРИНА ВЯЧЕСЛАВОВНА IRINA MOLCHANOVA	158 -159
МУНИР АМБЕР AMBER MUNIR	160 -161
НАДЖИП НАККАШ (ИСМАГИЛОВ) NAJIP NAQQASH (ISMAGILOV)	162 -163
НИКОНОРОВ АНДРЕЙ ГЕННАДЬЕВИЧ ANDREI NIKONOROV	164 -165
НОВИКОВ ВИКТОР АНАТОЛЬЕВИЧ VIKTOR NOVIKOV	166 -167
НОГИНА ТАТЬЯНА ЮРЬЕВНА TATIANA NOGINA	168 -169
НОУД ТИМОТИ TIMOTHY NOAD	170 -173
ОГАСАВАРА ИЛЬДИКО ILDIKO OGASAWARA	174 -175
ОКАМОТО КАСЁ (КАДЗУМИ) KASHOU (KAZUMI) OKAMOTO	176 -177
ОРГИЛ Б. ORGIL B.	178 -179
ОСМЁРКИНА ВИКТОРИЯ ГЕННАДЬЕВНА VIKTORIA OSMERKINA	180 -181
ПАВЛОВА НАДЕЖДА АНАТОЛЬЕВНА NADEZHDA PAVLOVA	182 -183
ПЕТРОВСКИЙ ДМИТРИЙ ИЛЬИЧ DMITRY PETROVSKY	184 -185
ПИЛЮГИНА АНАСТАСИЯ ИВАНОВНА ANASTASIIA PILIUGINA	186 -187
ПЛОТНИКОВ КИРИЛЛ ДЕНИСОВИЧ KIRILL PLOTNIKOV	188 -189
РЕГЕЙРА ХОРХЕ JORGE REGUEIRA	190 -191
РИГЕНДИНГЕР АННИКИ ANNIKKI RIGENDINGER	192 -193
РУЖА (ЖУРАВЛЕВА) ДИНА СЕРГЕЕВНА DINA RUZHA (ZHURAVLEVA)	194 -195
САРАФ АМОЛ AMOL SARAF	196 -197
САРАФ МОХАН MOHAN SARAF	198 -199
СВЕНТОХОВСКИЙ ВСЕВОЛОД ПЕТРОВИЧ VSEVOLOD SVENTOKHOVSKY	200 -201
СИМОН КИРИЛ CYRIL SIMON	202 -203
СКОКОВА АННА ВАЛЕРЬЕВНА ANNA SKOKOVA	204 -205
СКОПИНА МАРИЯ АЛЕКСАНДРОВНА MARIA SKOPINA	206 -207
ТАКЕФУСА САСИДА SASHIDA TAKEFUSA	208-209
ТАЛ М. TAL M.	210 -211
ТАРАНОВ НИКОЛАЙ НИКОЛАЕВИЧ NIKOLAY TARANOV	212 -213
ТАРАСОВА ЕВГЕНИЯ ЮРЬЕВНА EVGENIA TARASOVA	214 -215
ТАРХАНОВ КИРИЛЛ АЛЕКСАНДРОВИЧ KIRILL TARKHANOV	216 -217
ТИТОВА ТАТЬЯНА ЕВГЕНЬЕВНА TATYANA TITOVA	218 -219
ТОРЕЕВ ЮРИЙ АЛЕКСАНДРОВИЧ YURY TOREEV	220 -221

ТОЧКА429 (АРТЕМ) TOCHKA429 (ARTEM)	222 -223
УНЭНЧБААТАР UNENCHBAATAR	224 -225
УРДЖИАС ЛУИЗА LUISA URGIAS	226 -227
УРЫНБАСАРОВ АСЫЛБЕК БАЙУЗАКОВИЧ ASSYLBEK URYNBASSAROV	228 -229
ФИЦНЕР ВИКТОР ВИКТОРОВИЧ VIKTOR FITSNER	230 -231
ХАЙ ШАН БОРЖИГИН HAI SHAN BORZHIGIN	232 -233
ХАНКОВА МАРИНА ЮРЬЕВНА MARINA HANKOVA	234 -235
ХАСЕГАВА МАСААКИ MASAAKI HASEGAWA	236 -237
ХАУСТОВ АНТОН ЮРЬЕВИЧ ANTON KHAUSTOV	238 -239
ХИРОСЭ СЁКО HIROSE SHOKO	240 -241
ХИСМАТУЛЛИН АЙРАТ ГИНЬЯТОВИЧ AYRAT HISMATULLAH	242 -243
ХУЗИНА РОЗА РАЙСОВНА ROZA HUZINA	244 -245
ЦЭНГЭЛБАЯР СОДНОМОЙ TSENGELBAYAR SODNOMOY	246 -247
ЧЭНЬ ФЭНСЯНЬ CHEN FORNG-SHEAN	248 -249
ЧОБИТЬКО ПЕТР ПЕТРОВИЧ PYOTR CHOBITKO	250 -251
ШАПОВАЛОВ ВИТАЛИЙ ВИКТОРОВИЧ VITALY SHAPOVALOV	252 -253
ШАЧНЕВ ЮРИЙ СЕРГЕЕВИЧ YURI SHACHNEV	254 -255
ШЕЛОМКОВА ДАРЬЯ ВИКТОРОВНА DARYA SHELOMKOVA	256 -257
ШИХАЧЕВСКИЙ СЕРГЕЙ ЛЕОНИДОВИЧ SERGEY SHIKHACHEVSKY	258 -259
ШУТИН КОНСТАНТИН НИКОЛАЕВИЧ KONSTANTIN SHUTIN	260 -261
ЯЗДАНИ АЗРЭ ASRAE YAZDANI	262 -263
ОУ АН (ЛЕМБО ДИ ПИНО ФЕРНАНДО) OU AN (FERNANDO LEMBO DI PINO)	264 -265

АЛБЕС ДЖЕКСОН

Каллиграф, мастер леттеринга

(Куритиба, Бразилия)

«Каллиграфия позволяет художнику
выражать чувства через эмоции».



JACKSON ALVES

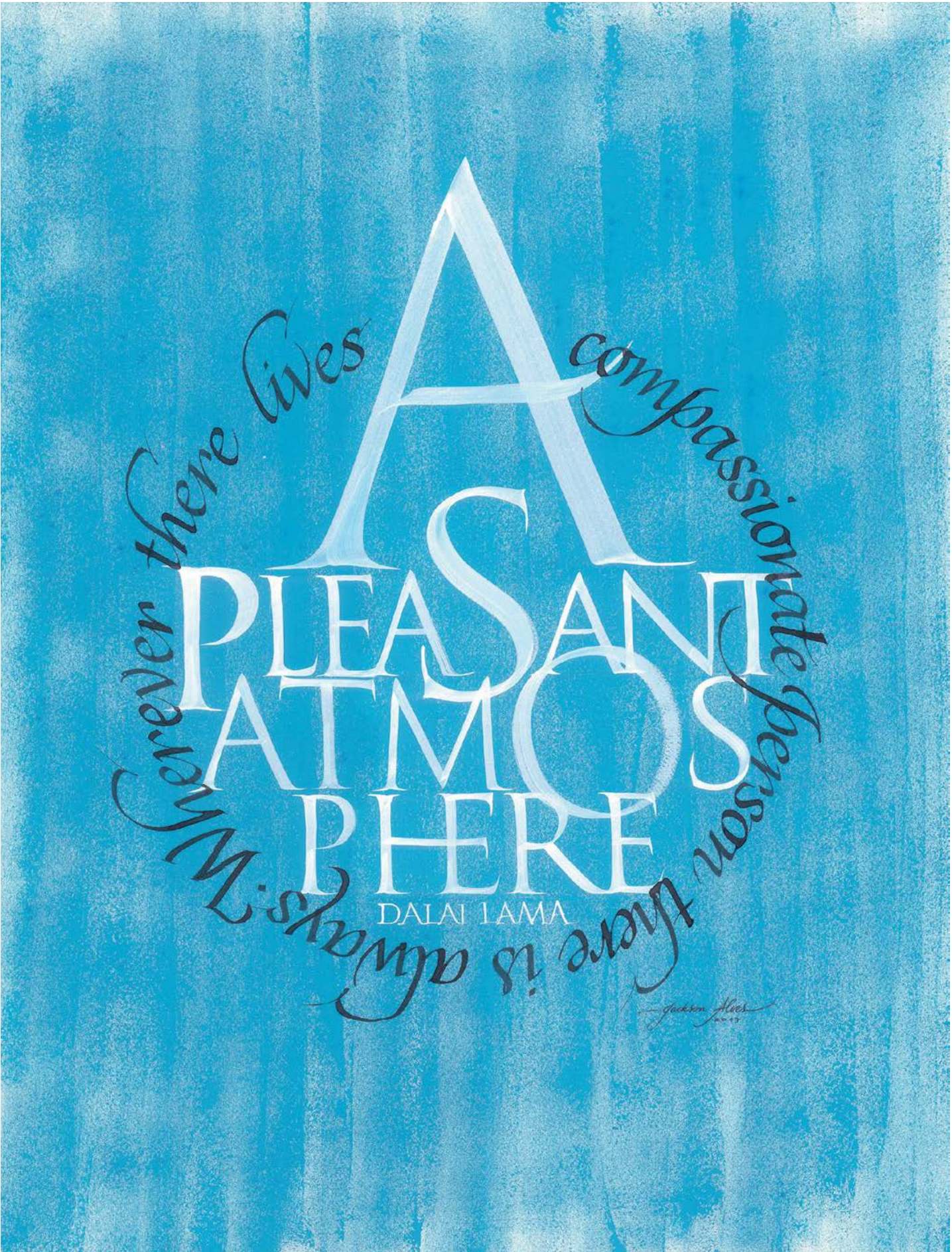
Letterer & Calligrapher

(Curitiba, Brazil)

"Calligraphy allows the artist to express feelings
through letters."

- 1
- Приятная атмосфера. Плоская кисть, белая и голубая гуашь, плоское перо, черная тушь, бумага Canson Montval, 500x650 мм, 2017.
 - A Pleasant Atmosphere. Flat brush, blue and white gouache, broad-edged nib, black Indian ink on Canson Montval paper, 500x650 mm, 2017.

Остальные работы автора, представленные на выставку, Вы можете посмотреть в приложении, стр. 268-269
See the other works by the author submitted for the Exhibition in the Attachment, p. 268-269



АЛЕКСЕЕВА ЕЛЕНА
ВЛАДИМИРОВНА

Графический дизайнер, художник,
каллиграф, сооснователь школы
каллиграфии в Н.Новгороде

(Нижний Новгород, Россия)

«Из всех каллиграфических почерков на сегодня, своим неисчислимым потенциалом мне нравится скоропись — в ней нет дна. В ней можно черпать вдохновение бесконечно и всегда найдется что-то новое, неожиданное, соответствующее тебе сегодняшнему. Нет предела стилей её современной реконструкции: из-за многовариантности букв и связей, из-за отсутствия рамок и жестких законов письма, из-за ее пластичности. Но самое важное и интересное то, что в повседневной работе над почерком, шрифтом мы прикасаемся к своему историческому наследию, оживляем его, достаем из небытия. Прорабатываем его, передавая в следующие руки. Т.е. возделываем культурный слой кириллицы, аналогично тому, как давно отработан слой латиницы, плодами которой сегодня так привычно пользоваться. Из инструментов любимые на сегодня: острое перо и плоская кисть».



- 1
- Понимание. Бумага для пастели, гуашь, тушь, кисти, острое перо, 340 x 550 мм, 2017.
 - The Understanding. Pastel paper, gouache, ink, brushes, pointed nib, 340 x 550 mm, 2017.

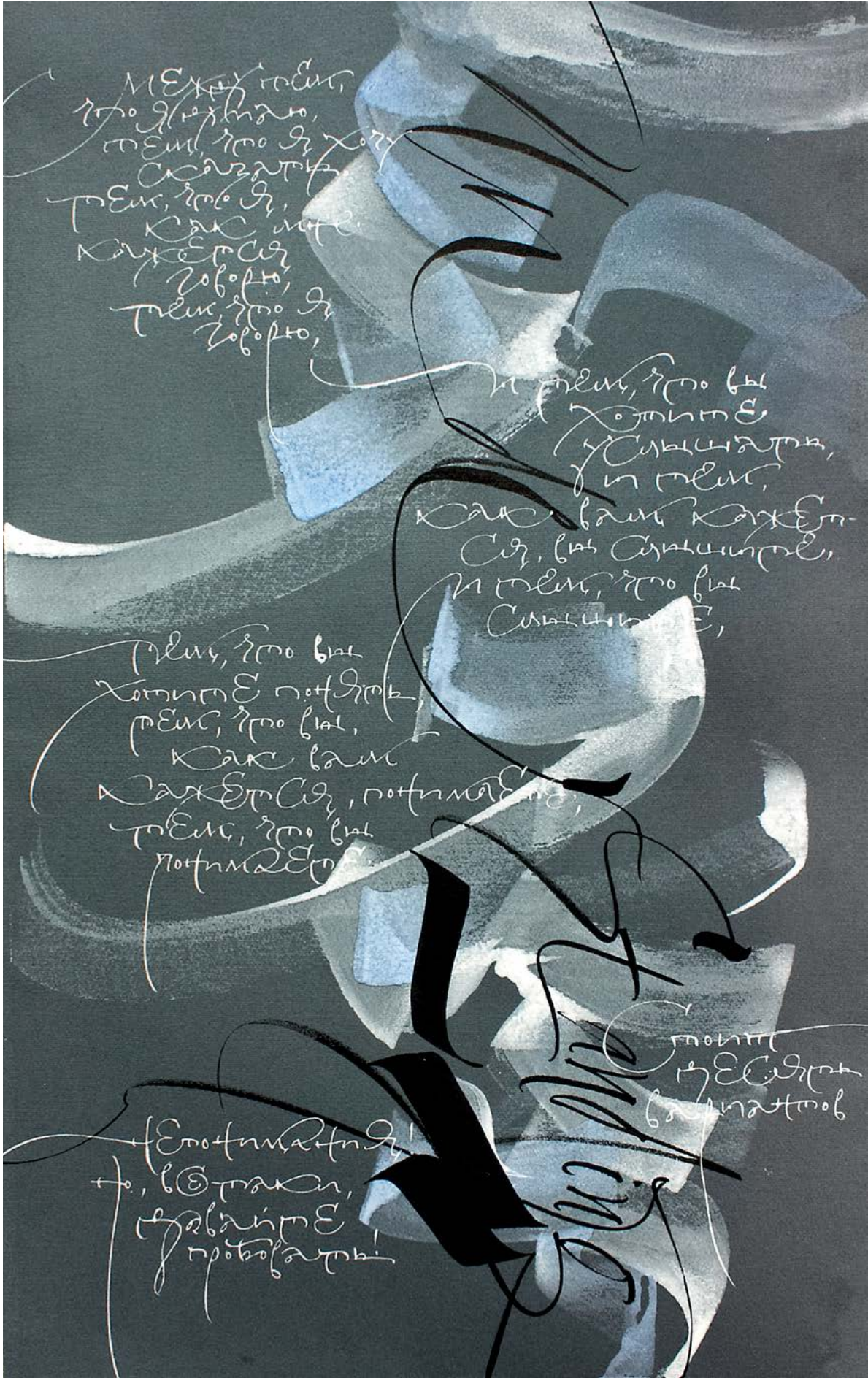
Остальные работы автора, представленные на выставку, Вы можете посмотреть в приложении, стр. 270
See the other works by the author submitted for the Exhibition in the Attachment, p. 270

ELENA
ALEXEYEVA

Graphic designer, artist and calligraphy artist,
co-founder of a calligraphy school in Nizhny
Novgorod

(Nizhny Novgorod, Russia)

"Of all the calligraphic scripts today I enjoy Uncial Cursive the most thanks to it unlimited potential it truly has no boundaries. It provides infinite inspiration and always grants something new and unexpected, matching what you are today. There is no limit to its stylistic possibilities, as a result of the multivarious nature of letters and ligatures, lack of bounds or strict requirements for writing, and its flexibility. But most important and exciting is that employing handwriting and script on a daily basis, we touch upon our historical heritage, revive it, and recover it from oblivion. We study, elaborate, and pass it on, cultivating a cultural layer of the Cyrillic alphabet, similar to the long developed layer of the Latin alphabet that today yields fruits we so commonly utilize. Currently, my favourite tools are pointed pen and flat brush."

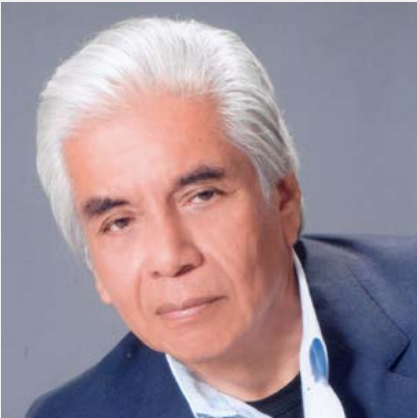


АЛЬБАРАСИН ХАЙМЕ

Каллиграф, иллюстратор, художник-оформитель

(Лима, Перу)

«Изучение каллиграфии – достаточно медленный процесс. Приобретение мастерства – это в первую очередь вопрос времени и требует "состояния повышенной внимательности", чтобы не упустить нужный момент. Этот накопленный опыт содержится в мыслях и памяти мускулов и может быть использован для достижения следующей революционной стадии. Говорят, каллиграфия не лжет. Это прекрасное искусство исходит из глубин мысли, души и работы рук. Графическое изображение – это отпечаток души, созданный при помощи чернил и большого желания. Поэзия каллиграфии трогает нас и поныне. В ее форме застыли чувства и мысли».



- 1
- Ом мани падме хум-1. Эмаль, краски, гуашь-металлик, плоские кисти, черная бумага Hahnemühle, итальянский курсив и римские капиталы, 700x1000 мм, 2017.
 - Om mani padme hum-1. Enamel, paint, metallic gouache, flat brushes, Hahnemühle black paper, Italic and Capital scripts with swash, 700x1000 mm, 2017.

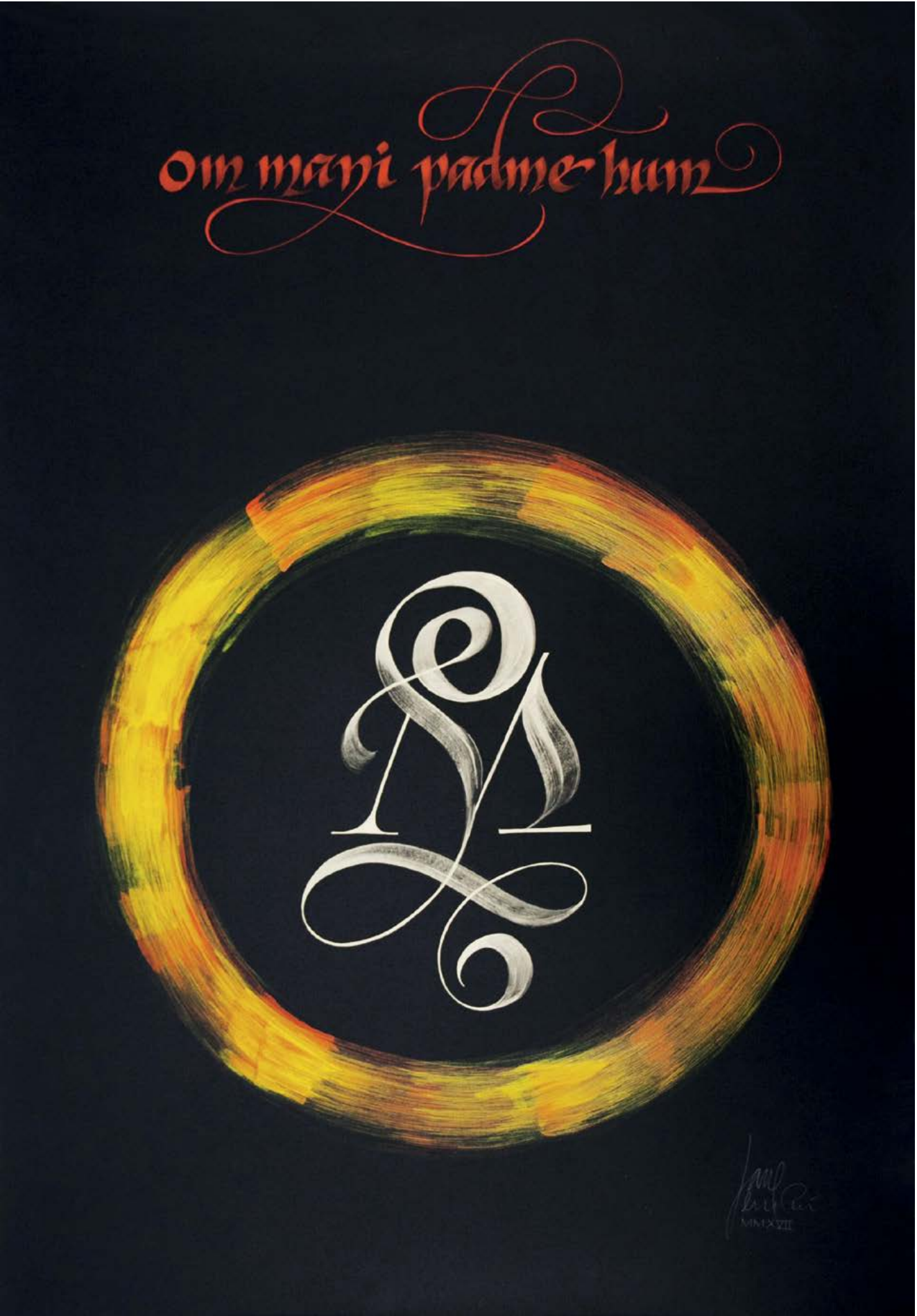
Остальные работы автора, представленные на выставку, Вы можете посмотреть в приложении, стр. 271
See the other works by the author submitted for the Exhibition in the Attachment, p. 271

JAIME DE ALBARRACIN

Calligrapher, Illustrator & Graphic Designer

(Lima, Peru)

"Learning calligraphy is a slow process. Acquiring sufficient skill is a question of time and requires a 'state of alertness' to know when that moment has arrived. This cumulative experience is engraved in mental and muscle memory and can be evoked to reach the next evolutionary phase. They say that calligraphy doesn't lie. This beautiful writing pours forth from the mind, heart, and hand. A graphic image is the soul's imprint made by ink and desire. The poetry of calligraphy continues to move us today as in the past. Its shapes hold the reflections of past thoughts and feelings."



АННАНД САСАГО ЮКИМИ

YUKIMI ANNAND SASAGO

Каллиграф, художник по леттерингу и шрифтам

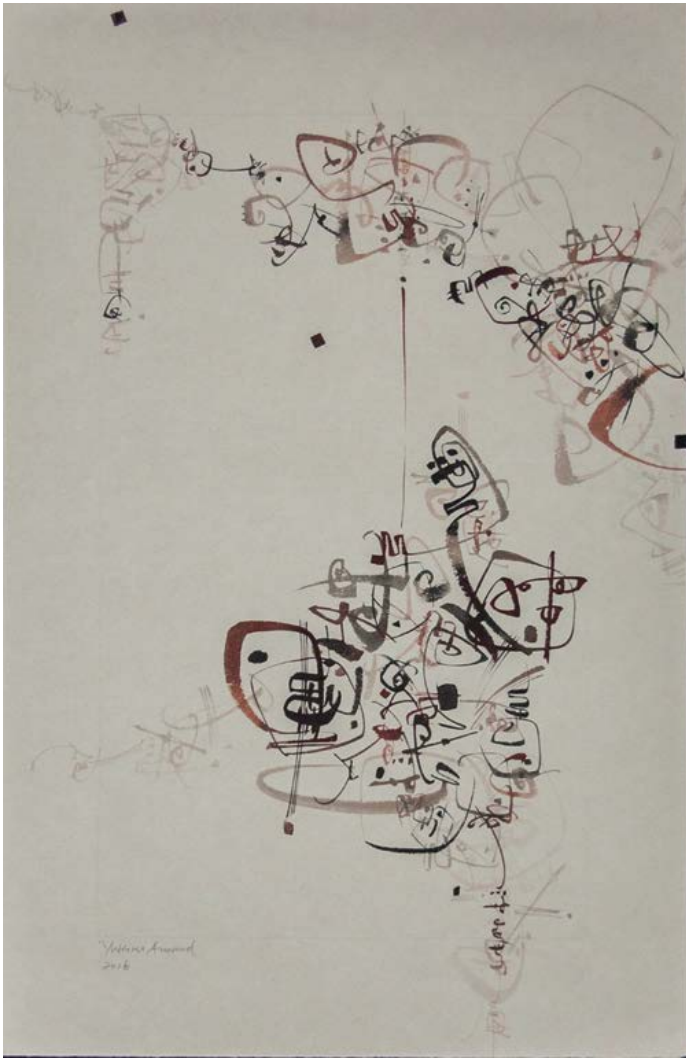
(США)

Calligrapher, lettering artist, text artist

(USA)

«Вначале, для коммуникации друг с другом, человечество высекало знаки на стенах, камнях и костях. Мой авторский посыл каллиграфа заключается в письме и рисунке читаемого (нечитаемого) текста в пространстве. Смысл, содержание текста является основой моего творчества».

"To record own thought, to communicate to others, human existence drew and carved marks on walls, stones and bones to begin with . As a calligrapher, I send the message of the author to viewers by writing and drawing legible and/ or non-legible texts on spaces. The meaning of the text, the contents of the messages is the core of my creation."



1



2

- 1
- Mado to Uchu (Окно и вселенная). Японская и цветная тушь, дизайнерский картон, 300 x 460 мм, 2016.
 - Mado to Uchu (The Window and The Universe). Sumi and color stick ink on Bugra paper, 300 x 460 mm, 2016.
- 2
- Ikiru to Iukoto (Жить). Японская тушь, дизайнерский картон, 320 x 455 мм, 2016.
 - Ikiru to Iukoto (To live). Sumi ink on Arches text wove, 320 x 455 mm, 2016.

АНФИМОВА ЕЛЕНА
ЮРЬЕВНА

Каллиграф

(Москва, Россия)

«Вдалекомбосоногомдетствеямечталабыть летчиком. Да не абы каким, а на авианосце. А стала каллиграфом. И только сейчас я поняла, что осуществила свою мечту. Ведь, что есть каллиграфия именно для меня? Это свобода, свобода заниматься любимым делом. Это полет и бой. Неспешное порхание пера по глади чистого листа, оставляющего за собой дымный шлейф туши. А море? - спрашиваю я себя, - Где море? А море я нахожу в своем любимом виде письма. В скорописи. Ее неспешные мягкие волны или резкие отголоски штормов....И, подобно воде, она несет успокоение. Какой бы ни был бой с демонами внутри, ласковые переливы приносят мне покой, стоит лишь излить ее на бумагу. И бой окончен».



ELENA
ANFIMOVA

Calligrapher

(Moscow, Russia)

"In my childhood I dreamt of being a pilot on an aircraft carrier. Yet I have become a calligraphy artist, and have only now, come to realize it is my dream fulfilled. What is calligraphy for me personally? It's freedom and opportunity to do what I love. It is flight and a fight, as my nib drifts slowly on a smooth blank sheet leaving a smoky trace of ink behind. And when I ask myself where the sea is, I find it in my favourite script, Uncial Cursive. It features both slow smooth waves and sharp echoes of storms, and like water, it brings comfort. Whatever the fight with inner demons, tender tints make me calm as soon as I pour it out on paper, bringing my battle to an end."

- 1
- Главное блюдо. Инсталляция. Техника: смешанная, каллиграфия-скоропись, 260 x 260 мм, 2017.
 - The Main Dish. Installation. Mixed media, cursive uncial script. 260 x 260 mm, 2017.

Остальные работы автора, представленные на выставке, Вы можете посмотреть в приложении, стр. 273

See the other works by the author submitted for the Exhibition in the Attachment, p. 273



1

АНХБАЯР ЭРДЭНЭБАТЫН

Каллиграф

(Монголия)



ANCHBAYAR ERDENEBATYN

Calligrapher

(Mongolia)

1 • Лучшее качество. Свиток, тушь, бумага 490 x 930 мм, 2017.
• The Perfect Quality. Scroll, ink, paper, 490 x 930 mm, 2017.



АРИФ ХАН МУХАММАД

Педагог, художник, каллиграф

(Пакистан)



MUHAMMAD ARIF KHAN

Educationist, artist, calligrapher

(Pakistan)



1



2

- 1
- Искусство каллиграфии-1. Бумага, масляные краски, калам. Шрифт – сульс, 285 x 395 мм, 2014.
 - Art calligraphy 1. Oil on paper, qalam. Script: suls, 285 x 395 mm, 2014.
- 2
- Искусство каллиграфии-5. Бумага, масляные краски, калам. Шрифт – сульс, 460 x 295 мм, 2004.
 - Art calligraphy 5. Oil on paper, qalam. Script: suls, 460 x 295 mm, 2004.

Остальные работы автора, представленные на выставку, Вы можете посмотреть в приложении, стр. 274-275
See the other works by the author submitted for the Exhibition in the Attachment, p. 274-275

АРУЦЕВ ЮРИЙ ИВАНОВИЧ

Врач-эксперт высшей категории, основатель Ярославского историко-родословного общества, основатель авторской Школы каллиграфии «Русская каллиграфия и вязь» в Ярославле, художник-график, каллиграф-монограммист, писатель и общественный деятель

(Ярославль, Россия)

«Человечность — это сложнейшая составляющая человека, как биологического вида. Она развивается с младенчества, и уже в раннем возрасте ребёнок начинает чувствовать красоту окружающего его мира. Чувствовать! Понимание красоты придёт позже. Где ещё, как ни в каллиграфии, дети видят своё совершенство и через достижение этого совершенства становятся человеческими. Ведь каллиграфия, как совершенно особый и уникальный вид искусства, воспитывает лучшие качества человека. Это дар Божий писать Слово красиво. А Слово, как известно, это Любовь. Невозможно изобразить красиво грязное слово, ибо в нём нет Любви. А где нет Любви, там нет и каллиграфии. Красивое письмо и человека делает красивым, и каллиграфия, следовательно, путь к совершенству, доступный всем! А в школах России отменили чистописание... »



YURI ARUTSEV

Board certified physician, founder of Yaroslavl historical and genealogic society, founder of the “Russian Calligraphy and Ligature” original calligraphy school in Yaroslavl, graphic, calligraphy and monogram artist, writer and social activist

(Yaroslavl, Russia)

“Humanity is the most complex component of a man as biological species. It evolves from infantry and already at an early age a child begins to feel the beauty of the world around him. Understanding beauty will come later. And calligraphy is one of the best areas where children are able to see their perfection and through it’s achievement, they become human. Calligraphy is a very special and unique kind of art, which fosters awareness of the best human qualities. The ability to write the Word beautifully is a gift from God. The Word, as you know, is Love. A foul word cannot be depicted fairly as it lacks Love, and if there’s no Love, there’s no calligraphy. Fine writing makes any man beautiful, meaning calligraphy is a way to excellence for anyone! Nonetheless Russian schools no longer teach penmanship...”



- 1
- Ярославль. Серия "Золотые города России". Каллиграфия в сочетании с рисунком. Бумага для пастели, белая тушь, перо, кисть № 1, 300 x 420 мм, 2013.
 - Yaroslavl. The Golden Cities of Russia series. Calligraphy and drawing combined. Pastel paper, white ink, nib, brush No. 1, 300 x 420 mm, 2013.

Остальные работы автора, представленные на выставку, Вы можете посмотреть в приложении, стр. 276
See the other works by the author submitted for the Exhibition in the Attachment, p. 276



АСКАНАДИ

Художник
(Индонезия/ Берлин, Германия)

«Каллиграфия как символическое выражение духовности».



ASKANADI

Artist
(Indonesia/ Berlin, Germany)

"Calligraphy as a symbolic expression of spirituality."



1



2

- 1 • Мухаммед-2. Карандаш, маркер, бумага, 250 x 345 мм, 2017.
• Muhammad-2. Pencil, marker on paper, 250 x 345 mm, 2017.
- 2 • Мухаммед-3. Маркер, бумага, 250 x 345 мм, 2017.
• Muhammad-3. Marker on paper, 250 x 345 mm, 2017.

Остальные работы автора, представленные на выставку, Вы можете посмотреть в приложении, стр. 277
See the other works by the author submitted for the Exhibition in the Attachment, p. 277

АЧУТ ПАЛАВ

Независимый каллиграф и дизайнер

(Мумбай, Индия)

«Каллиграфия прекрасна как написанная черным по белому, так и в цвете. Истинный художник может создать картину при помощи линий. Чтобы стать каллиграфом, совершенно необязательно уметь хорошо рисовать или обладать красивым почерком. Все, что для этого надо – это открытое сердце и желание увидеть больше, чем просто привычные нам формы букв».



Achyut Palav

- 1
- От Акаар к Ом. Письмо деванагари, бумага, черная китайская тушь, стальное перо и поролоновая круглая кисть, 720 x 510 мм, 2017.
 - ‘Akaar’ to ‘Omkar’. Letters in Devnagari Script, Calligraphic strokes on paper, Black Chinese Ink on Paper, Steel Pen & Foam Round Brush, 720 x 510 mm, 2017.
- 2
- Guru Gaurav. Письмо деванагари, бумага, черная китайская тушь, стальное перо, 720 x 510 мм, 2017.
 - Guru Gaurav. Letters in Devnagari Script, Calligraphic strokes on paper, Black Chinese Ink on Paper, Steel Pen, 720 x 510 mm, 2017.
- 3
- OM – Сила внутри. Письмо деванагари, бумага, черная китайская тушь, стальное перо, 585 x 455 мм, 2017.
 - OM - The Power Within. Letters in Devnagari Script, Calligraphic strokes on paper, Black Chinese Ink on Paper, Steel Pen, 585 x 455 mm, 2017.
- 4
- Путешествие. Письмо деванагари, бумага, черная китайская тушь, стальное перо, шрифт: деванагари, 720 x 510 мм, 2017.
 - The Journey. Letters in Devnagari Script, Calligraphic strokes on paper, Black Chinese Ink on Paper, Steel Pen, Script Used: Devnagari, 720 x 510 mm, 2017.

Остальные работы автора, представленные на выставку, Вы можете посмотреть в приложении, стр. 278-280
See the other works by the author submitted for the Exhibition in the Attachment, p. 278-280

ACHYUT PALAV

Independent Calligrapher & Designer

(Mumbai, India)

"Calligraphy is equally beautiful in black and white as it is beautiful in colour. A true artist will manipulate its strokes to create paintings. To become a calligrapher one need not be good at drawing, nor have a good handwriting. He just needs a broad mind, and a yearn to see beyond the certain rigidity of letters that has been embedded in our minds."



1



2



3



4

БААТАРЦОГ
НОРОВСАМБУУГИЙН

Каллиграф
(Монголия)



BAATARTSOG
NOROVSAMBUUGIYN

Calligrapher
(Mongolia)

1 • Небо. Свиток, тушь, бумага 490 x 930 мм, 2017.
• The Sky. Scroll, ink, paper, 490 x 930 mm, 2017.



БАККЕ НАТАЛЬЯ
ВЛАДИМИРОВНА

Графический дизайнер, преподаватель
каллиграфии, изобразительного искусства и
музыки

(США)

«Проект создает мощную предпосылку для долгожданного толчка в развитии современной русской каллиграфии. На волне новой энергии, порожденной идеей этого проекта, актуализируются и активизируются процессы, связанные с освоением каллиграфического искусства, изучением забывающегося опыта талантливейших русских и мировых художников, работавших в области каллиграфии, искусства книги и графического искусства в целом. Как результат – приходит новое осознание этого высокого вида искусства».



NBakke

NATALYA
BAKKE

Graphic designer, teacher of calligraphy,
graphic art and music

(USA)

"The International Exhibition of Calligraphy creates strong pre-requisites for the long-awaited impetus in the development of Russian modern calligraphy. In the aftermath of the new energy engendered by the idea of this project, the processes of mastering calligraphy art, studying of the forgotten experience of the outstanding Russian and international artists who worked in the field of calligraphy, book art and graphic art in general are updated and intensified. As a result, we get new understanding of this fine art."



1 • На здоровье. Поднос деревянный с выжиганием, современная каллиграфия, 340 x 260 x 65 мм, 2010.
• To Your Health. A pyrographed wooden tray, contemporary calligraphy, 340 x 260 x 65 mm, 2010.

БАРИКОВА КРИСТИНА
ВЯЧЕСЛAVOVNA

Преподаватель каллиграфии

(Санкт-Петербург, Россия)

«Линия и каллиграфия — это след внутреннего состояния, оставленный на бумаге».



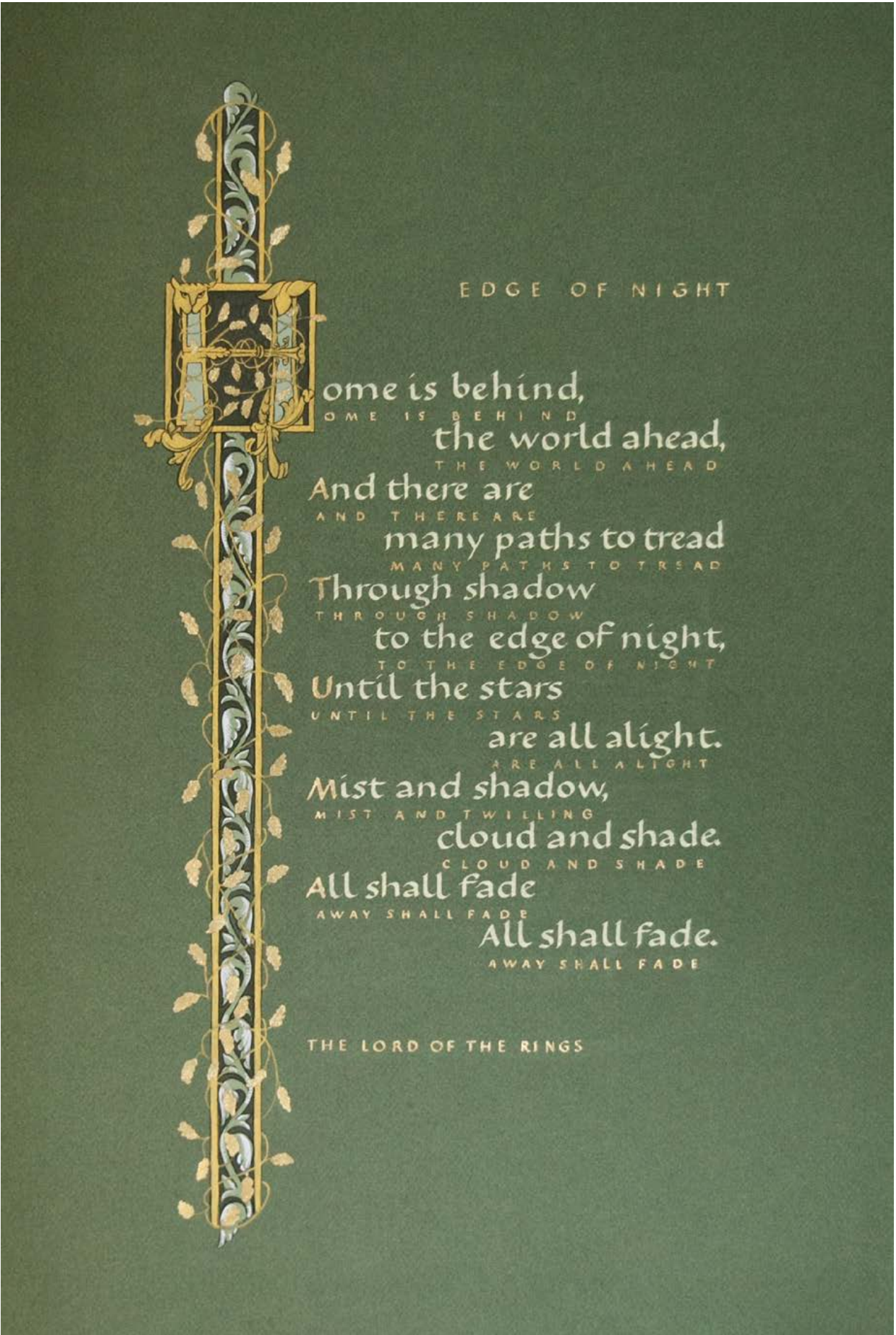
KRISTINA
BARIKOVA

Calligraphy teacher

(Saint Petersburg, Russia)

"Line and calligraphy are a trace of your inner state left on paper."

- 1
- Edge of Night. Песня из к/ф «Властелин колец». Бумага, гуашь, золочение, ширококонечное перо, базовое письмо, 375 x 550 мм, 2016.
 - Edge of Night, a song from The Lord of the Rings movie. Paper, gouache, gold leaf, broad nib, Foundation Hand, 375 x 550 mm, 2016.



**БОБКОВА ЕЛЕНА
АЛЕКСАНДРОВНА**

Дизайнер, иконописец, художник-каллиграф,
преподаватель каллиграфии

(Москва, Россия)

«Каллиграфия – это музыка. Алфавит –
это набор нот, с помощью которых каждый
разыгрывает свою гамму».



**ELENA
BOBKOVA**

Designer, icon painter, calligraphy artist,
calligraphy teacher

(Moscow, Russia)

"Calligraphy is music. The alphabet is a set
of notes with the help of which everybody is
playing their own musical scale."

- 1
- Буквица «А» из «Естественной истории» Плиния. Середина 15 века. *Бумага, акварель, белила титановые, золотая акварель Finetec, 285 x 385 мм, 2017.*
 - Capital «A» from Pliny's The Natural History, mid 15th century. *Paper, watercolour, titanium white, Finetec gold watercolour, 285 x 385 mm, 2017.*

Остальные работы автора, представленные на выставку, Вы можете посмотреть в приложении, стр. 281

See the other works by the author submitted for the Exhibition in the Attachment, p. 281



1

БОРИСЕНКО ЕЛЕНА
АНАТОЛЬЕВНА

Художник-график

(Санкт-Петербург, Россия)

«Для меня каллиграфия — это широкая и увлекательная область изобразительного искусства, это гармония движения и изображения слова, это терпение, точность и твёрдость духа художника. Я не вижу свою жизнь без творчества, а каллиграфия — это идеальная форма самовыражения, поиск формы и смысла, передача настроения. В своих работах люблю применять многослойность, в которой слово — это отражение мысли и души, как бы проявляется, проступает на плоскости, стремясь донести до нас свой сокровенный смысл».



Elena

- 1
- Дума. Вариации на тему вязи и скорописи. Бумага, тушь черная китайская, тушь серебряная, ширококонечное перо, остроконечное перо, остроконечная кисть. 300 x 490 мм, 2017.
 - The Thought. Variations of Vyaz and Cursive. Paper, Chinese black ink, silver ink, broad and pointed nibs, pointed brush. 300 x 490 mm, 2017.

Остальные работы автора, представленные на выставку, Вы можете посмотреть в приложении, стр. 282
See the other works by the author submitted for the Exhibition in the Attachment, p. 282

ELENA
BORISENKO

Graphic artist

(Saint Petersburg, Russia)

"For me, calligraphy is a broad and fascinating area of art, a harmony of motion and word depiction, patience, accuracy, and firmness of the artist. I can't imagine my life without art, and calligraphy is an ideal type of self-expression, form and search for meaning , as well as mood reflection. In my works I like using several layers, where a word is a reflection of mind and soul, which seems to emerge, appear on the plane trying to bring to us its hidden meaning."



БОЯРСКИЙ АЛЕКСАНДР
ВЕДЕНЬЕВИЧ

Каллиграф

(Новосибирск, Россия)

«"Прежде, чем опустить кисти в краску, непременно определи место неба и земли" (китайская пословица). На мой взгляд, Каллиграфия переросла свое первоочередное предназначение и превратилась в самостоятельный вид искусства. Я работаю в различных направлениях этого прекрасного искусства, это и коммерческая каллиграфия (леттеринг, коммерческие надписи, поздравительные открытки, свадебная каллиграфия, каллиграфические логотипы и прочее), и творческая каллиграфия (работы некоммерческие). Я использую массивы текста для выражения чувств, эмоций, часто вопреки читабельности, выявляя иногда совершенно неожиданный характер буквы и слова».

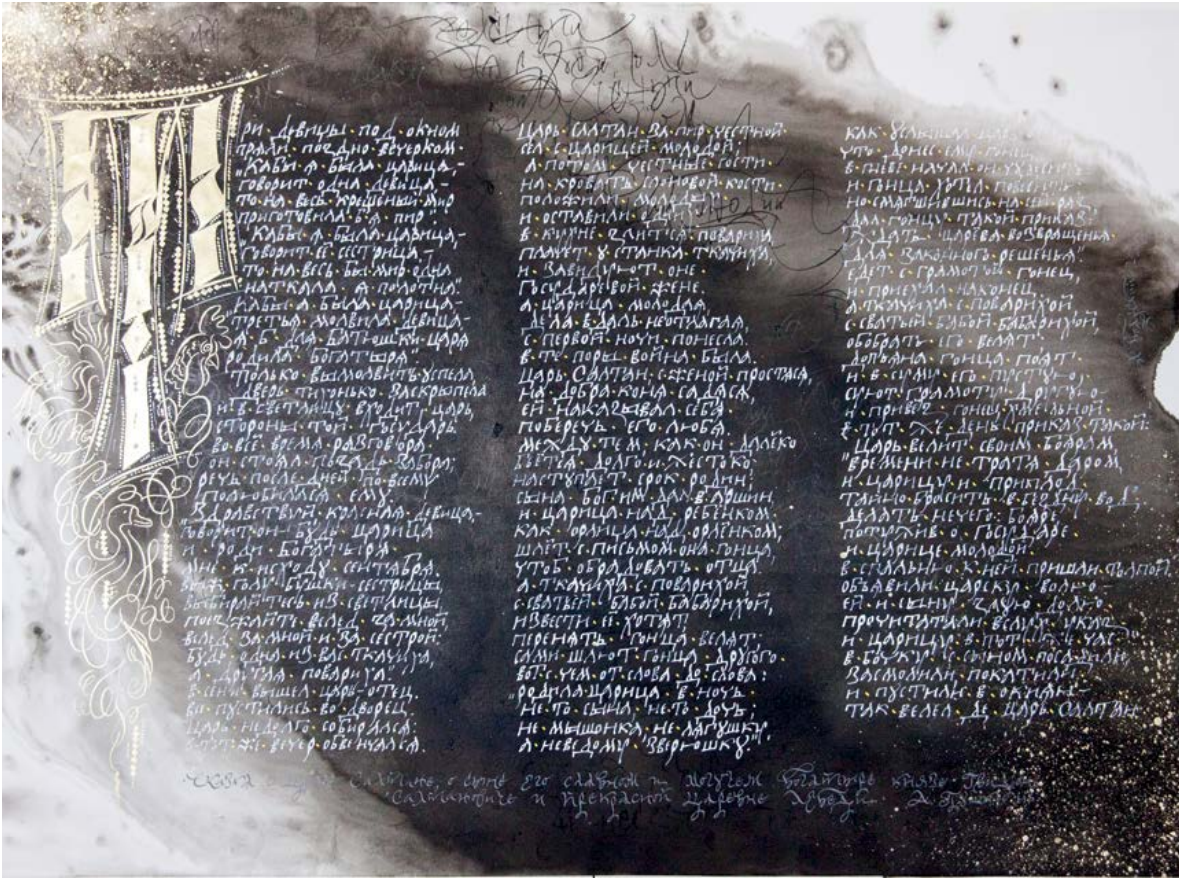


ALEXANDER
BOYARSKY

Calligrapher

(Novosibirsk, Russia)

"'Before you dip your brushes into paint, make sure you know where the sky and the land are' (a Chinese proverb). In my opinion, calligraphy morphed from its original mission and became an independent art. I do various styles of this great art, including commercial (lettering, commercial inscriptions, greeting cards, wedding calligraphy, calligraphy logos etc.) and creative calligraphy (not-for-profit pieces). I use blocks of texts to express feelings and emotions, quite often defying legibility, and sometimes it reveals the totally unexpected nature of a letter or a word."



1



2

- 1 • Серия «Лукошко сказок». Фрагмент сказки А.С. Пушкина «Сказка о Царе Салтане, о сыне его славном и могучем богатыре князе Гвидоне Салтановиче и прекрасной царевне Лебеди». Ватман, тушь, белая гуашь, золото, плоские перья, остроконечные перья. Авторский полуустав, авторская скоропись, 700 x 500 мм, 2017.
- "The Basket of Tales" series. An abstract from "The Tale of Tsar Saltan, of His Son the Renowned and Mighty Bogatyr Prince Gvidon Saltanovich, and of the Beautiful Princess-Swan", by Alexander Pushkin. Paper, ink, white gouache, gold leaf, broad and pointed nibs. Original half-uncial, original cursive, 700 x 500 mm, 2017.
- 2 • Этюд на тему готических шрифтов. Фрактура, текстура. Дизайнерский зернистый ватман, акрил, золото, плоские перья, мастихин, плоские кисти, смешанная техника, 655 x 478 мм, 2017.
- Gothic scripts sketch. Fraktur, texture. Designer paper, acryl, gold leaf, broad nibs, palette knife, flat brushes, mixed technique, 655 x 478 mm, 2017.

Остальные работы автора, представленные на выставку, Вы можете посмотреть в приложении, стр. 283
See the other works by the author submitted for the Exhibition in the Attachment, p. 283

БУТЕНКО КАРИНА
ОЛЕГОВНА

Студент, каллиграф, художник-оформитель,
иллюстратор

(Волгоград, Россия)

«Каллиграфия—это прежде всего внутренний
мир человека: самобытный и неповторимый».



KARINA
BUTENKO

Student, calligraphy artist, graphic designer
and illustrator

(Volgograd, Russia)

"Calligraphy is primarily a person's inner world,
original and unique."

- 1

- Жизнь - череда черного и белого. Бумага, акрил, 500 x 375 мм, 2017.
 - Life is a Chain of Black and White. Paper, acryl, 500 x 375 mm, 2017.
- 2

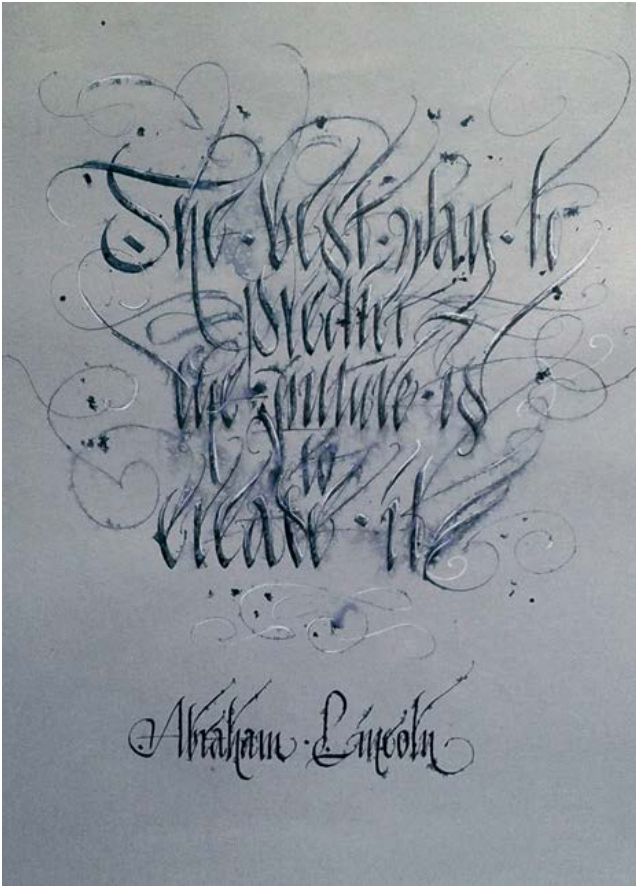
- A Quote About the Future. Бумага, акварельный карандаш, чернила, 452 x 555 мм, 2017.
 - A Quote About the Future. Paper, watercolour pen, ink, 452 x 555 mm, 2017.
- 3

- Мастер. Бумага, акрил, чернила, 350 x 510 мм, 2017.
 - The Master. Paper, acryl, ink, 350 x 510 mm, 2017.
- 4

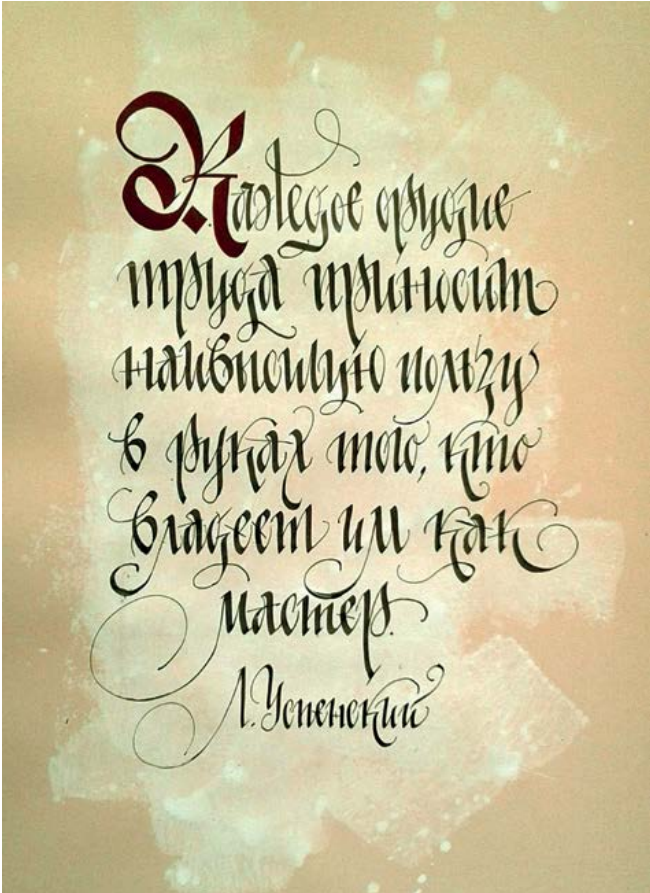
- What We Can Do. Бумага, акрил, 370 x 475 мм, 2017.
 - What We Can Do. Paper, acryl, 370 x 475 mm, 2017.



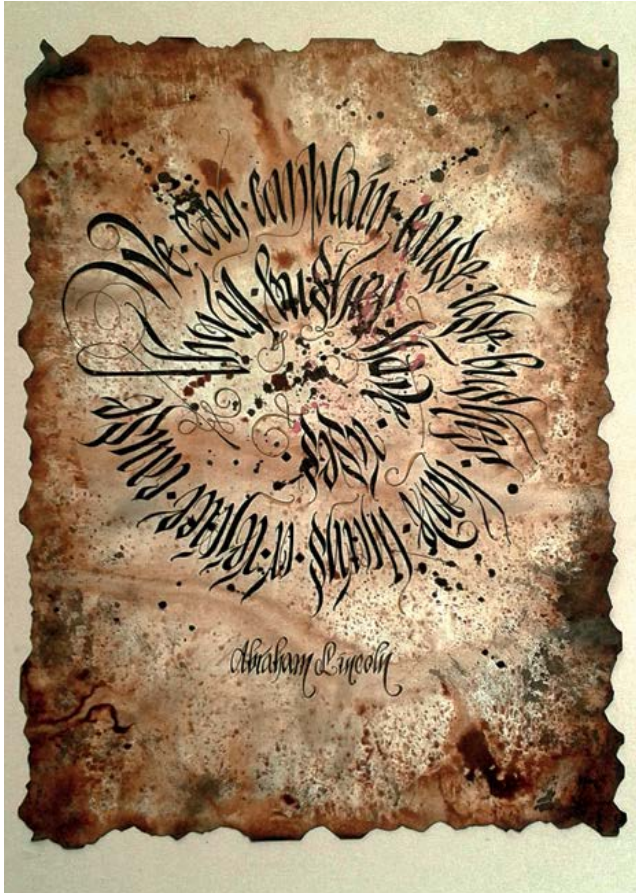
1



2



3



4

ВАРЛАМОВА ОЛЬГА
АНДРЕЕВНА

Художник-график

(Санкт-Петербург, Россия)

«Вначале я вижу этот белый или черный лист, ставлю точку, начинаю вести линию. Потом, как будто со стороны, наблюдаешь: линия, будто сама по себе растет, появляются какие-то петли, видишь, как танцует каллиграфический инструмент по поверхности листа; происходит чудо – плоскость листа становится трёхмерным пространством. Занятие каллиграфией – это создание новых миров. Когда я создаю каллиграфическую композицию, я ухожу в пространство листа полностью».



OLGA
VARLAMOVA

Graphic artist

(Saint-Petersburg, Russia)

"First I see a white or black sheet of paper, put a dot and start a line. And then, as an onlooking spectator, I observe the line emerging as if of its own accord; the calligraphic instrument dancing; the flat sheet acquiring the third dimension... A miracle in action. Studying calligraphy means creating new worlds. When I work on a calligraphic composition, I merge with and dissolve into the space of a paper sheet."

- 1
- Наваринское сражение. Бумага, тушь, гуашь, ширококонечные перья, остроконечное перо, остроконечная кисть, 405 x 510 мм, 2015-2016.
 - The Battle of Navarino. Paper, ink, gouache, broad nibs, pointed nib, pointed brush, 405 x 510 mm, 2015-2016.

Остальные работы автора, представленные на выставку, Вы можете посмотреть в приложении, стр. 284
See the other works by the author submitted for the Exhibition in the Attachment, p. 284



ВАСИЛЬЕВА АННА
ЮРЬЕВНА

Преподаватель, дизайнер
(Уфа, Россия)

«Каллиграфия в первую очередь – искусство и средство выражения эмоций, а во вторую это игра, пластика линий, движение и соединение букв, линий, цвета, декоративных элементов в предмет искусства».



ANNA
VASILIEVA

Teacher, designer
(Ufa, Ryssia)

"Primarily, calligraphy is a medium of art and emotions, and secondly it's a game, movements of lines, motion and connection of letters, lines, colour and decorative elements integrated into the piece of art."

- 1
- Мастер Дон Кихота. Бумага, тушь, акварель, ширококонечное перо, остроконечное перо, кисть, 400 x 600 мм, 2017.
 - Don Quixote's Master. Paper, ink, watercolours, broad nib, pointed nib, brush, 400 x 600 mm, 2017.
- 2
- Жизнь — это движение. Бумага, тушь, перо, кисть, ширококонечное перо, остроконечное перо, шрифт - вязь, 400 x 600 мм, 2017.
 - Life is Motion. Paper, ink, nib, brush, broad nib, pointed nib, Vyaz script, 400 x 600 mm, 2017.
- 3
- Иллюстрация танца. Бумага, тушь, акварель, ширококонечное перо, кисть, использован авторский шрифт на основе итальянского курсива, 400 x 600 мм, 2017.
 - Dance Illustrated. Paper, ink, watercolours, broad nib, brush, original Italic-based script, 400 x 600 mm, 2017.



1



3



2

ВАУТЕРС КЭРРИ

Каллиграф, преподаватель, дизайнер

(Бельгия)

«Создаю буквы из линий, изучаю слова, читая буквы, работаю со словами и идеями, историей и искусством».



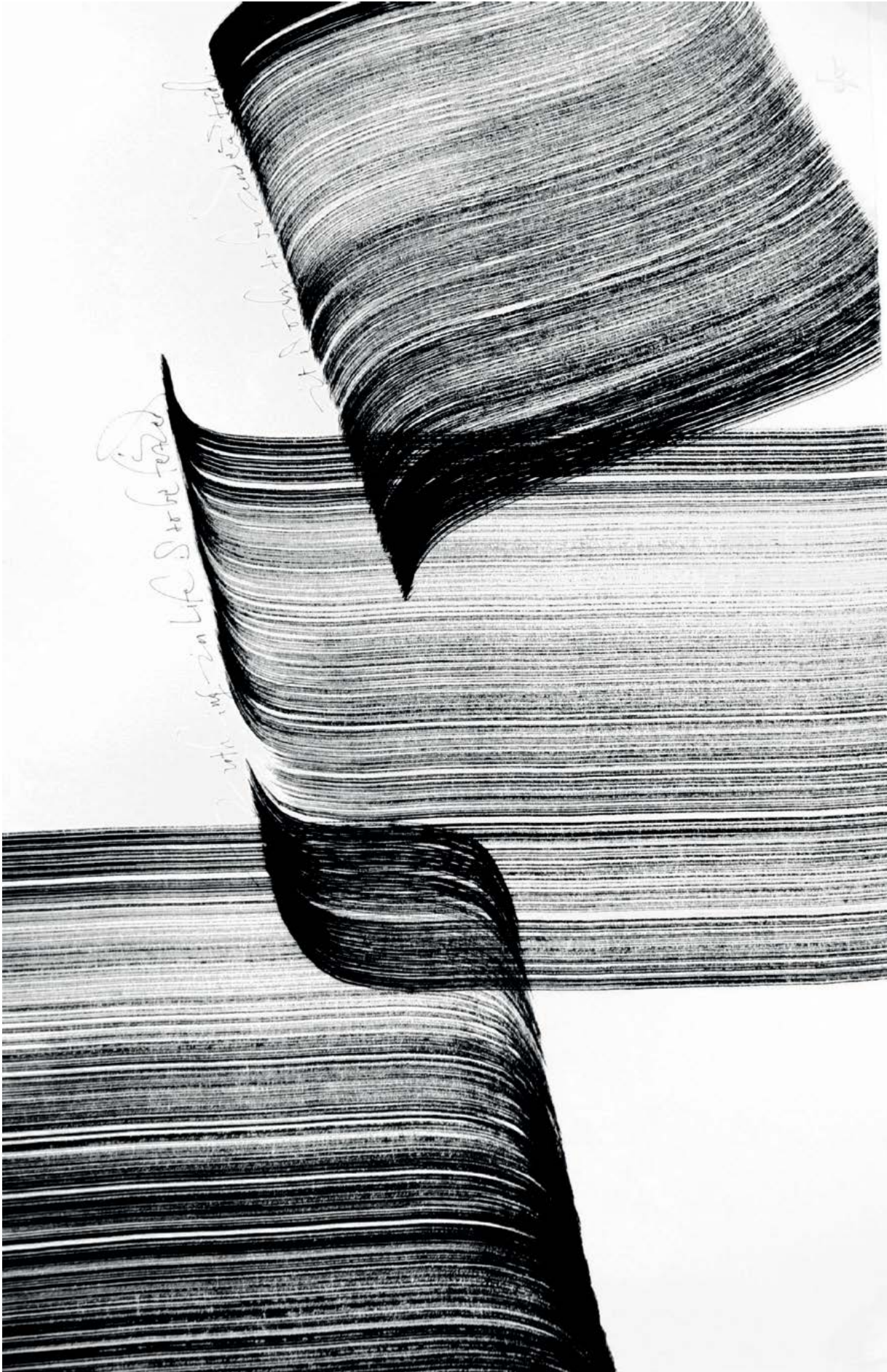
CARRY WOUTERS

Calligrapher, teacher, designer

(Belgium)

"Writing lines to build letters, reading letters to learn words, working with words and ideas, history and craftsmanship."

- 1
- Жизнь. Бумага Arches Velin, плоская кисть, японская тушь, 325 x 500 мм, 2017.
 - Life. Paper: Arches Velin, flat-brush, sumi ink, 325 x 500 mm, 2017.
- Остальные работы автора, представленные на выставку, Вы можете посмотреть в приложении, стр. 285
See the other works by the author submitted for the Exhibition in the Attachment, p. 285



ВЕЛАНСКАЯ (ЧЕШОКОВА)
ВЕРА ВЛАДИМИРОВНА

Художник-дизайнер
(Санкт-Петербург, Россия)



Веланская

VERA
VELANSKY (CHESNOKOVA)

Designer artist
(Saint Petersburg, Russia)

- 1 • Освобождение Москвы Мининым и Пожарским. При участии И.В. Веланского. Бумага, тушь, акварель, ширококонечное перо, остроконечное перо, остроконечная кисть, 410 x 515 мм, 2015-2016.
- Liberation of Moscow by Minin and Pozharsky, with contributions from I. Velansky. Paper, ink, watercolours, broad and pointed nib, pointed brush, 410 x 515 mm, 2015-2016.



ВЕЛАНСКИЙ ИВАН
ВЛАДИМИРОВИЧ

Художник-график

(Санкт-Петербург, Россия)



Веланский

IVAN
VELANSKY

Graphic artist

(Saint-Petersburg, Russia)



1



3



2

- 1 • Взятие Парижа. Бумага, краски акриловые, ширококонечное перо, остроконечное перо, 405 x 510 мм , 2015-2016.
• The Capture of Paris. Paper, acryl, broad nib, pointed nib, 405 x 510 mm, 2015-2016.
- 2 • Сражение при Калиакрии. Бумага темно-синяя, краски акриловые, ширококонечное перо, остроконечное перо, 405 x 510 мм, 2015-2016.
• The Battle of Cape Kaliakra. Dark blue paper, acryl, broad nib, pointed nib, 405 x 510 mm, 2015-2016.
- 3 • День Победы в Великой Отечественной войне. Бумага, краски акриловые, ширококонечное перо, пастельный карандаш, 405 x 510 мм, 2015-2016.
• The Great Patriotic War Victory Day. Paper, acryl, broad nib, pastel crayon, 405 x 510 mm, 2015-2016.

ВИНЧЕ ЭРИКА

Каллиграф, типограф

(Венгрия)

Девиз: Laudator temporis acti | Хвалитель
былых времен (Гораций, «Наука поэзии»,
173)

«Для того, чтобы оставить свой след, чтобы
только как-нибудь остаться; слишком много
одной смерти любой ценой!»
(István Pákolitz: Mark)



ERIKA VINCZE

Calligrapher, typographer

(Hungary)

Motto: Laudator temporis acti | Praiser of time
past (Horace, Ars Poetica, 173)

"To leave a mark, to remain somehow;
to be too much for death at all costs!"
(István Pákolitz: Mark)

- 1
- Mira calligraphiae I (Имитация работ Георга Бокская, Венгрия, ум. 1575). (имитация работ Георга Бокская, Венгрия, ум. 1575). Бумага Fabriano Artistico, акрил, тушь, 500 x 350 мм, 2015.
 - Mira calligraphiae I (Hommage à Georg Bocskay, Hungarian, died 1575). Fabriano Artistico paper, acrylic, ink, 500 x 350 mm, 2015.
- 2
- Retractatio (В память о Миклоше Тотфалуше Кисе, венгр, ум. 1702). Бумага Fabriano Artistico, акрил, тушь, 500 x 350 мм, 2016.
 - Retractatio (In remembrance of Miklós M. Tótfalusi Kis Hungarian, died 1702). Fabriano Artistico paper, acrylic, ink, 500 x 350 mm, 2016.

Остальные работы автора, представленные на выставку, Вы можете посмотреть в приложении, стр. 286
See the other works by the author submitted for the Exhibition in the Attachment, p. 286



1



2

ВОЛКОВА ЕКАТЕРИНА
ЛЬВОВНА

Графический дизайнер

(Санкт-Петербург, Россия)

«Каллиграфия требует от человека всего спектра способностей и черт характера. Таким образом, никто не безнадёжен, и каждому есть над чем работать».



EKATERINA
VOLKOVA

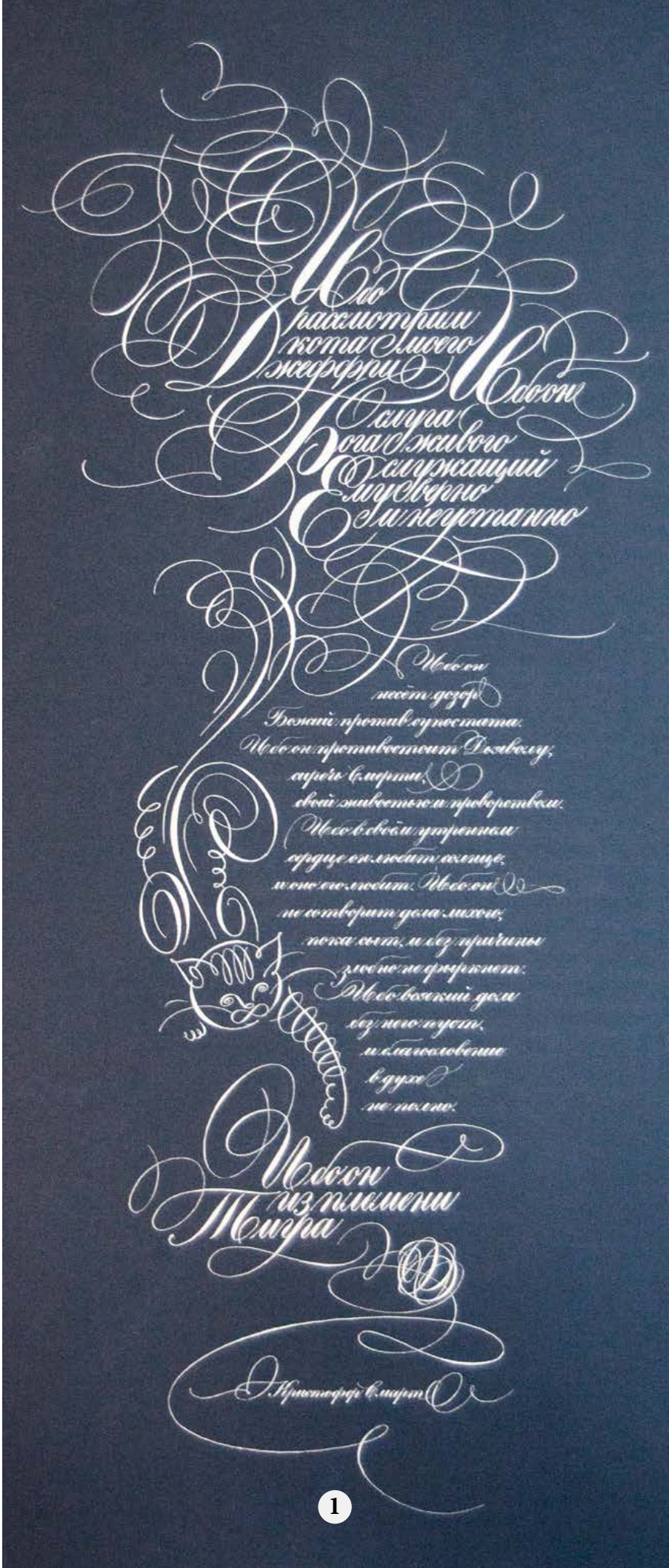
Graphic designer

(Saint Petersburg, Russia)

"Calligraphy demands the whole spectrum of one's capabilities and personality traits, therefore no one is hopeless and we all have something to cultivate."

- 1
- «Ибо рассмотрим кота моего Джеффри...». Бумага, гуашь, остроконечное перо, 410 x 855 мм, 2017.
 - «For I Will Consider My Cat Jeoffrey...». Paper, gouache, pointed pen, 410 x 855 mm, 2017.

Остальные работы автора, представленные на выставку, Вы можете посмотреть в приложении, стр. 287
See the other works by the author submitted for the Exhibition in the Attachment, p. 287



ВОРОНИН НИКОЛАЙ
ВЛАДИМИРОВИЧ

Фрилансер. Дизайн, типографика, каллиграфия, геральдика

(Самара, Россия)

«Я помню, еще в раннем детстве замечал особенности почерка других людей, и если какая-то буква или элемент слова казались мне особенно красивыми или интересными, я пытался повторить их в своем почерке. Тогда я даже представить не мог, что это детское увлечение может перерасти в дело, которое занимает сейчас практически все мое время. Каллиграфия для меня – это даже не любимая работа, это часть жизни. Я рад делиться своим навыком и знаниями с другими, и очень горжусь успехами моих учеников».



Воронин

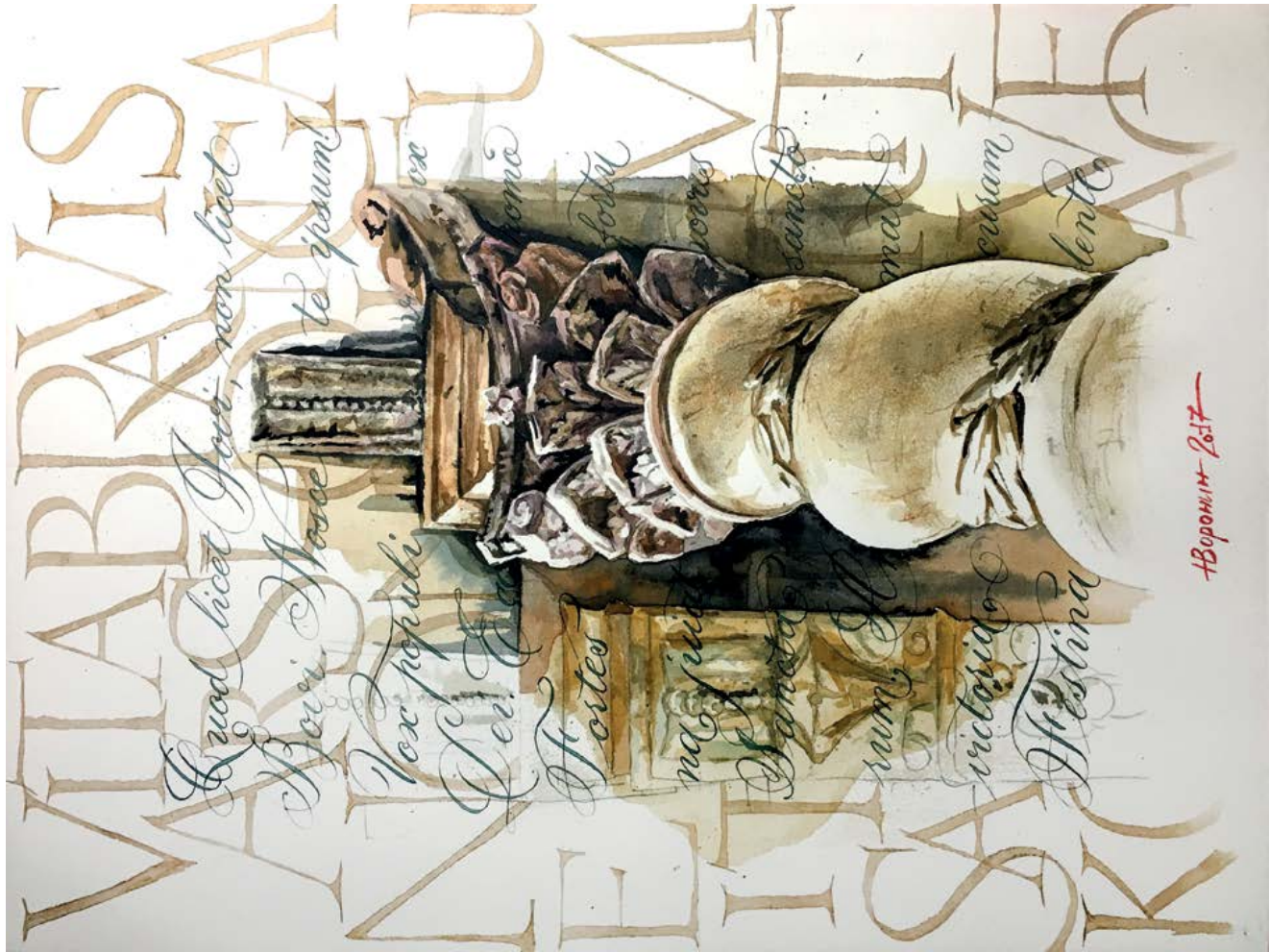
- 1
- Время. Бумага Canson Moulin du Rou, тушь koh-i-noor, акварель Невская палитра «Белые ночи», острые и широкие перья, кисти. Техника - акварель, римский капитальный, копเปอร์плейт. 300 x 400 мм, 2017.
 - The Time. Canson Moulin du Rou paper, koh-i-noor ink, “White Nights” watercolours by Nevskaya Palitra, pointed and broad nibs and brushes. Watercolours, Roman Capital Copperplate, 300 x 400 mm, 2017.
- 2
- Опыт поколений. Дизайнерская бумага, тушь Walnut ink crystals, острые и широкие перья. Техника смешанная. 360 x 505 мм, 2017.
 - Experience of the Generations. Designer paper, Walnut Ink Crystals, pointed and broad nibs. Mixed technique. 360 x 505 mm, 2017.

NIKOLAY
VORONIN

Freelance designer, typography, calligraphy and heraldry artist

(Samara, Russia)

"As a child I remember noticing details in someone else's handwriting, and when I would find any letter or a word element particularly beautiful or captivating, I tried to reproduce it in my own handwriting. Back then, I could not have dreamt of this childhood interest turning into something I devote almost my entire time to now. Calligraphy for me is not a job I love, but a part of my life. I am happy to share my skills and knowledge with the others, and I'm very proud of the successes of my students."



ВОРОНИНА НАТАЛЬЯ
ШАМИЛЕВНА

Каллиграф

(Ярославль, Россия)

«Когда мы выписываем буквы, именно на них обращая внимание, нам открывается иной смысл. Красиво написанные буквы складываются в красивые слова, иного быть не может. Пребывание в каллиграфии – это неземное состояние. Оно несравнимо с бытовыми переживаниями, которые улетучиваются, стоит только приступить к каллиграфическому письму. Я смело скажу, что мастерство и понимание значения букв появилось у меня благодаря Юрию Ивановичу Аруцеву и его школе каллиграфии. Большое спасибо Учителю за открытие для меня этой новой интересной страницы моей жизни».



- 1
- М.В. Ломоносов о русском языке. Бумага цветная, ручка, перо, тушь белая, 400 x 600 мм, 2017.
 - Mikhail Lomonosov about the Russian language. Colored paper, pen, nib, white ink, 400 x 600 mm, 2017.
- 2
- И.А. Ильин о русском языке. Бумага цветная, ручка, перо, тушь белая, 400 x 600 мм, 2017.
 - Ivan Ilyin about the Russian language. Colored paper, pen, nib, white ink, 400 x 600 mm, 2017.

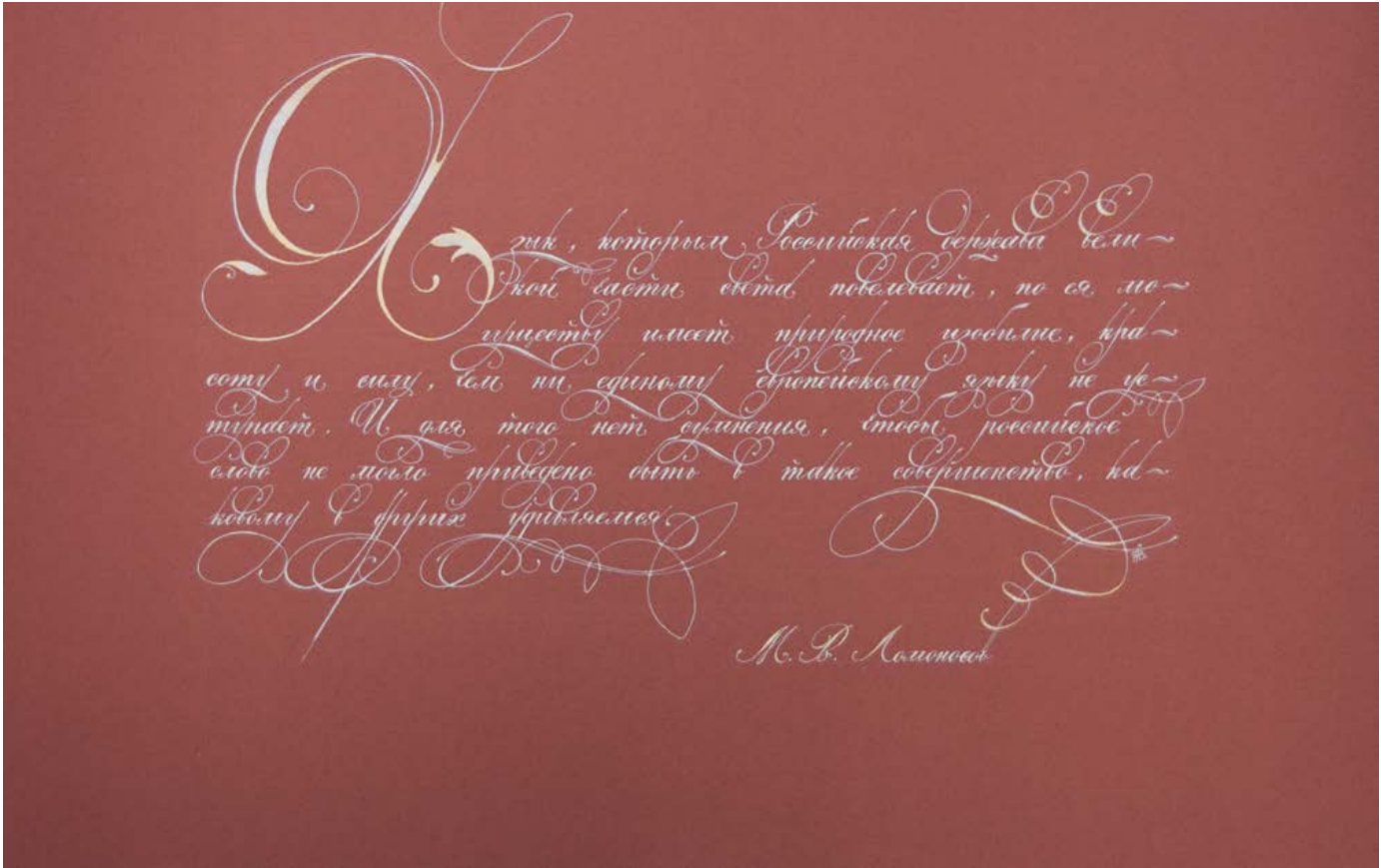
Остальные работы автора, представленные на выставку, Вы можете посмотреть в приложении, стр. 288
See the other works by the author submitted for the Exhibition in the Attachment, p. 288

NATALIA
VORONINA

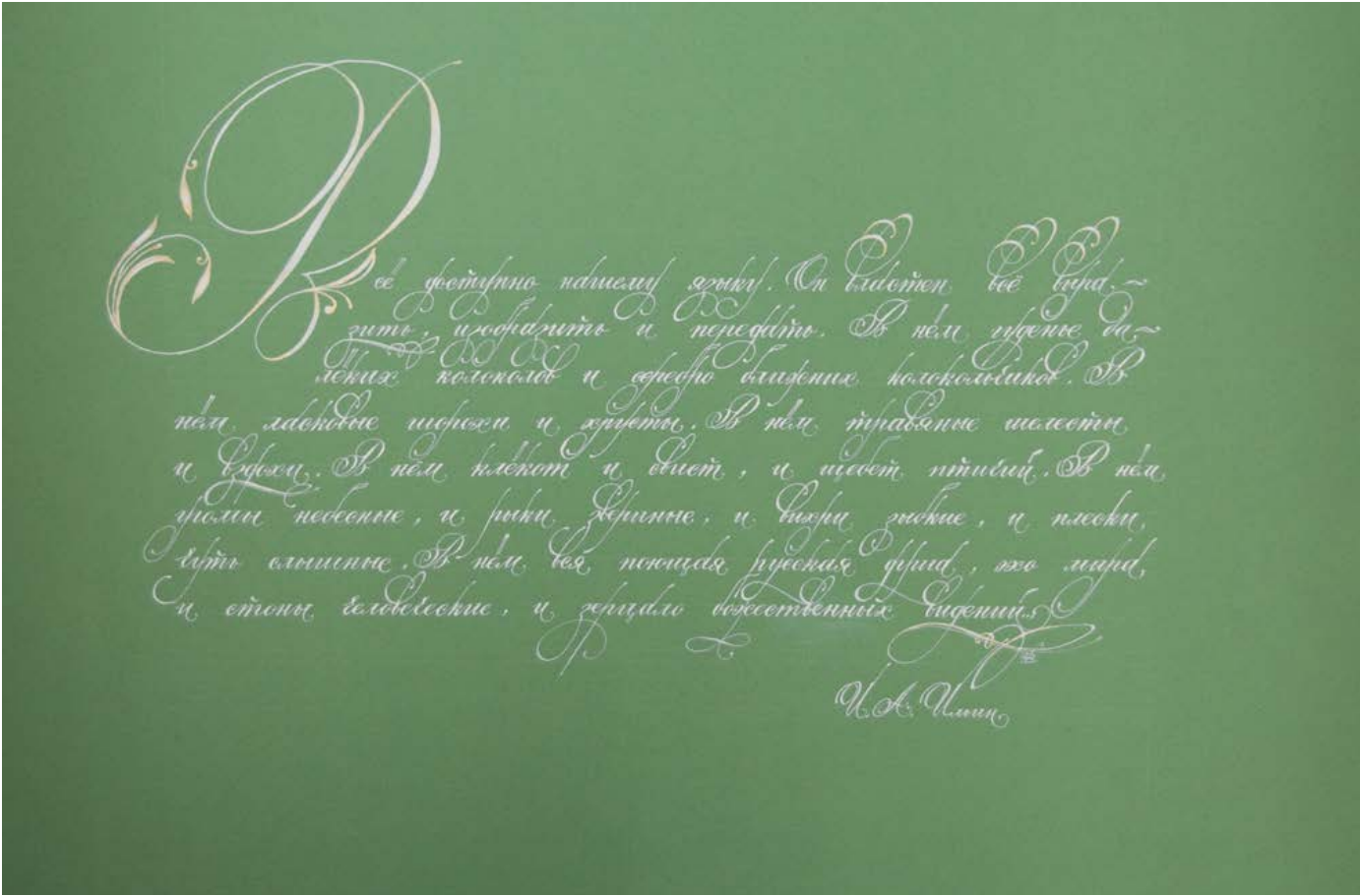
Calligrapher

(Yaroslavl, Russia)

"When we painstakingly draw letters, paying much attention to them, we discover an alternative meaning. The the only way to shape beautiful words, is through beautifully written letters. Being in calligraphy is a heavenly state, incomparable with everyday experiences, which vanish as soon as I set about calligraphy. I am confident to say that it was Yuri Arutsev and his calligraphy school which honed my skill and understanding of the meaning of letters, and I am so grateful to my Teacher for having discovered this new and exciting page of my life."



1



2

ГАВАНДЕ НАНДУ

Каллиграф и дизайнер

(Нашик, Индия)

«Индийский шрифт, так же, как и древние брахми, моди и деванагари, относится к символическим шрифтам. В них есть их собственные ритмы, формы, пульсации, тональности... Эти шрифты – часть индийской культуры и традиции. Для меня каллиграфия – это своего рода внутренняя энергия, душа этого искусства заключена в красоте, выстроенности и движениях пера. Это выразительное искусство, для меня творческий процесс схож с медитацией, и именно за это я люблю его. Каллиграфия – источник универсального и подлинного общения».



NANDU GAWANDE

Calligrapher and designer

(Nashik, India)

"Indian script as well as the ancient Brahmi, Modi, Devanagari are symbolic scripts. They have their own rythms, shapes, pulsations, tones... They are part of Indian culture and tradition. For me, calligraphy is a form of inner energy. The soul of this art lies in the beauty, structure and strokes. Calligraphy is an expressive art and is like meditation for me, which is why I love it. Calligraphy is a source of universal and profound communication."

- 1
- В поисках чистоты. Холст, акрил, круглая кисть, бамбуковое перо, 460 x 610 мм, 2017.
 - Quest for Purity. Matte paper 230g, Acrylic on canvas, Instruments: round brush, boru, 460 x610 mm, 2017.
- 2
- Первое слово. Холст, акрил, круглая кисть, бамбуковое перо, 460 x 610 мм, 2017.
 - The First Word. Acrylic on canvas, instruments: round brush, boru, size 460 x 610 mm, 2017.

Остальные работы автора, представленные на выставку, Вы можете посмотреть в приложении, стр. 289
See the other works by the author submitted for the Exhibition in the Attachment, p. 289



ГАГУЛИНА ОЛЬГА
ВАЛЕРЬЕВНА

Преподаватель в ВолГТУ (ИАиС), дизайнер

(Волжский, Россия)

«Каллиграф не вырисовывает буквы, он пишет портреты слов».



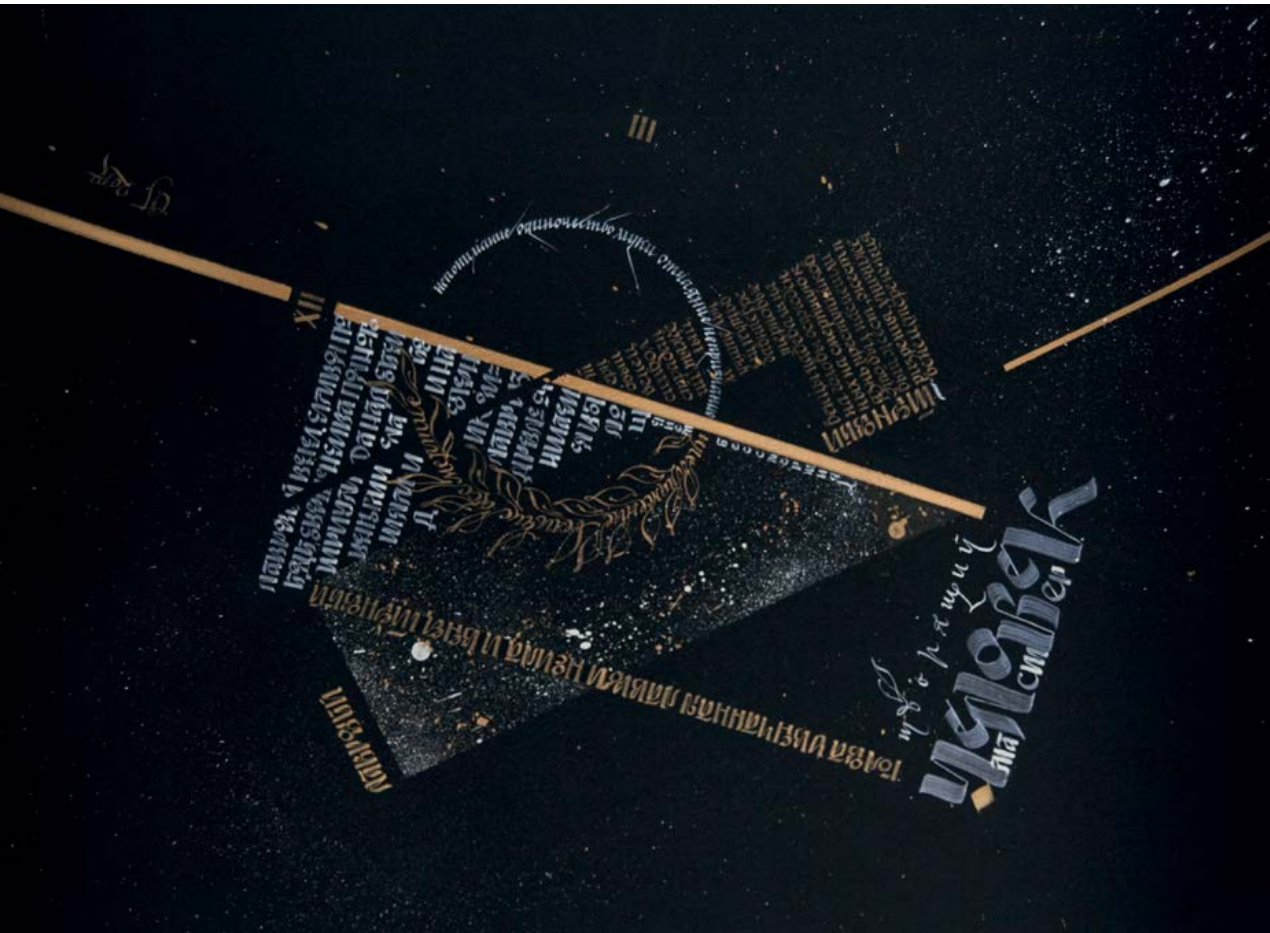
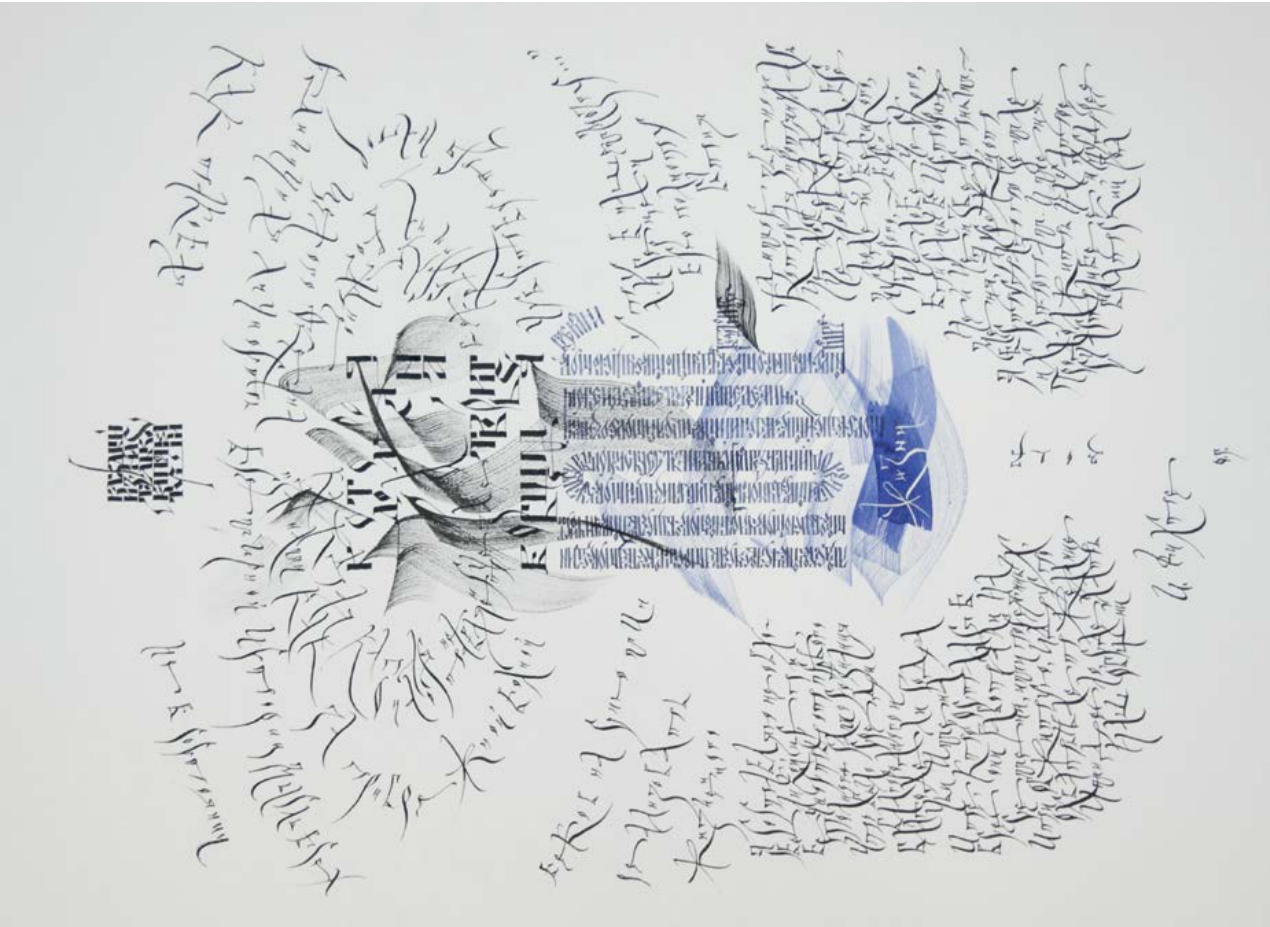
OLGA
GAGULINA

Teacher in Volgograd Technical University,
designer

(Volzhsky, Russia)

"A calligraphy artist does not draw letters but
paints word portraits."

- 1
- Венец творения. Тонированная бумага, белая тушь, металлизированный акрил, ширококонечное и остроконечное перья, кисть, авторские шрифты, техника смешанная, 375 x 520 мм, 2017.
 - The Lord of Creation. Tinted paper, white ink, metallic acryl, broad and pointed nibs, original scripts, mixed technique, 375 x 520 mm, 2017.
- 2
- Море жизни. Бумага акварельная, тушь, акварель, ширококонечное и остроконечное перья, кисть, авторский вариант полуустава, вязь и скоропись, техника смешанная, 375 x 520 мм, 2017.
 - The Sea of Life. Watercolour paper, ink, watercolours, broad and pointed nibs, brush, original Half-Uncial, Vyaz and Cursive, mixed technique, 375 x 520 mm, 2017.



ГАЛИНЬСКА БАРБАРА

Каллиграф, преподаватель, архитектор
(Варшава, Польша)

«Каллиграфия — это музыка для глаз».



Barbara
G A L I Ń S K A

BARBARA GALINSKA

Calligrapher, calligraphy teacher, architect
(Warsaw, Poland)

"Calligraphy is music for the eyes."

- 1
- Древо жизни. Острое перо, белая тушь, черный картон, 480x700 мм, 2017.
 - The Tree of Life. Pointed nib, white ink on black carton, 480x700 mm, 2017

Остальные работы автора, представленные на выставку, Вы можете посмотреть в приложении, стр. 290
See the other works by the author submitted for the Exhibition in the Attachment, p. 290



ГАНБААТАР ДАГВЫН

Каллиграф

(Монголия)

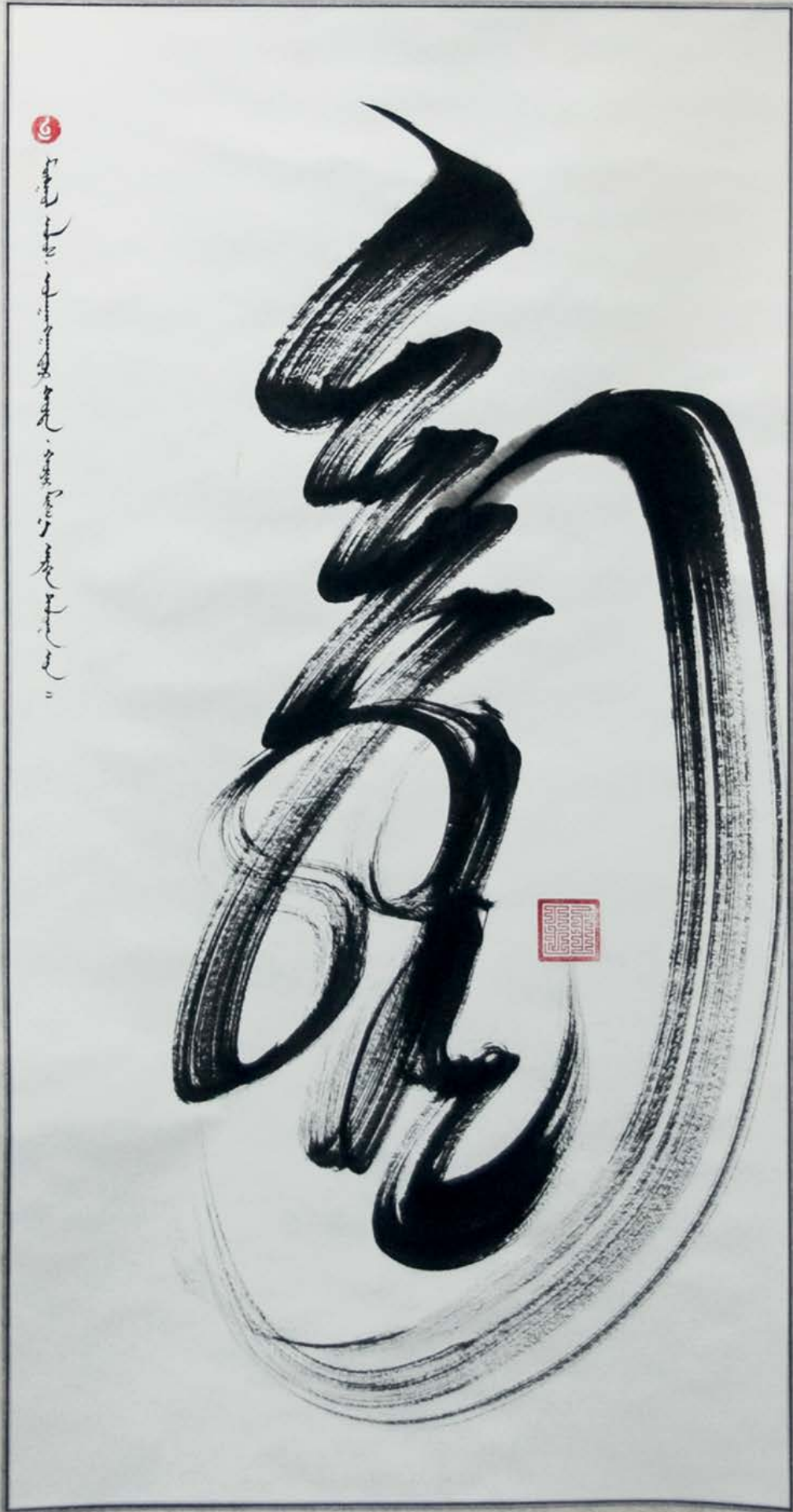


GANBAATAR DAGVYN

Calligrapher

(Mongolia)

1 • Жизнь. Свиток, тушь, бумага, 490 x 930 мм, 2017.
• Life. Script, ink, paper, 490 x 930 mm, 2017.



ANTOGONIST
(ГОРОДИНСКИЙ ИГОРЬ)

Каллиграф, художник, художник-оформитель, дизайнер

(Одинцово, Россия)

«"Сейчас настало время каллиграфии выйти за рамки «стилистики красивого письма" и осваивать уже новые вершины, имея при этом возможность впитывать в себя все новые и новые культуры, давая при этом толчок для развития этого невероятно интересного и действительно сложного направления искусства».



- 1
- Все будет.Только когда вы решитесь на это. *Лазерная резка по фанере, акрил, смешанная техника, 900 x 900 мм, 2017.*
 - It will come but only when you choose. *Laser cut plywood, acryl, mixed technique, 900 x 900 mm, 2017.*
- 2
- Вся наша жизнь – театр... *Лазерная резка по фанере, акрил, смешанная техника, 1980 x 380 мм, 2017.*
 - Our whole life is theater... *Laser cut plywood, acryl, mixed technique, 1980 x 380 mm, 2017.*
- 3
- ...и в ней есть свои правила. *Лазерная резка по фанере, акрил, смешанная техника, 1980 x 380 мм, 2017.*
 - ...and it has its own rules. *Laser cut plywood, acryl, mixed technique, 1980 x 380 mm, 2017.*

ANTOGONIST
(IGOR GORODINSKY)

Calligraphy and graphic artist, designer

(Odintsovo, Russia)

"It's time for calligraphy to look beyond 'the style of fine writing' and conquer new peaks, while being able to absorb new cultures and create momentum to the development of this incredibly captivating and truly complex kind of art."



1



2



3

ГУЛИТОВ ЮРИЙ ИВАНОВИЧ

Графический дизайнер

(Москва, Россия)

YURI GULITOV

Graphic designer

(Moscow, Russia)

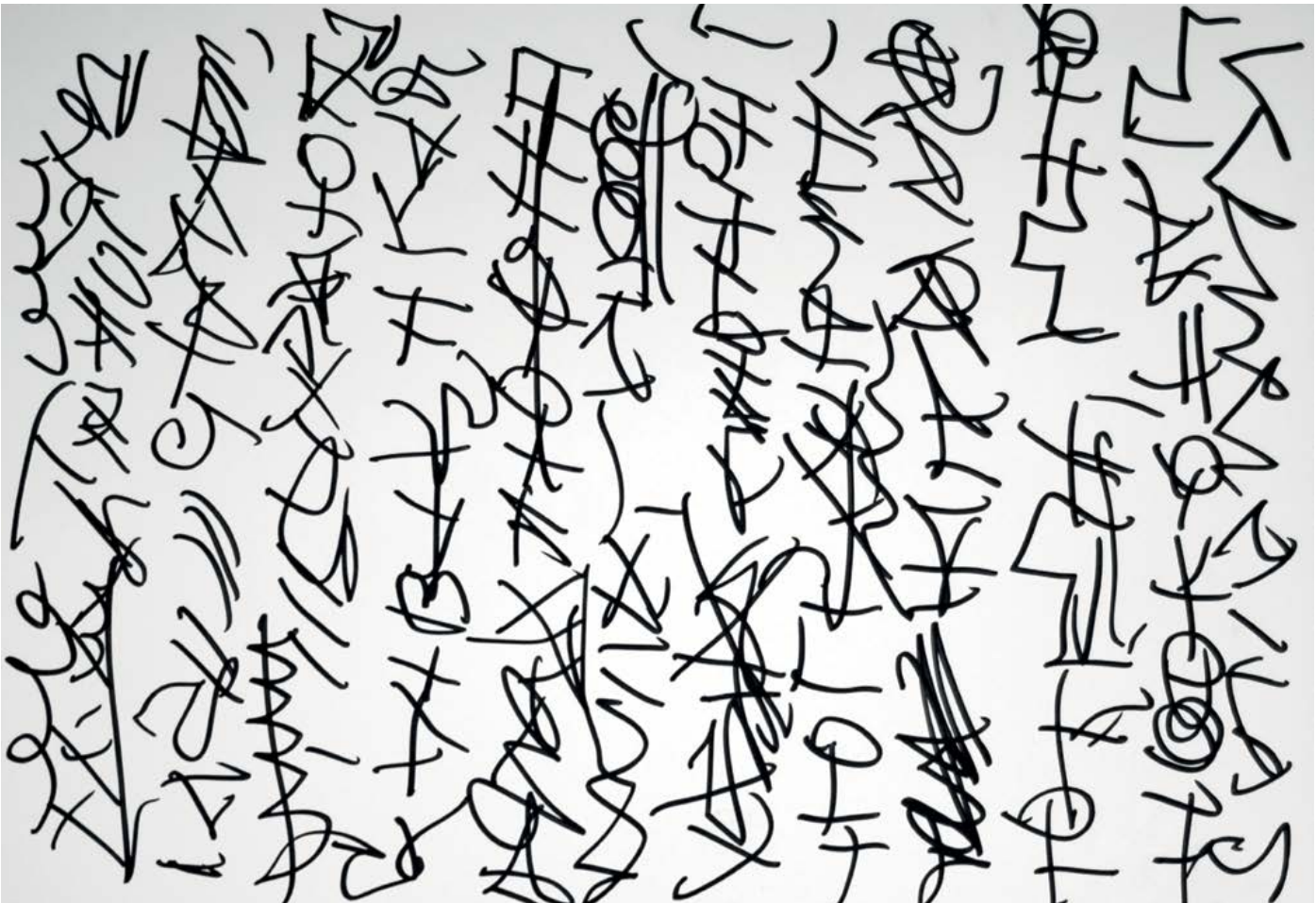


- 1

- Каллиграфические Ню 3. Мелованная бумага, тушь, флейц, 940 x 620 мм, 2009-2010.
 - Calligraphical Nudes 3. Chalk paper, ink, priming brush, 940 x 620 mm, 2009-2010.
- 2

- Письма-2. Мелованная бумага, черный маркер, 700 x 500 мм, 2017.
 - Letters-2. Chalk paper, black felt-tip pen, 700 x 500 mm, 2017.

Остальные работы автора, представленные на выставку, Вы можете посмотреть в приложении, стр. 291-292
See the other works by the author submitted for the Exhibition in the Attachment, p. 291-292



ДАРИНА ДАРВИН

Графический дизайнер

(Казань, Россия)

«У каждого человека есть свое призвание. Наверное, поэтому мне суждено было работать с буквами. Ведь еще с первого класса одним из любимых занятий было переписывание тетрадок. Я сравниваю каллиграфию с классической музыкой, танцем пера на бумаге».



DARINA DARVIN

Graphic designer

(Kazan, Russia)

"Every person has a vocation. Apparently, mine is to do letters. For example, when in the first grade, I loved rewriting copybooks. I find calligraphy similar to classical music, a dance of the nib on paper."



1



2



3

- 1
- Превращай мечты в цели. Бумага, акварель, перо, рулинг-пен, леттеринг 1 час, 208 x 148 мм, 2016.
 - Turn Your Dreams into Goals. Paper, watercolours, nib, ruling pen, lettering, 1 hour, 208 x 148 mm, 2016.
- 2
- Бутылка рома. Бумага, тушь, линеры, гелевая ручка, леттеринг 6 часов, 297 x 418 мм, 2017.
 - A Bottle of Rum. Paper, ink, liners, gel pen, lettering, 6 hours, 297 x 418 mm, 2017.
- 3
- Пингвины. Бумага, акварель, леттеринг 2 часа, 208 x 148 мм, 2016.
 - The Penguins. Paper, watercolours, lettering, 2 hours, 208 x 148 mm, 2016.

Остальные работы автора, представленные на выставку, Вы можете посмотреть в приложении, стр. 293
See the other works by the author submitted for the Exhibition in the Attachment, p. 293

ДАРМАВАН ГУНТУР

Каллиграф, врач-терапевт

(Джакарта, Индонезия)

«Каллиграфия – это не только искусство письма. Это символ культурного наследия».



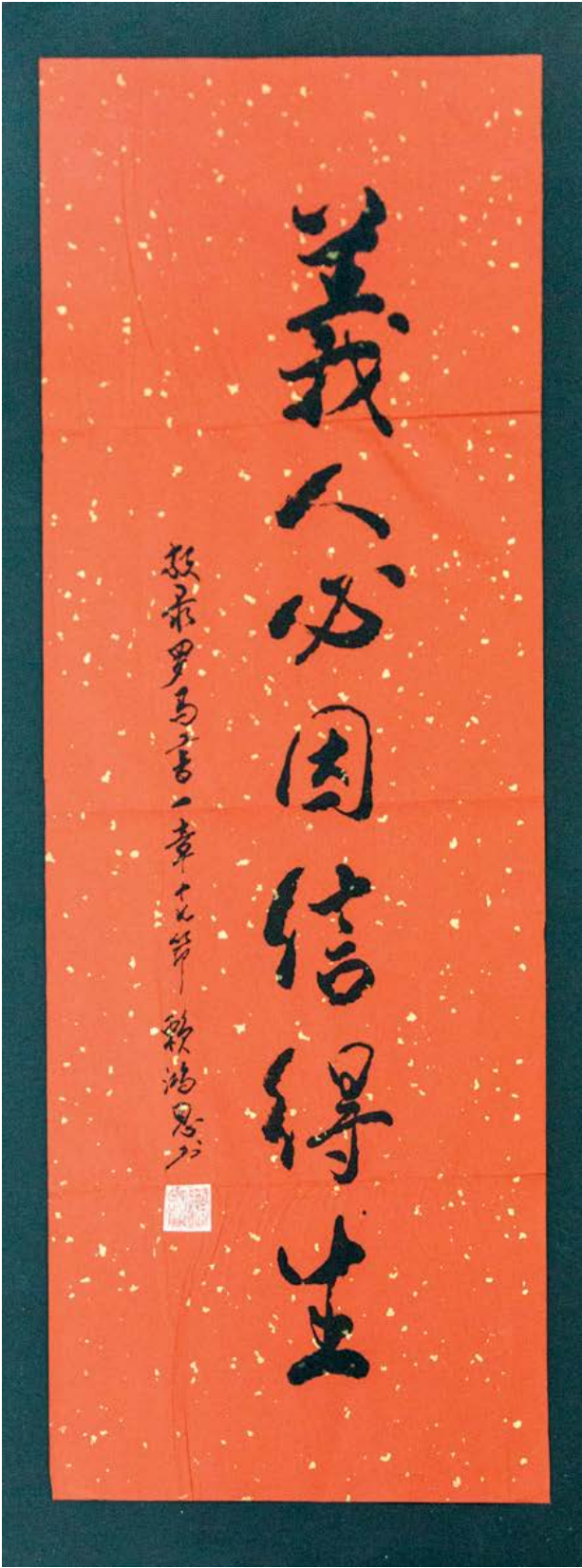
GUNTUR DARMAWAN

Calligrapher, Internal Medicine Medical Doctor

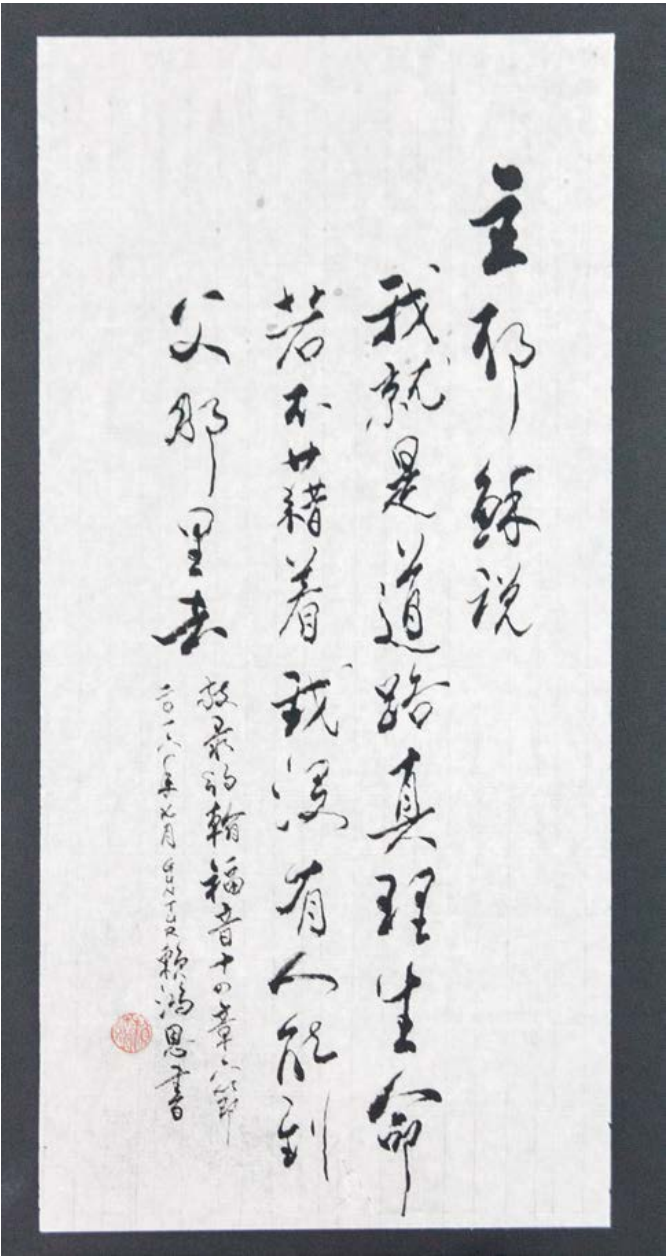
(Jakarta, Indonesia)

"Calligraphy is not just an art of writing. It is a symbol of cultural heritage."

- 1
- Праведный верою жив будет. Красная китайская рисовая бумага, тушь, стили: цаошу, синшу, 650 x 225 мм, 2016.
 - The Righteous Man Shall Live By Faith. Red Chinese rice paper with glitter, Chinese ink, Chinese character styles: cao shu, xing shu, 650 x225 mm, 2016.
- 2
- Путь, Истина и Жизнь. Китайская рисовая бумага, тушь, стили: цаошу, синшу. 63 x 28 см, 2016.
 - The Way, the Truth, and The Life. Designer paper, Chinese rice paper, Chinese ink, Chinese character style: cao shu, xing shu, 63 x 28 cm, 2016.



1



2

ДЖЕКСОН ДОНАЛЬД

Каллиграф, мастер иллюминирования.
Художественный директор и старший специалист по иллюминированию проекта «Библия святого Иоанна»

(Монмут, Уэльс, Великобритания)

«Каллиграфия — это очень личное. Она обращается непосредственно к чувствам зрителей, вовлекая их сердца и разум в содержание текста. Искру и наполнение этому всему дарует душа художника, и она же становится ключом, открывающим зрительское восприятие. Именно поэтому, 500 лет спустя после изобретения наборного шрифта, мы так отзываемся на сердцебиение рукописных текстов. В танце этих буквенных переплетений отражается наша душа, наша жизнь, наше дыхание, наши принципы. Задача каллиграфов — показать скрытое внутри и подготовить зрителя, даровать ему способность уловить суть каждого ускользающего момента, запечатленного в словах. От наших сердец — к вашим».



- 1
- Распятие Христа. Пергамент. Работа полностью выполнена позолотой. 435 x 350 мм (с рамой), 1996.
 - A Cristo Crucificado. Vellum. Executed entirely in raised and burnished gold, 435 x 350 mm (including frame), 1996.
- 2
- стр. 84. Новый Иерусалим. Копии страниц из Библии святого Иоанна. Оригинал — пергамент из телячьей кожи, 2011. Позолота на грунте, золотая пудра, акриловая основа для потали, яичная темпера, молочный клей и гуашь. Текст — китайская тушь и гуашь, инструменты — гусиное перо и кисть. 62.5 x 81 см.
 - p. 84. New Jerusalem. Printed facsimile pages from The Saint Johns Bible. Original on calfskin vellum, 2011. Burnished gold on gesso, powdered gold, acrylic medium for gold leaf, egg tempera, casein and gouache paint. Chinese stick ink and gouache for the writing using a quill pen and brush. 62.5cm high x 81cm wide.
- 3
- стр. 85. Женщина и Дракон. Копии страниц из Библии святого Иоанна. Оригинал — пергамент из телячьей кожи, позолота на грунте, золотая пудра, акриловая основа для потали, яичная темпера, молочный клей и гуашь. Фрагменты объемной тисненой фольги и платиновая пудра. Текст — китайская тушь и гуашь, инструменты — гусиное перо и кисть. 625 x 810 мм, 2011.
 - p. 85. The Woman and the Dragon. Original on calfskin vellum, burnished gold on gesso, powdered gold, acrylic medium for gold leaf, egg tempera, casein and gouache paint. Fragments of holographic embossing foil and platinum powder. Chinese stick ink and gouache for the writing using a quill pen and brush. 625 x 810 mm, 2011.

Остальные работы автора, представленные на выставку, Вы можете посмотреть в приложении, стр. 294-295
See the other works by the author submitted for the Exhibition in the Attachment, p. 294-295

DONALD JACKSON

Calligrapher and illuminator. Artistic Director and principal illuminator of The Saint Johns Bible.

(Monmouth, Wales, United Kingdom)

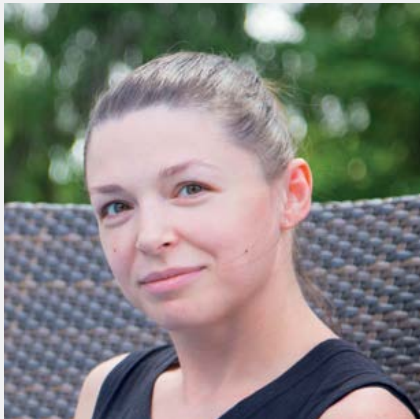
"Calligraphy is personal. It appeals directly to the senses and urges us to engage out hearts and minds with the text. The spirit of the artist ignites and informs the whole — becomes the key to our experience of it. That is why, 500 years after the adoption of movable type, we still respond so positively to the heartbeat of handwritten words. Our spirit — our attitude, our blood and breath is in the letters and in the illuminations which dance with them. The calligrapher’s task is to nurture an openness to what lies within and prepare our skills to capture the essence of each fleeting moment of the written words. From our hearts to yours."



ДИТЯТОВСКАЯ СВЕТЛАНА
ГЕННАДЬЕВНА

Художник-каллиграф
(Москва, Россия)

«Выражая себя в Слове».



Светлана

SVETLANA
DITYATOVSKAYA

Calligraphy artist
(Moscow, Russia)

"Expressing oneself through the Word."

- 1
- Переплетение Слов. Прибайкальская таёжная береста (Россия), кисти «Red Sable» (Голландия), тушь «Winsor & Newton» (Франция), темпера «Master Class» (Россия), перья «Speedball» (США), музейное стекло, паспарту, 390 x 770 мм, Москва, 2016.
 - Interweaving of Words. Baikal taiga birch bark (Russia), Red Sable brushes (Netherlands), Winsor & Newton ink (France), Master Class tempera (Russia), Speedball nibs (USA), conservation glass, mount, 390 x 770 mm, 2016.
- 2
- По стопам Мекенема. Прибайкальская таёжная береста (Россия), кисти «Red Sable» (Голландия), тушь «Winsor & Newton» (Франция), темпера «Master Class» (Россия), перья «Speedball» (США), музейное стекло, паспарту, 550 x 900 мм, Москва, 2016-2017.
 - Following Meckenem's. Baikal taiga birch bark (Russia), Red Sable brushes (Netherlands), Winsor & Newton ink (France), Master Class tempera (Russia), Speedball nibs (USA), conservation glass, mount, 550 x 900 mm, 2016-2017.
- 3
- Хранитель. Прибайкальская таёжная береста (Россия), кисти «Red Sable» (Голландия), тушь «Winsor & Newton» (Франция), темпера «Master Class» (Россия), перья «Speedball» (США), музейное стекло, паспарту, 350 x 840 мм, Москва, 2016.
 - The Keeper. Baikal taiga birch bark (Russia), Red Sable brushes (Netherlands), Winsor & Newton ink (France), Master Class tempera (Russia), Speedball nibs (USA), conservation glass, mount, 350 x 840 mm, 2016.

Остальные работы автора, представленные на выставку, Вы можете посмотреть в приложении, стр. 296
See the other works by the author submitted for the Exhibition in the Attachment, p. 296



1



2



3

ДОМИНИК СИМОН
ГАРАНС

Художник, каллиграф

(Франция)

«Продолжить латинское (античное) искусство, чтобы создать современное, разобраться в наших корнях и понять их смысл. Переставлять слова, придавать энергию жесту, цвету, мысли, эмоции... в будущем. Говорить в тишине, дать жизнь письму. Вначале было слово, энергия, движение. Необходимо удержать красоту в универсальном мире латинской буквы».



Garance

GARANCE DOMINIQUE
SIMOND

Artist, calligrapher

(France)

"Continuer un art latin ancien pour créer dans la modernité, parler de nos racines et transmettre du sens. Mettre en lumière les mots, donner énergie par le geste et la couleur aux pensées et émotions... Vers l'avenir. Parler en silence et donner vie à la lettre.
Au commencement était le Verbe, l'Energie, le mouvement... Ecrire la beauté, l'inscrire... dans l'universalité du monde en lettre latine."



1



2

- 1
- Священная жизнь. Бумага, акрил, тушь, гуашь, коллаж. 465 x 675 мм, 2017.
 - Sacred Life. Paper, acryl, ink, gouache, collage. 465 x 675 mm, 2017.
- 2
- Жить на Земле. Бумага, акрил, тушь, сусальное золото, 525 x 690 мм, 2017.
 - Vivre a terre. Paper, acryl, ink, gold leaf, 525 x 690 mm, 2017.
- Остальные работы автора, представленные на выставку, Вы можете посмотреть в приложении, стр. 297
See the other works by the author submitted for the Exhibition in the Attachment, p. 297

ДРУНЧЕНКО ЛАРИСА
ВАДИМОВНА

Студентка 2 курса СПбГУ, факультета искусств, направления “Графический дизайн”

(Санкт-Петербург, Россия)

«Каллиграфия — это космос. Больше всего мне нравится историческая каллиграфия, в особенности западноевропейская. Обучаясь различным искусствам, я увлеклась культурой французских и английских писцов и каллиграфов, в особенности мне нравится искусство золотого века островной культуры».



Лариса

LARISA
DRUNCHENKO

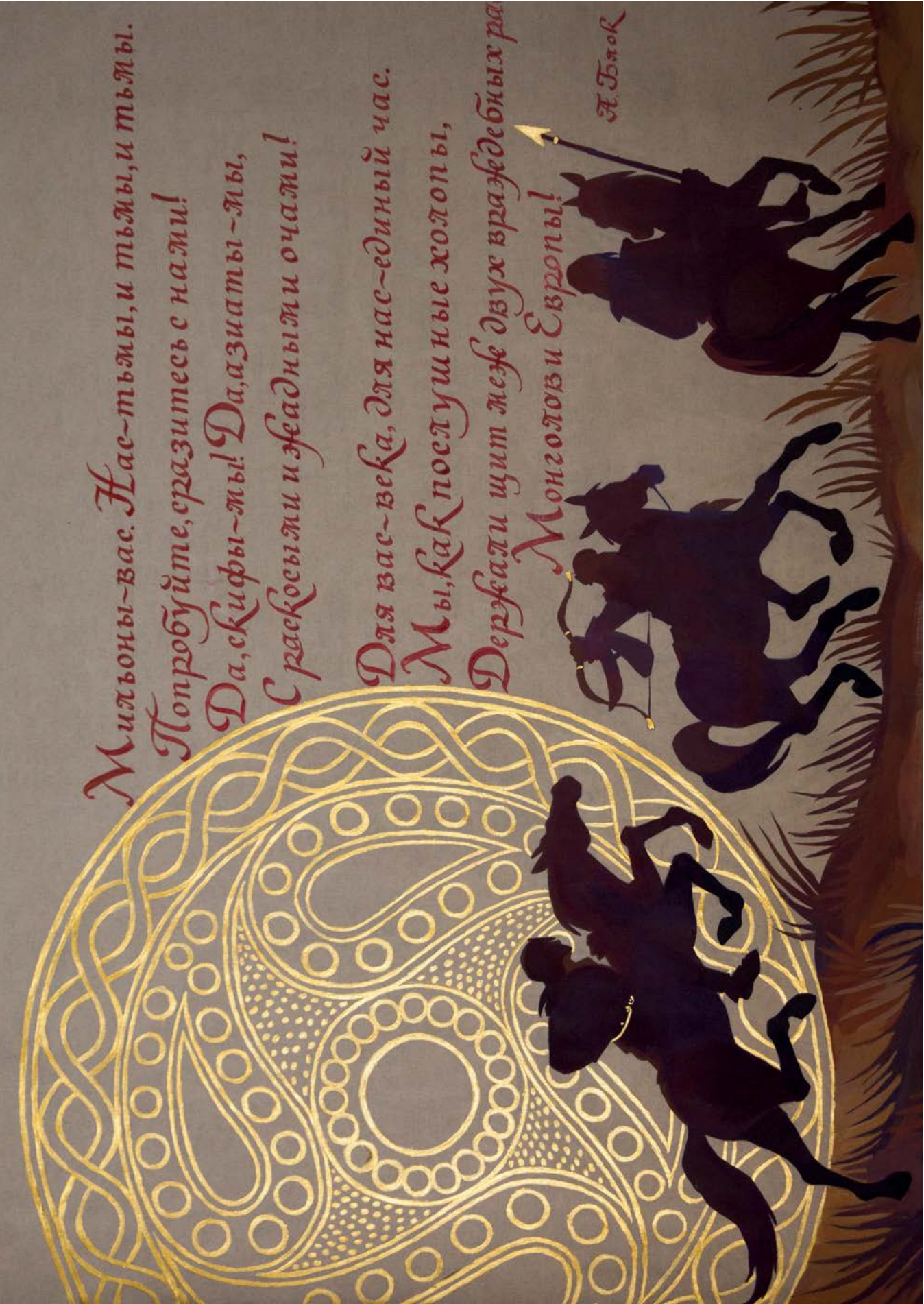
2nd year graphic design student of the arts faculty at Saint Petersburg State University

(Saint Petersburg, Russia)

"Calligraphy is the cosmos. I mostly prefer historical, especially Western European calligraphy. Through my study of various arts, I became interested in the culture of French and English scribes and calligraphy artists; in particular I enjoy the Golden Age art belonging to the insular culture."

- 1
- Скифы. Темпера, золотой акрил, красная тушь, 500 x 700 мм, 2017.
 - The Scythians. Tempera, gold acryl, red ink, 500 x 700 mm, 2017.

Остальные работы автора, представленные на выставку, Вы можете посмотреть в приложении, стр. 298
See the other works by the author submitted for the Exhibition in the Attachment, p. 298



ДЭГЖИЛТ

Каллиграф

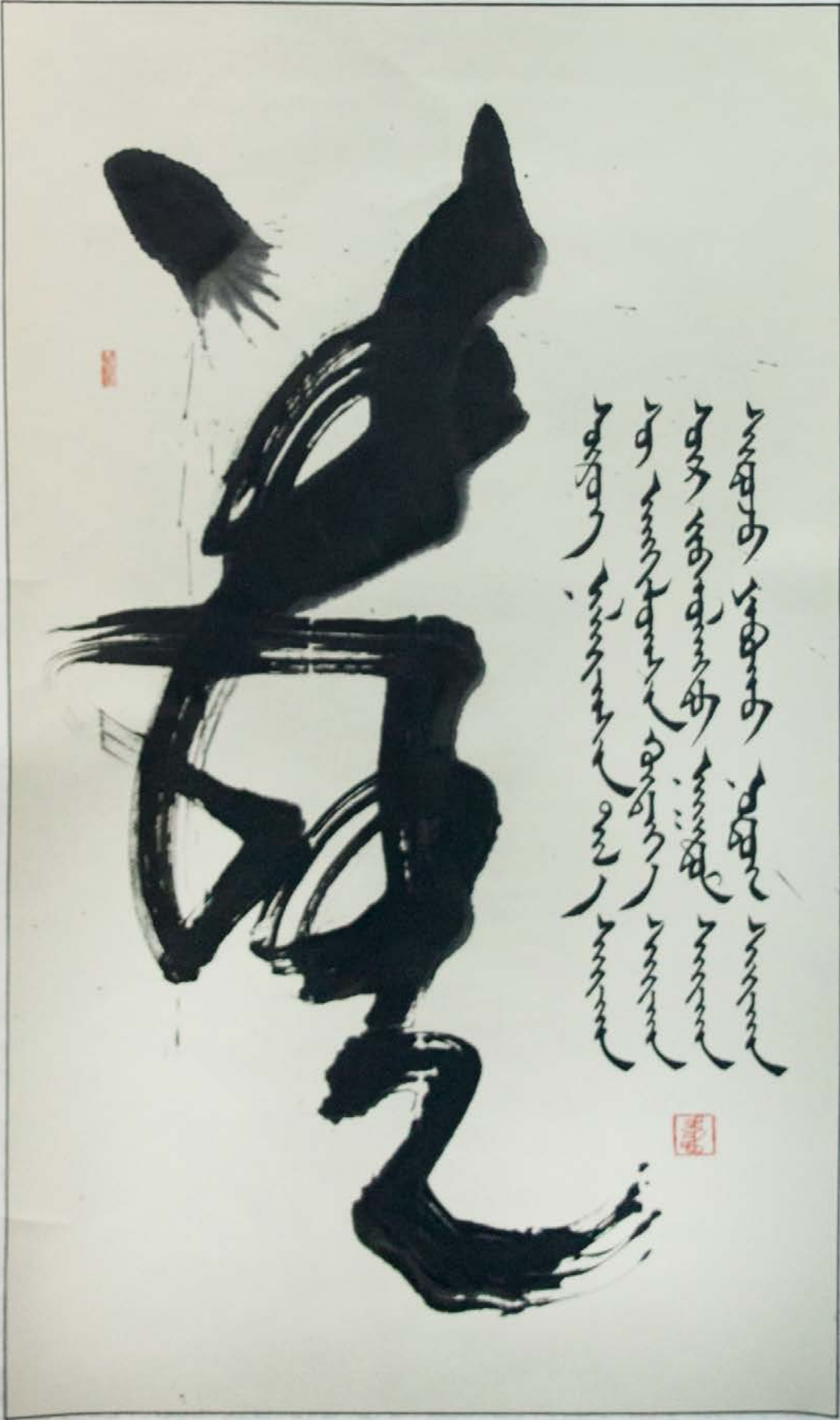
(Автономный район Внутренняя Монголия, Китай)



DEGZHILT

Calligrapher

(Nei Monggol, China)



1 • Родина. Свиток, тушь, бумага 670 x 1140 мм, 2017.
• The Motherland. Scroll, ink, paper, 670 x 1140 mm, 2017.

ЖИТЕНЕВА ОЛЬГА
АНАТОЛЬЕВНА

Преподаватель, художник-график, станко-
вист

(Екатеринбург, Россия)

«Я являюсь графиком-станковистом, поэтому каллиграфия для меня — часть художественного образа. Неплохо владею всеми историческими стилями письма. Но определенного стиля каллиграфии нет. Стил ь зависит от конкретных пластических задач серии».



- 1
- Позетти. Бумага, наклеенная на картон, соус, гуашь, плоские перья и круглоконечное перо. Готика фрактура, красная надпись скорописное письмо, 580 x 480 мм, 2015.
 - Pozetti. Paper on cardboard, sauce, gouache, broad nibs and round nib. Gothic Fraktur, red writing in cursive, 580 x 480 mm, 2015.

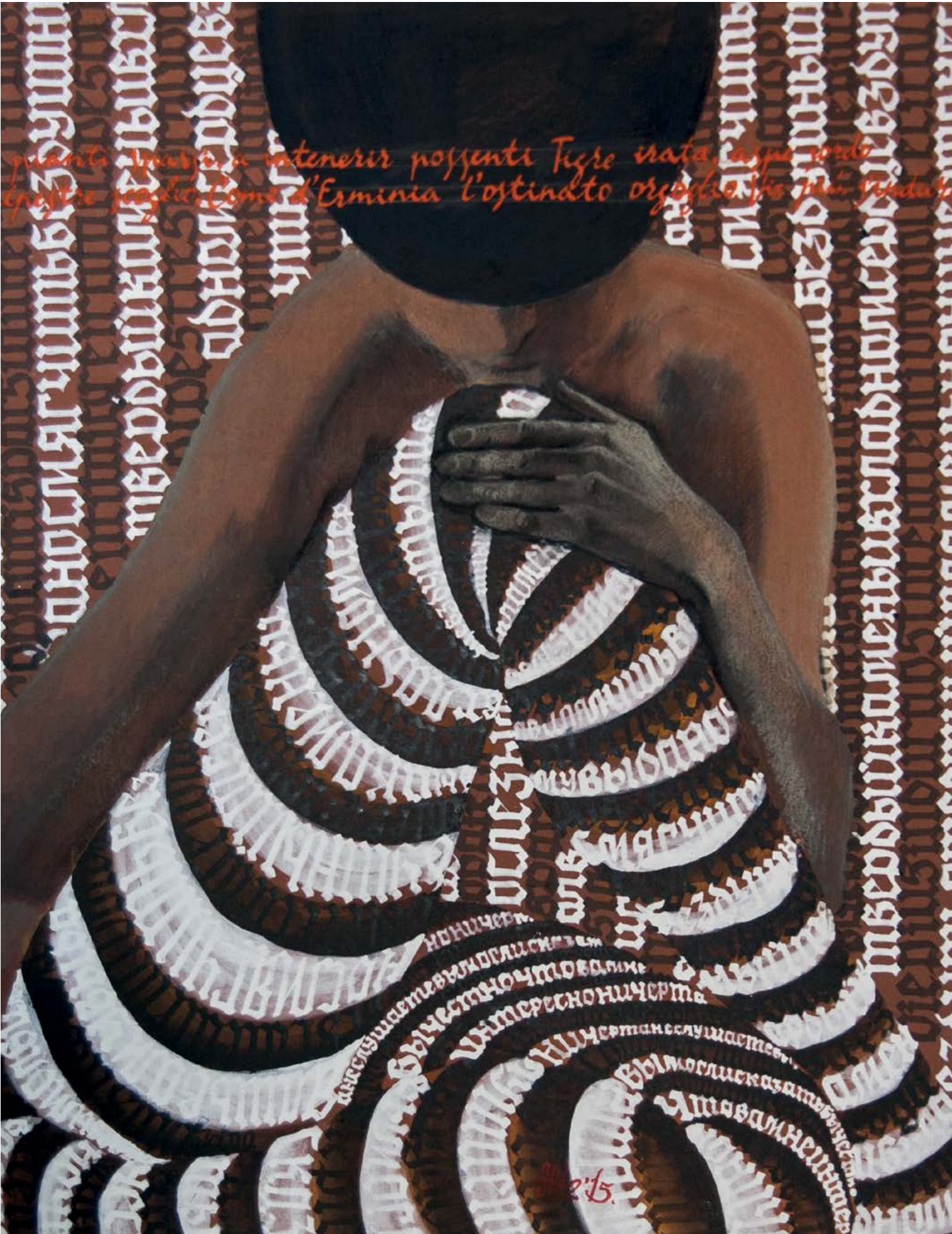
Остальные работы автора, представленные на выставку, Вы можете посмотреть в приложении, стр. 299
See the other works by the author submitted for the Exhibition in the Attachment, p. 299

OLGA
ZHITENEVA

Teacher, graphic artist, easel painter

(Yekaterinburg, Russia)

"I am a graphic artist and easel painter, therefore calligraphy for me is a part of an artistic image. I have a fairly good command of all historical writing styles, yet I follow no specific calligraphy style. The style depends on specific sculptural objectives of a given series."



ЗАРХ ЕКАТЕРИНА
МАРКОВНА

Художник-график, графический дизайнер,
каллиграф

(Санкт-Петербург, Россия)

«Каллиграфия. Движение мысли, чувства и ритма, которое переходит во внешнее пространство, оставляя след на бумаге и которое может стать знаком, символом, образным или абстрактным рисунком. Это движение становится свободным и непредсказуемым, нарушая порой начатую красоту и ладность, ввергается в экспрессивный хаос, чтобы добыть из него другой смысл, новую закономерность».



EKATERINA
ZARKH

Graphic artist, graphic designer, calligraphy
artist

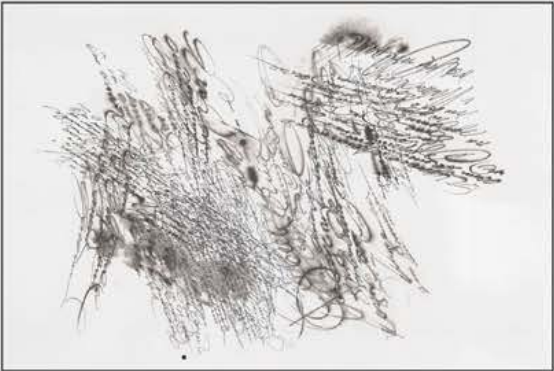
(Saint Petersburg, Russia)

"Calligraphy: The movement of the thought, feeling, and rhythm, which transfers into the outer space, leaving a trace on paper with a potential of becoming a sign, a symbol, an abstract drawing. This movement becomes free and unpredictable, sometimes disturbing the original beauty and harmony, entering into an expressive chaos – to find a new meaning, a new pattern."



- 1
- Огонь, вода и неотправленные письма (полиптих). *Бумага, тушь, остроконечное перо, коллаж, 395x595 мм, 2017.*
 - The Fire, the Water and the Unsent Letters (polyptych). *Paper, ink, pointed nib, collage, 395x595 mm, 2017.*

Остальные работы автора, представленные на выставку, Вы можете посмотреть в приложении, стр. 300
See the other works by the author submitted for the Exhibition in the Attachment, p. 300



ИБРАГИМОВА ЕКАТЕРИНА
АЛЕКСЕЕВНА

Каллиграф, дизайнер-верстальщик

(Санкт-Петербург, Россия)

«Каллиграфия — это совершенство гармонии».



EKATERINA
IBRAGIMOVA

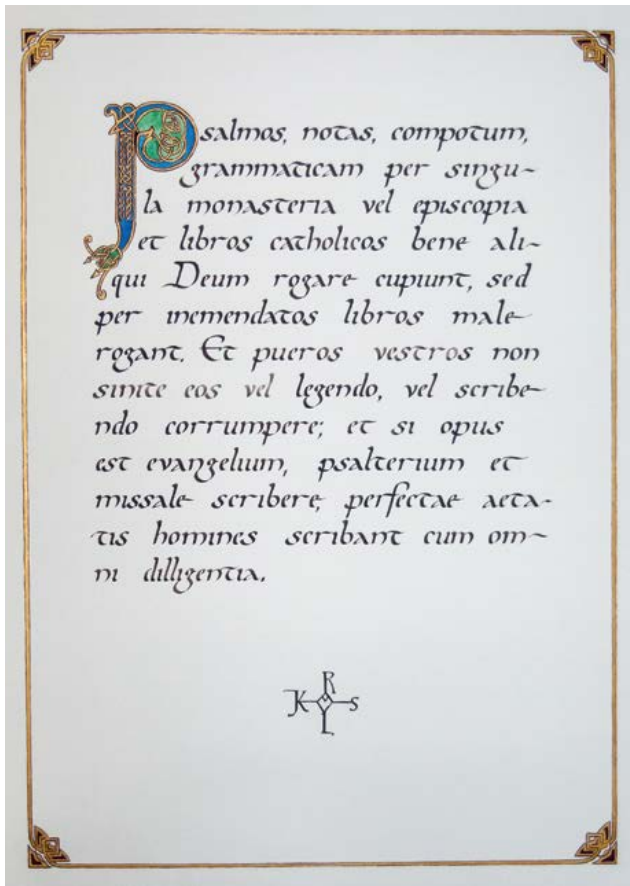
Calligrapher, layout designer

(Saint Petersburg, Russia)

"Calligraphy is the perfection of harmony."



1



2



3

- 1 • Карта Трора. Тушь, золото, гуашь, перо, 500 x 700 мм, 2017.
• Thror's Map. Ink, gold leaf, gouache, nib, 500 x 700 mm, 2017.
- 2 • Наставление Карла Великого на латинском языке. Бумага Canson, китайская тушь, золотая гуашь, перо 500 x 650 мм, 2017.
• Charles The Great's Admonition in Latin. Gouache, ink, gold leaf; 500 x 500 mm, 2016.
- 3 • Наставление Карла Великого на русском языке. Бумага Canson, китайская тушь, золотая гуашь, перо, 500 x 650 мм, 2017.
• Charles The Great's Admonition in Russian. Canson paper, Chinese ink, golden gouache, nib, 500 x 650 mm, 2017.

ИВАНОВА ЮЛИЯ
ВЛАДИМИРОВНА

Художник-каллиграф

(Москва, Россия)

«Каллиграфия — это не искусство, это путь. Рисуя ее, человек погружается в так называемую медитацию. Он не замечает ничего вокруг, максимально сосредоточен и в то же время полностью отдается своим рукам, которые отражают его внутреннее состояние. Он постоянно находится в поиске новых форм и оттачивании старых; некоем познании самого себя и своих возможностей через кисть и бумагу».



YULIA
IVANOVA

Calligraphy artist

(Moscow, Russia)

"Calligraphy is not an art but a journey as it immerses the creator in a so called meditation. Being at maximum concentration and focusing on the activity only, they come wrapped up in what their hands do reflecting their inner state. It's a constant search of new forms and perfecting the old ones, some sort of self-awareness and knowing your capabilities through brush and paper."



1 • ДНК (Эмоции). Каллиграфические кисти, холст, акрил, акриловая заправка; Современная готика, смешанная с арабским, старославянским и китайским стилями, 1000 x 1000 мм, 2017.
• DNA (Emotions). Calligraphy brushes, canvas, acryl, acrylic refill. Contemporary Gothic mixed with Arabic, Old Slavonic and Chinese styles, 1000 x 1000 mm, 2017.

ИЛЬИНА ВЕРА
ВЛАДИМИРОВНА

Член Союза Художников России /
свободный художник

(Санкт-Петербург, Россия)

«Каллиграфия — это тайна, манящая и
волшебная, с запахом старинных фолиантов
и удивительными открытиями».



VERA
ILYINA

A member of the Union of Artists of Russia /
freelance artist

(Saint Petersburg, Russia)

"Calligraphy is a tempting and magical
mystery smelling of old volumes and unveiling
magnificent revelations."

В.Ильина

1 • «Благо» серия «Русская письменность». Бумага, ореховые чернила, акрил, перо 700 x 500 мм, 2015.
• "The Blessing", the "Russian Writing" series. Paper, walnut ink, acryl, nib, 700 x 500 mm, 2015.



ИСИДЗИМА КАОРИ

Каллиграф

(Москва, Россия)

«Говорят, почерк человека отражает его характер. Поэтому, чтобы писать лучше, я не только много занимаюсь каллиграфией, но и стараюсь жить искренно и честно. Я изучаю каллиграфию около 40 лет и овладела всеми стилями японской и китайской каллиграфии. Поэтому я могу преподавать за границей, в частности, в России, тем более, что в России я единственный японский каллиграф. Конечно же, я продолжаю заниматься каллиграфией, и есть еще много того, что я должна изучить, освоить, совершенствовать, – как говорят русские: "На мой век хватит!" Значит, каллиграфия – моя жизнь!»



KAORI ISHIJIMA

Calligrapher

(Moscow, Russia)

"They say that your handwriting reflects your character. This is why calligraphy not only helps me to improve my handwriting, but also motivates me to live sincerely and honestly. I have been studying calligraphy for about 40 years and have mastered all styles of Japanese and Chinese calligraphy. This allows me to now teach internationally, specifically in Russia, where I am the only Japanese calligrapher in the country. Of course, there's still a lot ahead of me to learn and master, so I will continue studying. A common Russian phrase is, 'It will last a lifetime!' Like this phrase, calligraphy will last me a lifetime."



- 1

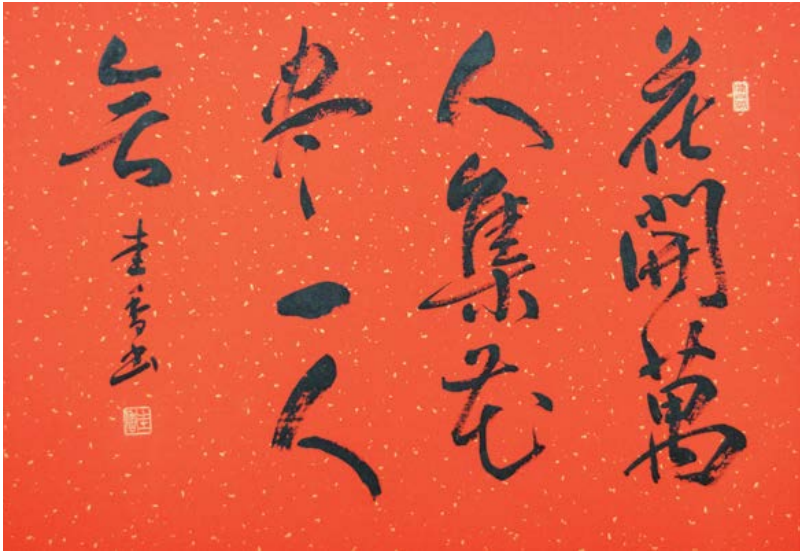
- Китайская поэзия (Когда все цветет - много людей вокруг, когда цветы опадают - вокруг никого). Красная бумага, кисть, тушь. Техника: Сосё (скоропись), 685 x 460 мм, 2017.
 - Chinese poetry (When everything's in bloom, there are a lot of people around, when the flowers fall off, no one's around). Red paper, brush, ink. Sosho (Cursive), 685 x 460 mm, 2017.
- 2

- Я живу. Белая бумага, кисть, тушь, техника - Гёсё (полускоропись), 685 x 460 мм, 2017.
 - I Live. White paper, brush, ink, gyosho technique (semi-cursive), 685 x 460 mm, 2017.
- 3

- Сутра сердца. Темно-синяя бумага, золотая тушь, тонкая кисть, техника: Кайсё (стандартный), 480 x 290 мм, 2017.
 - The Sutra of the Heart. Dark blue paper, golden ink, hair brush, kaisho technique (standard), 480 x 290 mm, 2017.
- 4

- Сутра сердца. Шёлк, тушь, кисть, техника - Тэнсё (печать), 330x1340 мм, 1998.
 - The Sutra of the Heart. Silk, ink, brush, tensho technique (seal script), 330 x 1340 mm, 1998.

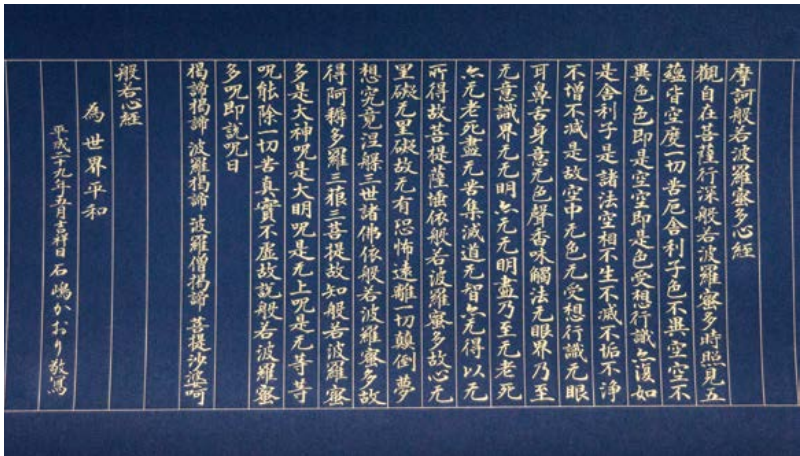
Остальные работы автора, представленные на выставку, Вы можете посмотреть в приложении, стр. 301
See the other works by the author submitted for the Exhibition in the Attachment, p. 301



1



2



3



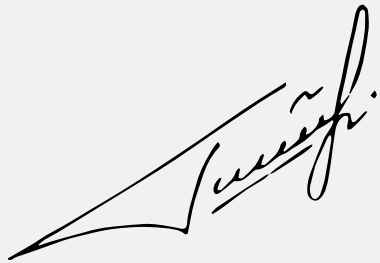
4

ИСМАГИЛОВА ГУЛЬНАЗ
ИЛДАРОВНА

Выпускница Государственного Университета
Эрджийес (Турция); каллиграф.

(Казань, Россия)

«Каллиграфия — это один из способов
творческого проявления. Мне нравится
делать орнамент из букв».



GULNAZ
ISMAGILOVA

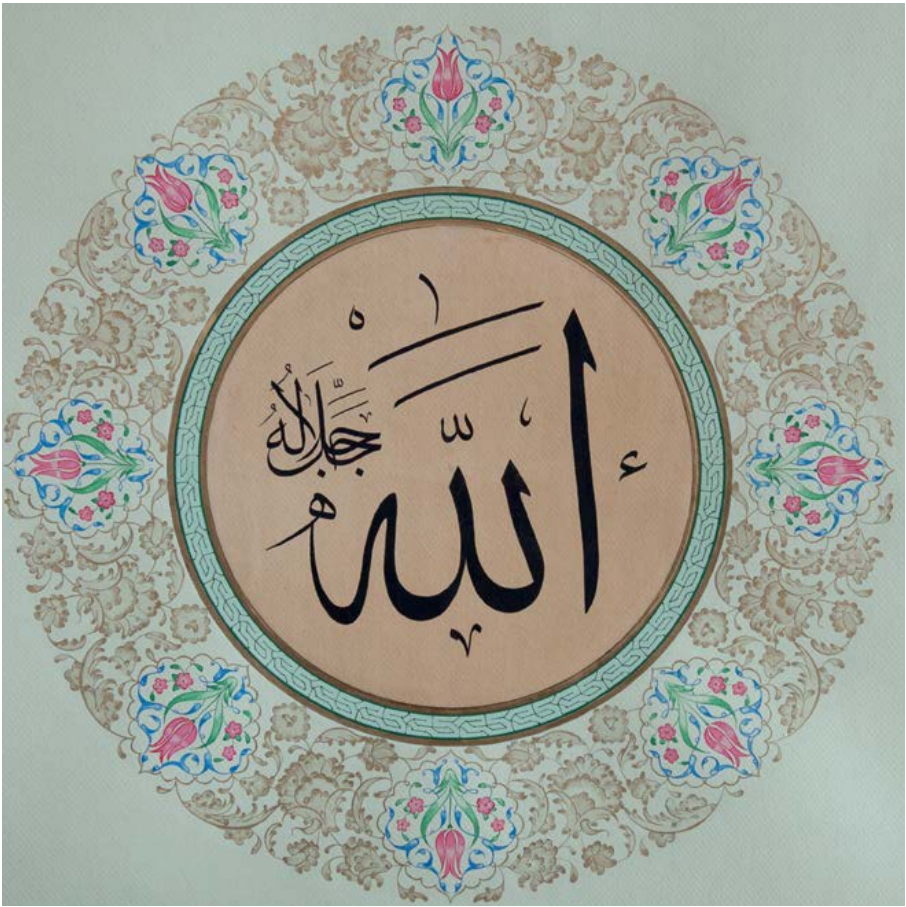
Calligrapher, graduate of the Erciyes
University, Turkey

(Kazan, Russia)

"Calligraphy is one of the means of creative
expression. I like making ornaments with
letters."

- 1
- Шамаиль «Аллах». Муракка, золото; тезхиб, сульс, 500 x 500 мм, 2016.
 - “Shamail “Allah”. Muraqqa, gold leaf; tezhip, thuluth, 500 x 500 mm, 2016.
- 2
- Шамаиль «Преуспевшие». Картон, гуашь, тушь, золото; свободный стиль, тезхип, 500 x 500 мм, 2016.
 - Shamail “The Successful”. Cardboard, gouache, ink, gold leaf; free style, tezhip, 500 x 500 mm, 2016.

Остальные работы автора, представленные на выставку, Вы можете посмотреть в приложении, стр. 302
See the other works by the author submitted for the Exhibition in the Attachment, p. 302



1



2

ИШИМАРУ САУРИ (ЛИЛИЯ)

SAYURI (LILIA) ISHIMARU

Каллиграф

Caligrapher

(Токио, Япония)

(Tokyo, Japan)



- 1

• Сердце. Бумага, тушь, кисть, 545 x 784 мм, 2017.

• Heart. Paper, ink, brush, 545 x 784 mm, 2017.
- 2

• Дьявол. Бумага, тушь, кисть, 545 x 784 мм, 2017.

• Devil. Paper, ink, brush, 545 x 784 mm, 2017.



2



1

ЙОШИДА ЙОШИКО

Каллиграф, художник-декоратор

(Окаяма, Япония)

«Прежде чем я закончу создавать то или иное произведение, я отрабатываю его более чем на 50 листах. Чем больше я пишу, тем больше ощущаю ритм и плавность своей работы. Я также осознаю важность белых пятен в своем творчестве. Гармония черного и белого достижима только большим трудом, а когда удастся её добиться, я ощущаю восторг и счастье. Это придаёт мне большую силу, поэтому я снова возвращаюсь к китайской и японской классике».



YOSHIKO YOSHIDA

Calligrapher, artist-decorator

(Okayama, Japan)

"Before I complete a piece of work, I always practice more than 50 sheets of paper. The more I write, the more I feel the rhythm and the flow in my work. I know the importance of white parts in my works, too. The harmony of the black and white can only be achieved after hard work, and when I find it there, it brings me happiness and delight. I can get much power then, so I go back confronting myself with Chinese and Japanese classics again."



- 1
- Китайское стихотворение Ду Фу, поэта эпохи Тан. *Paper, ink, 655 x 478 mm, 2017.*
 - Chinese poem by Du Fu in Tong era. *Paper, ink, 655 x 478 mm, 2017.*
- 2
- Полумесяц из китайских иероглифов, абстрактная каллиграфия. *Бумага, тушь, 655 x 478 мм, 2017.*
 - Crescent Moon in Chinese letters in abstractive expression. *Бумага, тушь, 655 x 478 мм, 2017.*



1



2

KERKETTA ANARUP

Свободный художник

(Мумбай, Индия)

«Я верю в принцип «Следуй за творчеством». Это помогает мне познавать себя и экспериментировать с различными новыми стилями. Каллиграфия для меня – это средство самовыражения. И поэтому она не всегда красива».



anarup . [ANARUP]
CALLIGRAPHY

ANAROOP KERKETTA

Independent artist

(Mumbai, India)

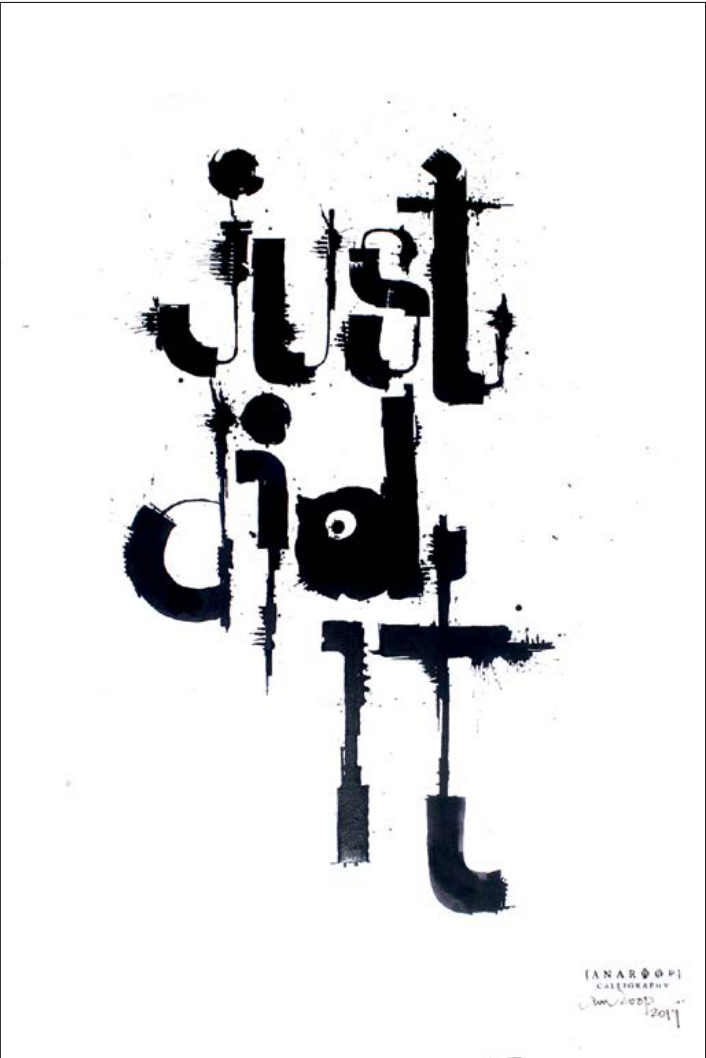
"I always believe in FOLLOW YOUR ART. It helps me to explore more about myself which leads to experimenting different and new styles. Calligraphy is a medium of expression to me; so it can't be always pretty."

- 1
- Делай. Тушь, металлическая кисть, дизайнерский картон, отпечаток крышки, 585 x 390 мм, 2017.
 - Do it. Stencil Ink, Steel Brush, Ivory sheet, circular cap, 585 x 390 mm, 2017.
- 2
- Сделал. Тушь, металлическая кисть, ватман, 550 x 360 мм, 2017.
 - Just did it. Stencil Ink, Steel Brush, Cartridge sheet, 550 x 360 mm, 2017.
- 3
- Стоп. Тушь, металлическая кисть, дизайнерский картон, капля воды, 550 x 360 мм, 2017.
 - Stop. Stencil Ink, Steel Brush, Cartridge sheet, water drop, 550 x 360 mm, 2017.

Остальные работы автора, представленные на выставку, Вы можете посмотреть в приложении, стр. 303
See the other works by the author submitted for the Exhibition in the Attachment, p. 303



1



2



3

КЛАНИЦОВА НИКОЛА

Каллиграф, писатель

(Брно, Чехия)



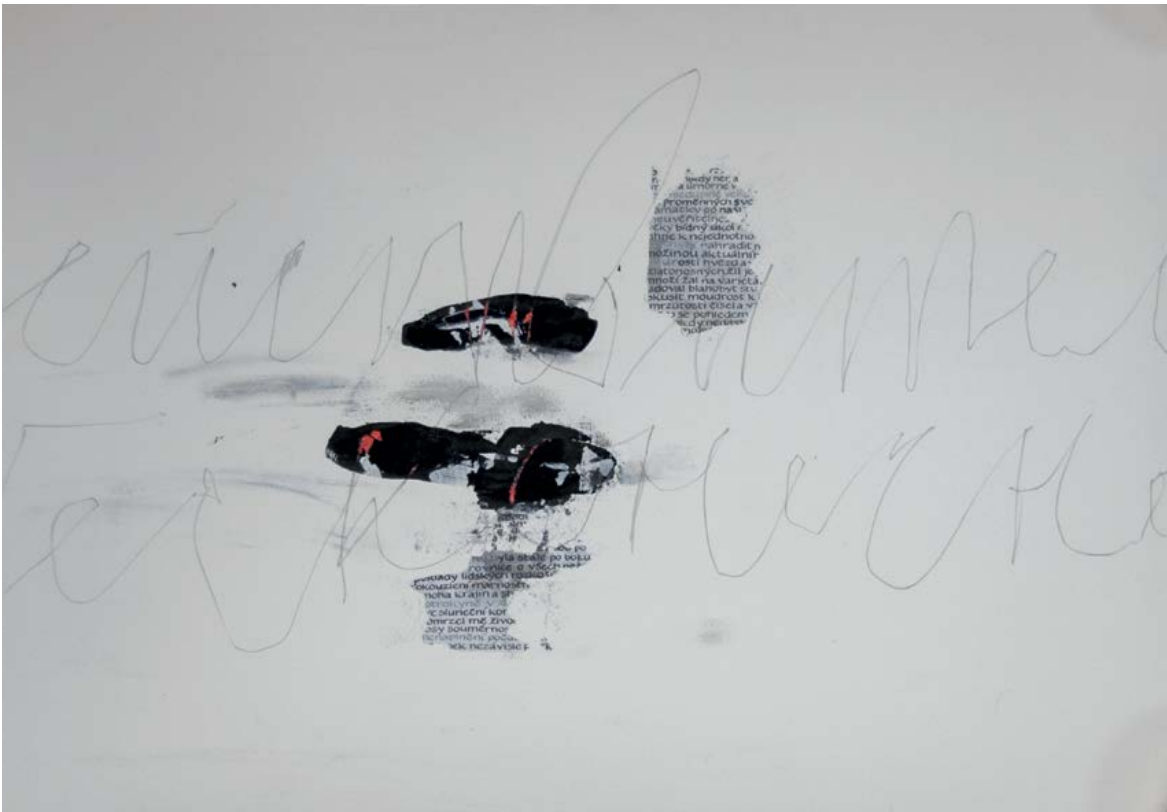
NIKOLA KLANICOVA

Calligrapher, writer

(Brno, Czech Republic)



1



2

- 1

- Драгоценная душа есть в каждом человеке. Каллиграфия, живопись. Бумага ручной работы, тушь, грунтовка, позолота, серебряный карандаш, гуашь, 550 x 750 мм, 2015.
 - The Dear Soul Inborn In Every Human Being. Calligraphy, painting. Hand made paper, ink, gesso, gold, silverpoint, gouache, 550 x 750 mm, 2015.
- 2

- Бескрайнее разнообразие жизни. Бумага ручной работы, тушь, грунтовка, серебряный карандаш, воск, гуашь. Каллиграфия, живопись. 580 x 420 мм, 2017.
 - Reality is infinitely various. Hand made paper, ink, gesso, silverpoint, wax, gouache. Calligraphy, painting, 580 x 420 mm, 2017.

КОВАЛЕНКО ОЛЬГА
СЕРГЕЕВНА

Графический дизайнер, леттерер
(Москва, Россия)

«В каллиграфии ремесло и искусство сплетены в тугой клубок, разделить одно от другого невозможно, да и не стоит. Меня восхищает многогранность каллиграфии, ее неисчерпаемые выразительные возможности. Это бесконечный путь, где каждый шаг несет в себе открытия, о которых ты раньше и не подозревал. Для меня важно освоить классические почерки, но в то же время я не боюсь экспериментов в формообразовании на базе привычных графем. Например, множество прекрасных мастеров сделали италик невероятно гармоничным, но, несмотря на возраст, он очень гибок и актуален, это вещь настолько вневременная, что свободно выдерживает эксперименты с ритмом, насыщенностью и т. д.»



OlgaKo

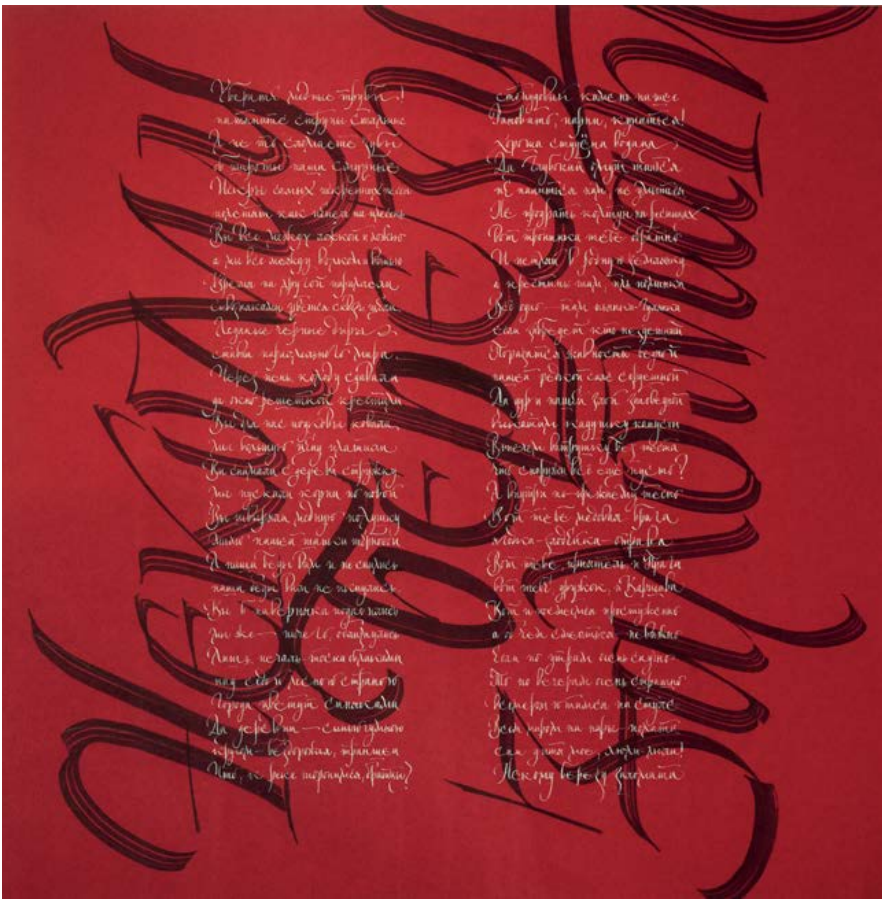
- 1
- Некому березу заломати. (Стихотворение Александра Башлачева). Бумага, кисть, перо, гуашь, чернила. 50X50 см. 2017.

No one breaks the birch. (Poem by Alexander Bashlachev). Paper, brush, pen, gouache, ink. 50X50 cm. 2017.
- 2
- Letters Melody. (Цитата Василия Кандинского). Бумага, кисть, перо, гуашь. 50X50 см. 2017.
 - Letters Melody. (A quote by Wassily Kandinsky). Paper, brush, pen, gouache. 50X50 cm. 2017.

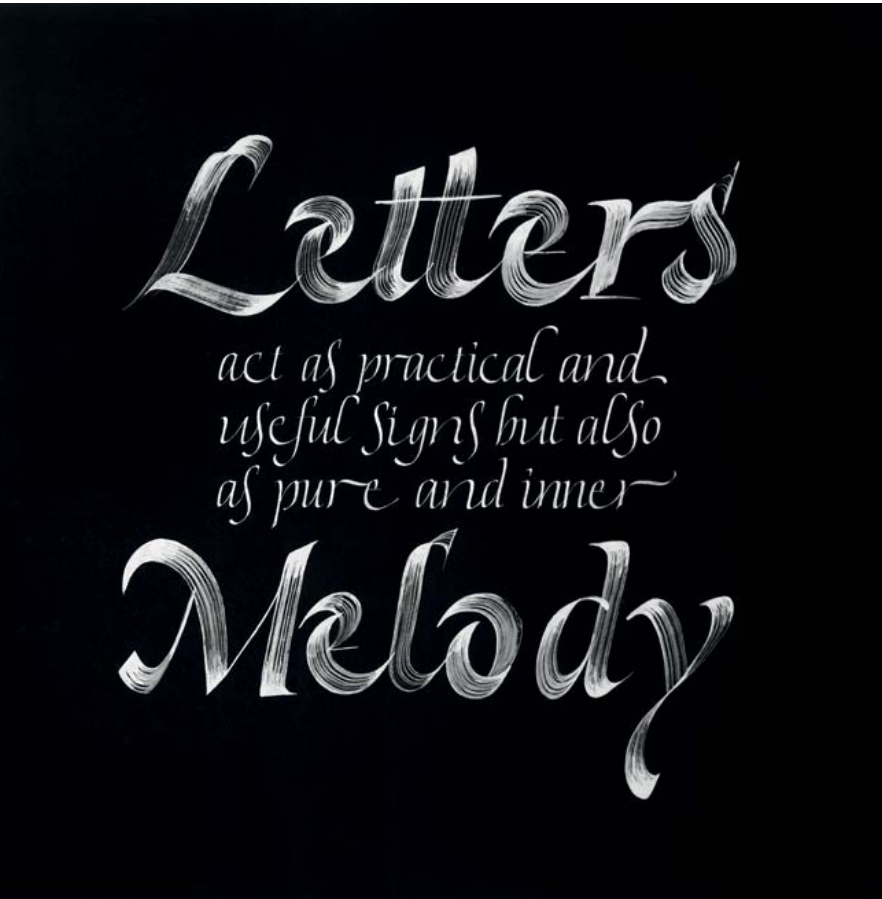
OLGA
KOVALENKO

Graphic designer and lettering artist
(Moscow, Russia)

"Calligraphy sees craft and art closely combined and inseparable from one another, and it is impossible to separate the two. I admire the versatility of calligraphy and its inexhaustible expressive possibilities. This is an endless path where each step unveils something you didn't think about before. It is important for me, to master classic scripts, yet I do not hesitate to experiment with forms based on common graphemes. For example, an abundance of great masters have made italic incredibly balanced yet despite its age, it is very flexible and contemporary, it exists timelessly and can well survive experiments with rhythm, saturation etc."



1



2

КОДЫМСКИЙ АЛЕКСАНДР
АНДРЕЕВИЧ

Графический дизайнер/ креативный директор

(Кишинев, Молдова)

«Занимаюсь каллиграфией около 4 лет. Я практикую классическую европейскую каллиграфию. Владею несколькими историческими шрифтами и рядом техник и каллиграфических инструментов. Занимаюсь продвижением и развитием искусства каллиграфии в Молдове. Для меня каллиграфия ценна тем, что позволяет вдохнуть жизнь в обыденные и иногда скучные вещи, наделить текст не только смыслом, но и зарядить его энергией и эмоцией, сделав из него произведение искусства. Таким образом, используя минимальные визуальные средства, каллиграфия позволяет добиться максимального визуального эффекта».



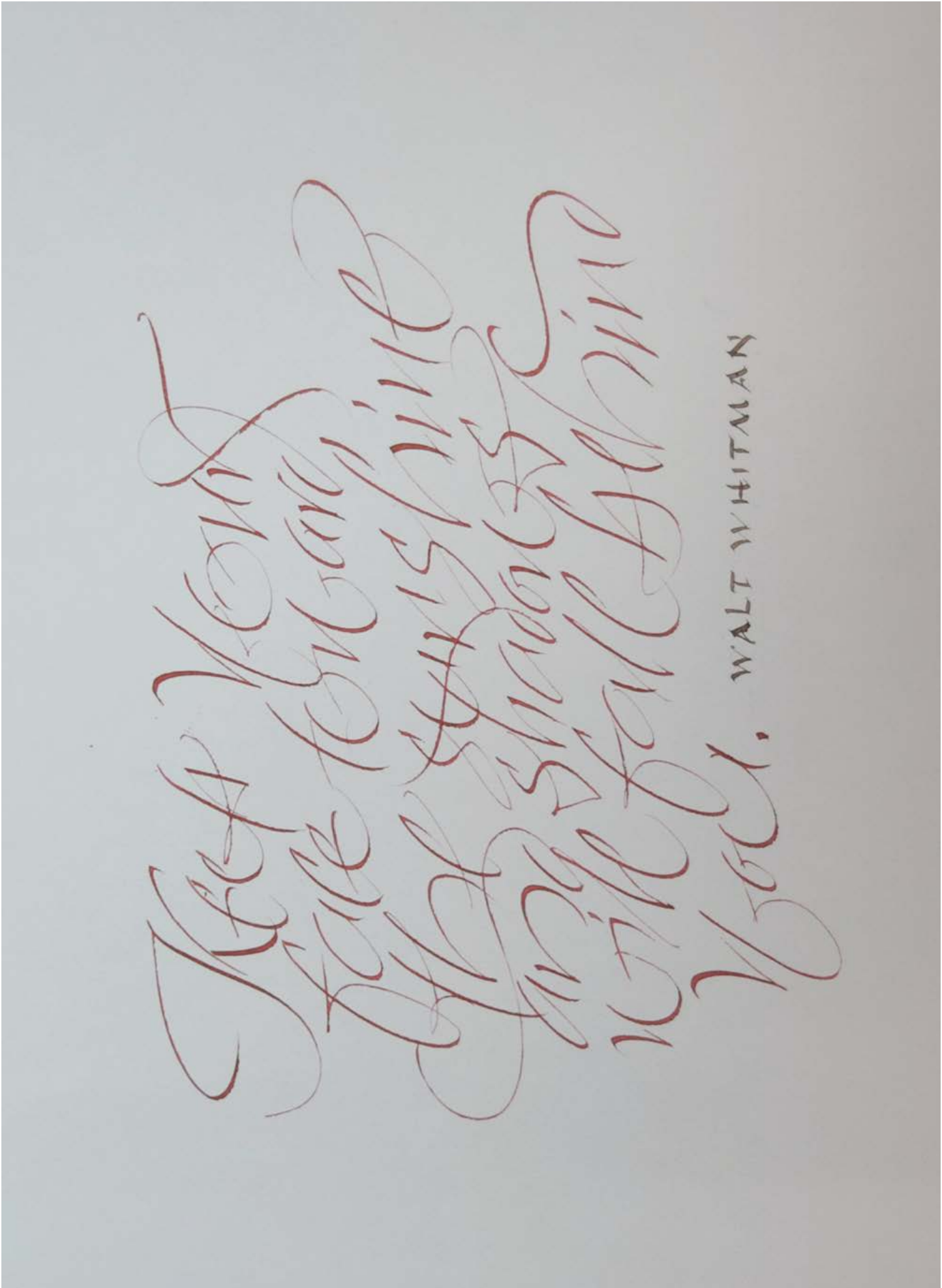
ALEXANDER
KODYMSKY

Graphic designer / creative director

(Chisinau, Moldova)

"I've been doing calligraphy for about 4 years. I do classic European calligraphy and write in numerous historical scripts using several various calligraphy techniques and instruments. Calligraphy is my passion, and I work on its promotion in Moldova. "The value of calligraphy for me is to vitalize the ordinary and sometimes boring things, not only to impart meaning to a given text but also to charge it with energy and emotion, making it a work of art. Therefore, using minimal visual means, calligraphy allows for maximum visual effect."

- 1
- Направляй свое лицо к солнцу и тени будут падать позади Тебя. Акварельная бумага, плоское перо Manuscript 2mm, чернила Pelikan и ореховые чернила. Техника: свободный «gestural» вариант итальянского курсива 420x285мм, 2017.
 - Keep Your face toward the sunshine and shadows will fall behind You. Watercolor paper, flat nib Manuscript 2mm, Pelikan and walnut ink, technique: free gestural Italic, 420x285 mm, 2017.



КОЗУБОВ ГЕОРГИЙ
ИВАНОВИЧ

Художник-каллиграф, кандидат
искусствоведения, профессор, член Союза
художников России

(Москва, Россия)

«Когда смотришь на прекрасные формы
каллиграфии, испытываешь знакомое
и ясное чувство от соприкосновения с
понятным, близким и легко воспринимаемым
искусством. Основой этих ощущений
является графическая гармония, подобная
по своей сути музыкальной мелодии,
которая естественно и просто находит в
нас эмоциональные отзвуки, где вместе
сочетаются различные составляющие:
музыкальная тема, композиция, оркестровка
и т.д. Каллиграфия, как и вообще искусство,
может быть наглядно простой, и тогда всем
понятной, но может быть и многомерно
сложной, требующей специальной
подготовки».



Козуб

GEORGY
KOZUBOV

Calligrapher artist, Candidate in Art Studies,
Professor, member of the Russian Union of
Artist

(Moscow, Russia)

"Looking at the elegant forms of calligraphy,
you have a familiar and a clear feeling as if you
contact with clear, close and easily perceived
art. The basis of these feelings is the graphic
harmony similar to a melody which naturally
and simply finds emotional echoes in us.
Various components are combined together:
the musical subject, composition, orchestration,
etc. Calligraphy, as well as art as a whole, can
be both evidently simple and clear to everyone,
and rather complex, demanding special
preparation."

- 1
- Джазовая музыка. Бумага, черная, цветная тушь, золочение, плоские, острые перья 820 x 450 мм, 2014.
 - Jazz Music. Paper, black and colour ink, gilding, flat and pointed nibs, 820 x 450 mm, 2014.



1

КОЗУБОВА НИНА
ВЛАДИМИРОВНА

Графический дизайнер, преподаватель каллиграфии, руководитель Академии красивого письма "Каллиграфик", г.Москва

(Москва, Россия)

«Об уникальности рукописного способа передачи информации известно давно. И ценность искусства каллиграфии в разные эпохи имела свой эквивалент. Если говорить о настоящем периоде, когда средства современной коммуникации искажают заданную природой формулу человеческого общения, в настоящем дефиците становятся средства естественного живого обмена информацией. Поэтому эпохе возрождения в каллиграфии пришло самое время».



NINA
KOZUBOVA

Graphic designer, calligraphy teacher, founder of the Kalligrafik Academy of Fine Writing in Moscow

(Moscow, Russia)

"From times immemorial, mankind acknowledged the uniqueness of the handwritten method of information transmission. And over various historical periods, calligraphy had its own specific value. In the light of modern era where high-tech communication systems distort the nature-bestowed mode of human-to-human communication the natural live means of information exchange are in great shortage. So today is quite the time for calligraphy renaissance."

1 • Колыбельная. Бумага, золотая акварель, острое перо, скоропись 450 x 650 мм, 2014.
• The Lullaby. Paper, golden watercolours, pointed nib, cursive, 450 x 650 mm, 2014.



КОРС ЮЛИЯ ЮРЬЕВНА

Графический дизайнер

(Москва, Россия)

«Каллиграфия для меня – это универсальное средство для углубления своей личности. Она помогает соединить в себе и покой и концентрацию. Как тигр, готовый к прыжку, у тебя обостряются все чувства и открывается вселенная над головой. Каллиграфию я люблю за ее многогранность и творческий потенциал, что и стараюсь показать и реализовать в своих работах. Что каллиграфия — это не просто скучные буквы и прописи, каллиграфия — это страсть и жизнь, пульсирующая и порой совершенно непредсказуемая».



YULIA KORS

Graphic designer

(Moscow, Russia)

"For me calligraphy is a universal method to enrich my personality. It helps fuse calmness and concentration. Like a tiger, ready to pounce, all your feelings are heightened and the universe opens up above your head. I love calligraphy for its versatility and creativity, which I strive to demonstrate and implement in my works. Calligraphy is far from boring letters and copybooks, it's passion and life, vibrant and sometimes completely unpredictable."



- 1

- Утро. Шрифт: итальянский курсив. Техника исполнения: холст, фактурная паста, акриловый фон и золотая акварель finetec, плоская кисть, 500 x 500 мм, 2017.
 - Morning. *Italic script. Canvas, acrylic paste, acrylic background, and finetec golden watercolours, flat brush, 500 x 500 mm, 2017.*
- 2

- Ночь. Шрифт: итальянский курсив. Техника исполнения: холст, фактурная паста, акриловый фон и золотая акварель finetec, плоская кисть, 500 x 500 мм, 2017.
 - Night. *Italic script. Canvas, acrylic paste, acrylic background, and finetec golden watercolours, flat brush, 500 x 500 mm, 2017.*



2



1

КОЧАК ПЕТЕР

Преподаватель художественного факультета
(Прешов, Словакия)

«Изучение письменности китайской кистью – моя страсть, которая наверняка пробудет со мной всю эту жизнь и все последующие. Познавая китайскую каллиграфию, я учусь видеть красоту и невероятную глубину китайского искусства, соединяясь с самими душами мастеров каллиграфии, что ведут мою кисть по рекам их божественного творчества. Этот путь – единственный, который, без сомнения, будет приносить мне бесконечную радость».



PETER KOSAK

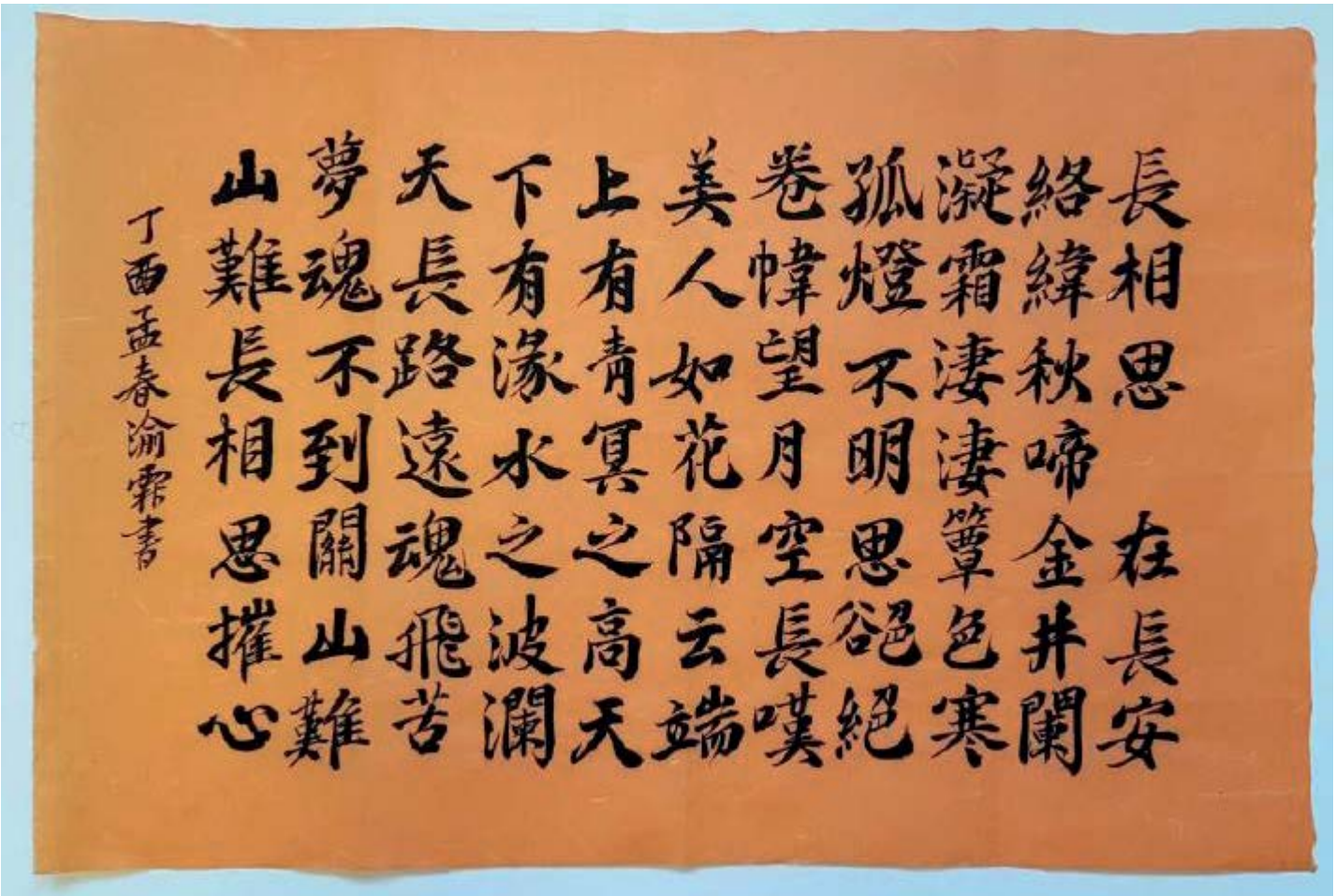
University teacher, art education department
(Presov, Slovakia)

"Studying writing with a Chinese brush is my passion for life, and beyond. Knowing Chinese calligraphy, I recognize the Beauty and incredible depth of Chinese art, connecting with the souls of the calligraphy masters, that lead my brush along the rivers of their divine creativity. It's the only Path that will undoubtedly bring me infinite joy."

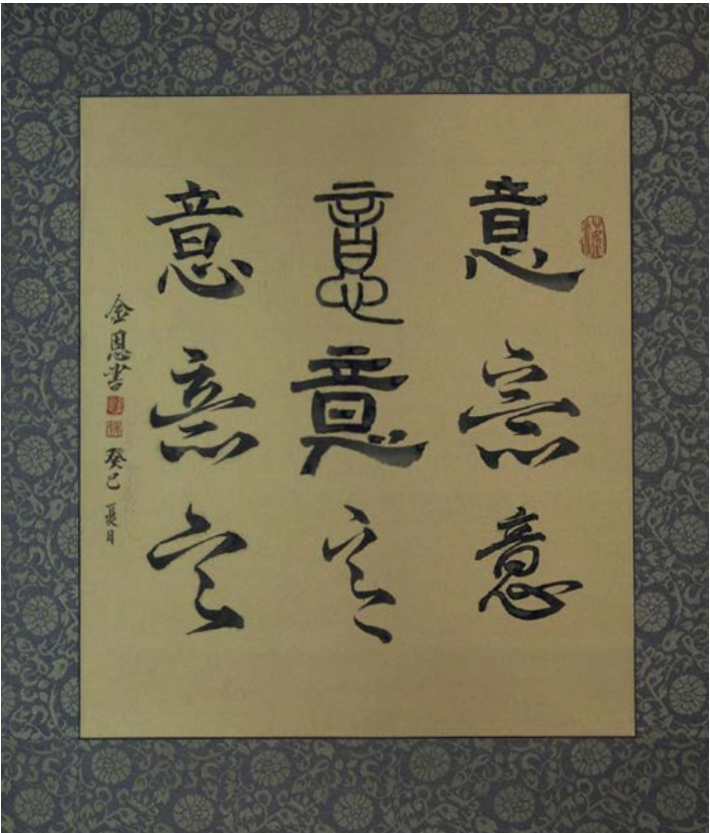


- 1
- Давняя страсть (стихотворение Ли Бо) – Безграничная Божья любовь. Китайская тушь, китайская оранжевая рисовая бумага, полускоропись, кисть с волчьим ворсом, 2017.
 - Long Yearning (poem by Li Bai). Chinese ink, on Chinese orange rice paper, Semi cursive style, small tip wolf hair brush, 2017.
- 2
- Yi (Идея). Китайская тушь, китайская рисовая бумага, шелковая отделка, кисть с волчьим ворсом, 2017.
 - Yi (Idea). Chinese ink, chinese xuan paper, silk bordure, lanhao brush, wolf hair, 2017.
- 3
- Ai (Любовь). Тушь, китайская кисть 5 см, диаметр 1.5 см, рисовая бумага с позолотой, основа – китайский шелк, поля, шрифт – полускоропись, китайская каллиграфия, 455 x 485 мм, 2014.
 - Ai (Love). Ink, Chinese brush, hair 5cm, diameter 1,5cm, xuan paper with golden flakes, mounted on Chinese silk background, margins, semi cursive script, chinese calligraphy, 455 x 485 mm, 2014

Остальные работы автора, представленные на выставку, Вы можете посмотреть в приложении, стр. 304-305
See the other works by the author submitted for the Exhibition in the Attachment, p. 304-305



1



2



3

ЛАМОНОВ ДМИТРИЙ
ЮРЬЕВИЧ

Графический дизайнер, каллиграф

(Москва, Россия)

«Для меня каллиграфия – способ медитации и самовыражения. Я уверен, что благодаря ей можно воспитывать и укреплять в себе душевное равновесие, при этом создавая произведения искусства. Буква – фундамент, на котором строится все остальное – слова, фразы и предложения, которые мы пишем или произносим, а также все, что нас окружает - имеет свое название, а в основе каждого названия – буква. Буква – элементарная частица коммуникации и социума. Через понимание анатомии буквы и ее гармоничного строения, мы учимся гармонично жить и взаимодействовать с окружающим миром. Особенностью моего стиля письма являются древнерусские формы, в особенности вязь. Утраченное в связи с Петровскими реформами наше культурное шрифтовое наследие требует возрождения и развития. Я вижу потенциал в древнерусском письме и стараюсь его переосмысливать на современный манер, сочетая с различными необычными темами».



LAMONOV

1 • Рождение Солнца. Картон, тушь золотая, черная, белая, ширококонечное и остроко-
нечное перья, вязь, устав, 480 x 480 мм, 2017.
• The Birth of the Sun. Cardboard, golden, black and white ink, broad and pointed nibs, Vyaz,
Uncial, 480 x 480 mm, 2017.

DMITRY
LAMONOV

Graphic designer, calligrapher

(Moscow, Russia)

"For me, calligraphy is a way of meditation and self-expression. I am sure it can foster and secure serenity, while creating pieces of art. The letter is the foundation upon which everything else is built– the words, phrases and sentences we write or say; equally anything around us has its name and letters are at the heart of every name. The letter is a basic particle of communication and society. Through an understanding of the letter's anatomy and it's harmonious structure, we learn to live harmoniously and interact with the world around us. A special feature of my style is the Old Russian forms, especially the Vyaz. Our cultural script legacy, lost due to Peter the Great's reforms, requires revival and development. I see great potential in the Old Russian writing and strive to redefine it in a contemporary fashion, combining it with various uncommon topics."



1

ЛАУРИ АРИНА
АЛЕКСАНДРОВНА

Каллиграф

(Ярославль, Россия)

«Каллиграфия – это искусство выражения собственного «Я» через буквы, слова и смыслы. Каждая точка, каждый штрих, каждый элемент осмыслен и стремится к совершенству. Это история о взаимной и бесконечной любви и дружбе. Чем больше вкладываешь, тем больше получаешь. Каллиграфия живая, наполненная ритмами и дыханием, полная гармонии и красоты. Мое собственное отношение очень простое: для меня это новая и самая прекрасная линия жизни. С тех пор, как я обрела свободу и прислушалась к своему сердцу, именно на каллиграфию оно отозвалось невероятным сердцебиением и огромным интересом, который с каждым днем усиливается и наполняет мою собственную жизнь смыслом и пониманием. Я владею пока только остроконечным пером, и о характере и особенностях стиля писать рано, но я занимаюсь каждый день и надеюсь, что овладею мастерством широкого пера и кистью. Завораживает вязь и скоропись, но и стиль сорperplate бесконечно нравится».

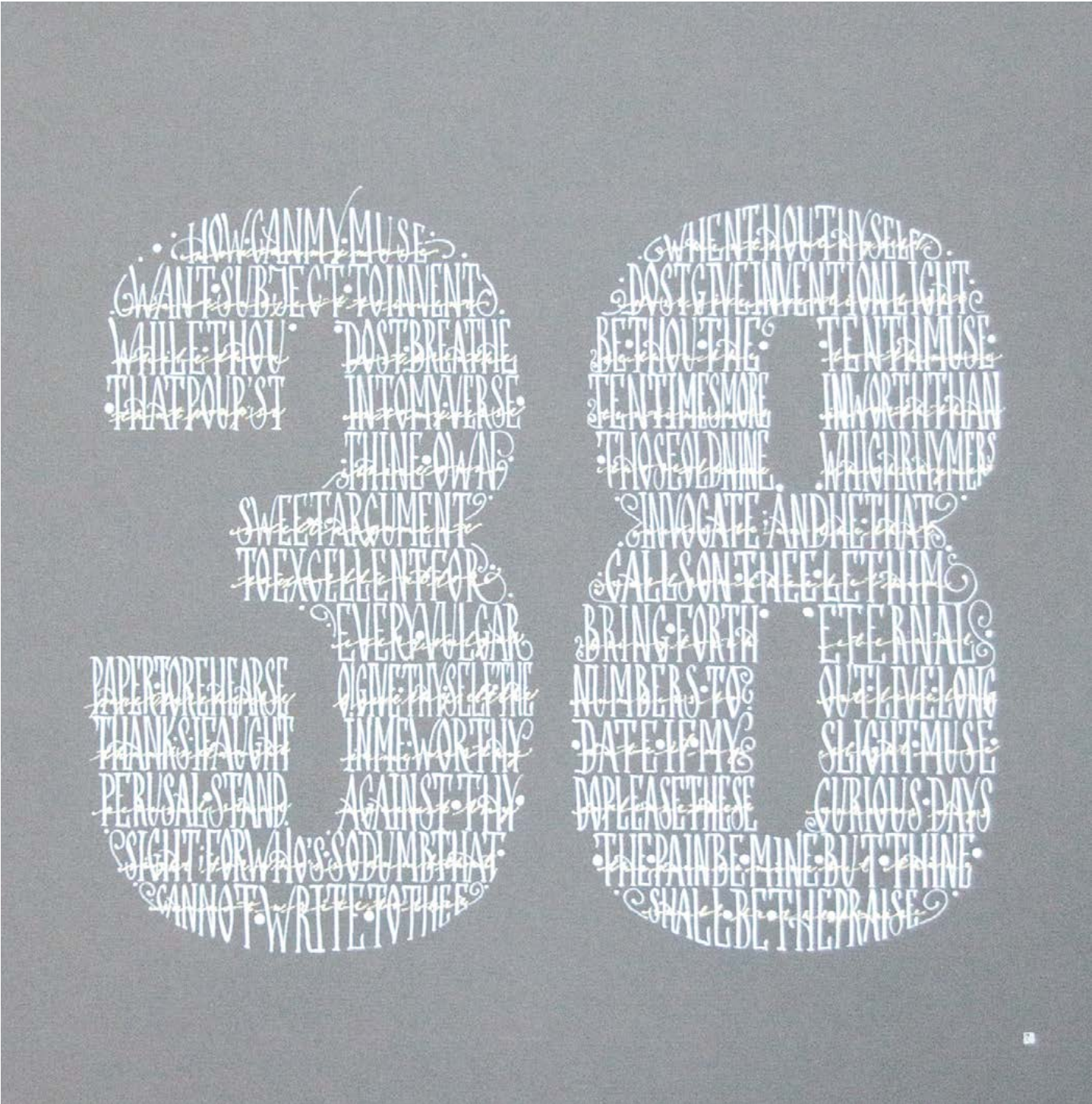


ARINA
LAURI

Calligrapher

(Yaroslavl, Russia)

"Calligraphy is the art of self-expression through letters, words and meanings. Each dot or stroke, each element is meaningful and strives for perfection. This is a story about mutual and infinite love and friendship. The more you invest, the more you get. Calligraphy is alive, full of rhythms and breathing, full of harmony and beauty. My own attitude is very simple: it's a new and most splendid line of life. Since I gained my freedom and listened to my own heart, it responded incredibly to calligraphy in particular, and every day my interest grows stronger and gives me a sense of purpose and understanding. So far, I only use pointed nib and I believe it's premature to talk about the nature or specifics of my style, yet I practice daily and hope I will master broad nib and brush too. Vyaz and cursive uncial charm me but I enjoy copperplate endlessly too."



1 • Сонет 38. Бумага пастельная, тушь белая, золотая, остроконечное перо, 500 x 500 мм, 2017.
• Sonnet 38. Pastel paper, white and golden ink, pointed nib, 500 x 500 mm, 2017.

ЛЕБЕДЕВ АРТЕМ
ВАСИЛЬЕВИЧ

Художник
(Москва, Россия)

«Искусство каллиграфии будет жить вечно. Пока на свете существуют буквы и необходимость писать, пусть даже на компьютере. Уйдут когда-нибудь в прошлое бумага, кисти и перья. Прогресс, что поделаешь... Но уже сейчас можно делать каллиграфию в цифровом виде. Появляются новые направления цифровой каллиграфии. Меняется способ, а каллиграфия остаётся. Стремление к красивому остаётся. И в этом, наверное, и есть величие каллиграфии. Всегда нести прекрасное...»



Артём Лебедев

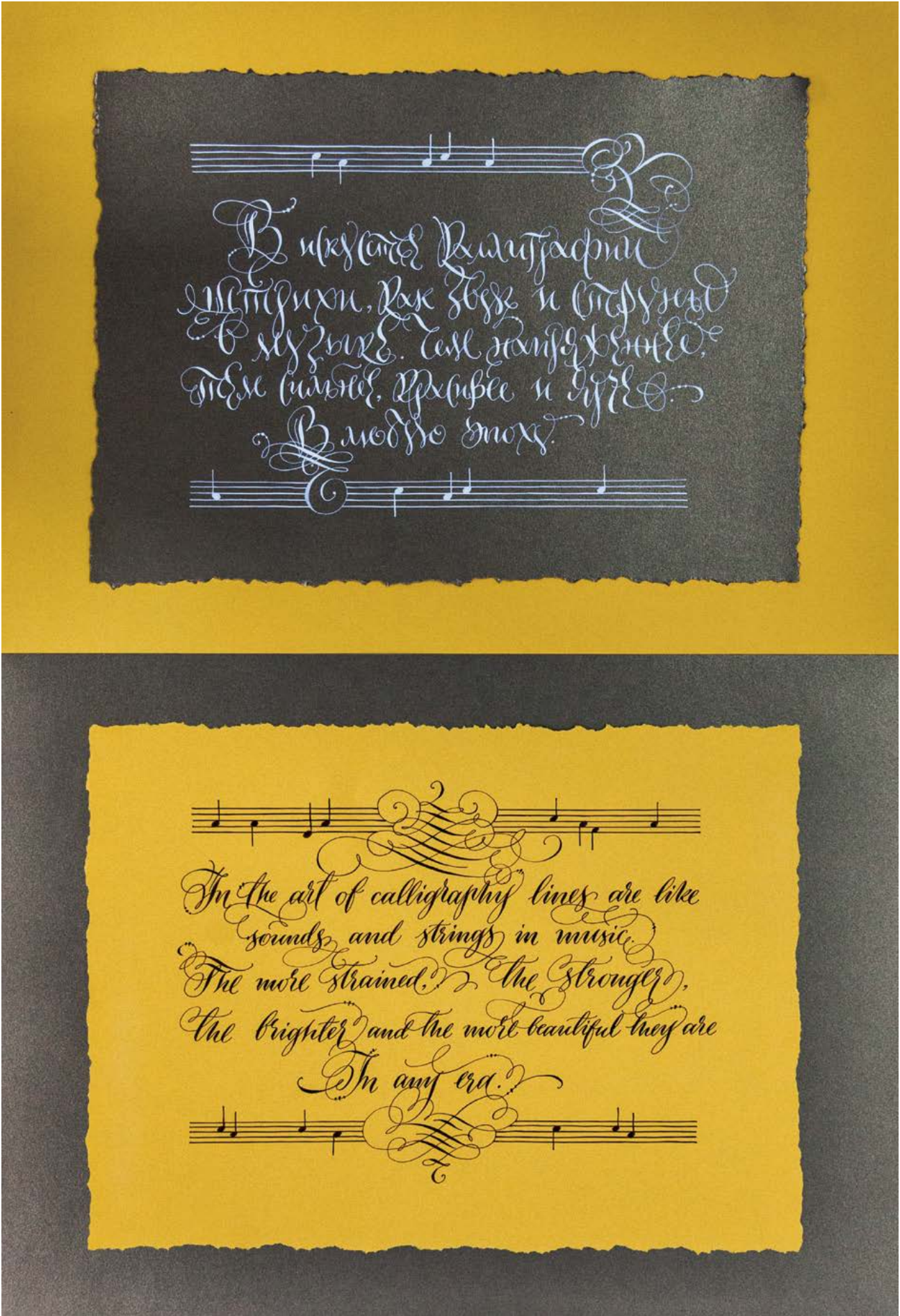
- 1
- Штрихи эпохи (диптих). Каллиграфия. Дизайнерский картон, белая тушь, индийская тушь, острое перо; шрифт: скоропись, английский курсив; размер 420 x 640 мм, 2017.
 - Strokes of the Epoch (diptych). Calligraphy. Designer cardboard, white ink, Indian ink, pointed nib; cursive uncial, copperplate, 420 x 640 mm, 2017.

Остальные работы автора, представленные на выставку, Вы можете посмотреть в приложении, стр. 306
See the other works by the author submitted for the Exhibition in the Attachment, p. 306

ARTEM
LEBEDEV

Artist
(Moscow, Russia)

"The art of calligraphy will exist forever for as long as people need to write or type. Some day paper, brushes and pens will be buried in the past. No one can resist the progress. Anyway, now calligraphy can be digitized. New trends of digital calligraphy are developing. The methods are changing while calligraphy is remaining. People are longing for the beautiful. And this is the grandeur of calligraphy. Always bring beauty to life..."



ЛЕБЕДЕВА ИРИНА
ЕВГЕНЬЕВНА

Преподаватель каллиграфии
(Санкт-Петербург, Россия)

«Каллиграфия — лекарство от всех бед: усталости, скуки, злости, напряжения. Она одновременно лечит, воспитывает и радует».

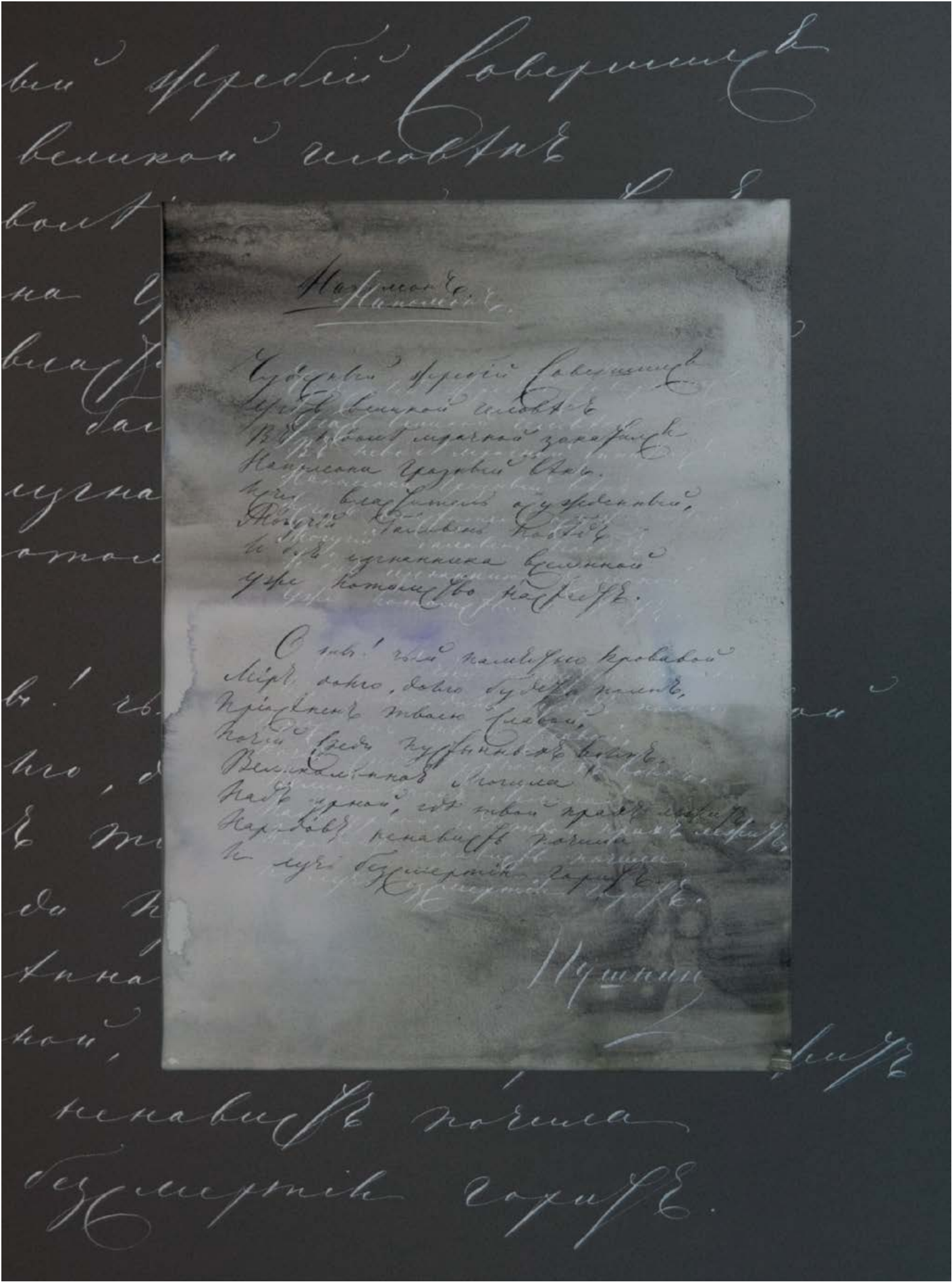


IRINA
LEBEDEVA

Teacher of calligraphy
(Saint Petersburg, Russia)

"Calligraphy is a cure for all kinds of illnesses: fatigue, boredom, anger and stress. It cures, teaches and brings joy at the same time."

1 • Пушкин. Наполеонъ. Акварельная и пастельная бумага, тушь, акварель, кисть, перо. Почерковая форма английского курсива. 300 x 400 мм, 2017.
• Pushkin. Napoleon. Watercolour and pastel paper, ink, watercolour, brush, nib. Handwriting form of Copperplate. 300 x 400 mm, 2017.



ЛО ЛЭЙ

Каллиграф, преподаватель каллиграфии
(Ганьсу, Китай/ Санкт-Петербург, Россия)

«Свой путь в каллиграфии я начал с классического стиля и, впоследствии добавляя к этому своё видение, я выработал собственный язык, в основе которого лежат древние традиции великой культуры. Занятие каллиграфией считаю смыслом своей жизни. Считаю важным распространение в России искусства каллиграфии и расширение культурных связей между Китаем и Россией».



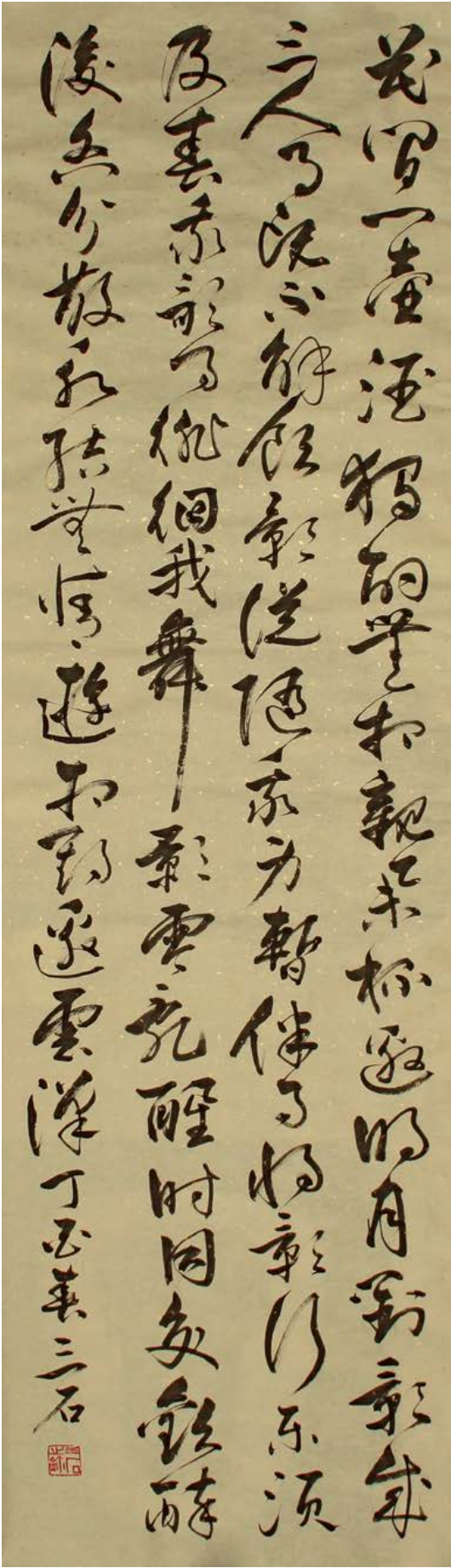
- 1
- Под луной одиноко пью (стихотворение Ли Бо). Рисовая бумага, китайская тушь, кисть, стиль Цаошу, 500x1800 мм, 2017.
 - Drinking Alone Under the Moon (a poem by Li Bai). Rice paper, Chinese ink, brush, cursive script, 500x1800 mm, 2017
- 2
- За вином (стихотворение Тао Юаньмин). Рисовая бумага, китайская тушь, кисть, 450x1800 мм, 2017.
 - Drinking Wine (a poem by Tao Yuanming). Rice paper, Chinese ink, brush, 450x1800 mm, 2017

Остальные работы автора, представленные на выставку, Вы можете посмотреть в приложении, стр. 307
See the other works by the author submitted for the Exhibition in the Attachment, p. 307

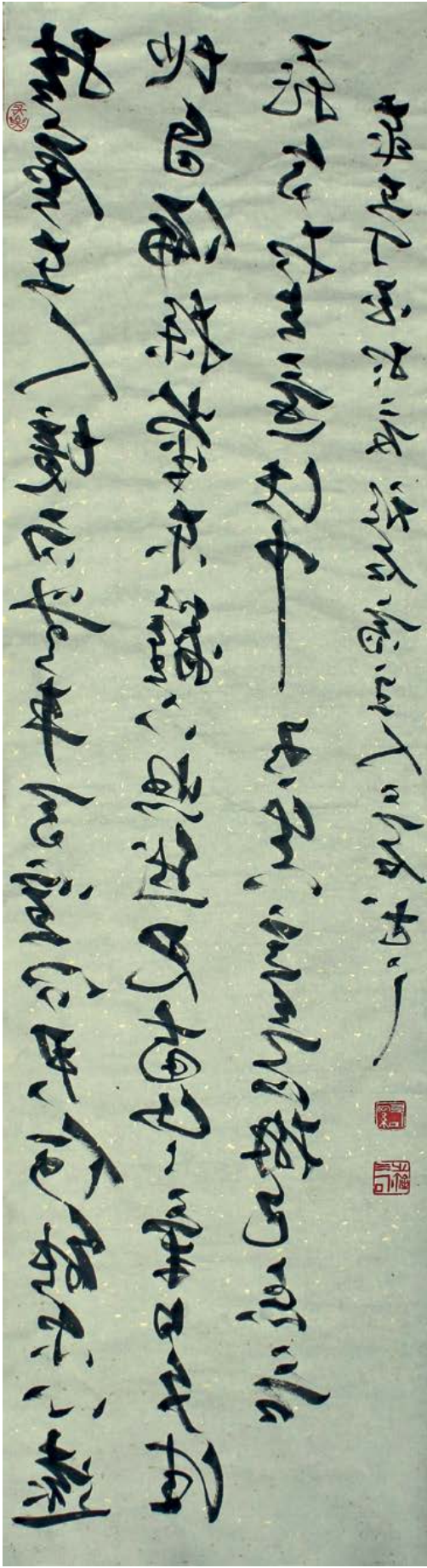
LUO LEI

Calligraphy artist and teacher
(Gansu, China/ Saint Petersburg, Russia)

"I started my calligraphy practice with the classical style and by adding my personal vision I devised my own language based on the ancient traditions of our great culture. "I consider calligraphy the meaning and purpose of my life. I find it very important to promote the art of Chinese calligraphy in Russia and to broaden the cultural bonds between Russia and China."



1



2

ЛОТАРЁВА НАТАЛЬЯ
АНАТОЛЬЕВНА

Художник-график, каллиграф

(Санкт-Петербург, Россия)

«Пятнадцать лет я профессионально училась рисовать. А потом в какой-то момент поняла, что рисовать мне интересно только когда рядом появляется рукописный текст, рукописная буква. Мне интересно находить связь между графикой и буквой, обогащать свою графику буквами. Это - абсолютное творчество».



NATALIA
LOTAREVA

Graphic and calligraphy artist

(Saint Petersburg, Russia)

"I learnt to paint for fifteen years. And then at some point I realized that painting becomes more interesting for me when it contains handwritten text, a hand-written letter. It is interesting for me to find connections between graphics and letters, and enrich my graphics with letters. This is absolute creativity."

- 1
- «Золотое руно». Стихотворение О. Мандельштама. Холст, темпера, кисть широкая и тонкая, 800 x 900 мм, 2016.
 - "The Golden Fleece" poem by Osip Mandelstam. Canvas, tempera, broad brush and hair pencil, 800 x 900 mm, 2016.



1

ЛОТФИ НАЙЛЯ
НАДИРОВА

Художница, мозаичист, каллиграф, мастер искусства Эбру

(Москва, Россия)

«Арабская каллиграфия – глубина, красота, изящество и традиции Востока. Каллиграфия для меня – это возможность передать красоту Востока и арабской вязи через письмо. Возможность донести мудрость и красоту Востока в одном».



NAILYA
LOTFY

Painter, mosaicist, calligrapher, and Ebru artist

(Moscow, Russia)

"Arabic calligraphy is intense beauty, grace and traditions of the East. For me calligraphy is a way to translate the beauty of the East and Arabic script through writing, a method to deliver the Oriental wisdom and beauty in one."

- 1
- Вспомнить – значит пережить вновь. *Выполнена в техниках мозаики из натурального камня, стеклянной плитки и каллиграфии в стиле насх, 500 x 500 мм, 2017.*
 - Remembrance is a Form of Meeting. *Natural stone mosaics, glass tiles and naskh calligraphy, 500 x 500 mm, 2017.*

Остальные работы автора, представленные на выставку, Вы можете посмотреть в приложении, стр. 308
See the other works by the author submitted for the Exhibition in the Attachment, p. 308



1

МАЙЕРХОФЕР ЙОХАН

Каллиграф

(Регенсбург, Германия)

«Сегодня каллиграфия – это не просто работа с рукописными текстами. Нужно тонко чувствовать, с какой силой и под каким углом нажать на кисть, с какой скоростью сделать мазок, нужно видеть всё пространство листа. Этому можно научиться, занимаясь каллиграфией и другими видами искусств».



Johann Maierhofer

JOHANN MAIERHOFER

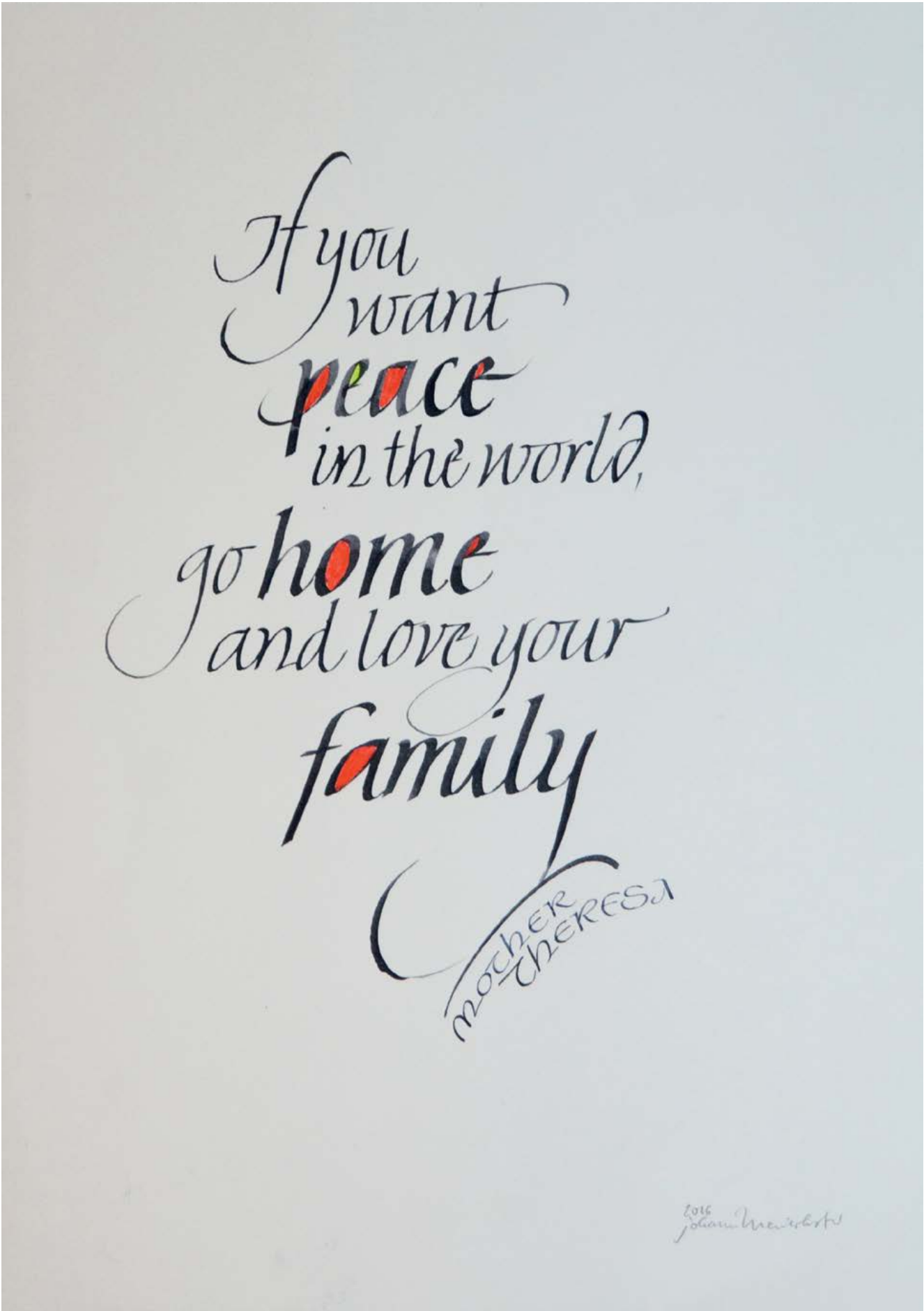
Calligrapher

(Regensburg, Germany)

"Calligraphy nowadays is not simply doing historical scripts. Calligraphy nowadays is to work with our own feeling of pressure and release, it is to manage the speed of forms on the paper and also the nearness and the distance of the letterforms to each other. We can practice this in calligraphy and also in all other human activities."

- 1
- Если хочешь мира. Рейсфедер и цветной карандаш, 20 x 30 см, 2016.
 - If you want peace. Parallel pen and colour pencil, 200 x 300 mm, 2016.

Остальные работы автора, представленные на выставку, Вы можете посмотреть в приложении, стр. 309
See the other works by the author submitted for the Exhibition in the Attachment, p. 309



МАКАРОВ НИКОЛАЙ
СЕРГЕЕВИЧ

Преподаватель, дизайнер
(Тюмень, Россия)

«Каллиграфия — это замечательное визуальное искусство. В нём много созерцательного материала: это плавные движения пера или кисти, тянущийся за ними след краски; это кляксы и брызги, причудливые потеки, растекающиеся на увлажнённой поверхности, диффузные завихрения; это отточенная грань штриха и бороздки, оставляемые подсыхающей кистью. Каллиграфия не только повод для общения, но и его способ. Это своеобразный целительный метод, помогающий настроить себя внутренне. Для этого и требуется совсем немного: просто позволить себе вовлечься в этот увлекательный и заманчивейший процесс».

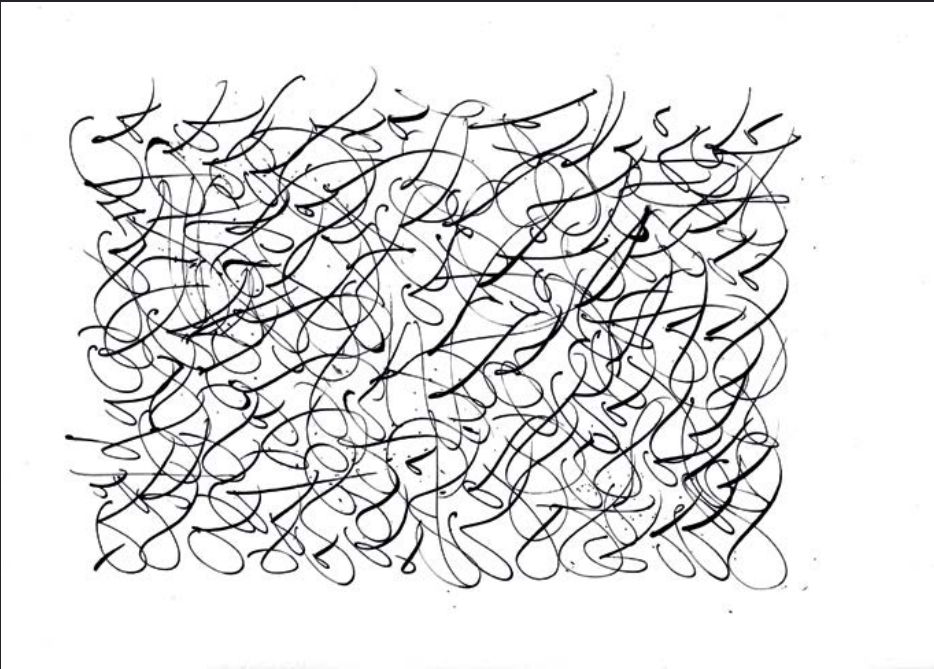


NIKOLAY
MAKAROV

Teacher, designer
(Tyumen, Russia)

"Calligraphy is a wonderful visual art. It has much meditative material: smooth movement of the calligraphic pen or brush, the trace of the paints left by them, blots and splashes, fanciful runbacks, diffused curls spread on the wet surface, elegant side of the stroke and the hacks left by the dry brush. Calligraphy is not only a reason for communication but its way. It is a peculiar curing method helping to wind up you. You only need to let yourself get involved in this fascinating and interesting process."

1 • Буква «Аз». Многообразие и единство (Триптих). По мотивам скорописи 17 века. Бумага, остроконечное перо, цветная тушь, 210x297 мм, 2017.
• "Az". Diversity and Solidarity (triptych). Based on the 17th century cursive. Paper, pointed nib, red ink, 210 x 297 mm, 2017.

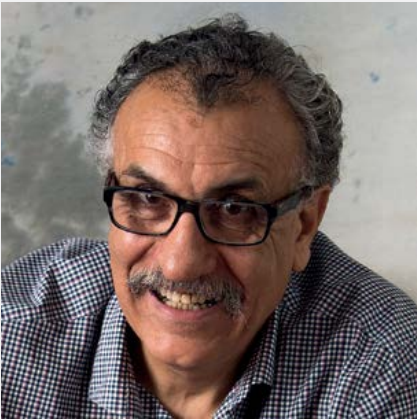


МАКАРЕМИ ХАССАН

Каллиграф, художник, психоаналитик

(Париж, Франция)

«Каллиграфия — концентрированная стилизация письма, как символа человечества, стоящая между нами и жизнью».



HASSAN MAKAREMI

Calligrapher, painter, psychoanalyst

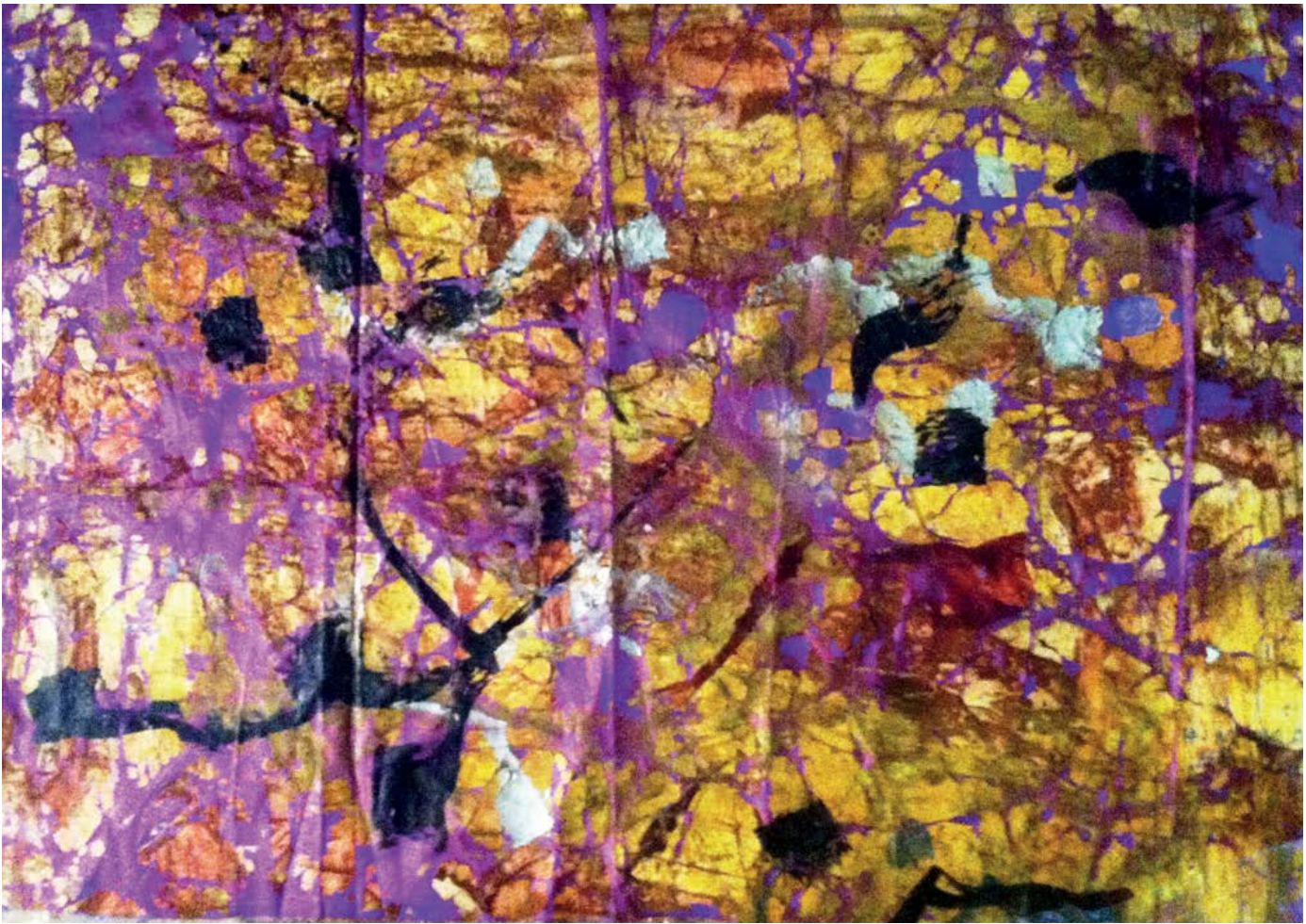
(Paris, France)

"Calligraphy is a dense top stylization of writing as a symbolization of the foundation of human being as frontier between us and life."

- 1

- Я — это не я - 1. тушь, масло, ткани (одежды женщин кочевых племен), 450 x 660 мм, 2016.
 - I'm not myself - 1. Ink, oil, nomad women clothes, 450 x 660 mm, 2016.
- 2

- Я — это не я - 2. тушь, масло, ткани (одежды женщин кочевых племен), 450 x 660 мм, 2016.
 - I'm not myself - 2. Ink, oil, nomad women clothes, 450 x 660 mm, 2016.



МАНЕРОВА ЕЛИЗАВЕТА
ЮРЬЕВНА

Художник-текстильщик, профессор кафедры
«Художественный текстиль» УрГАХУ

(Екатеринбург, Россия)

«Объектом изображения может быть все, но
главное – это сильное внутреннее движение
и новое свежее дыхание для полета...»



Elizaveta Manerova

ELIZAVETA
MANEROVA

Textile artist, Professor of Ural University of
Architecture and Art, Textile Crafts department

(Ekaterinburg, Russia)

"Anything can be an object for visualization;
the important thing is to feel a strong inner
movement and a new and fresh idea for the
flight..."

- 1 • Мыслете (триптих), серия «Улыбка летописца». Мини-гобелен, шерсть, ручное ткачество, 700 x 500 мм, 2017.
• The Letter M (triptych), A Chronicler's Smile series. Mini tapestry, wool, Hand woven, 700 x 500 mm, 2017.



МАРКОВИЧ НИНА

Переводчик, каллиграф

(Сербия/ Черногория)

«Для меня каллиграфия — это не только искусство красивого и искусно украшенного письма; она сочетает в себе мастерство рисунка и живописи с тщательным, аккуратным подходом к выписыванию букв. В ней идеально сочетаются форма и содержание. Каллиграфия — это также дань уважения древнему изобретателю алфавита, ведь, будучи сама по себе искусством, она на протяжении веков способствовала распространению грамоты, религии, знаний, культуры. Своей работой я вношу свой вклад в сохранение искусства каллиграфии для будущих поколений — и в частности, сохранение кириллического алфавита, который для меня составляет часть культурного наследия и национальной идентичности».



N. Marcovic

- 1
- Logos. Материалы: бумага без водяных знаков, квадратное перо Brause 2 ½, круглое перо Leonardt, бриллиантовая черная тушь Pelikan 4001, гуашь Pebeo, медная и золотая контурная паста Marabu, молочко для золочения Mixtion Pebeo Gedeo, поталь Gedeo, 500 x 330 мм, 2017.
 - Logos. Materials used: Paper: Unwatermarked Paper Hammer Nib: Brause square nib 2 1/2 Leonardt round England Ink: «Pelikan» 4001 Brilliant black Colour: Studio Gouache «Pebeo» Contour-lining paste «Marabu» Copper and Gold Raised gilding: Mixtion relief «Pebeo» gedeo Gold leaves: «Gedeo», 500 x 330 mm, 2017.

Остальные работы автора, представленные на выставку, Вы можете посмотреть в приложении, стр. 310
See the other works by the author submitted for the Exhibition in the Attachment, p. 310

NINA MARCOVIC

Interpreter, calligrapher

(Serbia/ Montenegro)

"For me, calligraphy is not only the art of beautiful and ornate handwriting; it combines the art of drawing and painting with meticulousness, precision and accuracy in letter writing; it perfectly blends substance with form; it is a tribute to the ancient inventor of alphabet and while being an art in itself, helped spread literacy, religion, knowledge and learning across the continents and cultures over the centuries. Through my work I strive to preserve the art of calligraphy from oblivion, and in particular Cyrillic alphabet, as part of cultural heritage and national identity."



МАРТЫНЕНКО ГРИГОРИЙ
ВЛАДИМИРОВИЧ

Графический дизайнер-каллиграф

(Екатеринбург, Россия)

«Не бойтесь совершенства. Вам все равно
никогда его не достичь». С. Дали



Seneca

GRIGORY
MARTYNENKO

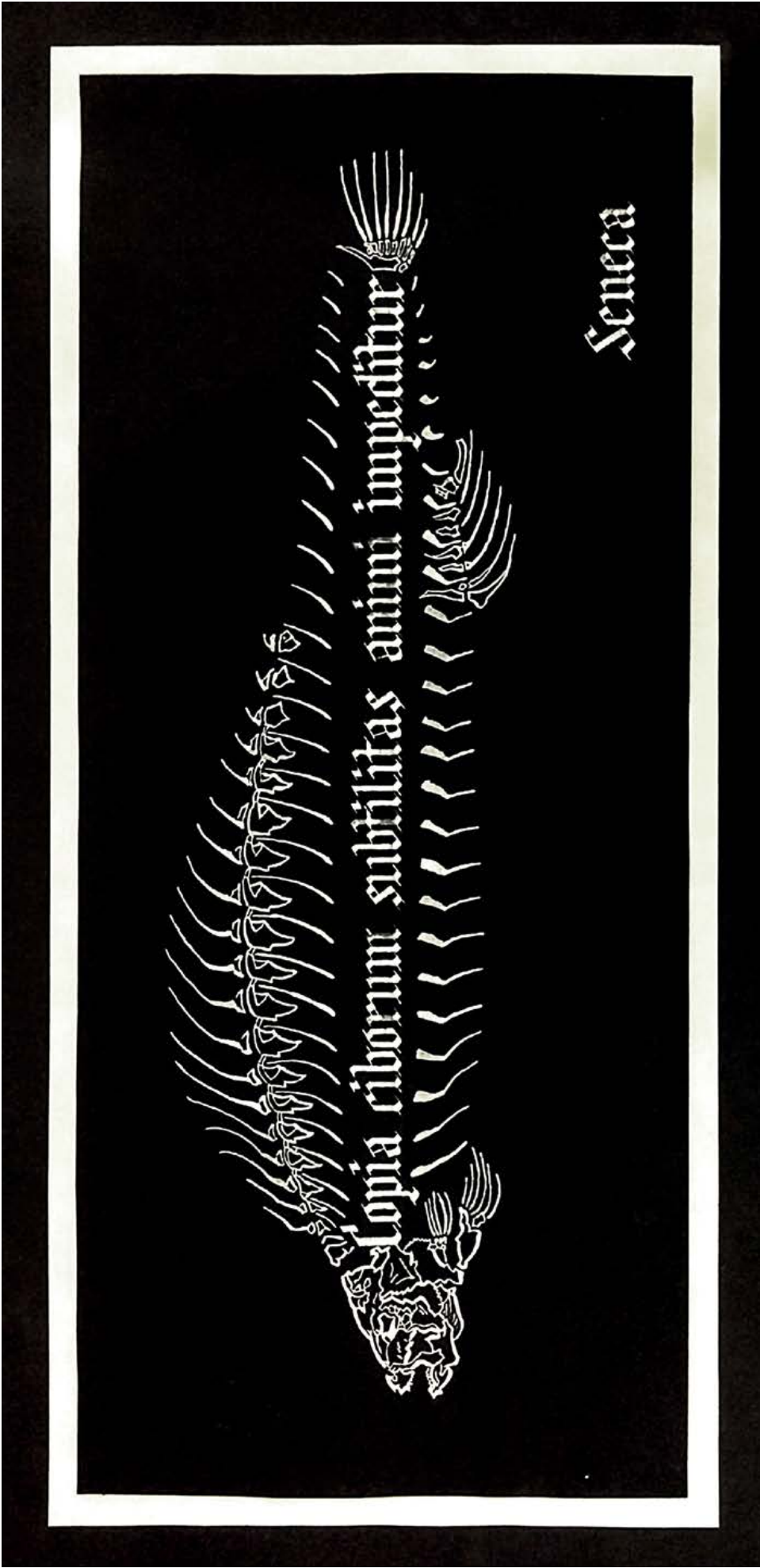
Graphic designer and calligraphy artist

(Ekaterinburg, Russia)

“Have no fear of perfection - you'll never reach
it.”
Salvador Dali

- 1 • COPIA CIBORUM SUBTILITAS ANIMI IMPEDITUR. Тонированная бумага, гуашь, широко-
конечное перо, кисть, 570 x 290 мм, 2013.
• COPIA CIBORUM SUBTILITAS ANIMI IMPEDITUR. Tinted paper, gouache, broad nib, brush,
570 x 290 mm, 2013.

Остальные работы автора, представленные на выставку, Вы можете посмотреть в
приложении, стр. 311
See the other works by the author submitted for the Exhibition in the Attachment, p. 311



Seneca

МАШАНОВ АНДРЕЙ
НИКОЛАЕВИЧ

Художник
(Омск, Россия)

«Каллиграфия – это великая магия творчества».



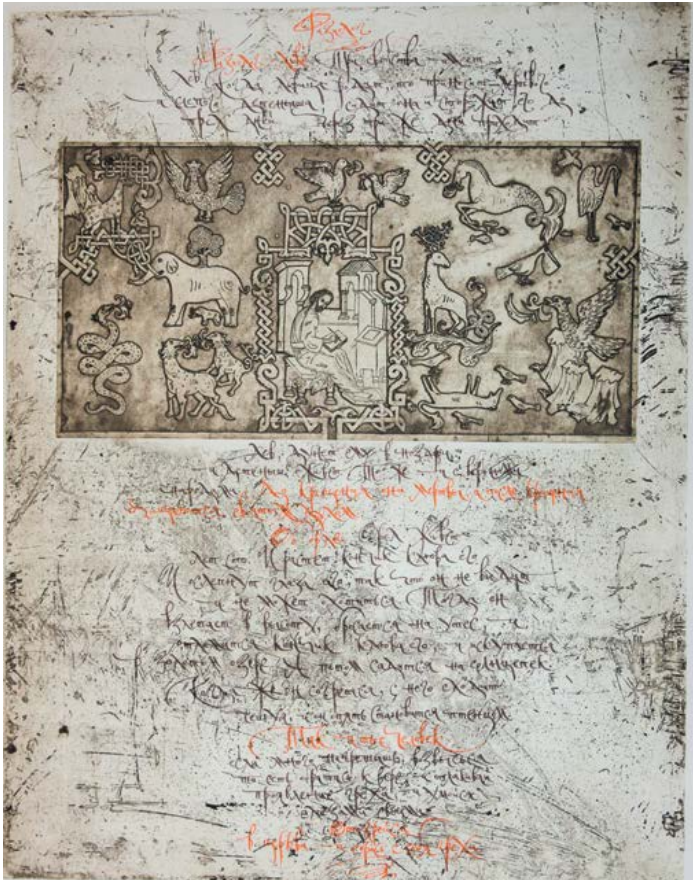
ANDREY
MASHANOV

Artist
(Omsk, Russia)

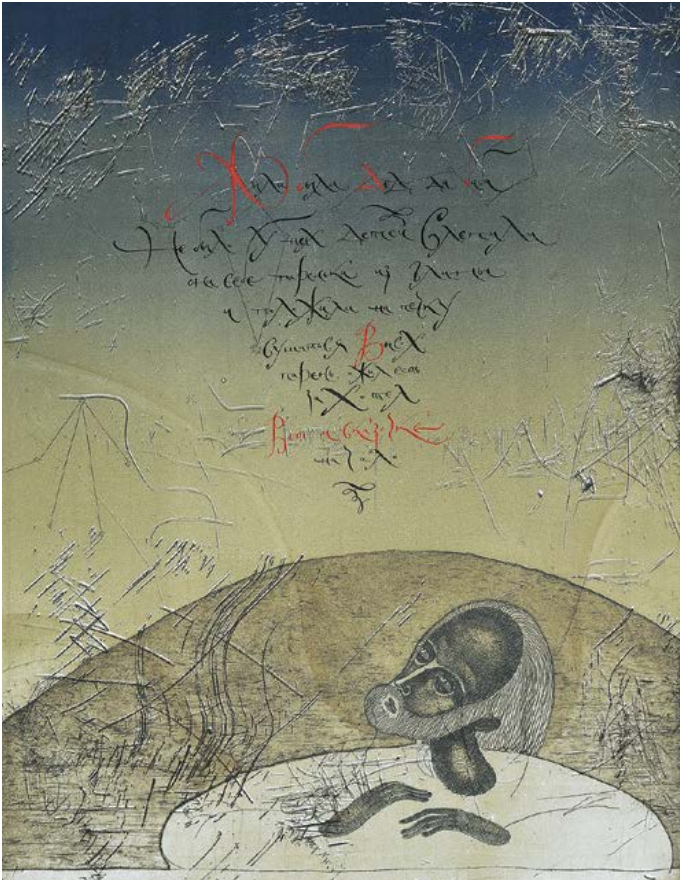
"Calligraphy is a great magic of creativity."

- 1
- Физиолог. Серия «Древнерусские мастера». Бумага, офорт, тушь, перо, 630 x 500 мм, 1996.
 - The Physiologist. The Ancient Russian Masters series. Paper, etching, ink, nib, 630 x 500 mm, 1996.
- 2
- Сказочник. Серия «Древнерусские мастера». Бумага, офорт, тушь, перо, 630 x 500 мм, 1998.
 - The Storyteller. "The Ancient Russian Masters" series. Paper, etching, ink, nib, 630 x 500 mm, 1998.
- 3
- Битва на Калке. Серия «Древнерусские мастера». Бумага, офорт, тушь, перо, 500 x 600 мм, 1998.
 - Battle of Kalka. "The Ancient Russian Masters" series. Paper, etching, ink, nib, 500 x 600 mm, 1998.

Остальные работы автора, представленные на выставку, Вы можете посмотреть в приложении, стр. 312
See the other works by the author submitted for the Exhibition in the Attachment, p. 312



1



2



3

МАШИЯТИ ХАМЕДЕ

Художник

(Тегеран, Иран)

«Формы и линии букв я нахожу в окружающих меня образах – людей, природы, иногда – прекрасных цветущих растений, в иные моменты – в некоем неуловимом вихре или форме облаков. Природа дает нам подсказки, а ее относительное восприятие дарует энергию, которая ложится в основу изобразительности. Так я описываю свой опыт. Эта энергия – устойчивый пульс бытия, а визуальные элементы приводят к гармонии наши жизненные стремления. Без сомнений, мы постоянно слышим звук этой гармонии».



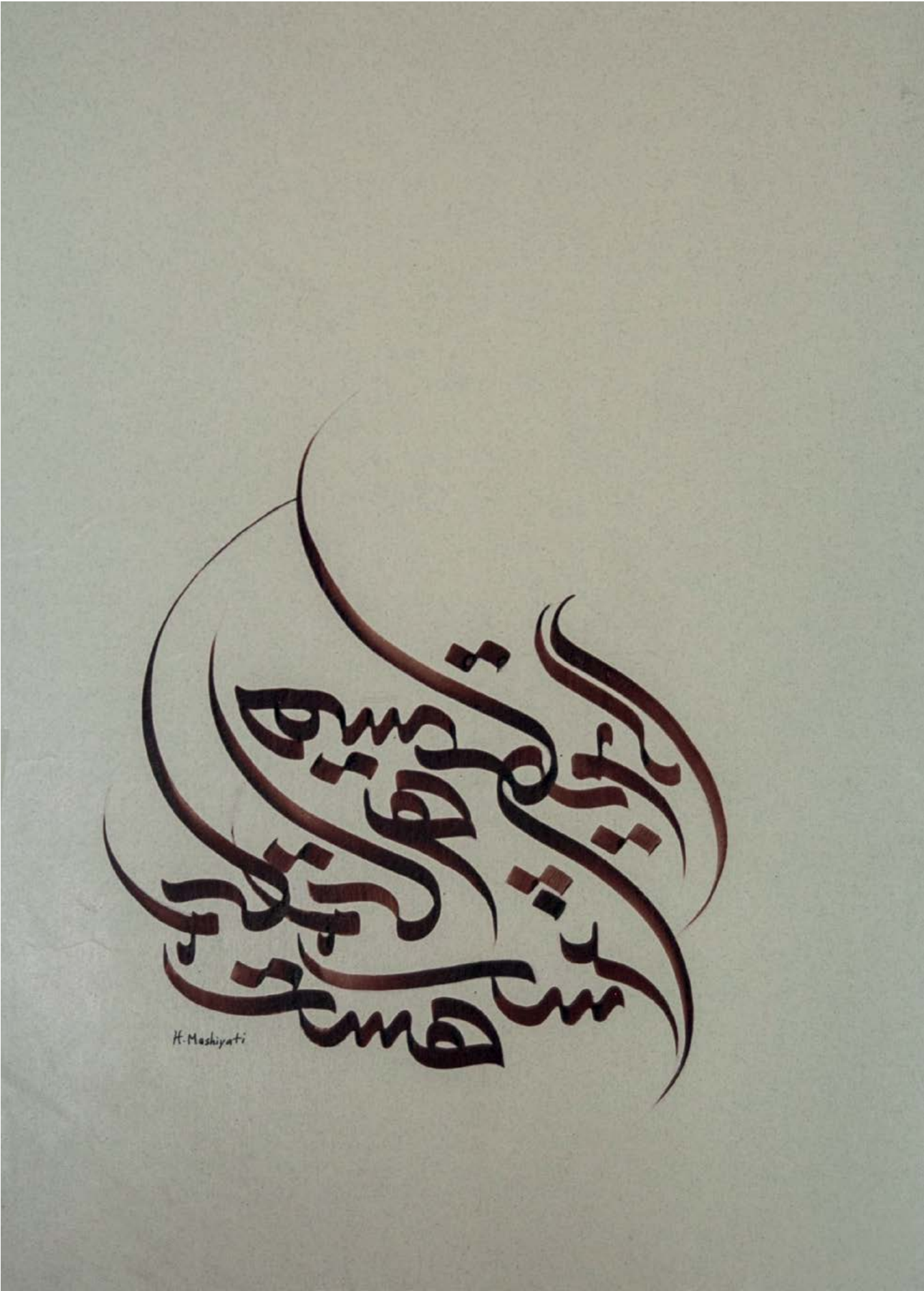
HAMEDEH MASHIYATI

Artist

(Tehran, Iran)

"The shapes and curvatures of the letters have been engraved in my mind that have turned into patterns around me. These patterns are stemmed from the society, nature and sometimes within blossoms of beautiful plants and sometimes within the un-definable whirlpool and sometimes similar to the naked shape of the clouds. Finding the clues from the nature and relative perception of them and therefore acquiring energies from them are the clear reasons for the vividness of these energies. This is the description of my experience from what I have witnessed. This energy is the sustained pulse of the existence and these visual elements are some sort of harmonization with existence effort. Without my doubt we are always listening to the sound of this harmony."

- 1
- Стихотворение Моланы. Бумага, тушь, 290 x 420 мм, 2017.
 - A poem by Molana. Ink on paper, 290 x 420 mm, 2017.



МОЛОДЧЕНКО СВЕТЛАНА
АНАТОЛЬЕВНА

Дизайнер
(Москва, Россия)

«Мне всегда очень нравились «книжки с картинками», в особенности старинные манускрипты с их рукописным текстом, миниатюрами, буквицами и орнаментом. Я была очарована ими, их красотой, гармонией, силой. Потому что они "дышат", они живые, в них чувствуется присутствие художника, который их создавал, его талант, трудолюбие, терпение и любовь. Когда я смотрю на них, я испытываю чувство восторга и уважения. Они — как модель идеального мира. А в конце 2012 году я стала рисовать собственные буквицы. И поняла, что наконец-то нашла лучший способ выразить себя».



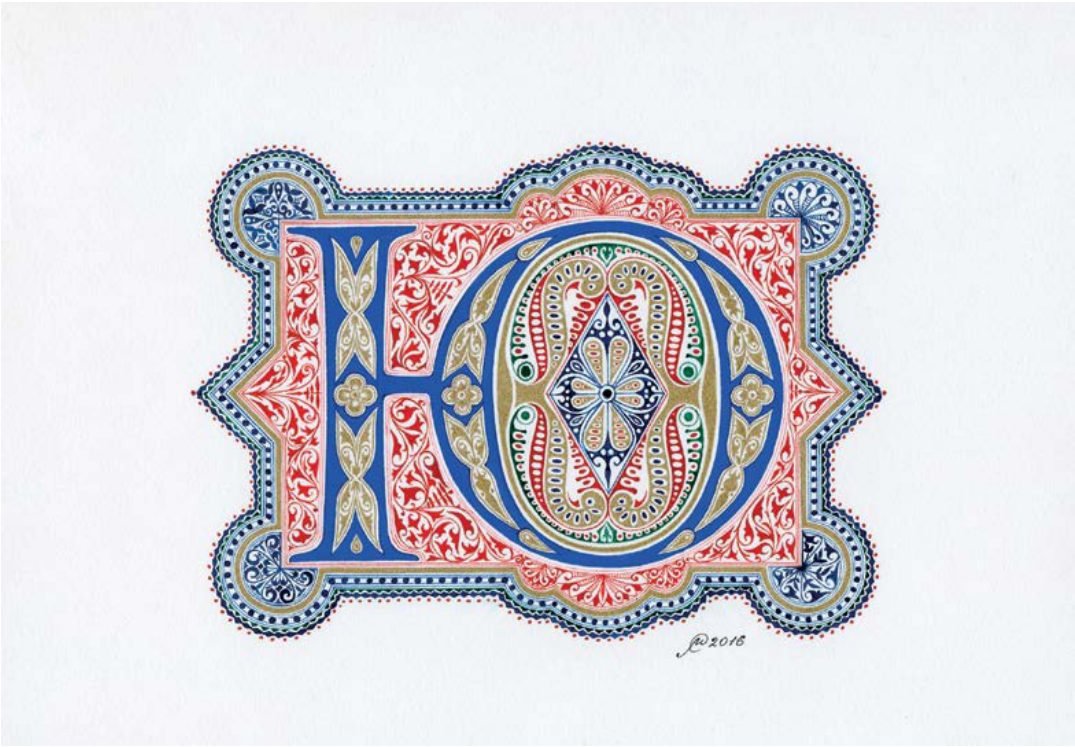
- 1
- Буквица «Ю». Бумага горячего прессования. Иллюминирование – творёное золото, акварель, круглая кисть, 143 x 103 мм, 2016.
 - Capital “Ю”. Hot press paper. Illuminated in gold paint and watercolours, round brush. 143 x 103 mm, 2016.
- 2
- Франческо Петрарка. На жизнь мадонны Лауры. Сонет №4. Бумага горячего прессования. Текст – шрифт итальянский курсив, плоское перо Brause ¾ мм, тушь. Иллюминирование – акварель, круглая кисть, 260 x 350 мм 2016.
 - Francesco Petrarca. On the Life of Madonna Laura. Sonetto No. 4. Hot press paper, Italic script, Brause ¾ mm broad nib, ink. Illuminated in watercolours, round brush, 260 x 350 mm, 2016.

Остальные работы автора, представленные на выставку, Вы можете посмотреть в приложении, стр. 313
See the other works by the author submitted for the Exhibition in the Attachment, p. 313

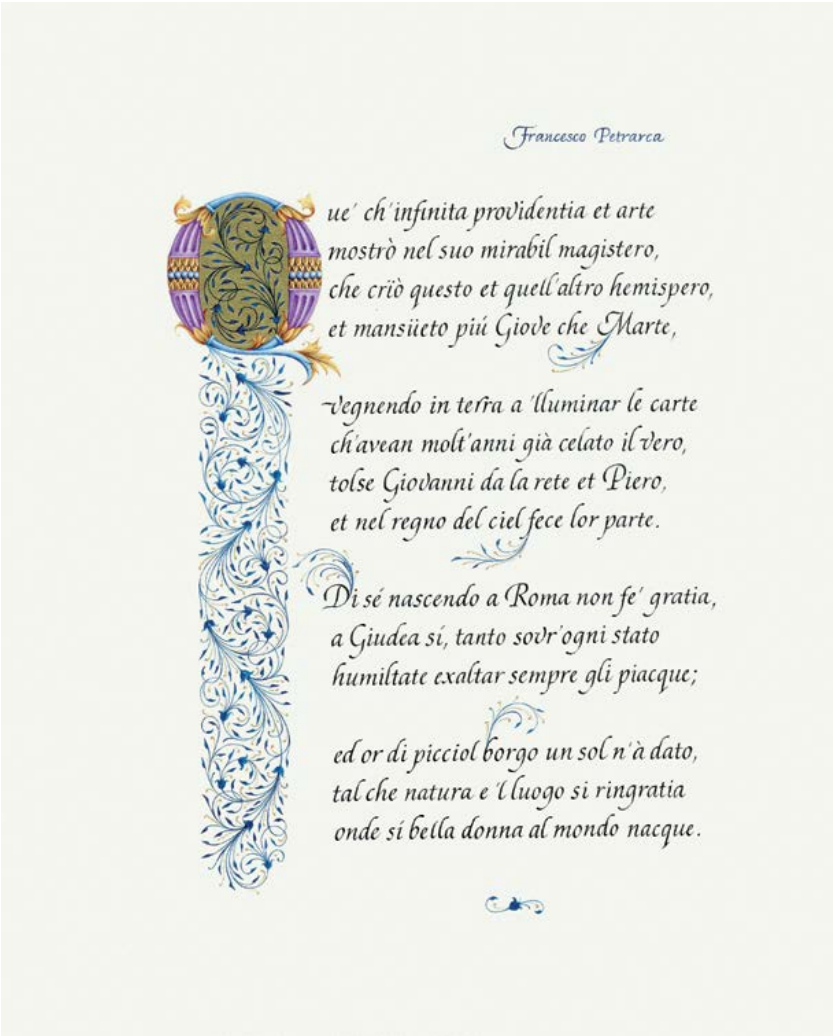
SVETLANA
MOLODCHENKO

Designer
(Moscow, Russia)

"I have always loved illustrated books, especially ancient handwritten manuscripts, illuminated with miniatures, capitals and ornaments – they charmed me with their beauty, harmony, and power. They are alive and breathing with the spirit of their creator, his talent, hard work, patience and love. When I look at them I feel admiration and respect, the ideal world model. Toward the end of 2012 I began creating my own capitals and realized this was the best way to express myself."



1



2

МОЛЧАНОВА ИРИНА
ВЯЧЕСЛАВОВНА

Врач, каллиграф
(Ярославль, Россия)

«Каллиграфия для меня — это любовь с первого взгляда!»



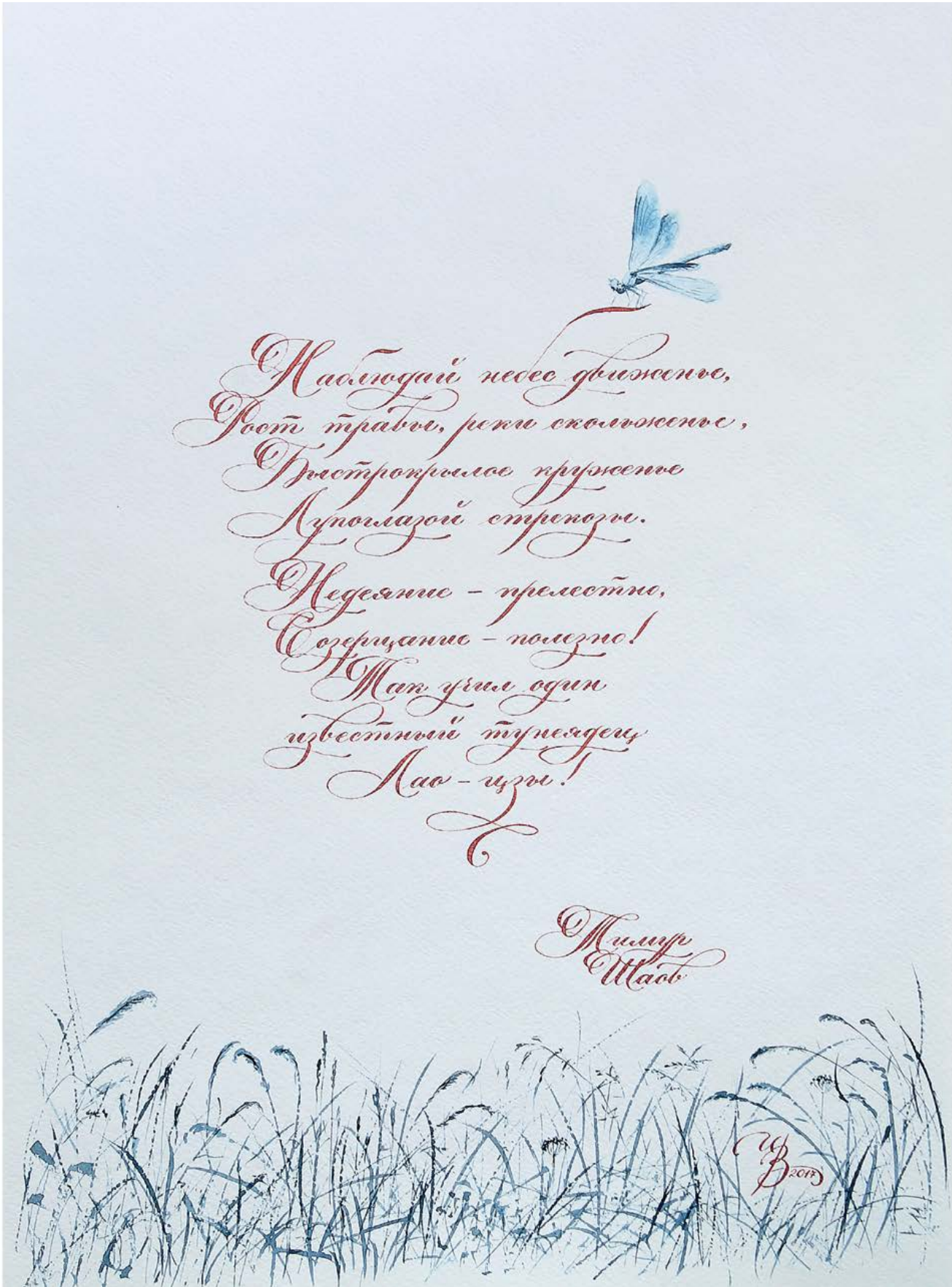
IRINA
MOLCHANOVA

Therapist, calligrapher
(Yaroslavl, Russia)

"Calligraphy for me was love at first sight!"

- 1 • Созерцание. Бумага, акварель, перо, кисть, 300 x 400 мм, 2017.
• The Contemplation. Paper, watercolours, nib, brush, 300 x 400 mm, 2017.

Остальные работы автора, представленные на выставку, Вы можете посмотреть в приложении, стр. 314
See the other works by the author submitted for the Exhibition in the Attachment, p. 314



МУНИР АМБЕР

Преподаватель, художник-каллиграф

(Лахор, Пакистан)

«Сочетание творчества и технологии. Исламская каллиграфия считается священной, это своего рода эмоциональное путешествие. Каллиграфия сочетает в себе изящество искусства и сложные технические аспекты. С эстетической точки зрения величие ей придают естественные элементы. Для художника способность сочетать творчество, технологию и философию под эгидой природы – невероятный опыт. И если мы присмотримся, то увидим, что в природе нет ничего, что бы существовало само по себе – всё взаимосвязано».



Amber Munir

- 1
- Аллах. Акрил и акварель. Шрифт: khat-e-Munir. Бумага ручной работы. 335 x 255 мм, 2012.
 - Allah. Medium: Acrylic & water color. Script: khat-e-Munir. Material: Wasli Size: 335 x 255 mm, 2012.
- 2
- Nuqta (За жизнь). Акрил, тушь и акварель. Шрифт: khat-e-Munir. Бумага ручной работы. 330 x 255 мм, 2017.
 - Nuqta (For life). Medium: Acrylic, Pen ink & water color. Script: khat-e-Munir. Material: Wasli Size: 330 x 255 mm Year: 2017.

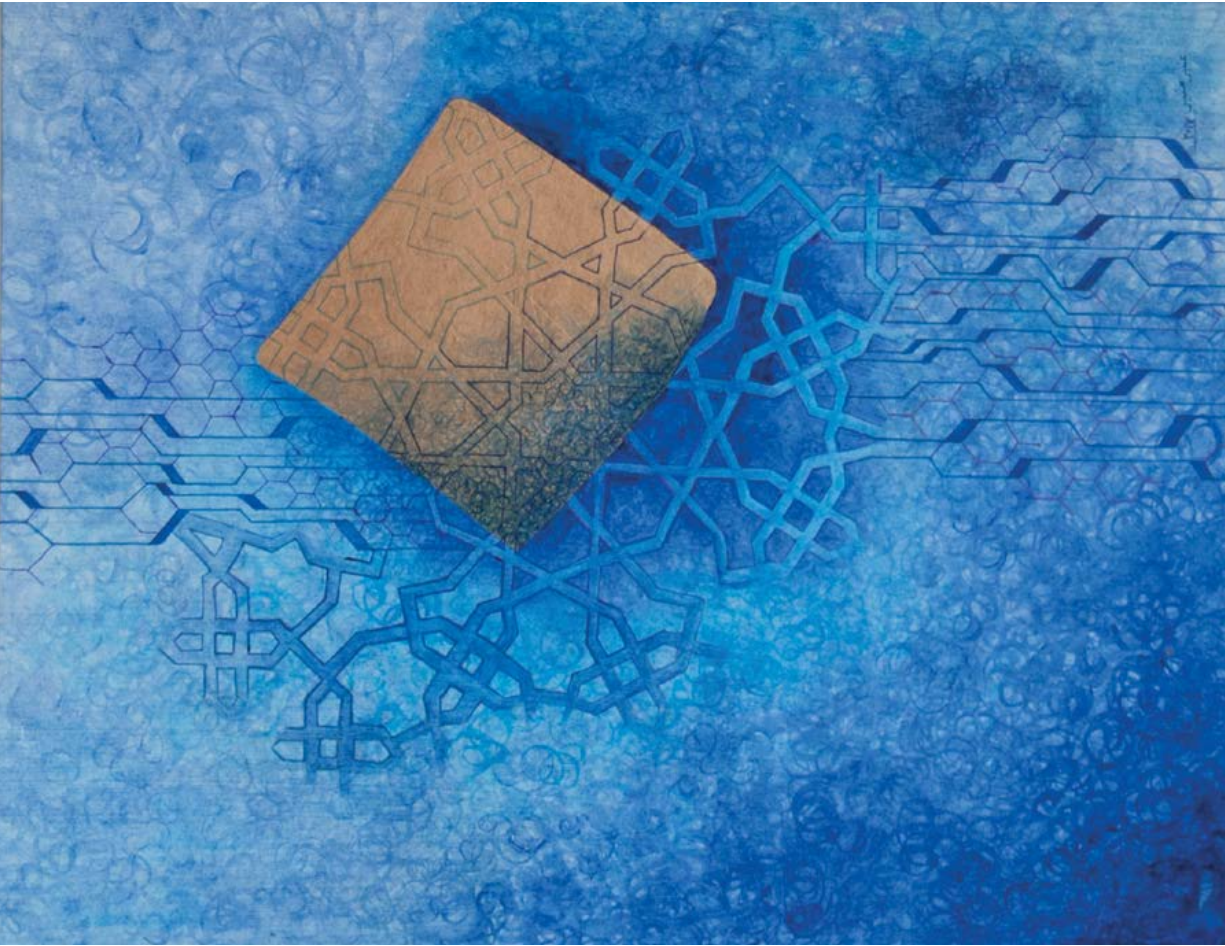
Остальные работы автора, представленные на выставку, Вы можете посмотреть в приложении, стр. 315
See the other works by the author submitted for the Exhibition in the Attachment, p. 315

AMBER MUNIR

Fine Arts lecturer, calligraphy artist

(Lahore, Pakistan)

"Combination of Art and Technology. Islamic calligraphy is a soulful experience and regarded with the levels of divinity. Calligraphy is artistically beautiful as well as complex in its technicalities. Aesthetically it becomes more majestic when combined with natural elements. It is a miraculous experience for an artist to combine art, technology and philosophy under the parasol of Nature. If observe, nothing is idiosyncratic in nature but everything is connected to everything else."



2



1

НАДЖИП НАККАШ
(ИСМАГИЛОВ НАЗИП
ФАЙЗРАХМАНОВИЧ)

Член Союза художников Татарстана, член палаты художественных промыслов и ремесел Татарстана, ученый-текстолог, художник-каллиграф, преподаватель, лауреат Госпремии имени Г. Тукая Республики Татарстан

(Казань, Россия)

«Я присоединяюсь к замечательным словам венгерского фольклориста, историка первой половины 20 века Игнаца Куноша: "Арабское письмо – письмо не только арабов, но и всего Востока, всего исламского мира, светлое и священное письмо всех мусульман, которое имеет более чем тысячелетнюю историю. Этим письмом увековечены героические события минувшей эпохи тюрок, вся их совесть, духовное величие, поэзия сердца отражены этим письмом". Я счастлив и горжусь тем, что мне выпала участь стать возродителем забытого в годы советской власти древнего (с 1000-летней историей) татарского культурного наследия и искусства - арабографической каллиграфии».



NAJIP
NAQQASH
(NAZIP ISMAGILOV)

Fellow member of the Artists' Union of Tatarstan, Chamber of the Art Craft and Skills of Tatarstan, calligrapher, textologist, teacher, laureate of the Tukay state prize of the Republic of Tatarstan

(Kazan, Russia)

"Here I would like to back the famous Hungarian folk expert and historian of the early 1900's Ignác Kúnos: 'Arabic writing is the handwriting of not only Arab people, but the Oriental Muslim world in general. It is the sacred lean calligraphy of all Muslims with a long thousand-year history. All the heroic feats of the Turks, their conscious, spiritual greatness and heart poetry are written with Arab calligraphy'. 'I am happy and proud that I have the destiny to become a reviver of the ancient (with more than 1,000 years of history) Tatar cultural heritage and an art form forgotten during the Soviet period (a century long) - Arabic calligraphy."

1 • С любовью к своему народу (триптих). Дизайнерская бумага, тушь, гуашь, акрил, 800 x 590 мм, 2017.
• To My People (triptych). Designer paper, ink, gouache, acryl, 800 x 590 mm, 2017.



НИКОНОРОВ АНДРЕЙ
ГЕННАДЬЕВИЧ

Каллиграф, художественный редактор
(Москва, Россия)

«Каллиграфия — это красиво. Я ещё в начале».



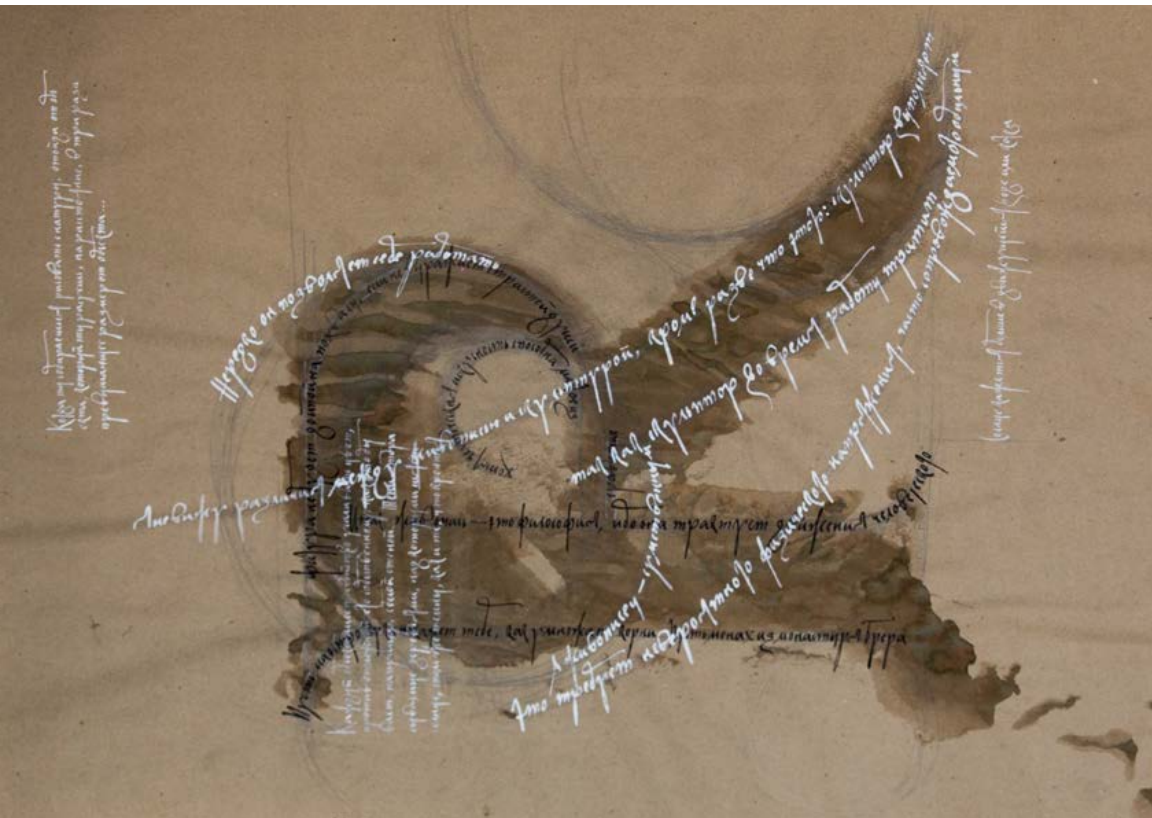
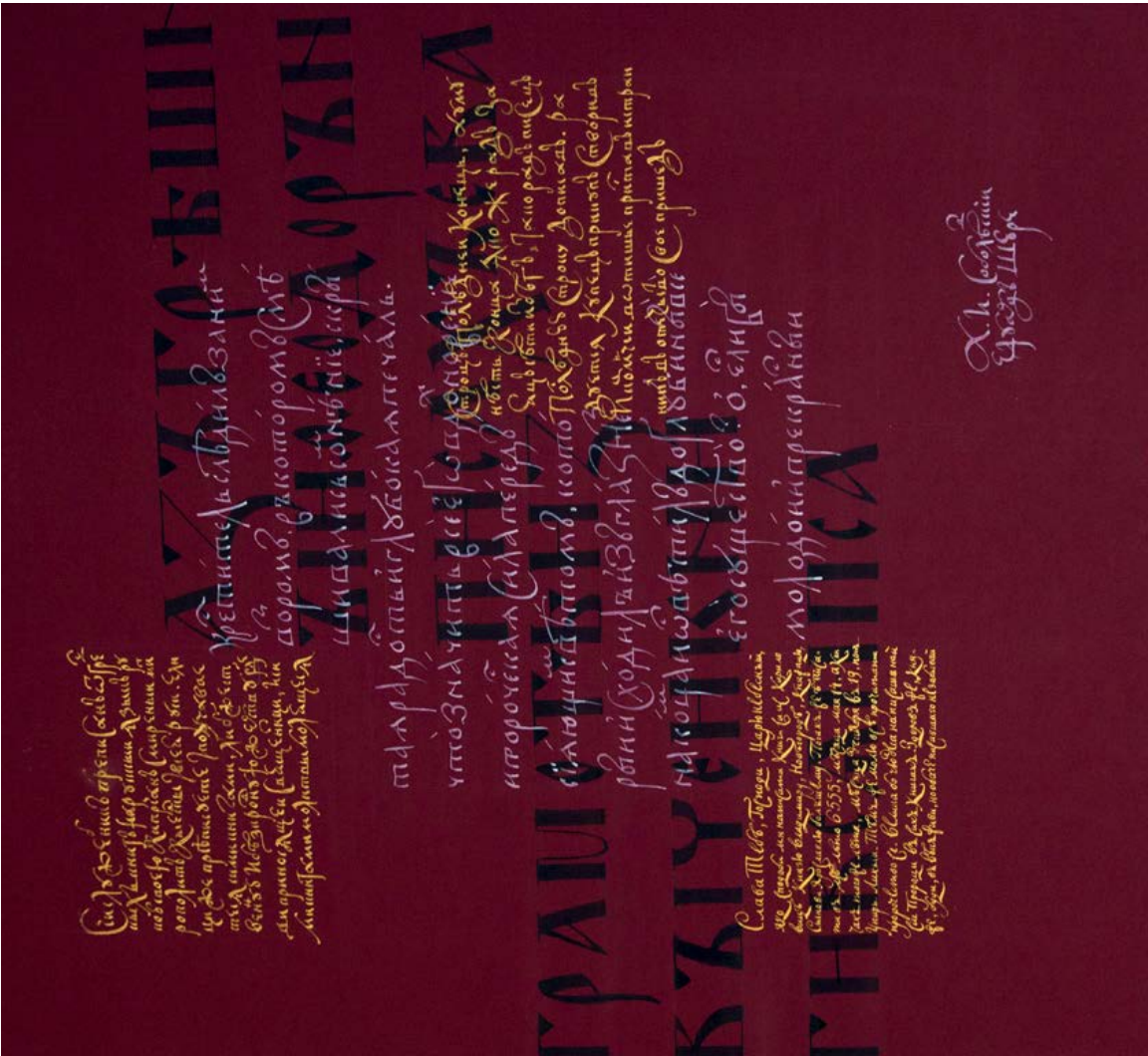
ANDREI
NIKONOROV

Calligrapher, art editor
(Moscow, Russia)

"Calligraphy is beautiful. I'm still in the beginning."

- 1
- Воспоминание о Леонардо. Бумага крафт, гуашь, тушь, ширококонечное перо, карандаш графитный. Шрифт – переработанная кириллица на основе шрифта Леонардо да Винчи (16 в.), 420 x 585 мм, 2016.
 - Memories of Leonardo. Craft paper, gouache, Chinese ink, broad nib, graphite pencil. Cyrillic script reworked based on 16th century Leonardo Da Vinci's script, 420 x 585 mm, 2016.
- 2
- Из глубины веков. Цветная бумага, гуашь, ширококонечное и остроконечное перо. Шрифт устав, полуустав, скоропись образца 17 века, 500 x 550 мм, 2016.
 - From the Remote Past. Colour paper, gouache, broad and pointed nibs. Uncial and half-uncial 17th century cursive script, 500 x 550 mm, 2016.

Остальные работы автора, представленные на выставку, Вы можете посмотреть в приложении, стр. 316
See the other works by the author submitted for the Exhibition in the Attachment, p. 316



НОВИКОВ ВИКТОР
АНАТОЛЬЕВИЧ

Художник-график, иконописец
(Хотьково, Россия)

«Каллиграфия — это искусство вкладывания в буквы больше, чем просто буквы. Каллиграфия должна казаться нерукотворной. Как этого достичь? Мне кажется, тремя методами: во-первых аккуратностью, отточенностью техники, во-вторых использованием своего личного технического метода или инструмента, в-третьих - хорошей композицией».



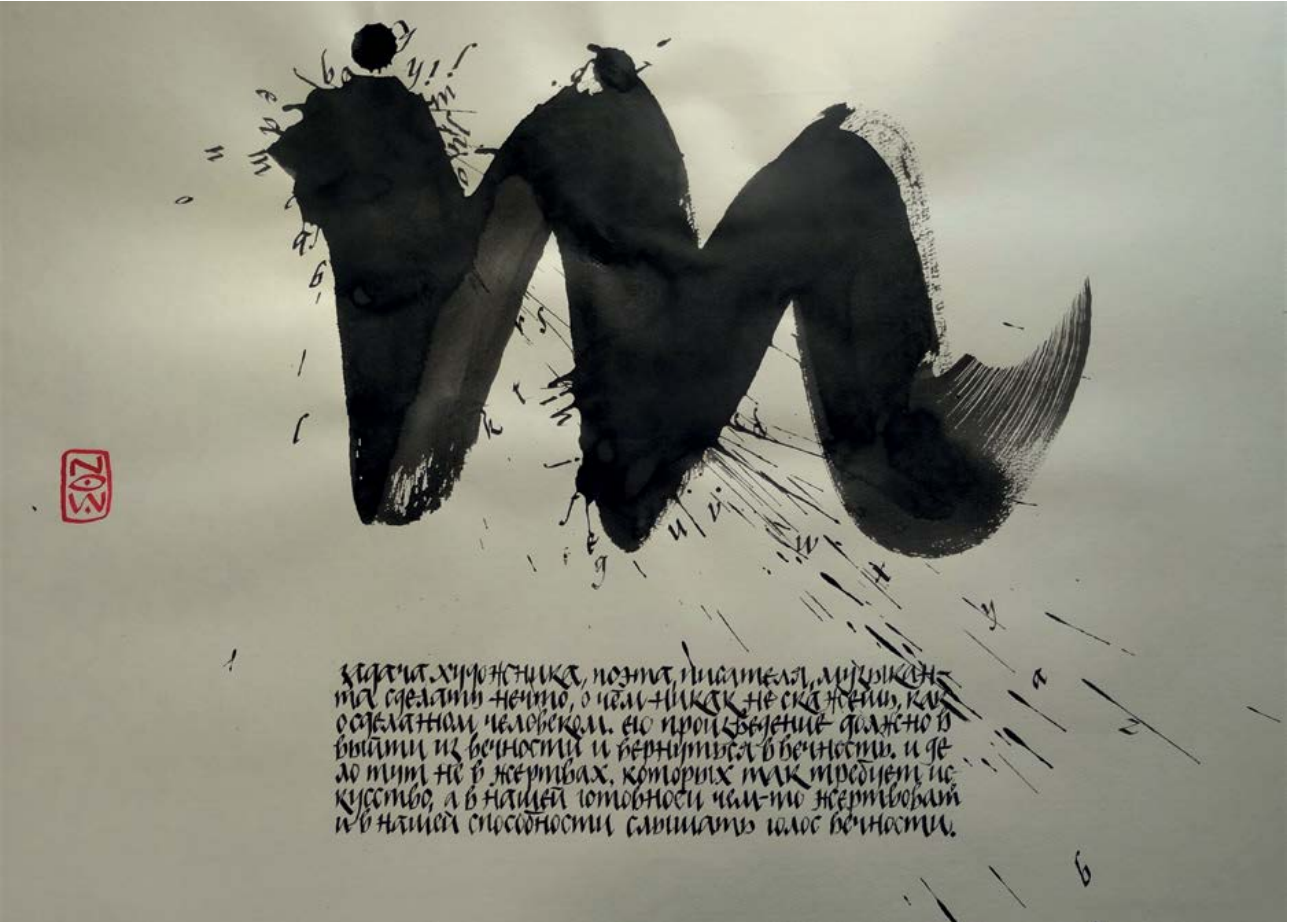
- 1
- Задача. Бумага, тушь, плоская кисть, ширококонечное перо. 530 x 380, 2017.
 - The Task. Paper, ink, flat brush, broad nib. 530 x 380 mm, 2017.
- 2
- Зима не грела. Бумага, тушь, плоская кисть, ширококонечное перо. 530 x 380, 2017.
 - The Winter Warmed Not. Paper, ink, flat brush, broad nib. 530 x 380 mm, 2017.

Остальные работы автора, представленные на выставку, Вы можете посмотреть в приложении, стр. 317-319
See the other works by the author submitted for the Exhibition in the Attachment, p. 317-319

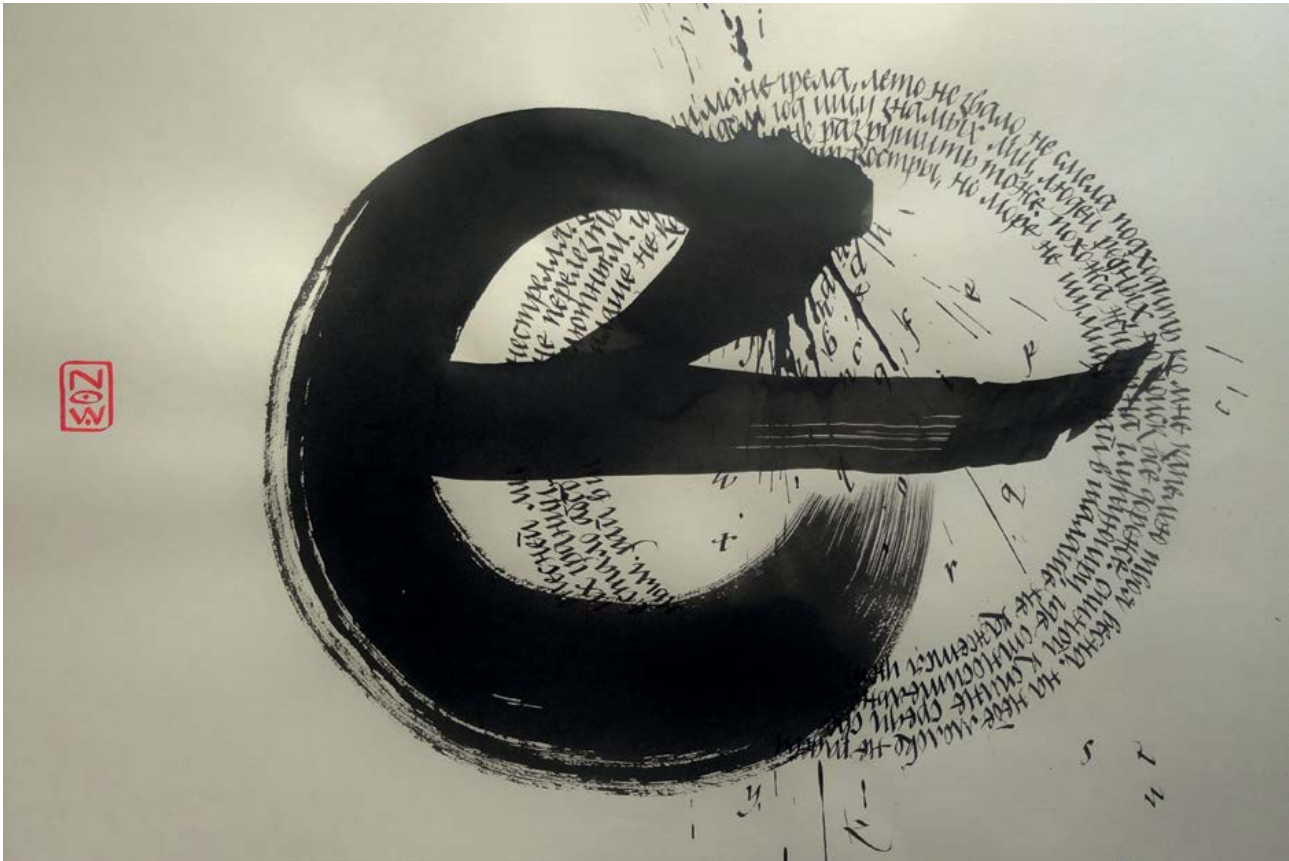
VIKTOR
NOVIKOV

Graphic artist and icon painter
(Khotkovo, Russia)

"Calligraphy is the art of embedding something more into the letters than they are. Calligraphy should appear as if it were not of human making, and I believe there are three methods to achieve it: firstly, accuracy, a precise and neat technique; secondly, your own original technical method or tool; and thirdly, good composition."



1



2

НОГИНА ТАТЬЯНА
ЮРЬЕВНА

Каллиграф
(Москва, Россия)

«На мой взгляд, каллиграфия подобна красноречивому жесту. "Жест — есть не движение тела, а движение души", - говорил Федор Шаляпин. Как написать работу, которая сможет вдохновлять, дарить настроение, будить фантазию, вызывать отклик у другого человека? За выразительными взмахами пера должны скрываться "движения души", способные рисовать живой и художественно убедительный образ, рожденный воображением».



TATIANA
NOGINA

Calligrapher
(Moscow, Russia)

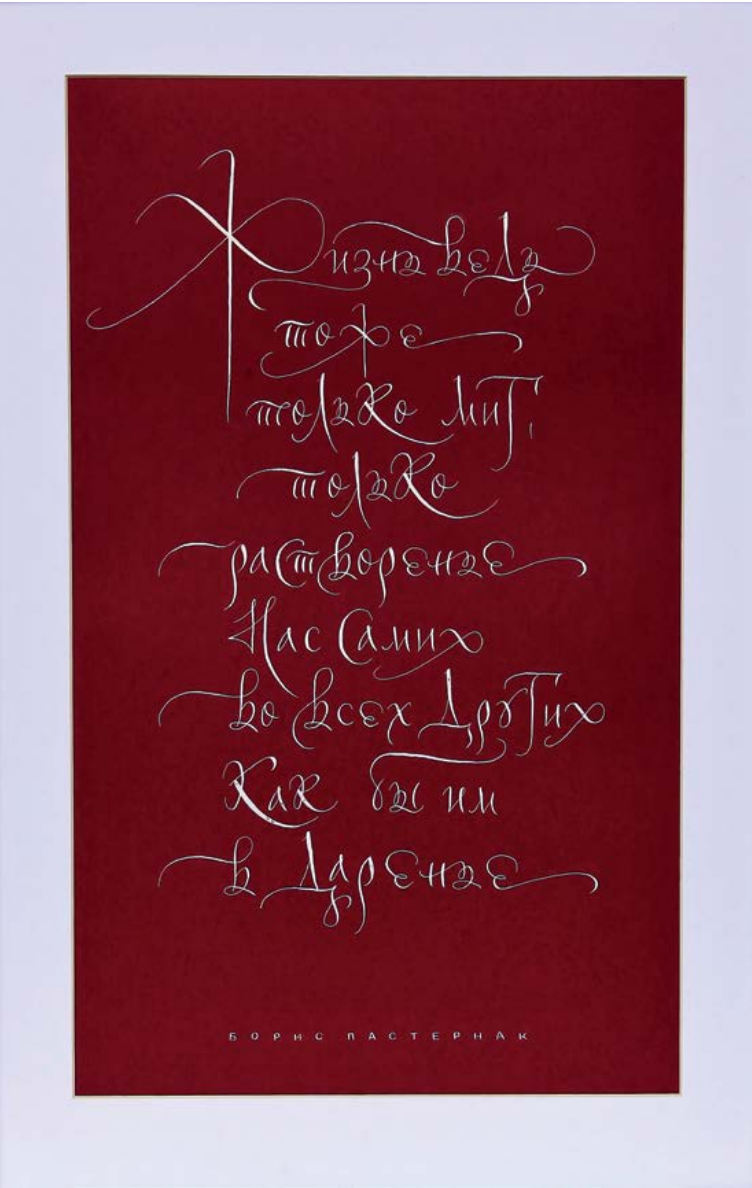
"In my view calligraphy resembles a vibrant gesture. According to Fyodor Shalyapin, a gesture is not a movement of the body but rather that of the soul. The way to produce an artwork that will inspire, instill mood, inspire imagination and evoke a response is to hide the movements of the soul behind pen strokes, which are able to produce a vibrant and artistically assertive idea-based image."

- 1
- «Жизнь». Бумага, акварель, кисть, широкое перо, 230 x 650 мм, 2017.
 - Life. Paper, watercolours, brush, broad nib. 230 x 650 mm, 2017
- 2
- «Жизнь ведь тоже только миг....» Строки Бориса Пастернака из стихотворения «Свадьба». Бумага, тушь, острое перо, 295 x 490 мм, 2016.
 - “The Life is Also Just a Moment...”. Lines from Boris Pasternak’s poem “Wedding”. Paper, ink, pointed nib, 295 x 490 mm, 2016.

Остальные работы автора, представленные на выставку, Вы можете посмотреть в приложении, стр. 320
See the other works by the author submitted for the Exhibition in the Attachment, p. 320



1



2

НОУД ТИМОТИ

Художник-геральдист, мастер каллиграфии и иллюминирования, дизайнер монет и медалей

(Лондон, Англия, Великобритания)

«Каллиграфия несет в мир нечто особенное и важное. Благодаря ей королевские и официальные документы, имеющие реальную юридическую силу и значимость в Великобритании, становятся также объектом традиций и искусства».



Timothy Noad

- 1
- Королевская грамота Оксфордскому центру исламских исследований. Китайская тушь; гуашь; позолота на грунтовке и порошковое золото; сусальное золото; пергамент, металлические перья, кисти. Шрифт: итальянский курсив, арабская вязь, 760 x 580 мм, 2012 г. Королевская грамота вручена Оксфордскому центру исламских исследований, официальному независимому центру Оксфордского университета, в 2012.
 - Royal Charter for the Oxford Centre for Islamic Studies. Chinese ink; gouache; gold leaf on gesso and shell (powdered) gold; sprinkled gold leaf; loose vellum, metal pens, brushes. The script: italic, Arabic, 760 x 580 mm, 2012. Royal Charter granted in 2012 to the Oxford Centre for Islamic Studies, a Recognised Independent Centre of the University of Oxford.
- 2
- стр. 174. Анна Бретонская. Пергамент на деревянной основе, позолота, геральдика, 450 x 250 x 15 мм, 2014.
 - p. 174. Anne de Bretagne. A panel of stretched vellum on board, gilding and heraldry, 450 x 250 x 15 mm, 2014.
- 3
- стр. 175. Портрет кошки Уиллоу. Акварель, позолота на грунтовке, клеевая грунтовка; порошковое золото, пергамент, кисти, 145 x 185 мм, 2015.
 - p. 175. Willow Cat portrait. Watercolours, gold leaf on gesso and gold size; shell (powdered) gold, stretched vellum, brushes, 145 x 185 mm, 2015.

Остальные работы автора, представленные на выставку, Вы можете посмотреть в приложении, стр. 321-322
See the other works by the author submitted for the Exhibition in the Attachment, p. 321-322

TIMOTHY NOAD

Heraldic Artist, Calligrapher and Illuminator, Designer of Coins and Medals

(London, England, United Kingdom)

"Calligraphy is a way of making words special and important. For me, this means that a Royal or ceremonial document can have real legal status and significance in Great Britain, as well as being an object of tradition and beauty."



ANNE & BRETAGNE

Duchess of
Brittany & twice
Queen of France
1477-1514



Edward
Prince of Wales
 betrothed 1480
died c.1483



Maximilian
King of the Romans
married 1490
annulled 1492



Charles VIII
King of France
married 1491
died 1498



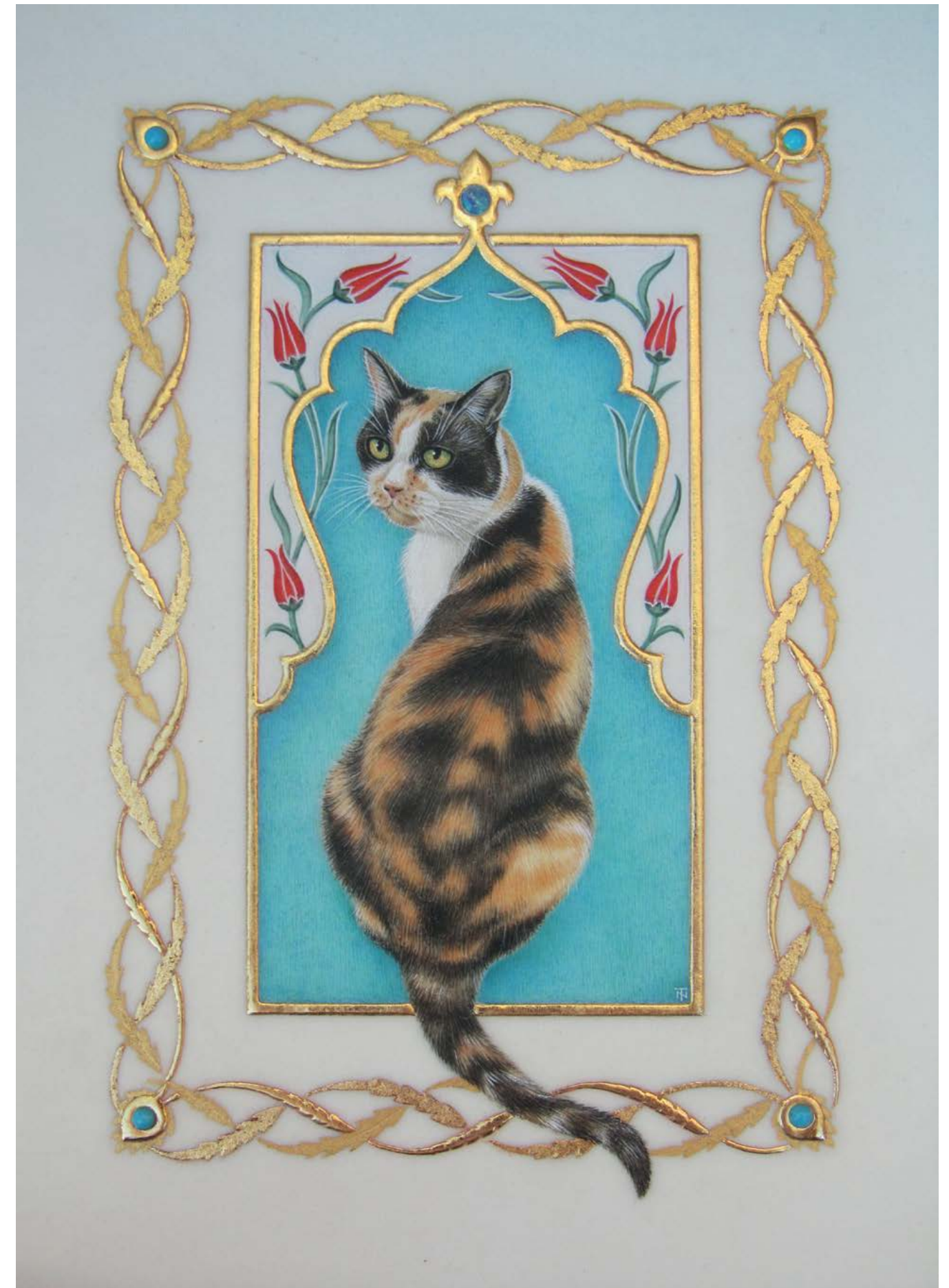
Louis XII
King of France
married 1499
died 1515



C'était Anne de Bretagne; Duchesse en sabots,
Revenant de ses domaines, en sabots mirlitontaine'
Ah, ah, ah! Vivent les sabots de bois!
Entourée de châtelaines, avec ses sabots,
Voilà qu'aux portes de Rennes, en sabots mirlitontaine
Ah, ah, ah! Vivent les sabots de bois!
Trouva trois beaux capitaines, avec des sabots,
Ils saluent leur souveraine, en sabots mirlitontaine
Ah, ah, ah! Vivent les sabots de bois!
Lui donnent un pied de verveine, avec des sabots,
S'il fleurit vous serez reine, en sabots mirlitontaine
Ah, ah, ah! Vivent les sabots de bois!
Elle a fleurit la verveine, avec des sabots,
La duchesse Anne fut reine, en sabots mirlitontaine
Ah, ah, ah! Vivent les sabots de bois!
Les Bretons sont dans la peine, avec des sabots,
Ils n'ont plus de souveraine, en sabots mirlitontaine
Ah, ah, ah! Vivent les sabots de bois!
En France ils suivront leur reine, avec ses sabots,
C'était Anne de Bretagne, en sabots mirlitontaine
Ah, ah, ah! Vivent les sabots de bois!

According to the old song, Anne of Brittany wore wooden clogs to meet King Charles VIII.

© Timothy Noad



ОГАСАВАРА ИЛЬДИКО

Каллиграф

(Клуж-Напока, Румыния/ Индзай, Япония)

«Каллиграфия – один из самых прекрасных видов искусства в мире. Мне было 11 лет, когда мой отец рассказал мне о каллиграфии. Он рассказывал о венгерской ученой монахине Леа Рашкай, жившей в 16 веке, и я всегда хотела писать так же как она. Также он рассказывал о библиотеке венгерского короля Матиаша I, одной из самых значительных в 15 веке, в коллекции которой было множество рукописных книг и иллюминированных манускриптов. Мне нравится, что с помощью каллиграфии я могу создавать множество прекрасных вещей, соединяя воедино рисунок и букву».



- 1
- Жизнь как рисунки.... Дизайнерский картон, позолота, акварель, тушь, 720 x 450 мм, 2017.
 - Life is like drawings.... Fabriano paper, 23.2K gold leaf, Winsor and Newton watercolor, Sailor ink, 720 x 450 mm, 2017.
- 2
- Жизнь как Олимпийские Игры.... Дизайнерский картон, позолота, акварель, тушь, 720 x 450 мм, 2017.
 - Life is like Olympic games.... Fabriano paper, 23.2K gold leaf, Winsor and Newton watercolor, Sailor ink, 720 x 450 mm, 2017.

ILDIKO OGASAWARA

Calligrapher

(Cluj-Napoca, Romania/ Inzai, Japan)

"Calligraphy is one of the most beautiful types of art in the world. I was eleven years old when my father told me about calligraphy. He told me about Lea Ráskay, a Hungarian nun and scholar from the 16th century. I always wanted to write like her. And he also told me about the Corvinas, the Matyas King's library: one of the largest libraries in Europe in the 15th century, which contained many handwritten books and beautiful illuminated codexes. "I love it that I can make many beautiful things with calligraphy, and combine drawing and beautiful lettering."



ОКАМОТО КАСЁ
(КАДЗУМИ)

Каллиграф, преподаватель
(Хёго-Кобе, Япония)

«В моих работах в стиле современной японской каллиграфии я стремлюсь отдать дань нашей культуре и использовать собственное ее восприятие в творчестве, вовлекая зрителя на эмоциональном уровне».



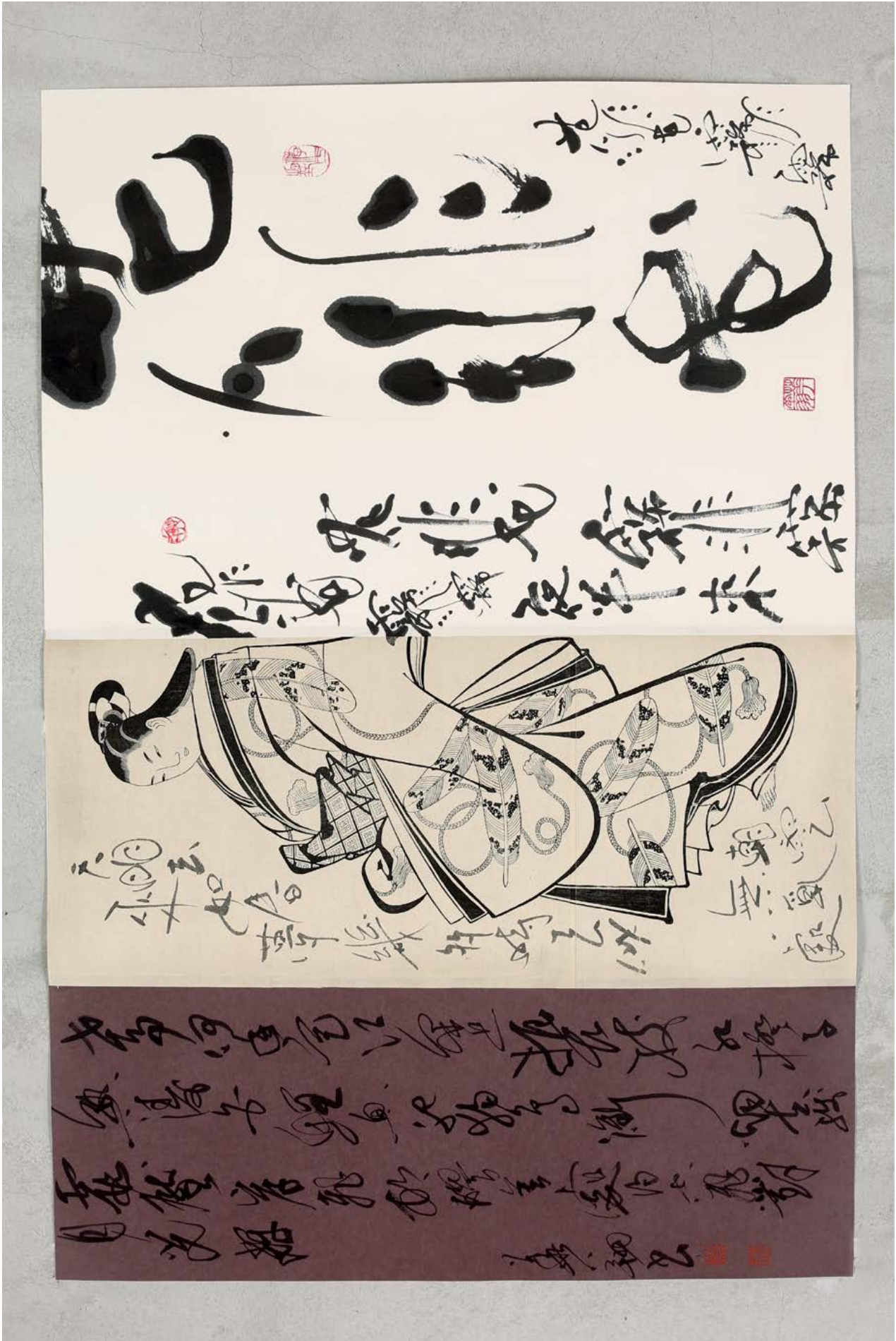
- 1
- Цветок в тумане (Эфемерный и прекрасный). Японская бумага Wasi и Ukiyo-e, японская черная тушь, 600 x 900 мм, 2017.
 - Flower in the Mist (Ephemeral and Beautiful). Japanese black Sumi ink on Wasi and Ukiyo-e Japanese paper, 600 x 900 mm, 2017.

Остальные работы автора, представленные на выставку, Вы можете посмотреть в приложении, стр. 323-324
See the other works by the author submitted for the Exhibition in the Attachment, p. 323-324

KASHOU (KAZUMI)
ОКАМОТО

Calligrapher artist, teacher
(Hyogo-Kobe, Japan)

"By deeply appreciating my culture and integrating my perception into my artwork, I create a contemporary expression of Japanese calligraphy that passionately engages the audience."



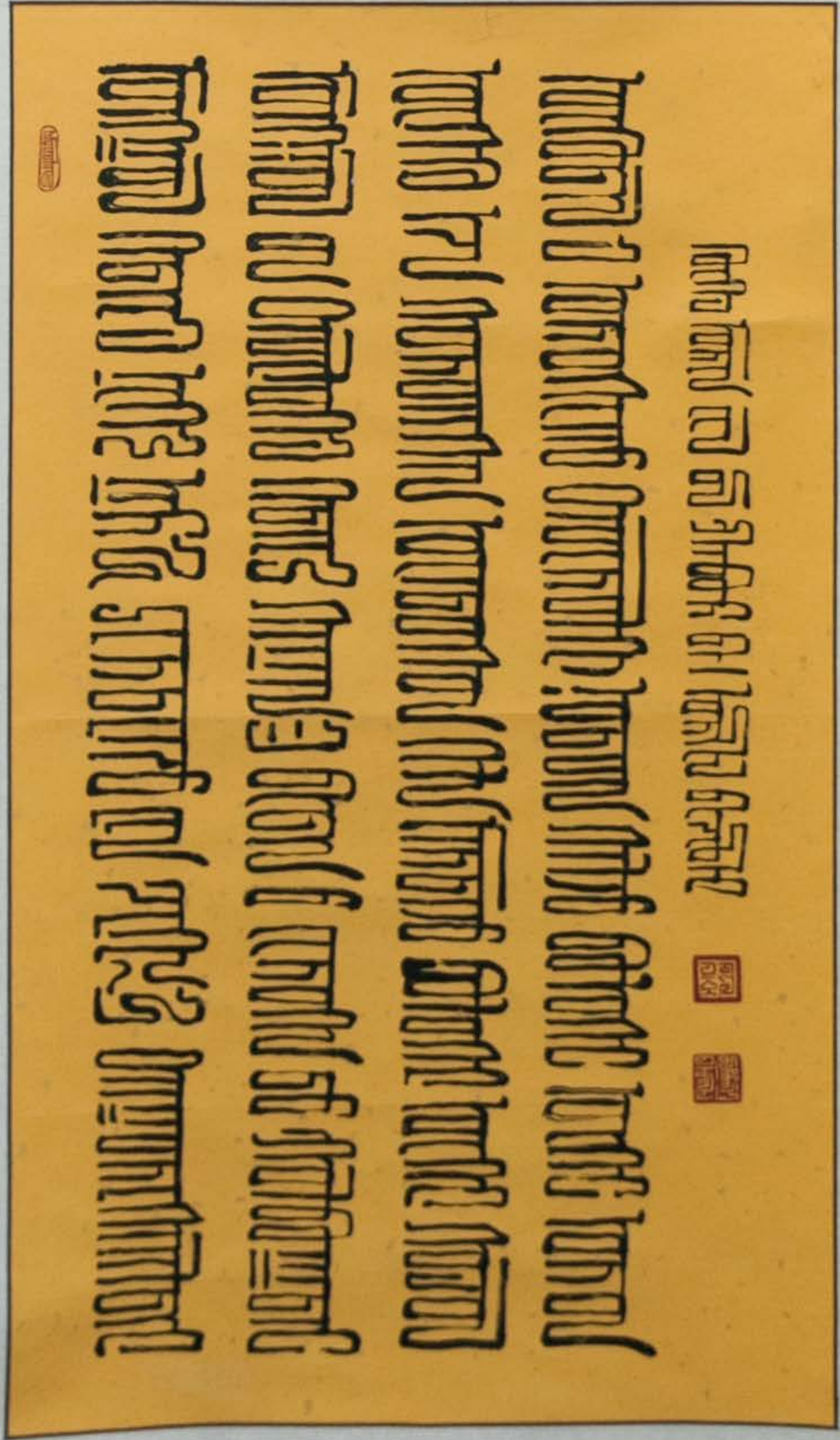
ОРГИЛ Б.

Каллиграф
(Автономный район Внутренняя Монголия,
Китай)



ORGIL B.

Calligrapher
(Nei Monggol, China)



1 • Имя Монгол. Свиток, тушь, бумага, 390 x 670 мм, 2017.
• Mongol the Name. Scroll, ink, paper, 390 x 670 mm, 2017.

ОСМЁРКИНА ВИКТОРИЯ
ГЕННАДЬЕВНА

Художник по костюмам, художник-живописец, преподаватель каллиграфии

(Москва, Россия)

«Каллиграфия для меня — не просто красивое письмо. Каллиграфия, особенно русская — это образ мысли, обретение себя, как гражданина своего Отечества».



- 1
- «Нет, царевич, я не та...» (стихотворение А. Ахматовой). Тонированная бумага, перья, тонкая кисть, гуашь; шрифт – устав; 900 x 600 мм, 2017.
 - “No, tsarevich, I’m not the one...” (a poem by A. Akhmatova). Tinted paper, nibs, pointed brush, gouache; Ustav script; 900 x 600 mm, 2017.

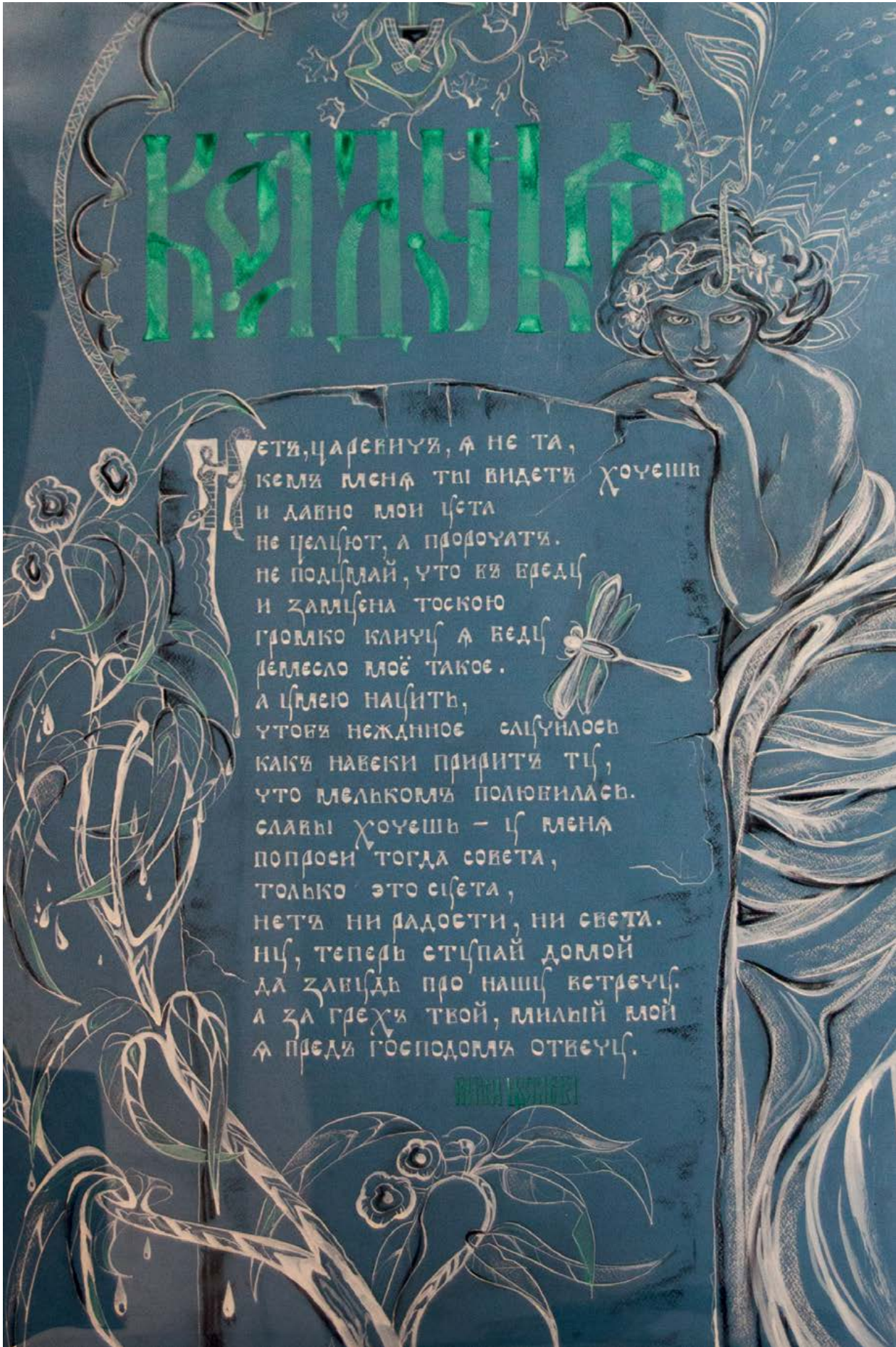
Остальные работы автора, представленные на выставку, Вы можете посмотреть в приложении, стр. 325
See the other works by the author submitted for the Exhibition in the Attachment, p. 325

VIKTORIA
OSMERKINA

Costume designer, painter, calligraphy teacher

(Moscow, Russia)

"Calligraphy goes beyond writing for me, especially as far as Russian calligraphy is concerned, it is a way of thinking and discovering yourself as a citizen of your Motherland."



ПАВЛОВА НАДЕЖДА
АНАТОЛЬЕВНА

Каллиграф, график-дизайнер, профессор
кафедры графического дизайна
Санкт-Петербургской художественно-
промышленной академии имени А. Л.
Штиглица, член Союза художников России

(Санкт-Петербург, Россия)

«Каллиграфия — искусство, доступное
каждому, кто умеет, выучив буквы, читать
и писать, а значит — самое популярное
искусство. Но это — в теории, а на практике
сегодня дело обстоит не совсем так. В
современной школе урокам письма уделяют
намного меньше часов, чем это было даже
50 лет назад. Прописи, по которым учили
красивому, правильному, функциональному
и беглому письму, давно не издаются».



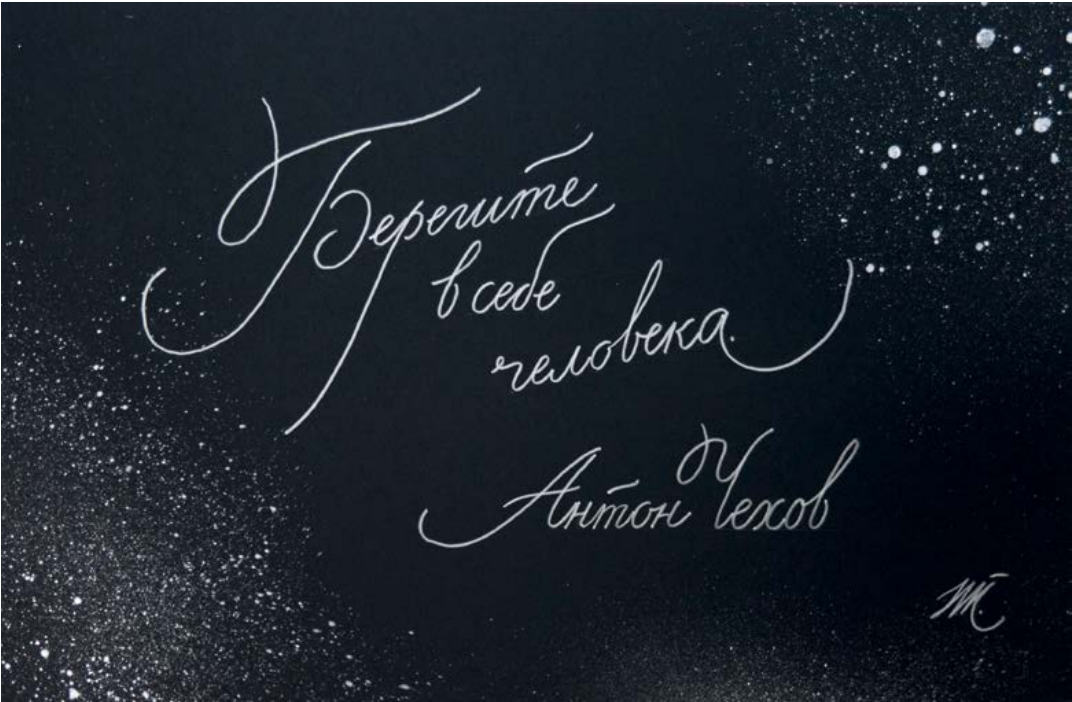
- 1
- Берегите в себе человека. Бумага Fabiano Tiziano Nero #31 160g/m2, маркер Centropen M2670 SILVER, акварель «Сонет»: Темное серебро, «Невская палитра» , 460 x 300 мм, 2017.
 - Keep the Human in You. Paper Fabiano Tiziano Nero #31 160g/m2, marker Centropen M2670 SILVER, watercolours, 460 x 300 mm, 2017.
- 2
- Дело жизни. Бумага Bristol, перо Pilot Parallel Pen 1,5мм, чернила черные Pilot, кисть, гуашь 270 x 475 мм, 2017.
 - Deal of a Lifetime. Paper Bristol, nib Pilot Parallel Pen 1,5 mm, black ink, brush, gouache, 270 x 475 mm, 2017.
- 3
- «Я к розам хочу...» (стихотворение А.Ахматовой). Бумага Carrara, тушь черная Tuoniao, остроконечное перо Leonardt Hiro N 41, 325 x 630 мм, 2017.
 - “I crave for the roses ...” (a poem by A.Ahmatova). Paper Carrara, black ink Tuoniao, pointed nib Leonardt Hiro N 41, 325 x 630 mm, 2017.

NADEZHDA
PAVLOVA

Calligrapher, graphic designer, Professor of the
Graphic Design Faculty of the Saint Petersburg
Stieglitz State Academy of Art and Design;
member of the Union of Artists

(Saint Petersburg, Russia)

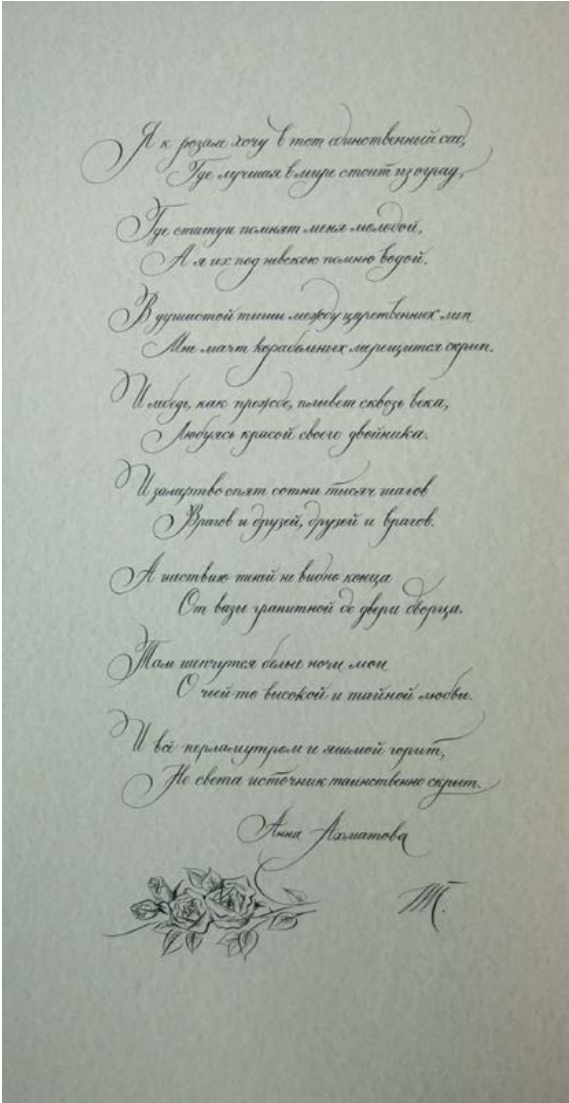
"Calligraphy is an art available to everyone who
knows letters and can read and write, which
means that it is the most popular art form . But
this is only in theory ; in reality it is not quite
like that. In modern schools much less attention
is drawn to writing lessons than even 50 years
ago. Handwriting workbooks that used to teach
pupils beautiful, proper, functional, and fluent
writing have long been out of print."



1



2



3

ПЕТРОВСКИЙ ДМИТРИЙ ИЛЬИЧ

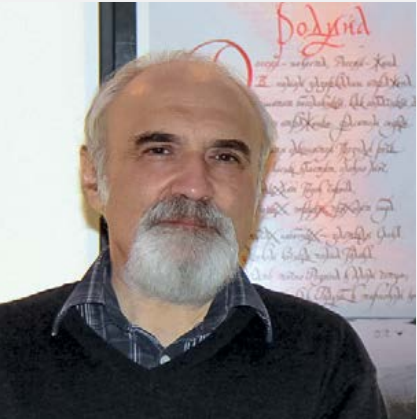
Преподаватель шрифта и каллиграфии, поэт, фотограф, дизайнер-график

(Санкт-Петербург, Россия)

«Нанизывая буквы на строку,
Перо скользит за мыслью по бумаге;
Как будто вслух рукою прореку
Свой гимн Словам, их боли и отваге.

Вселенский смысл, овеществленный в ряд
Положенными плавными штрихами,
Пишу и мыслю сотни раз подряд
Петлистыми, текучими стихами.

Нажим и взлет, и росчерк, как приказ,
Что бьет наотмашь найденным сравненьям;
Письмо как дар, поданный Провиденьем, –
Писать Урок, преподанный сквозь нас».



DMITRY PETROVSKY

Typography and calligraphy teacher, poet, photographer, graphic designer

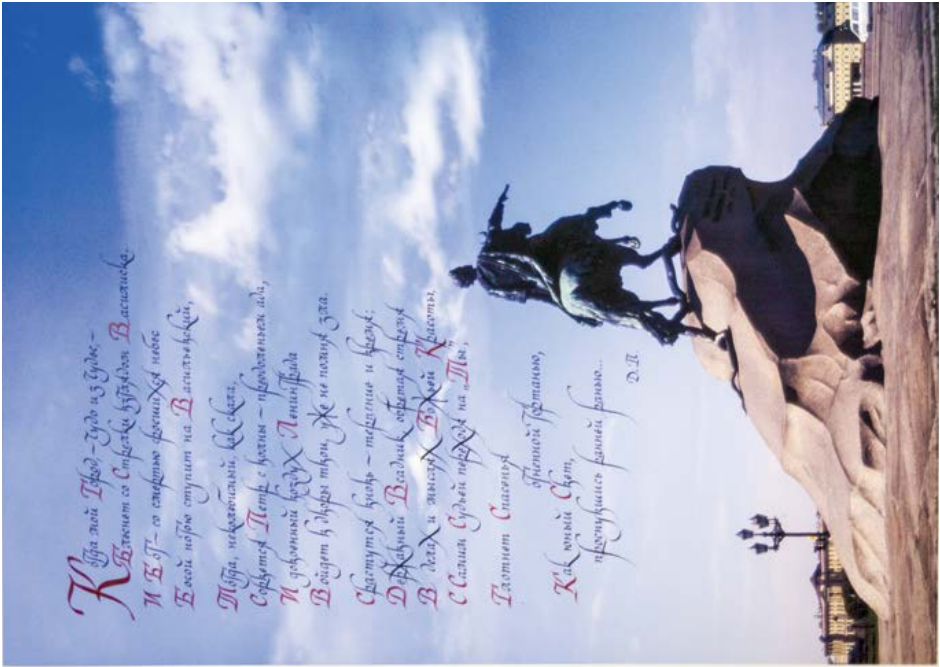
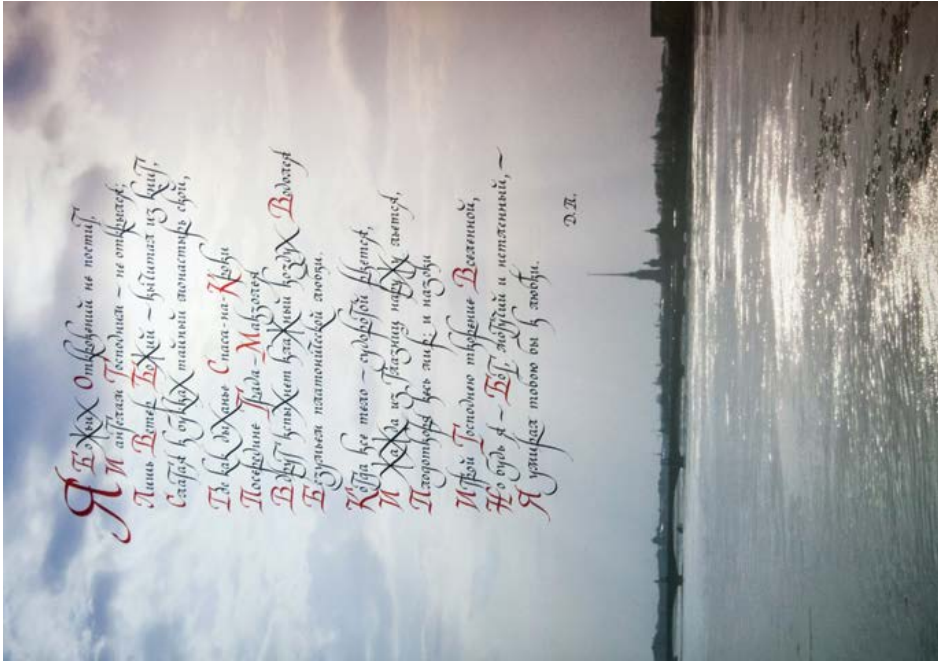
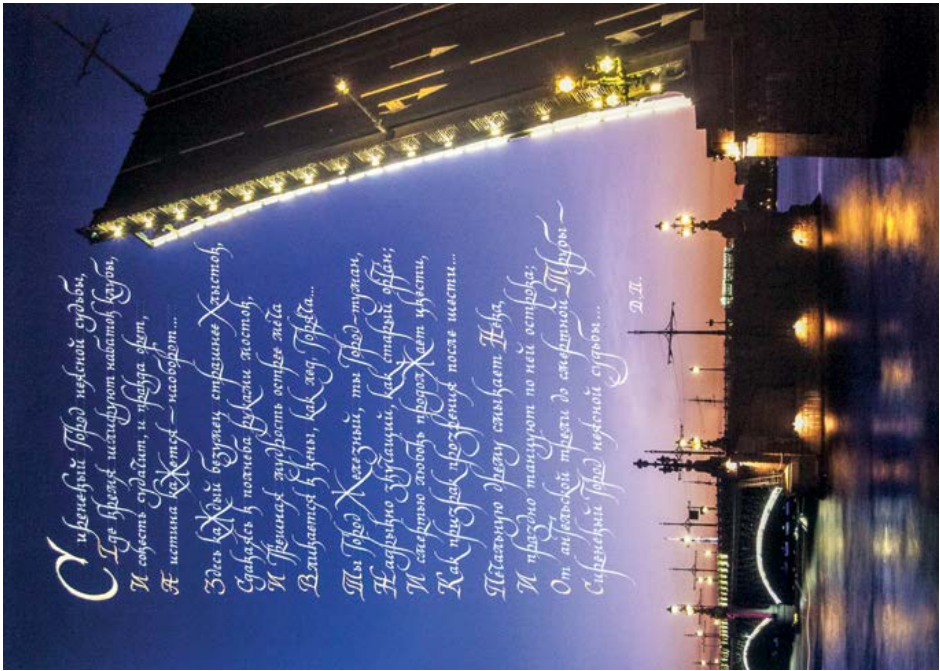
(Saint-Petersburg, Russia)

Strings of letters on a line
The nib follows thought on paper
My hand will loudly foretell
The hymn to Words, Their pain and courage

The universal meaning exemplified
That is expressed in flowing strokes
My thoughts repeat a thousand times
In meandering and flowing verses

The press and rise, enjoined swash
That strikes similarities found
The writing is a gift from God
To inscribe a lesson taught through us.

- 1
- Жизнь, Город, Любовь (триптих): «Державный всадник», «Панорама», «Сиреневый город». Фотобумага матовая 230 гр., ширококонечные перья Brauze, черная тушь Vinsor & Newton, красная тушь Koh-i-Noor. . Каллиграфия авторского стихотворения по собственной цветной фотографии. Шрифт – авторская интерпретация ренессансного курсива – канцелярески с добавлением элементов русской скорописи, 500 x 700 мм, 2017.
 - The Life, the City, and Love (triptych): Sovereign Rider; Panorama; The Purple City. Matte paper 230g, Brauze broad nibs, Vinsor & Newton black ink, Koh-i-noor red ink. My own poem in an original version of the Renaissance italic (Cancellaresca) with elements of the Russian cursive, based on the original coloured image, 500 x 700 mm, 2017.



ПИЛЮГИНА АНАСТАСИЯ
ИВАНОВНА

Художник-график

(Санкт-Петербург, Россия)

«Каллиграфия развивает точность, чувство пропорций, дисциплинирует и дает свободу...»



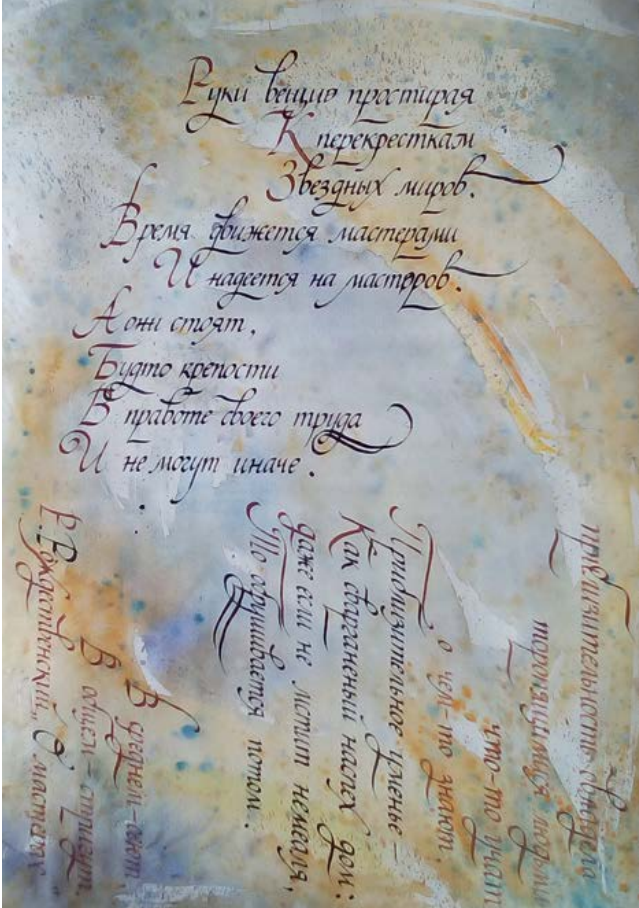
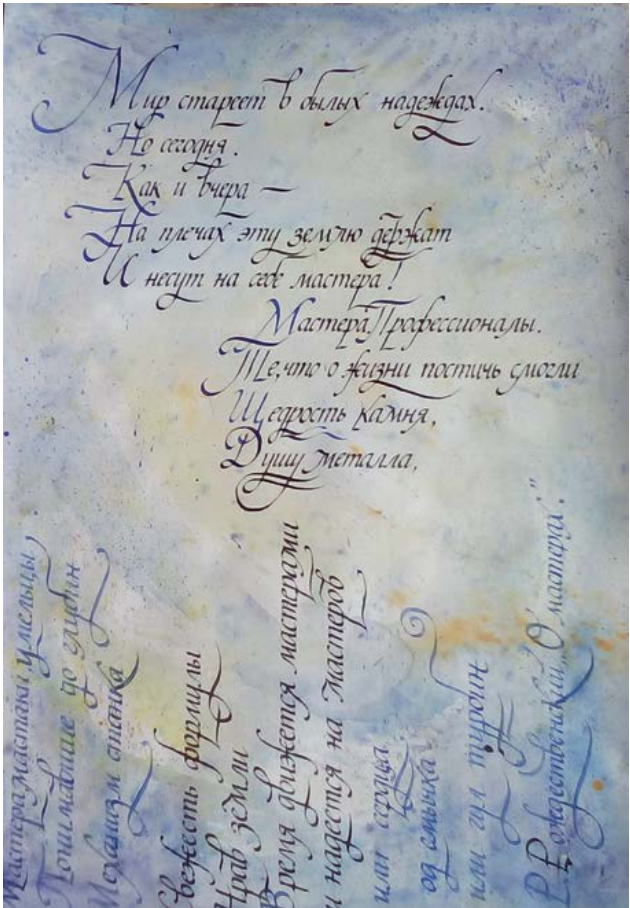
ANASTASIIA
PILIUGINA

Graphic artist

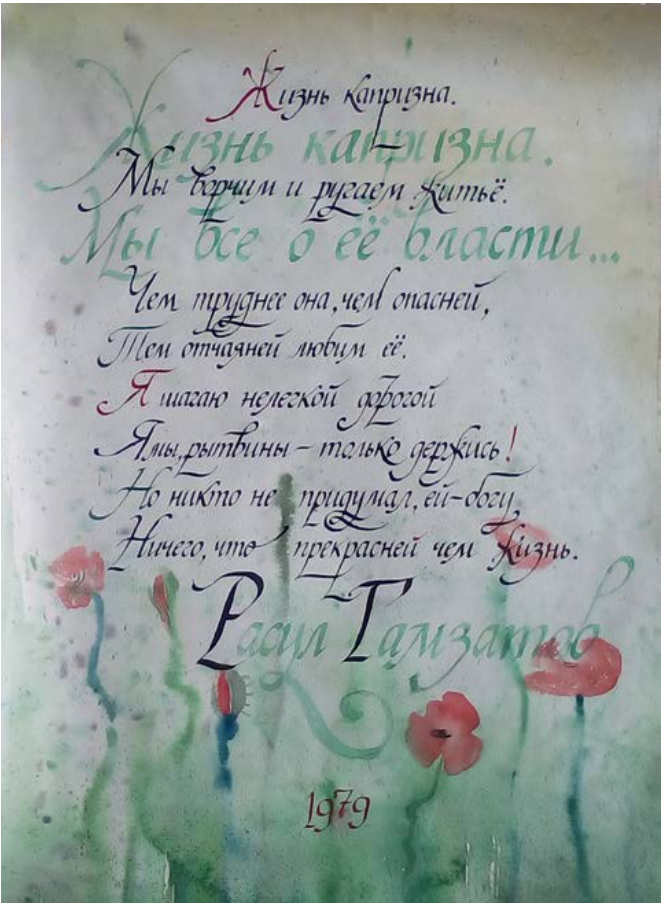
(Saint-Petersburg, Russia)

"Calligraphy improves accuracy and sense of proportions, gives you discipline and freedom..."

- 1
- О мастерах (диптих). Бумага, тушь, акварель, плоское перо, гуманистический курсив, 420 x 600 мм, 2017.
 - About the Masters (diptych). Paper, ink, watercolours, broad nib, humanist italic, 420 x 600 mm, 2017.
- 2
- Жизнь капризна. Бумага, тушь, акварель, плоское перо, гуманистический курсив, 400 x 540 мм, 2017.
 - Life is Mercurial. Paper, ink, watercolours, broad nib, humanist italic, 400 x 540 mm, 2017.



1



2

ПЛОТНИКОВ КИРИЛЛ
ДЕНИСОВИЧ

Художник-каллиграф

(Екатеринбург, Россия)

«В каллиграфии предпочитаю мрачный, грязный и сырой стиль, который на первый взгляд может показаться хаотичным, но в моих работах всегда есть определённый порядок, отражение характера и образа слов».



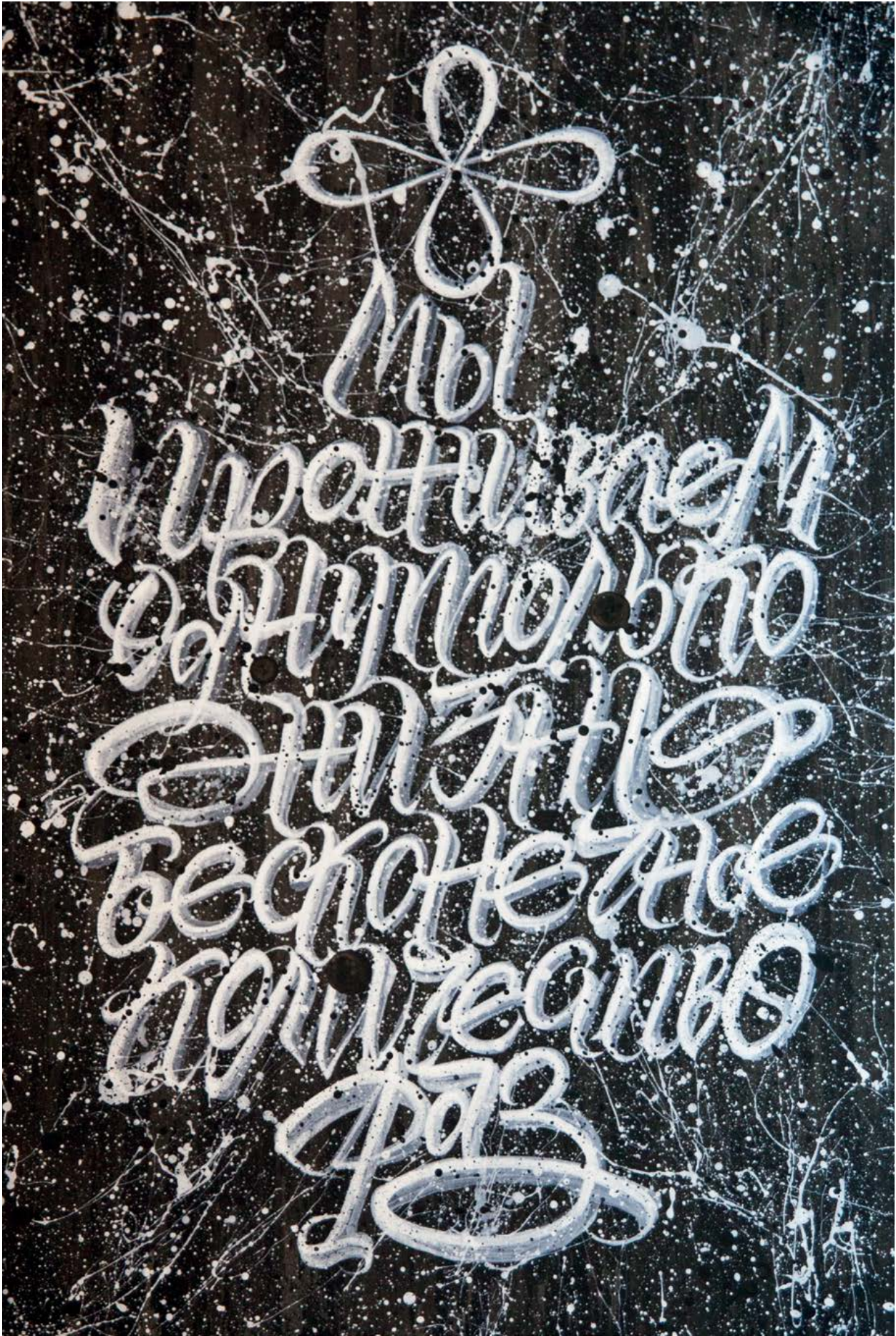
KIRILL
PLOTNIKOV

Calligraphy artist

(Ekaterinburg, Russia)

"In calligraphy I prefer an obscure, dirty and raw style, which at first glance, may seem chaotic, yet in my works there is always a certain order that reflects the nature and image of the words."

1 • Жизнь (из стихотворения А. Никонова «Белая ночь представляет»). Каллиграфический этюд на чёрной бумаге, акрил, круглая кисть, 297 x 420 мм, 2017.
• Life (a quote from the poem "White Night Is" by A. Nikonov). A calligraphy sketch on black paper, acryl, round brush, 297 x 420 mm, 2017.



РЕГЕЙРА ХОРХЕ

Художник по рекламе

(Мадрид, Испания)

«Мне нравится раскрывать новые возможности в каллиграфии, я почти всегда сочетаю ее с техниками рисования и иллюстрации. Использую письменные приемы в качестве выразительных элементов моих работ, применяя как семическое, так и асемическое письмо. В своих работах я стремлюсь к максимальной плавности, естественности и индивидуальности».



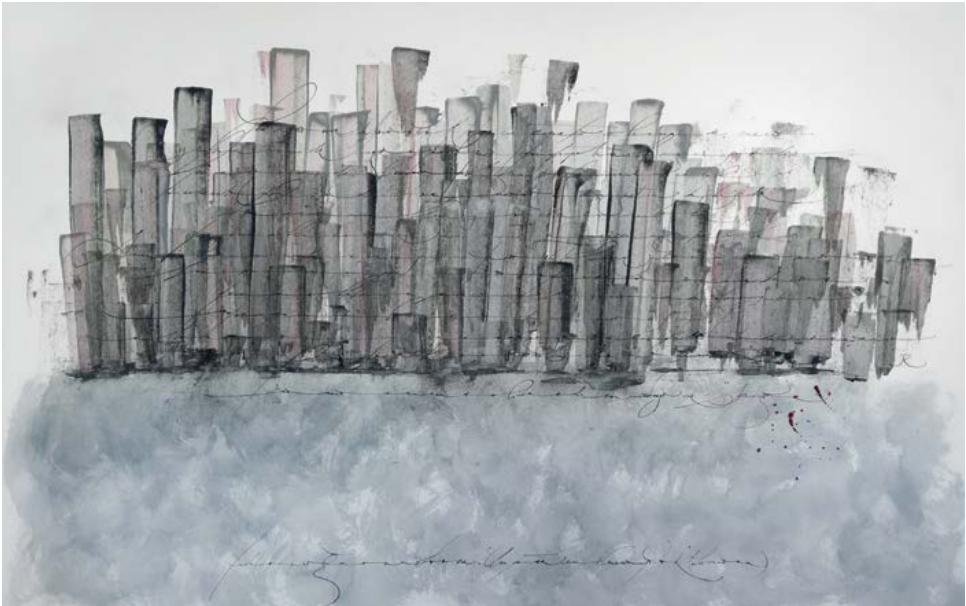
JORGE REGUEIRA

Advertising creative, artist

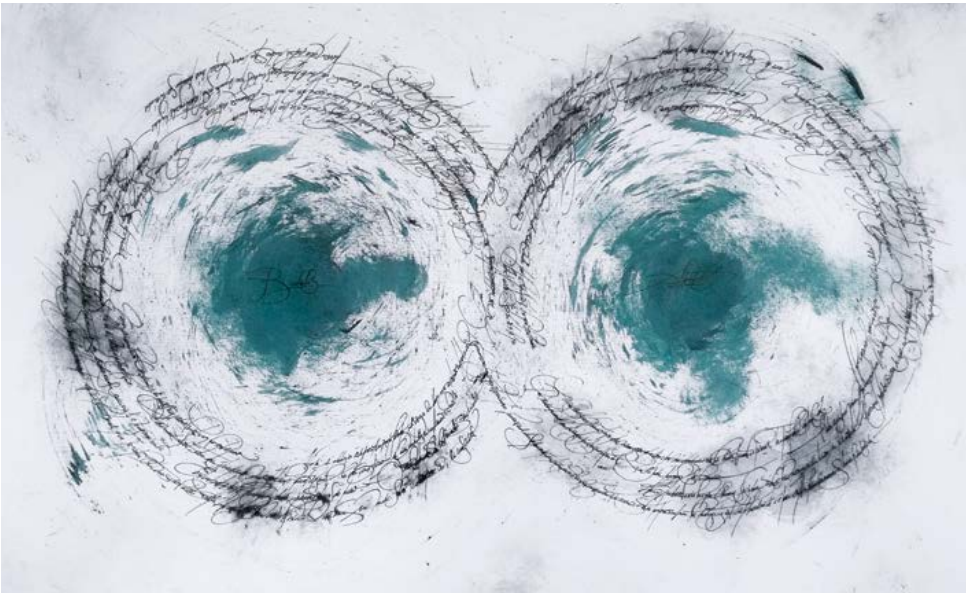
(Madrid, Spain)

"I like to explore the possibilities of calligraphy, combining it almost always with pictorial techniques, illustration. Using the written stroke as an expressive element of the work, from the semic writing to the asemic, the ductus that gives fluency naturalness and personality to writing – is always present and I use it in the most free possible way."

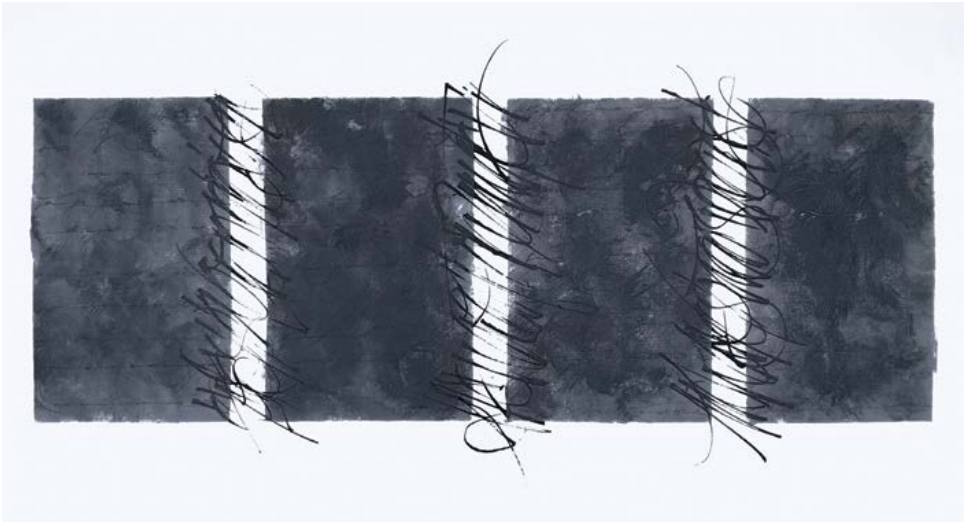
- 1
- Рассвет (из сборника «Поэт в Нью-Йорке» Ф.Г. Лорки). Бумага, акрил, тушь и акварель, 700 x 460 мм, 2017.
 - La Aurora. (A Poet in New York, Lorca). Acrylic, ink and watercolor on paper, 700 x 460 mm, 2017.
- 2
- Terra Incognita. Бумага, акрил, тушь и акварель, 700 x 460 мм, 2017.
 - Terra Incognita. Acrylic, ink and watercolor on paper, 700 x 460 mm, 2017.
- 3
- Слова, соединяющие эпохи. Бумага, акрил, тушь, 700 x 440 мм, 2017.
 - Sewn with words. Acrylic and ink on paper, 700 x 440 mm, 2017.



1



2



3

РИГЕНДИНГЕР АННИКИ

Каллиграф

(Оберентфельден, Швейцария)

«Мне иногда кажется, что я нашла что-то новое, когда осмелилась сломать барьеры, чтобы открыть свой собственный путь, по которому иду дальше. Я обнаружила не предписанные формы букв, а формы моих чувств. Я думаю, что двигаюсь вдоль границ искусства, каллиграфического искусства, которое не является простым ремеслом. От отдельного штриха к букве, от буквы к слову, от слова к предложению. В настоящее время я пытаюсь искать пути в обратном направлении: от предложения к слову, от слова к букве, от буквы к отдельному штриху. Чтобы выразить себя только через несколько простых элементов. Я люблю простоту во всём - в каллиграфии, в искусстве, в природе и в людях. Я ценю цвета, но я предпочитаю работать с использованием черно-белых или пастельных оттенков».



- 1
- Руны. *Китайская тушь, пастель, transfertech / бумага, 379 x 290 мм, 2015.*
 - Runen (Runes). *Indian ink, crayon, transfertech / paper, 379 x 290 mm, 2015.*
- 2
- Ни дня без строчки. *Автоматическое перо, тушь, 410 x 290 мм, 2015.*
 - Nulla dies sine linea (Not a day without a line). *Automatic pen, ink, 410 x 290 mm, 2015.*

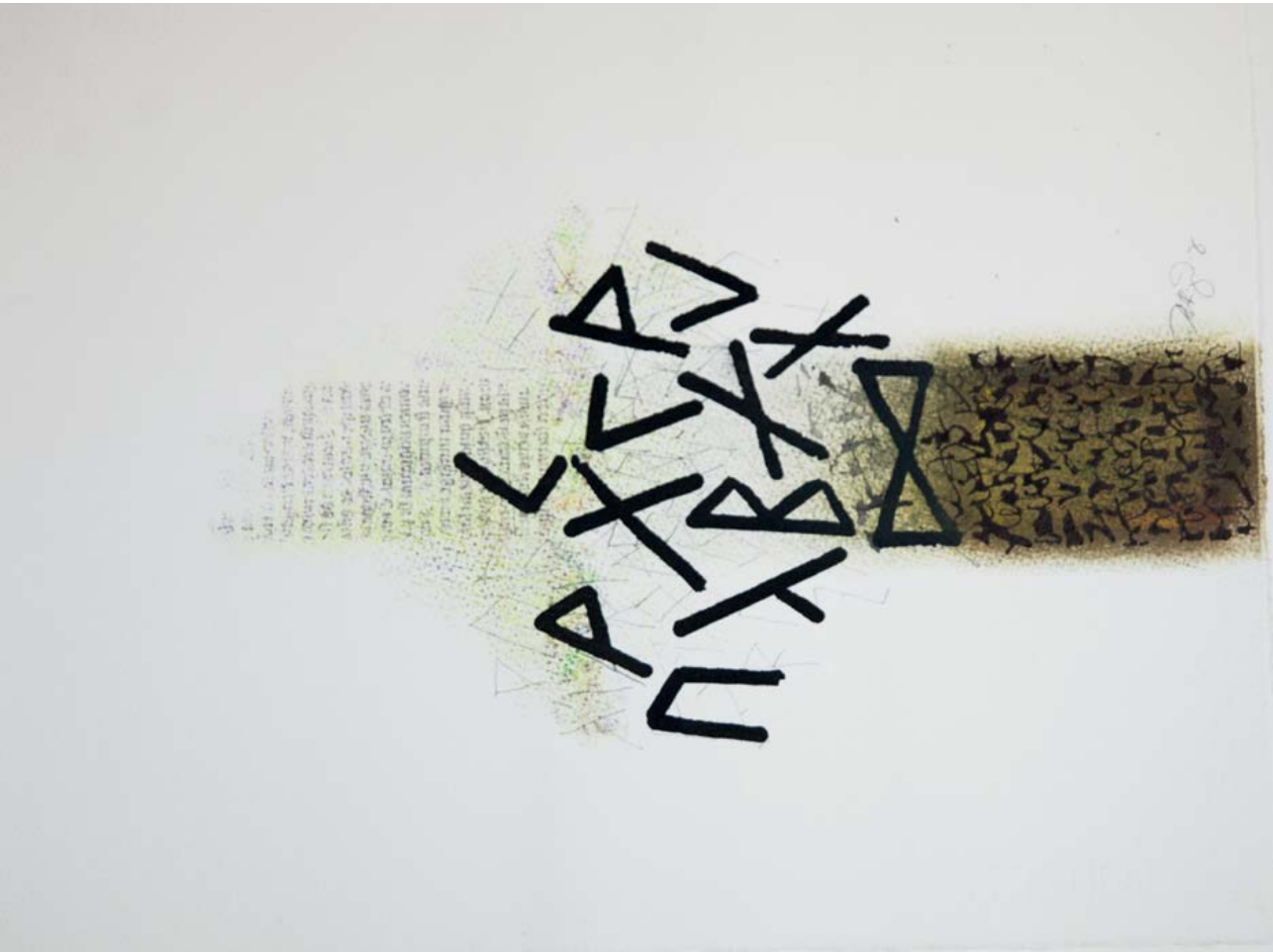
Остальные работы автора, представленные на выставку, Вы можете посмотреть в приложении, стр. 326
See the other works by the author submitted for the Exhibition in the Attachment, p. 326

ANNIKKI RIGENDINGER

Calligrapher

(Oberentfelden, Switzerland)

"When I dare to break down barriers, to find my own way and follow that path, I sometimes feel that I have found something new, not prescribed forms of letters, but forms of my feelings. Then I think that I am moving along the borders of art, calligraphic art, no longer simply craft. From a stroke to a letter, from a letter to a word, from a word to a sentence. Nowadays I try to seek the opposite order: from a sentence to a word, from a word to a letter, from a letter to a stroke. To express oneself with only a few elements. I love simplicity, in calligraphy, in art, in nature and with people. "I appreciate colours but I prefer to work using black and white or pastel shades."



РУЖА (ЖУРАВЛЕВА) ДИНА
СЕРГЕЕВНА

Художник, каллиграф, преподаватель, мастер леттеринга

(Санкт-Петербург, Россия)

«Каллиграфия в самой сути своей есть красота. Красота же никак не может родиться без чистоты ума и сердца. Непостижимым образом красота тождественна добру и истине. Любовь к такой красоте необыкновенно возвышает. Ничто так не будит душу, как внимание к прекрасному. Ничто так не обогащает её, как сопричастность и содействие красоте. Каллиграфия – искусство, оживляющее душу, приводящее в порядок ум, делающее стройными мысли, облекая их в совершенные формы. Каллиграфия – это дисциплина, это пост для ума и сердца. Это движение вверх, оно сродни музыке, прежде зарождается и звучит в сердце. Каллиграфия – это гармония красоты, где содержание и форма должны быть одинаково безупречны. Человек, однажды «уязвлённый красотой», уже никогда не сможет без неё жить».



DINA RUZHA
(ZHURAVLEVA)

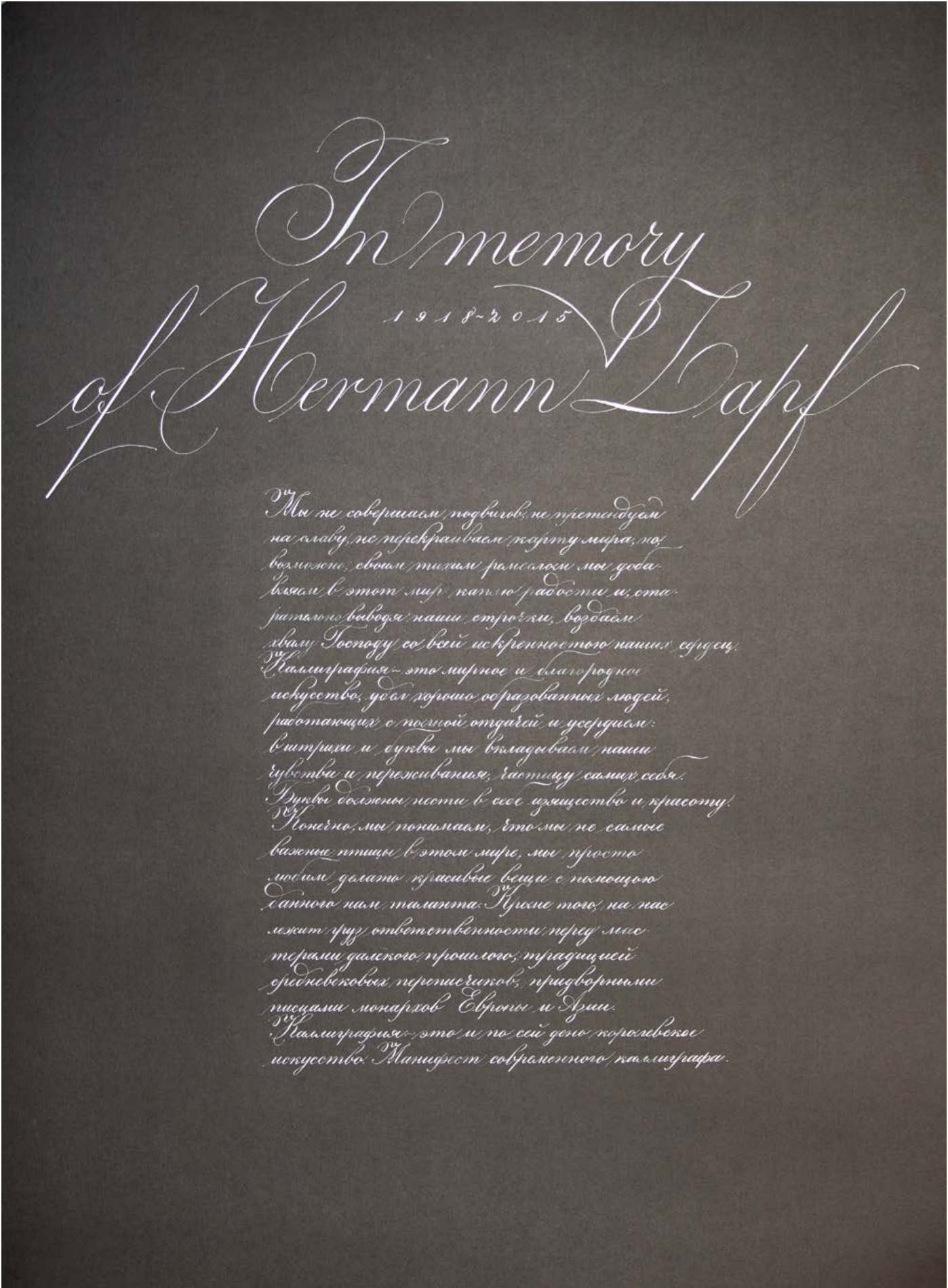
Artist, calligrapher, teacher and lettering artist

(Saint Petersburg, Russia)

"Calligraphy in its essence is beauty. Beauty cannot appear without purity of mind and heart. Inexplicable beauty is equal to kindness and truth. Love for such beauty greatly spiritualizes you. Nothing awakens the soul so much as attention to the beauty. Nothing enriches it so much as interconnection and assistance to beauty. Calligraphy is the art which animates the soul, puts the mind in order, makes thoughts clear, and puts them in perfect shapes. Calligraphy is discipline, fasting for the mind and heart. This is an upward movement, like music it firstly appears and sounds in the heart. Calligraphy is a harmony of beauty where form and content should be equally perfect. A man once 'stung with beauty' will never be able to live without it."

- 1
- Памяти Германа Цапфа, манифест современного каллиграфа. Бумага, белая тушь, остроконечное перо, английский курсив, 600 x 800 мм, 2015.
 - In memory of Hermann Zapf, "A Contemporary Calligraphy Artist's Manifesto". Paper, white ink, pointed nib, Copperplate, 600 x 800 mm, 2015.

Остальные работы автора, представленные на выставку, Вы можете посмотреть в приложении, стр. 327
See the other works by the author submitted for the Exhibition in the Attachment, p. 327



SARAF AMOL

Художник, актер, каллиграф

(Махараштра, Индия/Тампа, Флорида, США)

«Для меня каллиграфия — это "Kala-Graphy". "Kala" на моем родном языке значит "искусство". Это искусство открытий, экспериментов и выражения скрытых линий и изгибов путем создания декоративного письма».



1 • Умиротворение: подлинная нега. Цветная бумага Canson White, тушь для леттеринга, цветные карандаши, акрил, перо. В этой работе предпринята попытка придать бумаге вид традиционного пальмового листа или коры дерева, на которых писали древние индийские манускрипты. Мотивы воссозданы при помощи бумажных вырезок, акрила, цветных карандашей и туши. Леттеринг, шрифт деванагари. 457 x 609 мм, 2017.

• Peace: A real Contentment. Canson White colored paper, Calligraphic Ink for lettering, colored pencils, acrylic colors, Ink pen, Technique used: I have tried to give the paper an appearance of Traditional "Tad Patra: a Palm leaf or inner bark of a tree", on which ancient Indian manuscripts were written. The material used and motifs are created with paper clippings and acrylic color, colored pencils and calligraphic ink; Direct lettering in Devanagari Script, 457 x 609 mm, 2017.

2 • Солнце: основа жизни. Бумага Canson, китайская тушь, фото-чернила, металлическая кисть. Сперва в три слоя написаны фоновые буквы разного размера при помощи фото-чернил, поверх которых шрифтом деванагари в черном цвете нанесена фраза из Атхарваведы («Да проживет он сто лет»). Солнце изображено китайской тушью. Леттеринг, шрифт деванагари, фото-чернила и китайская тушь, 457 x 609 мм, 2017.

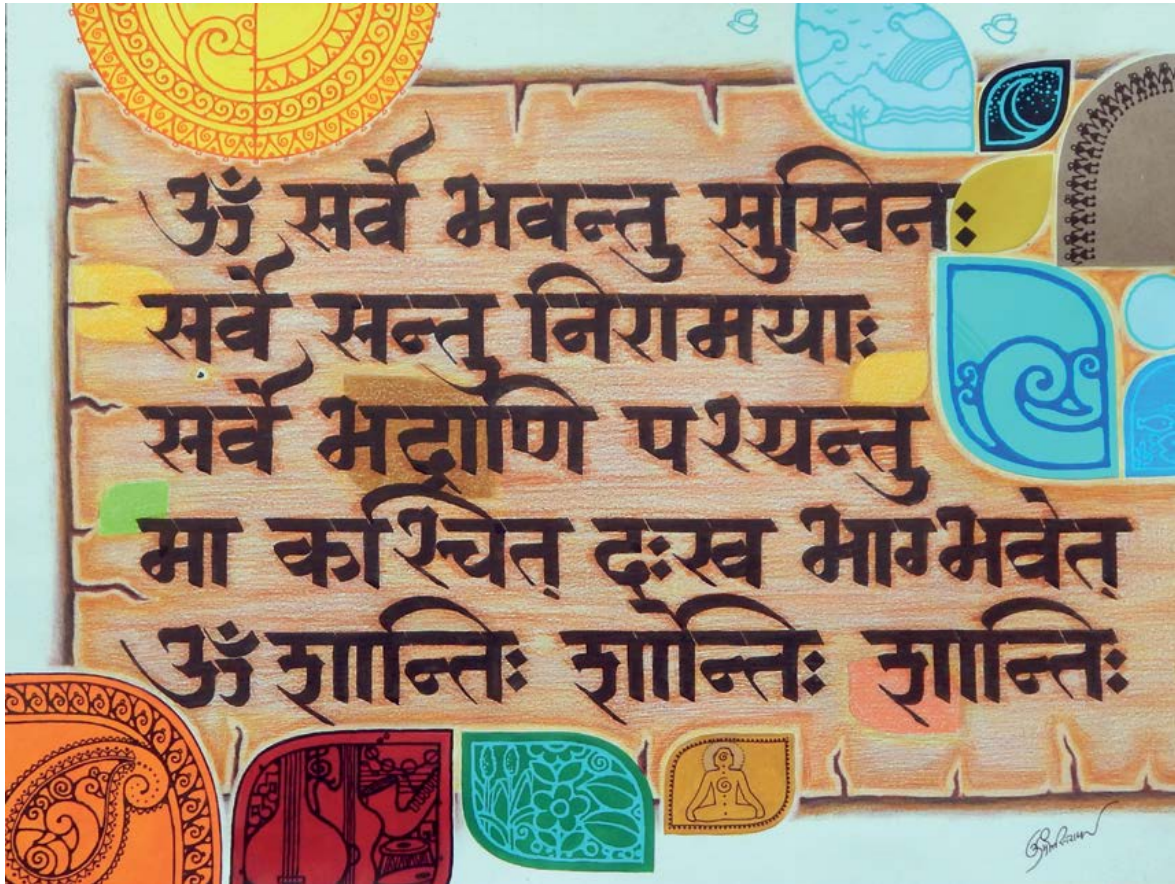
• Sun: An Essence of Survival. Canson paper, Chinese calligraphy ink, photo ink, metallic calligraphy brush. The background letters were created first, in three layers of different font sizes with photo ink, and then bold lettering in black is the phrase ("Yes, he will live a hundred years") from Atharva Veda. The adjacent Sun is created with Chinese calligraphy ink. Direct lettering in Devanagari script with photo ink colors and Chinese Calligraphy ink, 457 x 609 mm, 2017.

AMOL SARAF

Visual artist, actor, calligrapher

(Maharashtra, India/ Tampa, FL USA)

"Calligraphy for me is 'Kala-Graphy'. 'Kala' means 'art' in my mother tongue. It's an art of Exploring, Experimenting and Expressing hidden curves and lines by fabricating decorative handwriting."



1



2

САРАФ МОХАН

Каллиграф, фотограф

(Индия)

«Для меня каллиграфия является выражением своих чувств посредством красивого письма, это один из самых красивых видов искусства. Я верю, что практика делает человека совершеннее, но что касается каллиграфии, здесь необходимо родиться с талантом красивого письма. Это умение в каждом письме видеть красоту. Я верю, что с каждым взмахом пера, кисти мы можем создать красивое произведение искусства. Это может быть написание или создание символов, их уникальное расположение, которое преобразуется в художественное произведение, отображающее ритм, гармонию, творчество, честность и последовательность. Каждый символ это не просто письмо, для меня это художественная форма, заключенная в контур буквы».



Saraf M.

- 1
- Благоприятное начало. Бумага, острое перо, круглый маркер; леттеринг, шрифт деванагари, 254 x 203 мм, 2011.
 - An Auspicious Beginning. Cartridge paper, Cut Nib Pen, Round Marker Pen; Direct lettering in Devnagri Script, 254 x 203 mm, 2011.
- 2
- Контуры и цвета. Бумага Japan T.K., круглые маркеры, фоточернила; шрифт – алфавит моди со штрихами круглыми маркерами и заполнением контуров фото-чернилами, 508 x 305 мм, 2012.
 - Contours and Colors. Japan T. K. Paper, Round Nib Markers, Photo colors; Modi Script alphabets with strokes of round markers and filling the contours with photo colors, 508 x 305 mm, 2012.

MOHAN SARAF

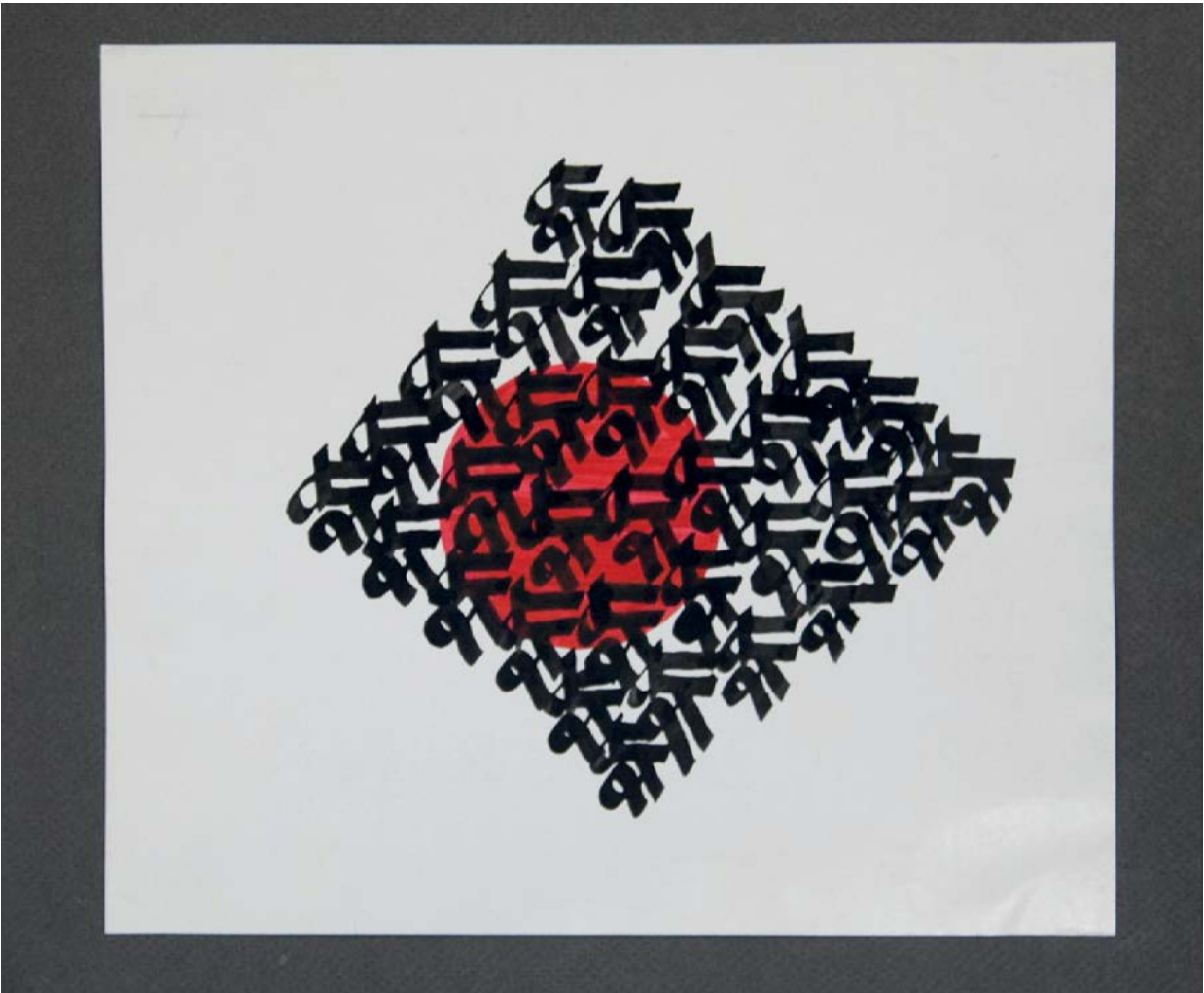
Calligrapher, photographer

(India)

"Calligraphy for me is expressing my feelings through curves in the form of beautiful writing; it is one of the most beautiful forms of art. I do believe that practice makes man perfect but for calligraphy one has to be born with that flair for writing letters beautifully. It's a skill, to see beauty in each letter. I believe, with each stroke of a pen, brush etc. we can create a beautiful work of art, may it be writing or creating symbols and then a unique arrangement of these converted into an art work displaying rhythm, harmony, creativity, integrity and consistency. Each character is not just a letter for me it's an artistic shape and the contour of the letter."



2



1

СВЕНТОХОВСКИЙ
ВСЕВОЛОД ПЕТРОВИЧ

Художник, дизайнер

(Минск, Белоруссия)

«Каллиграфия – это великолепно. Я отношусь к этому искусству с замиранием сердца. Каллиграфия требует чёткости, понимания, некой мудрости. Каллиграфия – это не только момент творчества, но и мировоззрение, в то время как каллиграф – это чуткая натура, которая пропускает через себя все жизненные переживания и выливает всё это на бумагу».



- 1
- Детям малым. Бумага, тушь, перо, 460 x 620 мм, 2017.
 - To the Little Children. Paper, ink, nib, 460 x 620 mm, 2017.
- 2
- Не просил еси себе. Бумага, тушь, перо, 460x620 мм, 2017.
 - You Didn't Ask for Yourself. Paper, ink, nib, 460 x 620 mm, 2017.
- 3
- Як птушка. Бумага, тушь, перо, 500 x 700 мм, 2000.
 - Like a Bird. Paper, ink, nib, 500 x 700 mm, 2000.
- 4
- Хоць редка — але едка. Бумага, тушь, перо, 720 x 550 мм, 2010.
 - Rare Yet Bitter. Paper, ink, nib, 720 x 555 mm, 2010.

Остальные работы автора, представленные на выставку, Вы можете посмотреть в приложении, стр. 328
See the other works by the author submitted for the Exhibition in the Attachment, p. 328

VSEVOLOD
SVENTOKHOVSKY

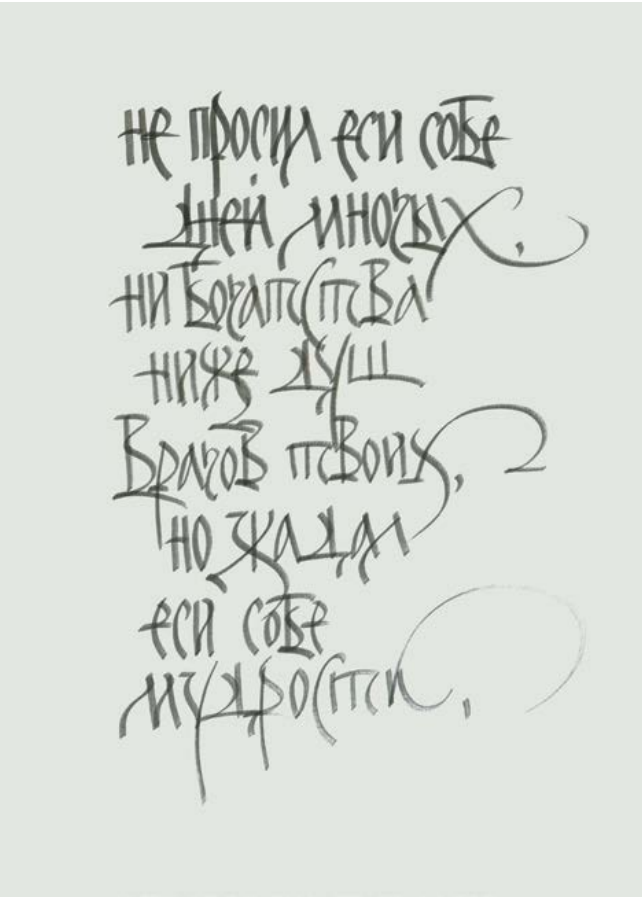
Artist, designer

(Minsk, Belarus)

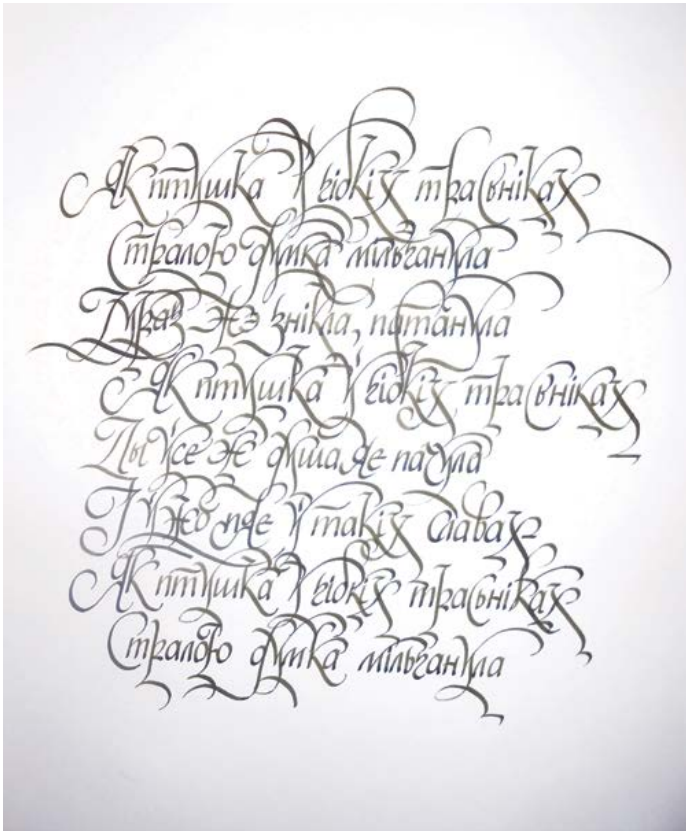
"Calligraphy is stunning – an art that sets my heart aflutter. Calligraphy demands precision, understanding and a certain wisdom. Calligraphy is not only a moment of artistic expression but also a mindset, with a calligrapher being a sensitive soul who absorbs all human emotions and pours these out on paper."



1



2



3



4

СИМОН КИРИЛ

Каллиграф, художник-график

(Франция)

«Я люблю работать со всеми буквенными формами, с помощью моих инструментов находить идеальное движение для создания композиции на бумаге, холсте, стекле и всевозможных носителях. Используя различные цитаты известных людей, я передаю информационный посыл (обычно о мире)».



CYRIL SIMON

Calligrapher / graphic artist

(France)

"I love working the letter in all its forms, finding the perfect movement to create a composition, let slip my tools on paper, canvas, glass and all types of media, I use my work to convey a message (usually about peace), using different phrases with different personalities."



1



2



3

- 1 • Таинства 1. Синяя бумага, чернила, картон, перо, 650 x 500 мм, 2016.
• Mysteries1. Paper blue, ink, cardboard, feather, 650 x 500 mm, 2016.
- 2 • Таинства 2. Черная бумага, чернила, картон, перо, 650 x 500 мм, 2016.
• Mysteries2. Paper black, ink, cardboard, feather, 650 x 500 mm, 2016.
- 3 • За жизнь. Холст, смешанная техника, картон, перо, 46x56 см, 2016.
• For life. Canvas, miates, cardboard, feather, 460 x 560 mm, 2016.

СКОКОВА АННА
ВАЛЕРЬЕВНА

Учитель изобразительного искусства

(Волгоград, Россия)

«Каллиграфия для меня – уникальное средство познания себя, способ рассмотреть себя со всех сторон. Возможность синхронизировать свои чувства, мысли и действия. Перо никогда не врет. В то время, когда твоя рука выводит на бумаге буквы, ты освобождаешься от ненужных мыслей, становишься чистым и искренним».



- 1

- Великие ученые о жизни. Бумага, гуашь, тушь, акварель, перо гусиное, перо ширококонечное, монотипия, рукописные шрифты, 500 x 650 мм, 2017.
 - Great Scholars about Life. Paper, gouache, ink, watercolours, goose quill, broad nib, monotype, handwritten scripts, 500 x 650 mm, 2017.
- 2

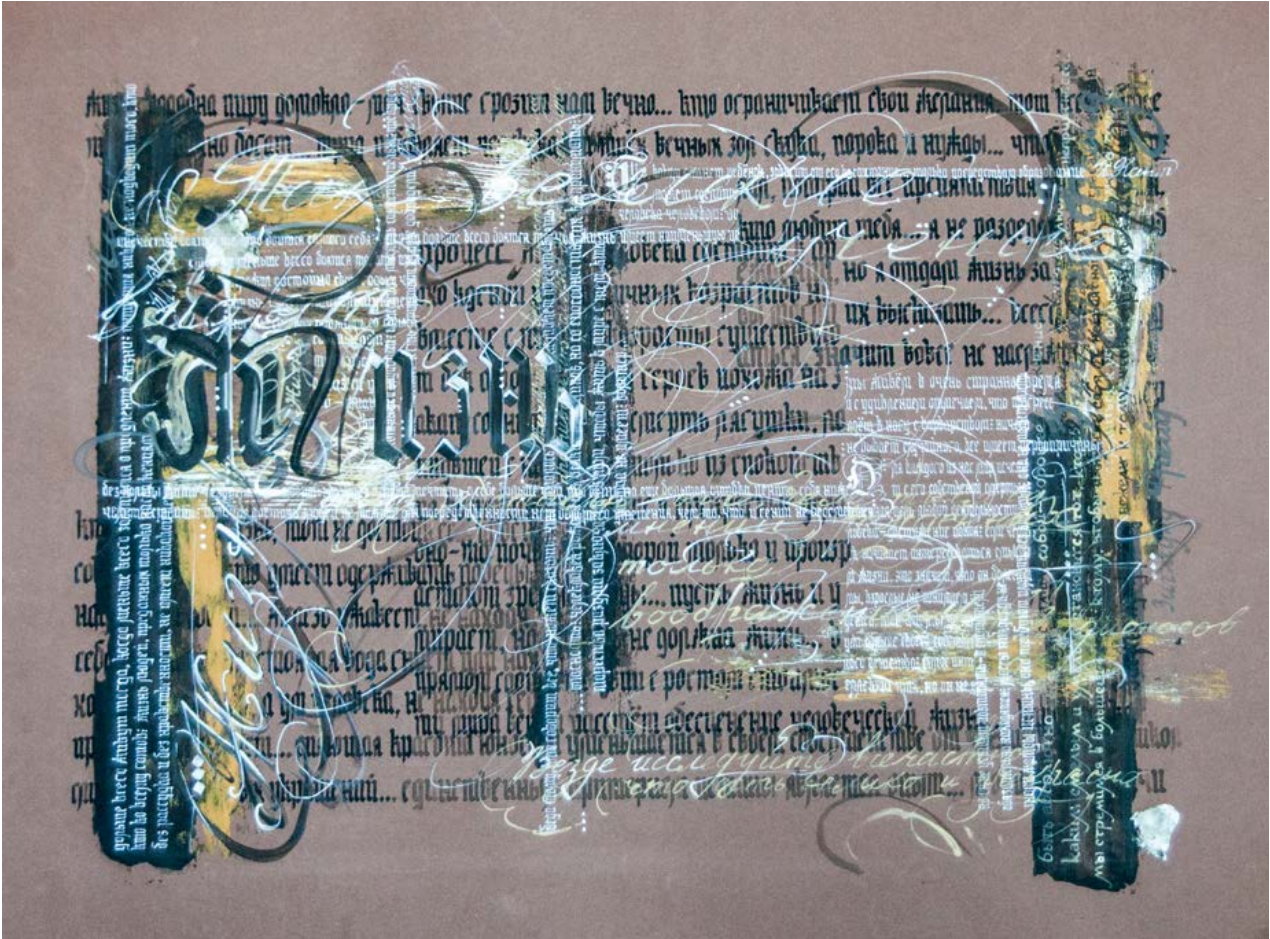
- Ритмы одной жизни. Бумага, тушь, гуашь, ширококонечное перо, кисть колонковая, 450 x 700 мм, 2017.
 - The Rhythms of One Life. Paper, ink, gouache, broad nib, Kolinsky sable brush, 450 x 700 mm, 2017.

ANNA
SKOKOVA

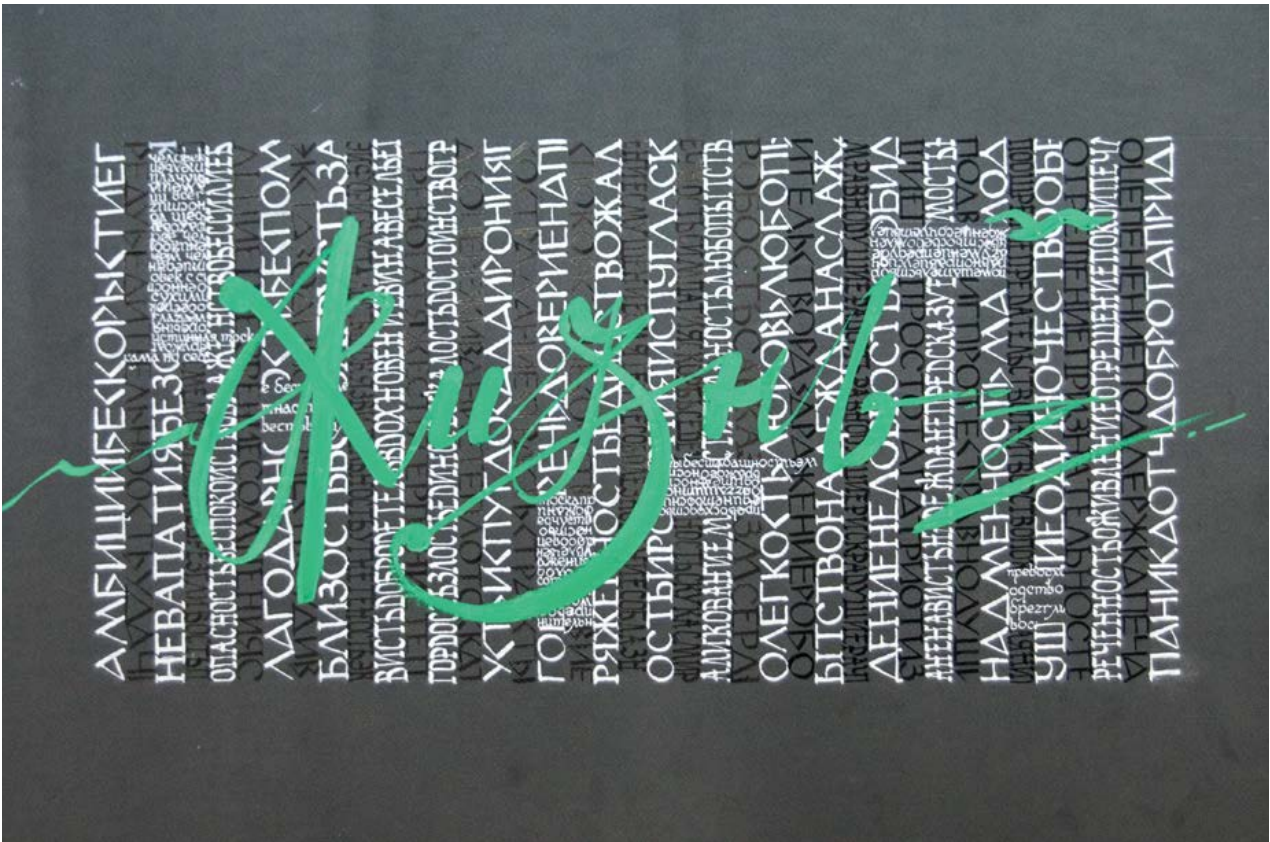
Teacher of arts

(Volgograd, Russia)

"Calligraphy for me is a unique means of viewing myself from all sides. An opportunity to synchronize my feelings, reflections, and actions. The nib never lies. While your hand draws letters on paper, you get rid of unnecessary thoughts, you become clean and sincere."



1



2

СКОПИНА МАРИЯ
АЛЕКСАНДРОВНА

Каллиграф, художник-график

(Санкт-Петербург, Россия)

«Каллиграфия—это нечто гораздо большее, чем умение писать красивые буквы. Это искусство высшей формы самоконтроля. Контроля, который проявляется не в жёстком ограничении, не в том, чтобы насильно заставить себя что-то сделать, а в том, чтобы уметь концентрироваться, уверенно и свободно идти к цели... Тогда перо становится продолжением руки, а его скрип — музыкой, звучащей в унисон с ударами сердца. Перо дышит вместе с тобой... Инструмент танцует на бумаге, двигаясь то медленно, то стремительно, то едва касаясь поверхности, то распластываясь на ней. И появляется линия — выразительная, сильная, объёмная, музыкальная, живая...»



MARIA
SKOPINA

Calligrapher, graphic artist

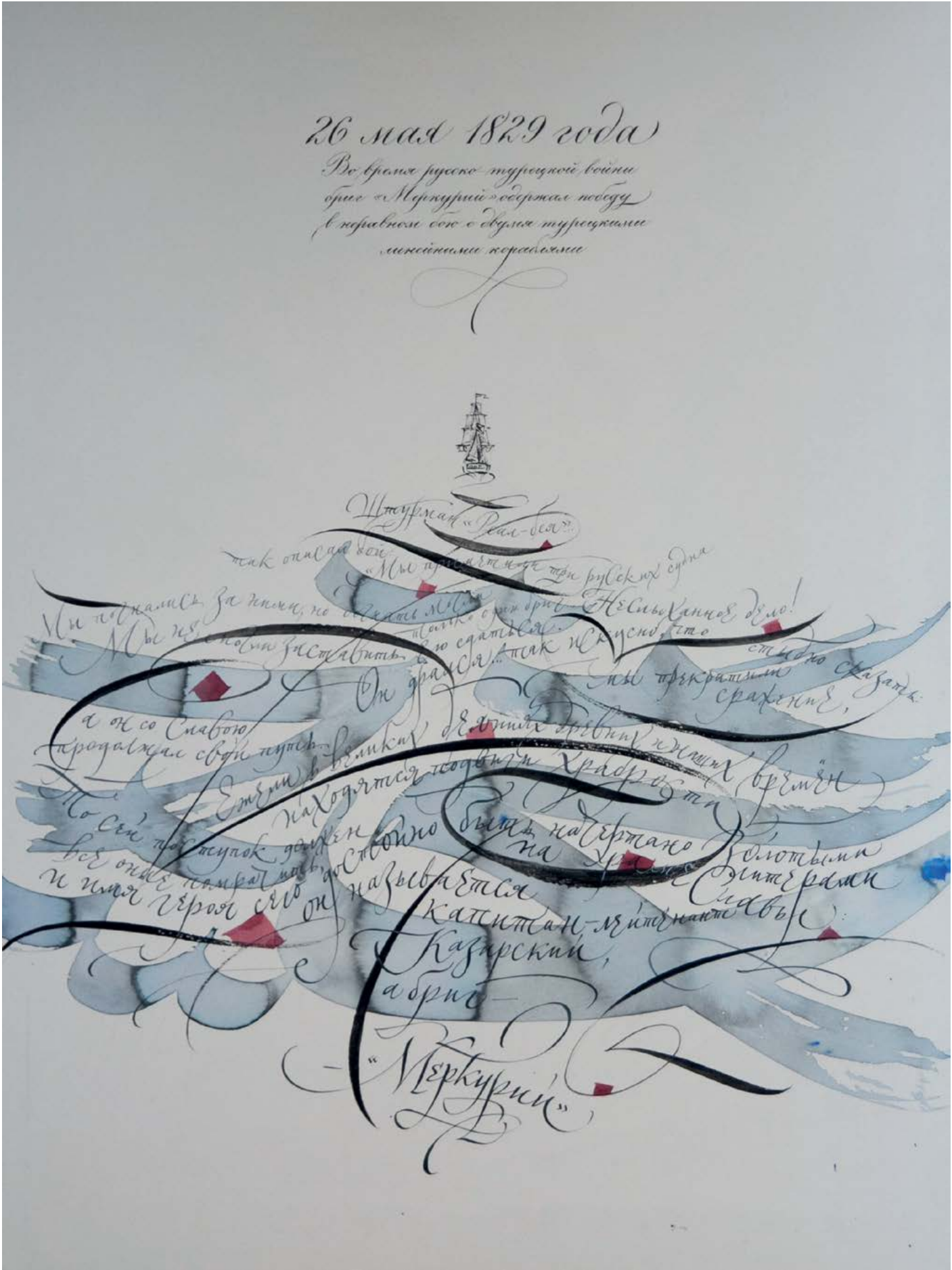
(Saint Petersburg, Russia)

"Calligraphy is much more than just writing beautiful letters. It is the art of self-control in its highest form. Not the one that manifests in strict restraint, or forces yourself to do something, but the control that enables you to concentrate, feel confident and free on the path to your goal... Then your pen becomes the continuation of your hand, its scratch — the music that sounds in symphony with your heartbeat. The pen breathes with you... It dances on the paper, moving slowly and then dashing like the wind, hardly touching the surface and then pushing it with all the force. And then a line appears — expressive, strong, voluminous, musical, alive..."



- 1
- Подвиг брига «Меркурий». Бумага, тушь, гуашь, перо, картон, автоматик пен, 405 x 515 мм, 2015-2016.
 - The Feat of Mercury the Brig. Paper, ink, gouache, nib, cardboard, automatic pen, 405 x 515 cm, 2015-2016.

Остальные работы автора, представленные на выставку, Вы можете посмотреть в приложении, стр. 329
See the other works by the author submitted for the Exhibition in the Attachment, p. 329



ТАКЕФУСА САСИДА

Каллиграф, художник

(Токио, Япония)

«Самое важное в каллиграфии – это четкая законченность каждого мазка. Если в ваших мыслях есть неуверенность, то и линии будут вялыми. Во время занятия каллиграфией нужно быть полностью сконцентрированным на каждой линии, на каждом мазке – тогда все прочие мысли улетят и вы достигнете здорового состояния духа. Процесс выведения линии кистью подобен спуску на лыжах по склону крутого холма. Если вы уверены в себе, ваши лыжи скользят именно так, как нужно вам. Ваши мысли сконцентрированы только на снежной поверхности склона, и вы правильно направляете лыжи. Но если в этот момент в вашей голове появляются прочие мысли – вы немедленно потеряете равновесие и упадете».



- 1
- Вскоре. Бумага, тушь черная, тушь цветная, кисть, 542 x 765 мм, 2017.
 - Soon. Paper, black and coloured ink, brush, 542 x 765 mm, 2017.
- 2
- Время. Бумага, тушь черная, тушь цветная, кисть, 542 x 765 мм, 2017.
 - Time. Paper, black and coloured inks, brush, 542 x 765 mm, 2017.
- 3
- Правда. Бумага, тушь, кисть, 638 x 942 мм, 2017.
 - True. Paper, ink, brush, 638 x 942 mm, 2017.
- 4
- Цвет. Бумага, тушь черная, тушь цветная, кисть, 542 x 765 мм, 2017.
 - Color. Paper, black and coloured inks, brush, 542 x 765 mm, 2017.

Остальные работы автора, представленные на выставку, Вы можете посмотреть в приложении, стр. 330
See the other works by the author submitted for the Exhibition in the Attachment, p. 330

SASHIDA TAKEFUSA

Calligrapher, artist

(Tokyo, Japan)

"One of the key areas of importance in calligraphy is the crispness of stroke endings. When there is doubt in your mind, your brush strokes look dull. During calligraphy practice, you should be so concentrated on each stroke that all thoughts would disappear from your mind, helping you achieve a healthy state of spirit. The action of drawing a brush stroke is like skiing down a slope. When you are self-confident, you can ski exactly as you intend. You are concentrating solely on reading the conditions of snow surface and skiing accordingly. When any other thoughts are occupying your mind, you will lose balance and fall over."



1



2



3



4

TAL M.

Каллиграф

(Автономный район Внутренняя Монголия, Китай)



TAL M.

Calligrapher

(Nei Monggol, China)



1 • Письмо-человек Синих монголов. Свиток, тушь, бумага, 460 x 1760 мм, 2017.
• Letter-Man of the Blue Mongols. Scroll, ink, paper, 460 x 1760 mm, 2017.

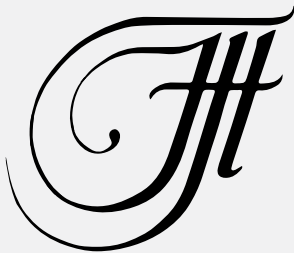


ТАРАНОВ НИКОЛАЙ
НИКОЛАЕВИЧ

Доктор педагогических наук, кандидат искусствоведения, профессор, член Союза художников России, каллиграф, заслуженный работник культуры России

(Волгоград, Россия)

«Современное понимание каллиграфии включает в себя не только безупречно отточенные буквы старой школы английской каллиграфии, но и современные решения шрифтовых надписей и текстов, выполненных от руки, но обладающих в первую очередь достаточной степенью художественной ценности. Причем, это может быть как название товара, торговая марка, монограмма, так и страница рукописной книги или целый плакат. Требование одно – красивое написание».



NIKOLAY
TARANOV

Doctor of Education, Candidate of art history, professor, member of Union of Russian artists, calligrapher, Honoured Cultural Worker of Russia

(Volgograd, Russia)

"Nowadays calligraphy is not restricted to cursive fonts only, but is applied in all kinds of typography. Modern calligraphy presupposes not only flawless sharpness of the old English calligraphic school, but also modern treatment of artistically valuable typographic texts and titles. Furthermore, it can be a trademark, logotype, monogram, or a handwritten book or banner. The only requirement is simply – neat handwriting."

- 1
- Жизнь - карантин у входа в рай. К. Вебер. Кисть, гуашь, 500 x 720 мм 2016.
 - Life is a Quarantine before Entering the Paradise. Brush, gouache, 500 x 720 mm, 2016.
- 2
- Прекратите жить так... Билл Гейтс. Кисть, акрил, 500 x 640 мм, 2016.
 - Stop living this way... Bill Gates. Brush, acryl, 500 x 640 mm, 2016.

Остальные работы автора, представленные на выставку, Вы можете посмотреть в приложении, стр. 331
See the other works by the author submitted for the Exhibition in the Attachment, p. 331



1



2

ТАРАСОВА ЕВГЕНИЯ ЮРЬЕВНА

Архитектор, художник-график, каллиграф,
преподаватель

(Санкт-Петербург, Россия)

«Каллиграфия для меня, как и архитектура — это искусство организации пространства, взаимодействия формы и пустоты, это способ увидеть и объяснить мир, прикоснуться к сокровищам прошлого, стать частью культуры, найти единомышленников и встретиться с самим собой в творческом процессе. Однажды встретившись с каллиграфией, я поняла, что останусь с ней навсегда. Меня увлекает и чарует история и практика искусства создания книги. Большое удовольствие приносит создание экслибрисов. Каллиграфия — учитель и помощник на моем пути. Она раскрывает мне глаза и укрепляет тело. Сейчас я работаю в двух направлениях: оттачиваю форму буквы, изучая исторические шрифтовые формы, и экспериментирую с композицией».



EVGENIA TARASOVA

Architect, graphic and calligraphy artist,
teacher

(Saint Petersburg, Russia)

"Like architecture, calligraphy for me is an art of space arrangement, interaction between form and emptiness. It's a method to see and explain the world, touch upon treasures of the past, become a part of culture, find likeminded people, and get to know yourself over the course of a creative process. Once I met calligraphy, I realized I'll keep it forever. I'm involved and charmed by its history and practice of the art of book creation. I also greatly enjoy creating book labels. Calligraphy is my teacher and assistant as I go. It opens my eyes and strengthens my body. Right now I am focused on two areas: honing the shape of a letter through studying historical script forms, and experimenting with compositions."

- 1
- Layers of Impressions (рукописная книга). Бумага, акрил, гуашь, тушь, перо, кисть, Parallel Pen, 375 x 285 мм, 2017.
 - Layers of Impressions (handmade book). Paper, acryl, gouache, ink, nib, Parallel pen; mixed media; 375 x 285 mm, 2017.



ТАРХАНОВ КИРИЛЛ
АЛЕКСАНДРОВИЧ

мастер исторической каллиграфии

(Усть-Каменогорск, Казахстан)

«Каллиграфия — как цветущая природа —
полна поэзии».



KIRILL
TARKHANOV

Historical calligraphy artist

(Ust-Kamenogorsk, Kazakhstan)

"Calligraphy is full of poetry like blossoming
nature."

1 • Хуастуанифт. Бумага, свиток, согдийское письмо, древнетюркский язык, стиль ок. 10 века, Шелковый путь. 135 x 3210 мм, 2017.
• Khuastuanift. Paper, scroll, Sogdian script, Old Turkic, 10th century style, The Silk Road. 135 x 3210 mm, 2017.



ТИТОВА ТАТЬЯНА
ЕВГЕНЬЕВНА

Студент
(Санкт-Петербург, Россия)

«Каллиграфия - поэзия моей души».



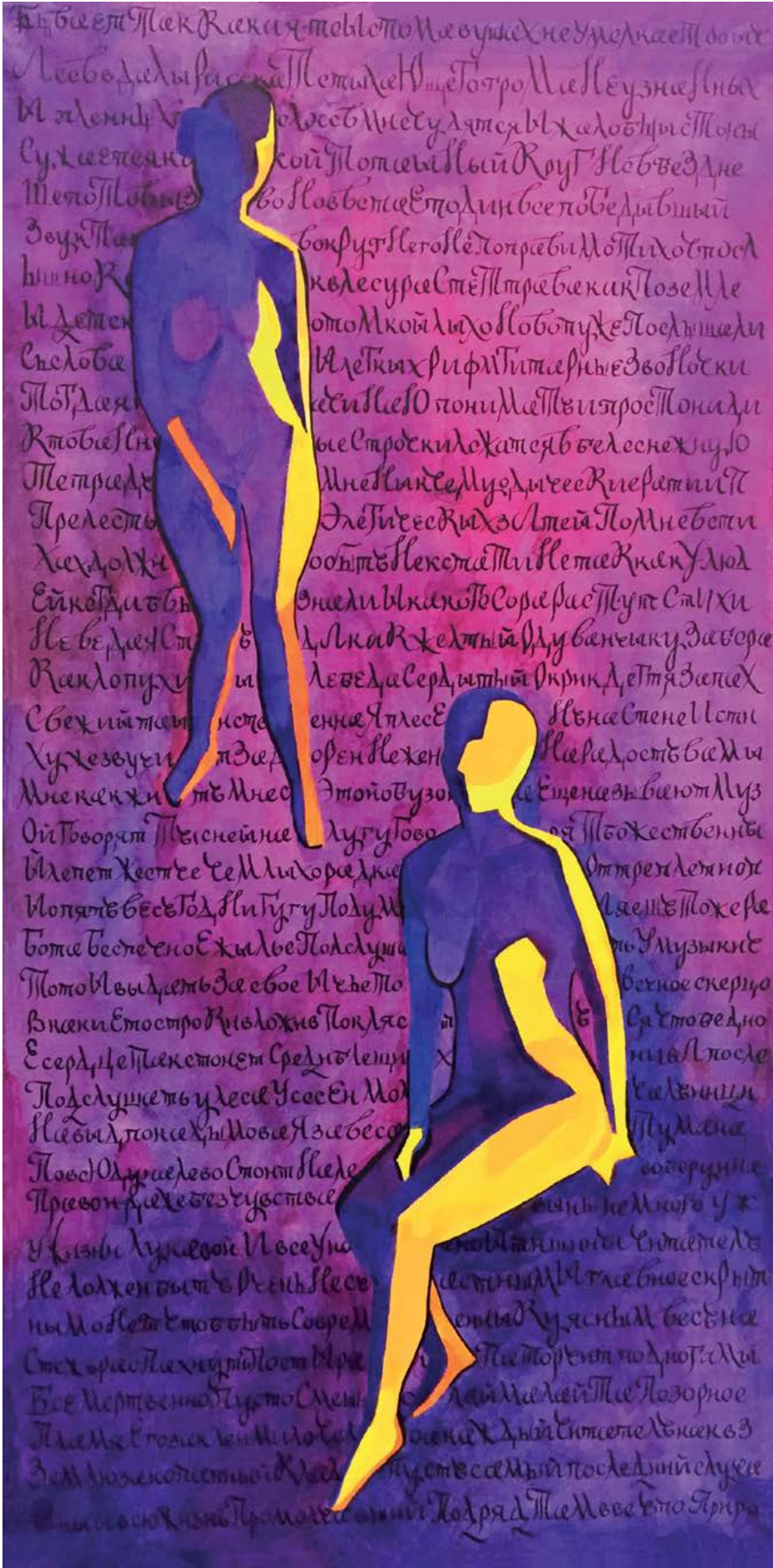
TATYANA
TITOVA

Student
(Saint Petersburg, Russia)

"Calligraphy is the poetry of my soul."



1 • Тайны ремесла. Бумага, тушь, перо, темпера, акрил, скоропись, 300 x 600 мм, 2017.
• Tricks of the Trade. Paper, ink, nib, tempera, acryl, cursive, 300 x 600 mm, 2017.



ТОРЕЕВ ЮРИЙ
АЛЕКСАНДРОВИЧ

Дизайнер-график, преподаватель

(Минск, Республика Беларусь)

«Каллиграфия – это графическая эмоция и искренность формы. Каллиграфия выражает синтез вербального и визуального через взаимодействие слова и зрительного образа. В ней максимально точно можно увидеть, в какой степени художник способен быть внутренне свободен и как он может пластически управлять этой свободой».



Юрий Тореев

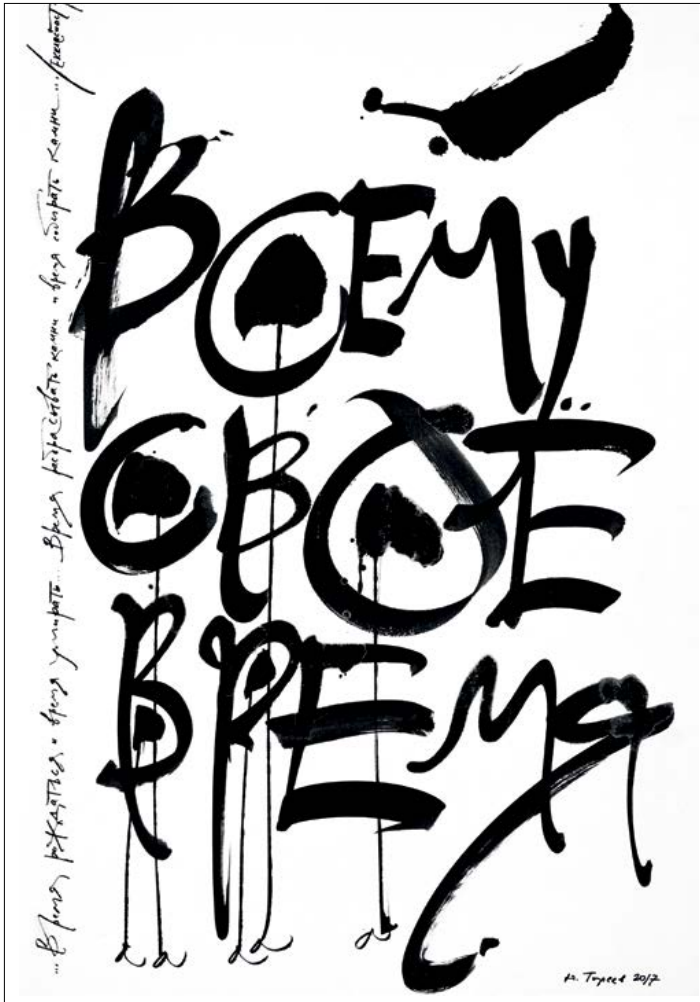
YURY
TOREEV

Graphic designer, teacher

(Minsk, Belarus)

"Calligraphy is about graphic emotions and sincerity of forms. Calligraphy expresses the synergy of the verbal and the visual through the interaction of the word and the visual image. It has the capacity to show very precisely the boundaries of the artist's inner freedom and his skill to flexibly control this freedom."

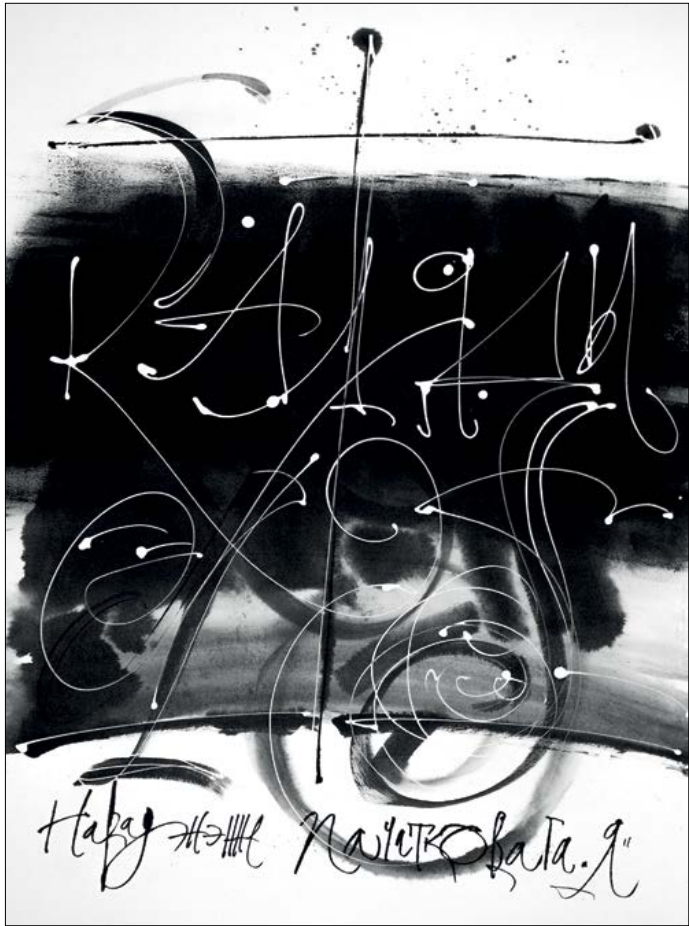
- 1
- Все́му свое время. Экспрессивная образная каллиграфия, бумага, кисть, тушь, рейс-федер, 700 x 460 мм, 2017.
 - All in Good Time. Expressive abstract calligraphy, paper, brush, ink, ruling pen, 700 x 460 mm, 2017.
- 2
- Литера. Иллюстрация чувств. Эмоциональная каллиграфия, бумага, кисть, тушь 495 x 458 мм, 2017.
 - The Capital. Illustration of Feelings. Emotional calligraphy, paper, brush, ink, 495 x 458 mm, 2017.
- 3
- Каляды. Рождение изначального «Я». (На белорусском языке). Образная каллиграфия, бумага, кисть, тушь, рейсфедер, темпера, стеклянная трубка, 625 x 460 мм, 2017.
 - Koliads. Birth of the Original" I" (in Belorussian). Impressional calligraphy, paper, brush, ink, ruling pen, tempera, glass pipe, 625 x 460 mm, 2017.



1



2



3

ТОЧКА429 (ARTEM)

Студент
(Москва, Россия)

«Каллиграфия, как инструмент самовыражения и, возможно, даже зеркало души. Со временем ухожу из классической готики в нечто экспериментальное, но очень живое, готика становится интереснее, мягче, приятнее».



- 1
- Полумесяц дает начало. Рождение. Создание. Полиакриловая краска, кисти, мастихин, маркеры, ручка. Авторский готический шрифт. 70 x 1000 мм, 2017.
 - Crescent Moon Gives Rise. The Birth. The Creation. Polyacryl, brushes, spatula, felt-tip pens, pen. Original Gothic script. 70 x 1000 mm, 2017.
- 2
- Тонкость. Полиакриловая краска, кисти, маркеры, ручка 450 x 800 мм, 2017.
 - Subtlety. Polyacryl, brushes, felt-tip pens, pen, 450 x 800 mm, 2017.
- 3
- СВ. Полиакриловая краска, кисти, мастихин, маркеры. Авторский готический шрифт 60 x 1300 мм, 2017.
 - СВ. Polyacryl, brushes, spatula, felt-tip pens. Original Gothic script, 60 x 1300 mm, 2017.
- 4
- Полумесяц означает начало. Полиакриловая краска, кисти, губка, маркеры. Авторский готический шрифт. 750 x 750 мм, 2017.
 - Crescent Moon Means Origin. Polyacryl, brushes, sponge, felt-tip pens. Original Gothic script. 750 x 750 mm, 2017.

ТОЧКА429 (ARTEM)

Student
(Moscow, Russia)

"Calligraphy is a tool of self-expression and potentially even a window to one's soul. As time goes by I move away from classical Gothic music, into something experimental, yet very much alive, Gothic becoming more interesting, softer, more pleasant."



1



2



3



4

УНЭНЧБААТАР

Каллиграф

(Автономный район Внутренняя Монголия, Китай)



UNENCHBAATAR

Calligrapher

(Nei Monggol, China)



1 • Молитва. Свиток, тушь, бумага 345 x 1340 мм, 2017.
• A Prayer. Scroll, ink, paper, 345 x 1340 mm, 2017.



1

УРДЖИАС ЛУИЗА

Каллиграф и менеджер по информацион-
ным системам в SISSA (Триест, Италия)

(Монфальконе, Италия)

«Для меня каллиграфия (и западная, и восточная) — это, в основном, отвлечение от реальности, своего рода медитация, способ духовного обогащения, волшебное выражение жизни, которое приносит мне радость и силу.

Мои работы непрерывно меняются, поскольку я постоянно нахожусь в поиске способов выражения и не намерена останавливаться — эти перемены доставляют мне массу удовольствия!

Мне очень нравится цитата Рудольфа Коха (которую я немного видоизменила): "Взмахи кистью, — будь то буквы латинского алфавита или восточные иероглифы, — есть одно из самых искренних и великих удовольствий — как песня для певца, картина для художника, крик ликования или знамение угнетенному"».



- 1
- 26 столпов. Картон, акрил для аэрографии, 500 x 300 мм, 2017.
 - 26 pillars. Aerocolor acrylic on cardboard canvas, 500 x 300 mm, 2017.

Остальные работы автора, представленные на выставку, Вы можете посмотреть в приложении, стр. 332
See the other works by the author submitted for the Exhibition in the Attachment, p. 332

LUISA URGIAS

Calligrapher and IT System Manager in SISSA
(Trieste, Italy)

(Monfalcone, Italy)

"Calligraphy (both Western and Eastern) for me is mostly an abstraction from the reality, a kind of meditation, a way to enrich myself, a sort of magic expression of life that makes me happy and strong.

"My own calligraphy is continuously and constantly changing, because of my research of different expressions of it: I have no intention to stop in this research and in this mutation, it is so enjoyable!

"I particularly like this famous sentence by Rudolph Koch (here I have modified it a bit):

"The making of strokes, in Western letters or in Eastern ideograms, is one of the purest and the greatest pleasure, and at many stages of my life it was to me what a song is to the singer, a picture to the painter, a shout to the elated, or a sign to the oppressed."



УРЫНБАСАРОВ АСЫЛБЕК
БАЙУЗАКОВИЧ

Преподаватель арабской каллиграфии

(Алматы, Казахстан)

«Каждый из нас является каллиграфом своей судьбы...»

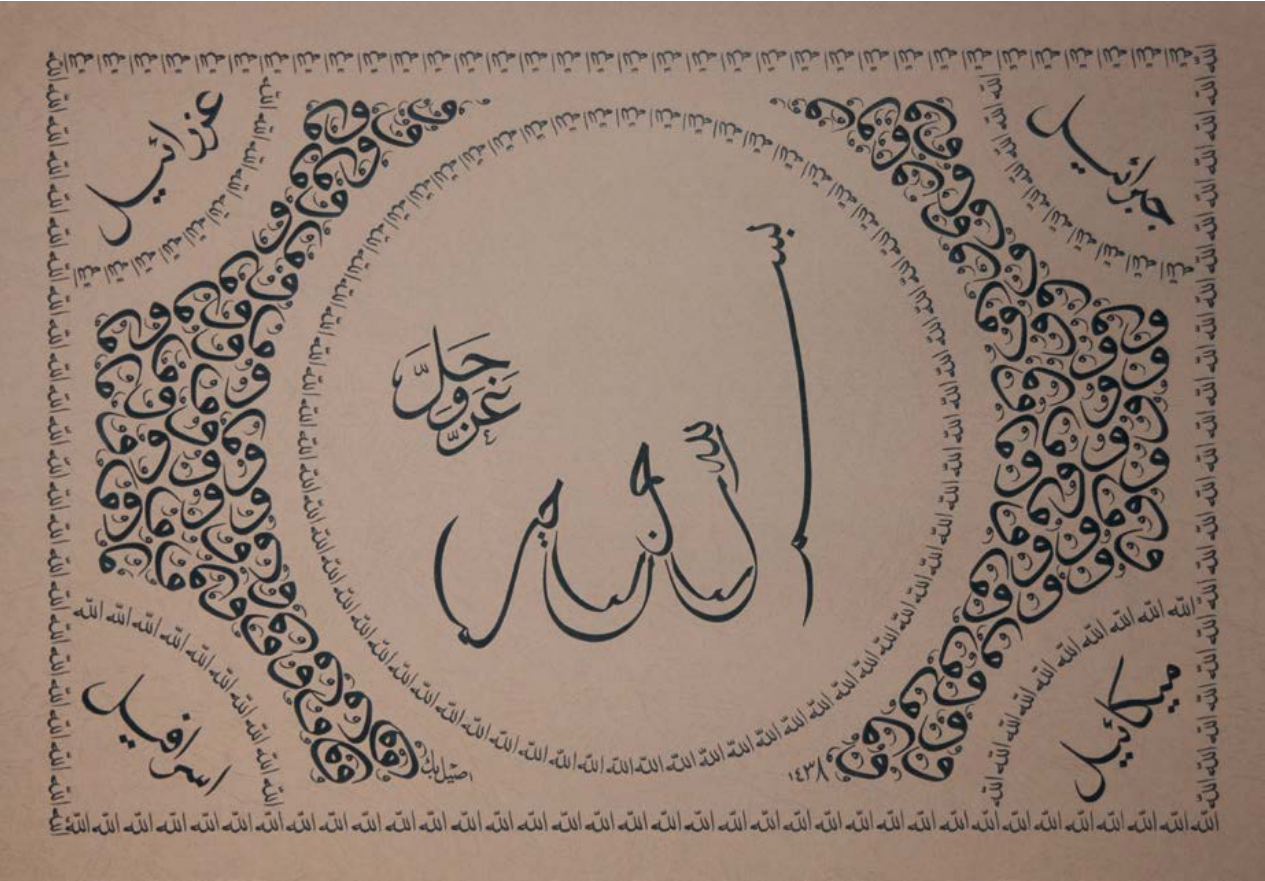


ASSYLBEK
URYNBASSAROV

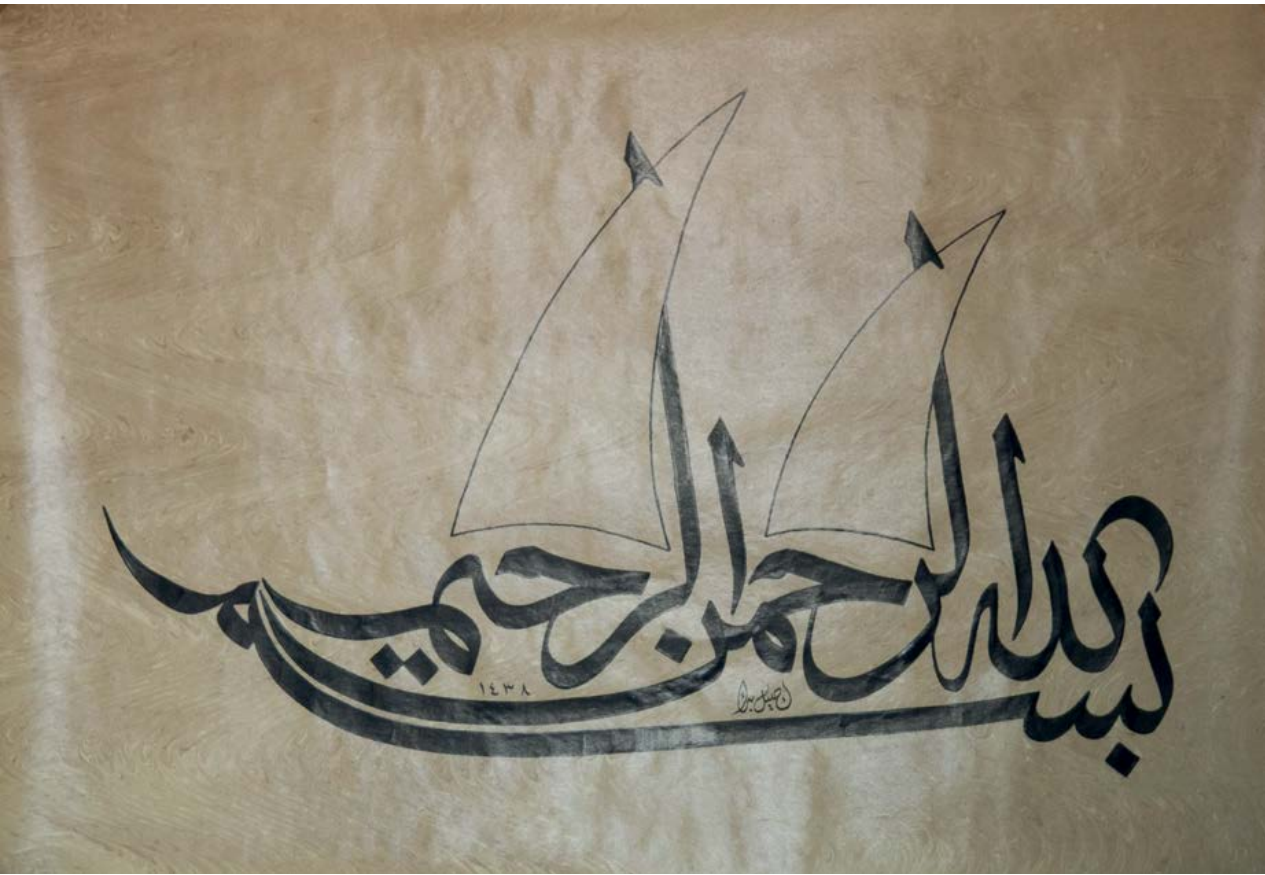
Teacher of Arabic calligraphy

(Almaty, Kazakhstan)

"Each of us is a calligrapher of his own destiny..."



1



2

- 1
- Имя Всевышнего и четырех ангелов. Тушь, бамбуковое перо, бумага, 350 x 500 мм, 2017.
 - The Name of the Supreme and the Four Angels. Ink, bamboo nib, paper, 350 x 500 mm, 2017.
- 2
- Корабль. Тушь, бамбуковое перо, бумага «эбру» (мраморная бумага), 295 x 420 мм, 2017.
 - The Ship. Ink, bamboo nib, paper, ebru (marbled paper), 295 x 420 mm, 2017.

Остальные работы автора, представленные на выставку, Вы можете посмотреть в приложении, стр. 333
See the other works by the author submitted for the Exhibition in the Attachment, p. 333

ФИЦНЕР ВИКТОР
ВИКТОРОВИЧ

Каллиграф, шрифтовой дизайнер
(Санкт-Петербург, Россия)

«Каллиграфия как инструмент».



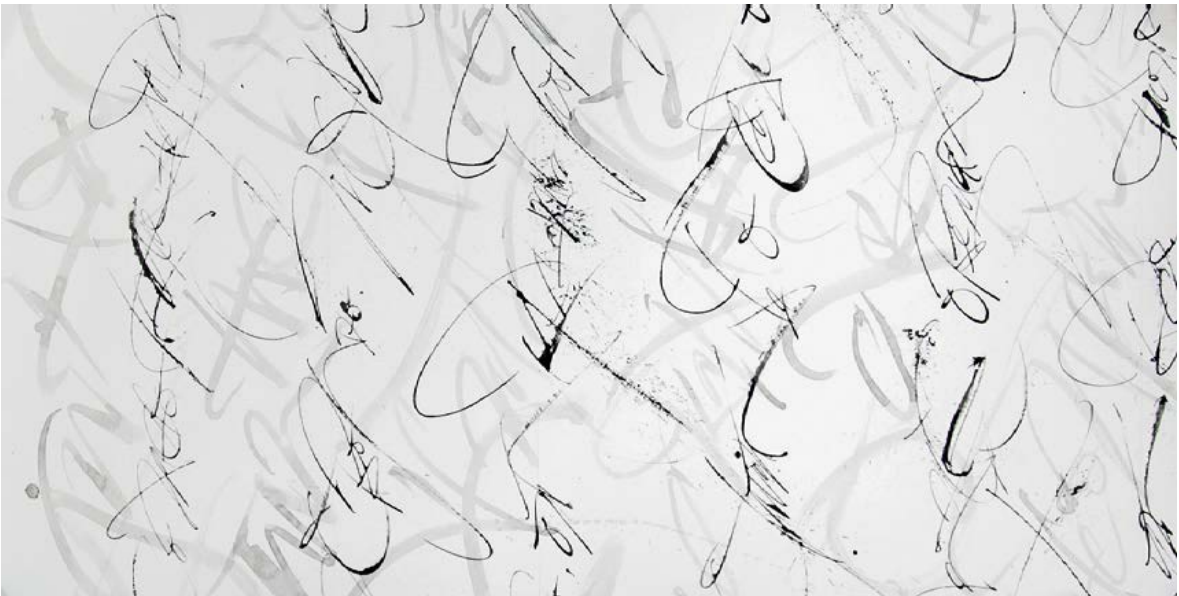
- 1 • «Натюрморт», стихотворение И. Бродского (триптих). Бумага, тушь, китайская кисть, рейсфедер, 600 x 1200 мм 2017.
• Nature Morte, a poem by Joseph Brodsky (triptych). Paper, ink, Chinese brush, ruling pen, 600 x 1200 mm, 2017.

Остальные работы автора, представленные на выставку, Вы можете посмотреть в приложении, стр. 334-335
See the other works by the author submitted for the Exhibition in the Attachment, p. 334-335

VIKTOR
FITSNER

Calligraphy artist and typographic designer
(Saint Petersburg, Russia)

"Calligraphy as a tool."



ХАЙ ШАН БОРЖИГИН

Каллиграф

(Автономный район Внутренняя Монголия, Китай)



HAI SHAN BORZHIGIN

Calligrapher

(Nei Monggol, China)

- 1
- Орывок из стихотворения о жизни Д. Нацагдорджа. Свиток, тушь, бумага 370 x 1290 мм, 2017 г.
 - Fragment of a poem about life by D. Natsagdordzh. Scroll, ink, paper, 370 x 1290 mm, 2017.



ХАНКОВА МАРИНА
ЮРЬЕВНА

Художник, иллюстратор
(Москва, Россия)

«Открытие и освоение мира ребенком должно начинаться с родного дома, с образов русской сказки, чтобы возникало чувство, как будто мы с этими образами рождаемся, а они уже несут в себе какое-то понимание, кто я такой, откуда пришел, и что есть для меня моя Родина».



М.Х.

MARINA
HANKOVA

Artist, book illustrator
(Moscow, Russia)

"Children should comprehend and discover the world in their own home, with images of a Russian fairy tale, to have an impression as if they've been born with it, while the images bring some sort of understanding who I am, where I have come from and what my Motherland is for me."

- 1
- Рукописный лист из серии «Растения». Репейник. Бумага, акварель, тушь, карандаш, перо, кисть, 407 x 545 мм, 2016-2017.
 - A handwritten page, The Plants series. The Burdock. Paper, watercolours, ink, pencil, nib, brush, 407 x 545 mm, 2016-2017.

Остальные работы автора, представленные на выставку, Вы можете посмотреть в приложении, стр. 336-337
See the other works by the author submitted for the Exhibition in the Attachment, p. 336-337

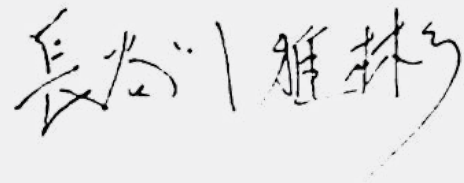


ХАСЕГАВА МАСААКИ

Тренер, консультант, автор, лектор

(Токио, Япония)

«Каллиграфия призвана не показать, что ты пишешь, а скрыть это».



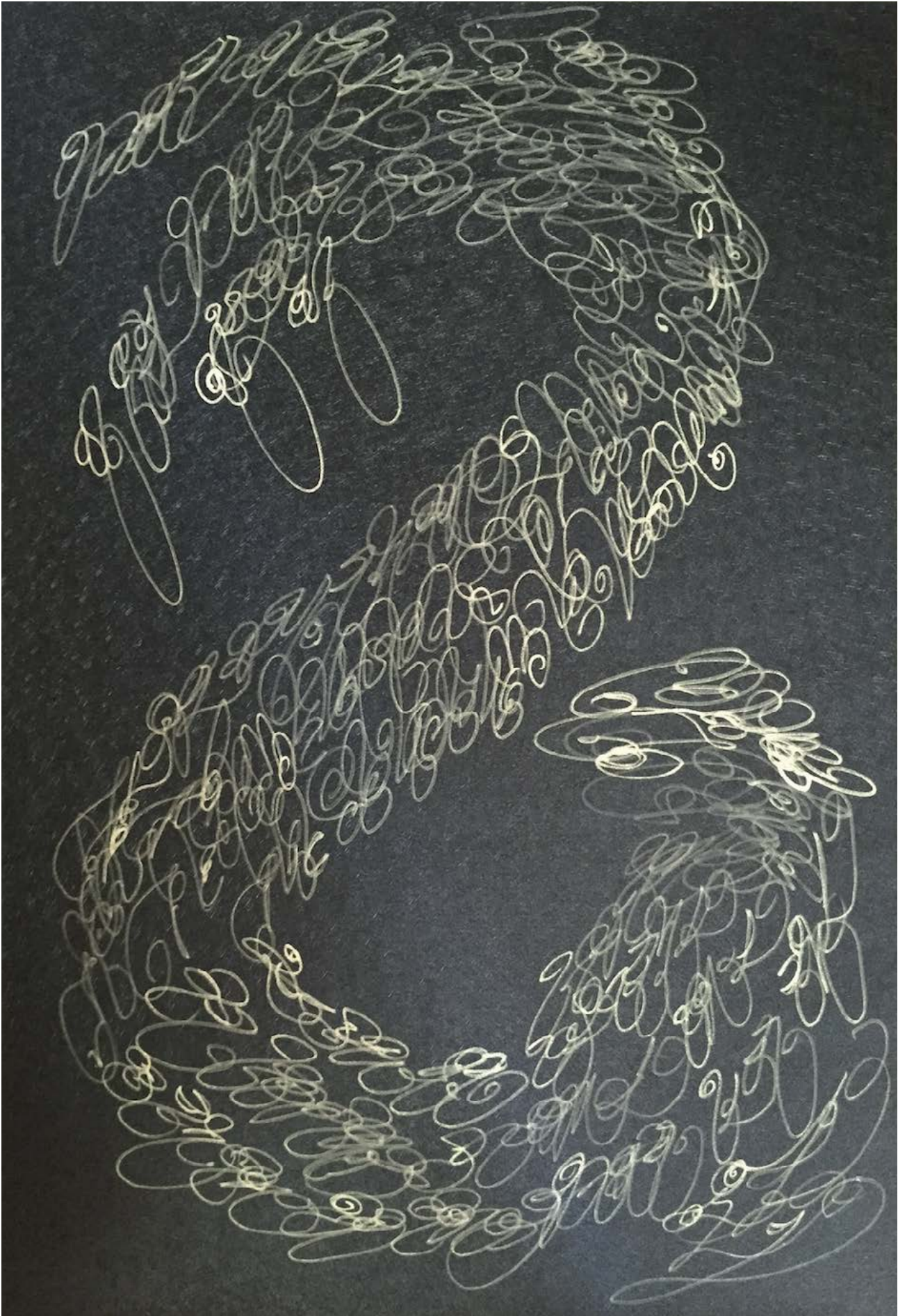
MASAAKI HASEGAWA

Coach, consultant, author, speaker

(Tokyo, Japan)

"Calligraphy is not meant to show what you are writing, but to hide it."

1 • Бескрайняя природа – дракон. Маркер Molotow, стекло, авторский шрифт. 600 x 900 мм, 2017.
• Infinite Nature - Dragon. Molotow pencil, media: glass, type of script: my own creation of typography, 600 x 900 mm, 2017.



ХАУСТОВ АНТОН
ЮРЬЕВИЧ

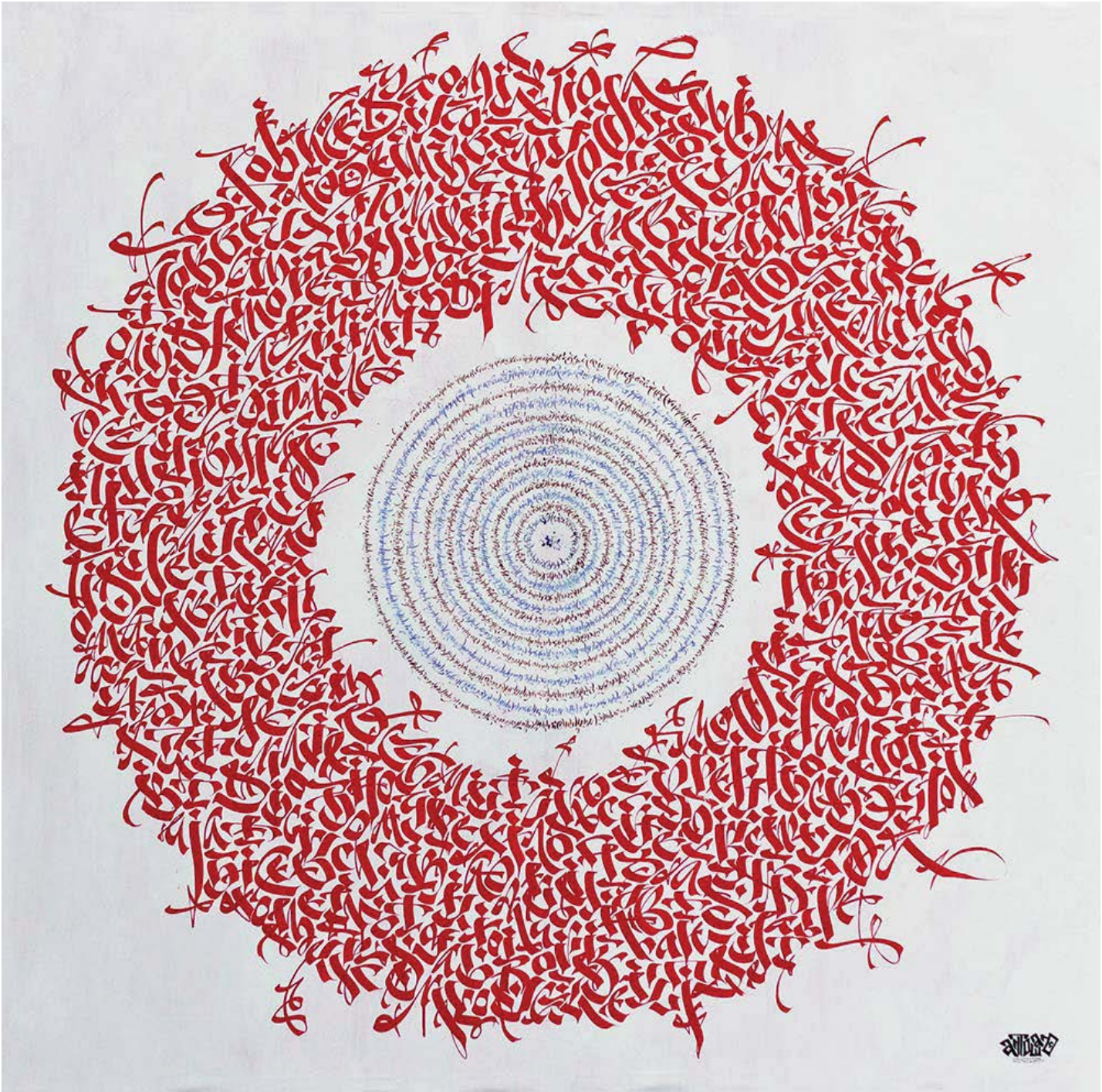
Музыкант
(Челябинск, Россия)

«Будучи профессиональным музыкантом, в своём развитии не руководствовался эстетикой каких-то конкретных художников или стилей, а находил вдохновение для своих каллиграфических экспериментов в музыке и связанных с ней произведениях литературы и кинематографа».



ANTON KHAUSTOV
Musician
(Chelyabinsk, Russia)

"As a professional musician I honed my skills and looked for inspiration for my calligraphy experiments in music and associated literature and cinema, rather than being led by aesthetics of any given artists or styles."



1 • Мир во всем мире. Холст, акрил, ручка Pilot «parallel pen» шрифт - авторская каллиграфия 1500 x 1500 мм, 2017.
• Universal Peace. Canvas, acryl, Pilot parallel pen, original calligraphy script, 1500 x 1500 mm, 2017.

Остальные работы автора, представленные на выставку, Вы можете посмотреть в приложении, стр. 338
See the other works by the author submitted for the Exhibition in the Attachment, p. 338

ХИРОСЭ СЁКО

Каллиграф, художник

(Токио, Япония)

«В японской каллиграфии самым главным её элементом является Линия. Вид линии помогает отразить желаемый эффект произведения. Очень часто линии выводятся с каким-нибудь определенным чувством — это может быть любовь, уверенность или позитивность. Эти чувства могут влиять и на вид линии (например, линия может быть волнистой, прямой или изогнутой). Точно так же можно изобразить плотность линии».



HIROSE SHOKO

Calligrapher, artist

(Tokyo, Japan)

"In producing any piece of Japanese calligraphy, mastering the element of Line is an absolute essential. The shape of the line assists in displaying the desired effect of the artwork. The line is often drawn with a specific focus such as love, determination, or positivity. These feelings can often dictate the type of line that follows (e.g., whether it is wavy, straight, or curved). The tension of the line can also be created in this fashion."

- 1
- Бамбук. Бумага, тушь, кисть, 660 x 975 мм, 2017.
 - Bamboo. Paper, ink, brush, 660 x 975 mm, 2017.
- 2
- Истина. Дизайнерская бумага, тушь, кисть, 690 x 990 мм, 2017.
 - True. Designer paper, ink, brush, 690 x 990 mm, 2017.
- 3
- Любовь. Бумага, тушь, кисть, 638 x 942 мм, 2017.
 - Love. Paper, ink, brush, 638 x 942 mm, 2017.
- 4
- Сосна. Бумага, тушь, кисть, 638 x 942 мм, 2017.
 - Pine tree. Paper, ink, brush, 638 x 942 mm, 2017.

Остальные работы автора, представленные на выставку, Вы можете посмотреть в приложении, стр. 339
See the other works by the author submitted for the Exhibition in the Attachment, p. 339



1



2



3



4

ХИСМАТУЛЛИН АЙРАТ
ГИНЬЯТОВИЧ

Художник, каллиграф, дизайнер

(Екатеринбург, Россия)

«Каллиграфия - это наука прекрасного настроения и отличного самочувствия. Каллиграфия, она разная: изящная, строгая, угловатая, плавная, филигранная, но всегда живая. Это наука, искусство и философия одновременно. Она способна говорить на разных языках, но понятна абсолютно всем без исключения. В тот момент, когда я остаюсь наедине с белым листом, тогда я уже не помню как меня зовут и сколько мне лет, зима за окном или лето...с того самого момента я в потоке, диалоге, совершенно другом мире, в путешествии».



AYRAT
HISMATULLAH

- 1
- Обращение к перу. Холст на подрамнике, краски акриловые, маркер каллиграфический на масляной основе, кисти плоские синтетические, смешанная техника, стилизация под муалла, 400 x 500 мм, 2017.
 - Appeal to the Nib. Canvas on a stretcher, acryl, calligraphy oil felt-tip pen, synthetic flat brushes, mixed technique, mualla pastiche, 400 x 500 mm, 2017.
- 2
- Земля. Бумага плотная, тушь китайская, перо плакатное, картон, графика. Техника современной каллиграфии, стилизация под сунбули (гвацинт). 290 x 420 мм, 2017.
 - Earth. Paper, Chinese ink, poster nib, cardboard, graphics. Contemporary calligraphy, sunbuli pastiche (hyacinth). 290 x 420 mm, 2017.

AYRAT
HISMATULLAH

Artist, calligrapher, designer

(Ekaterinburg, Russia)

"Calligraphy is a science of good feelings and well-being. Calligraphy is different : elegant, strict, cragged, smooth, filigree, but always alive. It is a science, art and philosophy at the same time. "It can speak different languages, but is clear to everybody without any exceptions. "The moment I am alone with a white sheet I don't remember what my name is, how old I am, if it is winter or summer outside... from that moment on I am in the flow, dialogue, an absolutely different world, on a journey."



ХУЗИНА РОЗА РАЙСОВНА

Дизайнер, художник-педагог

(Казань, Россия)

«Каллиграфия — это рукописная красота чувств. Стиль моего письма — сульс».



ROZA HUZINA

Designer, artist and teacher

(Kazan, Russia)

"Calligraphy is the handwritten beauty of feelings. The writing style I adhere to is thuluth."

- 1

- Шамаиль: Сура «Аль-Анбия» (Пророки), 21:87. Бумага, гуашь, кисть, техника сульс, 650 x 500 мм, 2017.
 - Shamail: Surah “Al-Anbiyya” (The Prophets), 21:87. Paper, gouache, brush, thuluth, 650 x 500 mm, 2017.
- 2

- Шамаиль: Сура «Ан-Нахль» (Пчелы), 16:49. Бумага, гуашь, кисть, техника сульс, 650 x 500 мм, 2017.
 - Shamail: “Surah An-Nahl” (The Bees), 16:49. Paper, gouache, brush, thuluth, 650 x500 mm, 2017.



1



2

ЦЭНГЭЛБАЯР СОДНОМОЙ

Собственный бизнес / художник-живописец

(Улаанбатар, Монголия)

«"Каллиграфия воспитывает дух, воспитывает ответственность. Развивает осознанность". Изначально современ Чингис-хана монголы писали пером (деревянным, бамбуковым), затем относительно недавно приняли у китайцев искусство и философию письма кистью. И перо, и кисть очень подходит для нашего вертикального письма. Я люблю писать пером, все древние исторические тексты написаны пером, а также все буддийские тексты. В них сокрыта многовековая мудрость нашего народа».



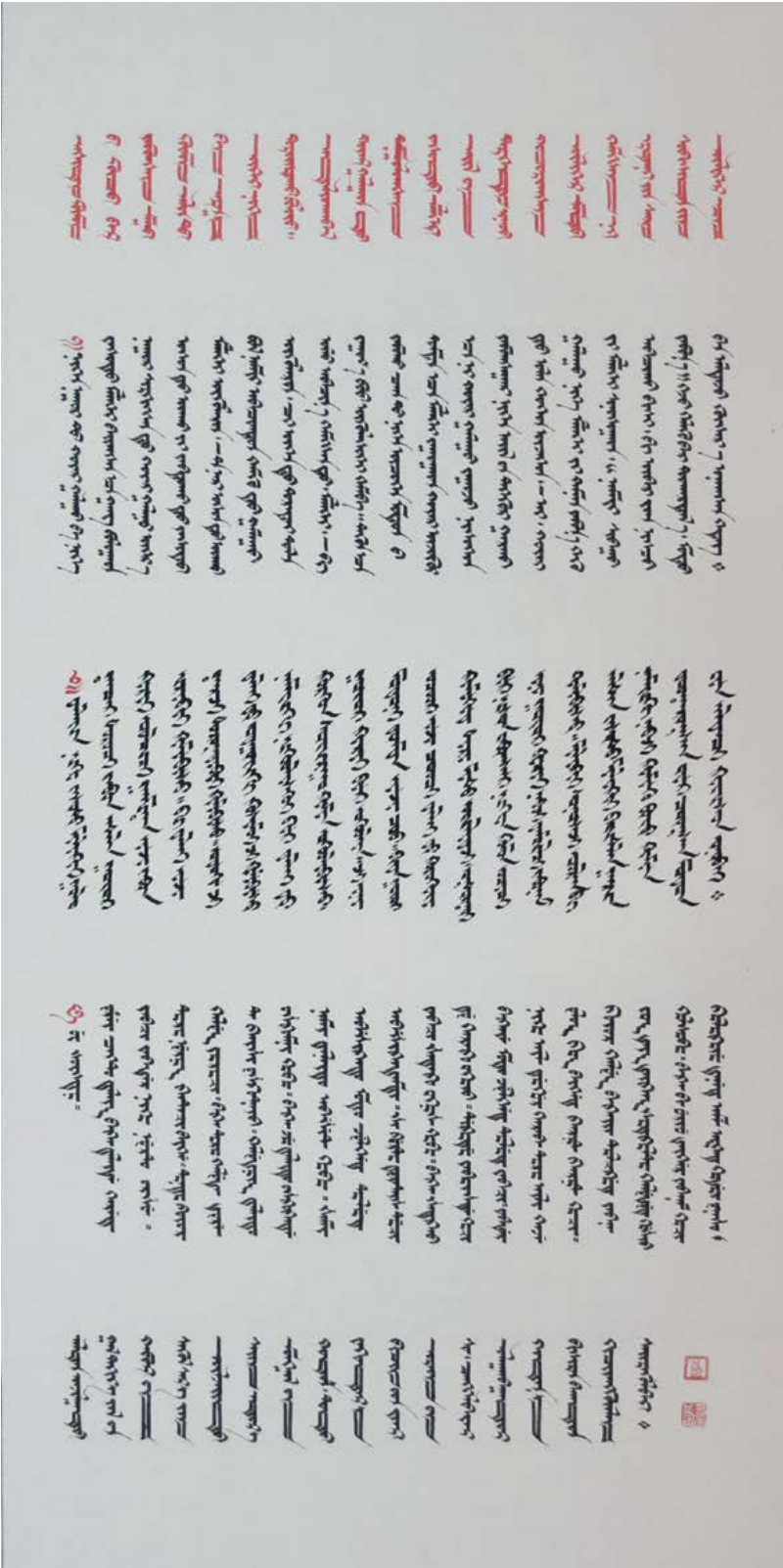
- 1
- Если высечь искру знаний, то разгорится огонь развития. Свиток. Бумага, тушь, кисть. Двойной орнаментальный стиль. 690 x 1370 мм, 2017.
 - If You Strike Sparks of Knowledge the Fire of Progress Will Flare Up. Scroll. Paper, ink, brush. Double ornamental style. 690 x 1370 mm, 2017.
- 2
- Из «Ларца изящных наставлений». Свиток, бумага, тушь, калам. Монгольская письменность, ясное письмо, письменность Агвана Доржиева (письменность Вагиндара), 690 x 1370 мм, 2017.
 - A part of the Exquisite Guide Box. Scroll, paper, ink, reed pen. Mongolian script, Clear script, Agvan Dorzhiev's script (Vagindara), 690 x 1370 mm, 2017.

TSENGELBAYAR SODNOMOY

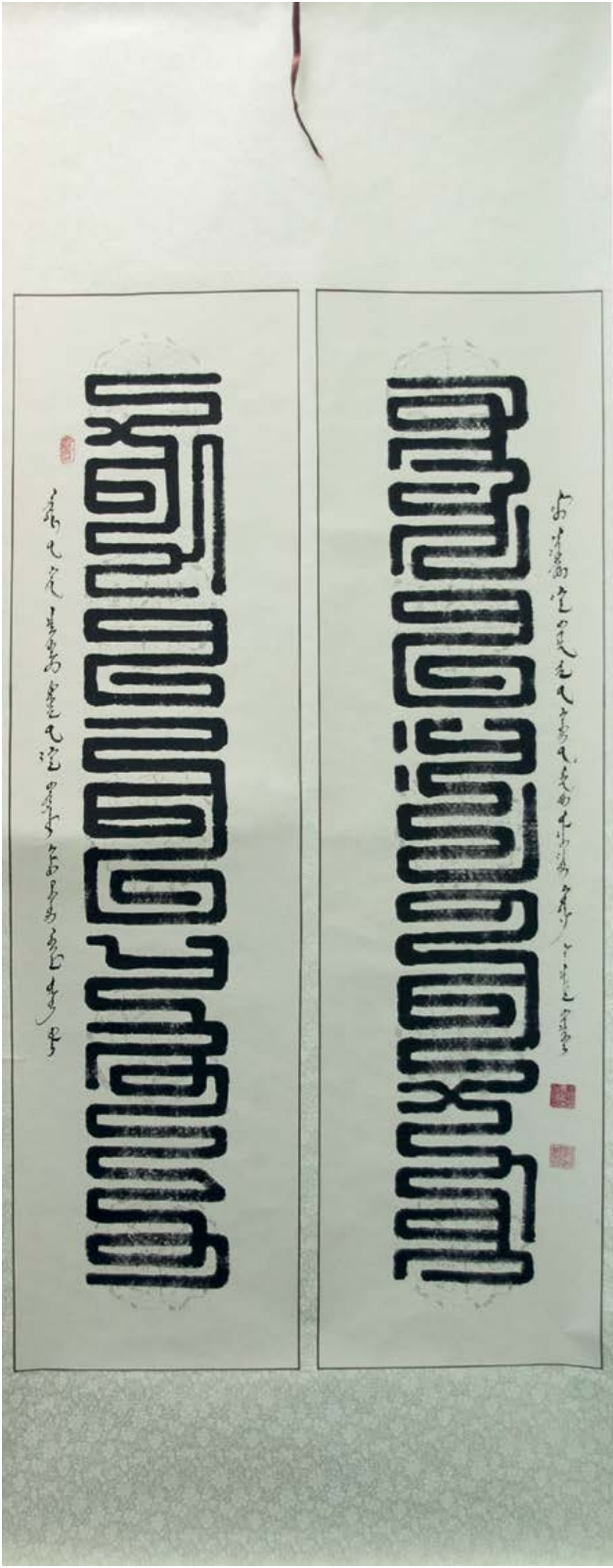
Private business / painting artist

(Ulaanbaatar, Mongolia)

“'Calligraphy fosters your spirit and responsibility, and develops consciousness'. Originally since Genghis Khan's era the Mongols used to write with wooden or bamboo nibs, then relatively recently the Chinese adopted the art and philosophy of writing with a brush. Both nib and brush are very well suited for our vertical writing. I love writing with a nib, as are all ancient historical texts, as well as all Buddhist texts. They conceal the centuries-old wisdom of our people.”



1



2

ЧЭНЬ ФЭНСЯНЬ

Каллиграф, скульптор, художник-микроминиатюрист

(Тайбэй, Тайвань)

«Каллиграфия может будить в нас эстетические переживания, используя простой язык – язык штрихов. Эмоции штриха предстают перед нами укрощенные каллиграфией. Таким образом, письмо от руки в каллиграфии подобно эмоциональному порыву, эмоциональному движению художника. Каллиграфы могут выражать свои чувства через свою каллиграфическую кисть. Зрители могут ощущать то же, что и каллиграфы. Внезапное раскрытие для себя власти кисти – это всегда сокровище и для каллиграфа, и для зрителя».



CHEN FORNG-SHEAN

Miniature & Calligraphy artist

(Taipei, Taiwan)

"Calligraphy can convey esthetic feelings via the simple language – I mean strokes. The emotions of strokes are presented through the form of handing calligraphy. "Thus, the handwriting in calligraphy is like the artist's emotional movement. Calligraphers may reveal their feelings through the tip of the brush used in calligraphy. Viewers may feel the same way as calligraphers do. The revelation of the power of the brush is always a gem to both the calligraphers and the viewers."

- 1
- Жизнь дзен. Бумага и дерево, тушь, кисть, авторский шрифт, 900 x 1970 мм, 2017.
 - Zen life. Paper and wood, ink, brush, original script, 900 x 1970 mm, 2017.
- 2
- Скромность. Бумага и дерево, тушь, кисть, авторский шрифт, 900 x 1970 мм, 2017.
 - Modesty. Paper and wood, ink, brush, original script, 900 x 1970 mm, 2017.



ЧОБИТЬКО ПЕТР ПЕТРОВИЧ

Художник-каллиграф, педагог

(Санкт-Петербург, Россия)

«С помощью каллиграфии воспитывается чувство линии, пластики, формы, фактуры, пространства, пробуждается ритм. Каллиграфия помогает пониманию природы интонации в нюансах. Занятие каллиграфией требует немало внутренних усилий, но плоды их бесценны для воспитания таких качеств, о которых многие педагоги уже позабыли: прилежание, аккуратность, терпение, внимание, сдержанность. Благодаря регулярным занятиям с помощью каллиграфического пера и кисти преодолевается лень души, активируется наблюдательность, умение сосредоточиться и последовательно логически мыслить, что, в свою очередь, помогает развитию творческого мышления и воображения».



- 1
- Взятие турецкой крепости Измаил «Суворов...». Бумага, кисть, перо, гуашь, акрил, 510 x 405 мм, 2017.
 - Capture of the Turkish Fortress of Izmila “Suvorov...”. Paper, brush, nib, gouache, acryl, 510 x 405 mm, 2017.
- 2
- Бородино. Бумага цветная, кисть, перо, конгрев ручной, 510 x 405 мм, 2016.
 - Borodino. Coloured paper, brush, nib, manual hot stamping, 510 x 405 mm, 2016.

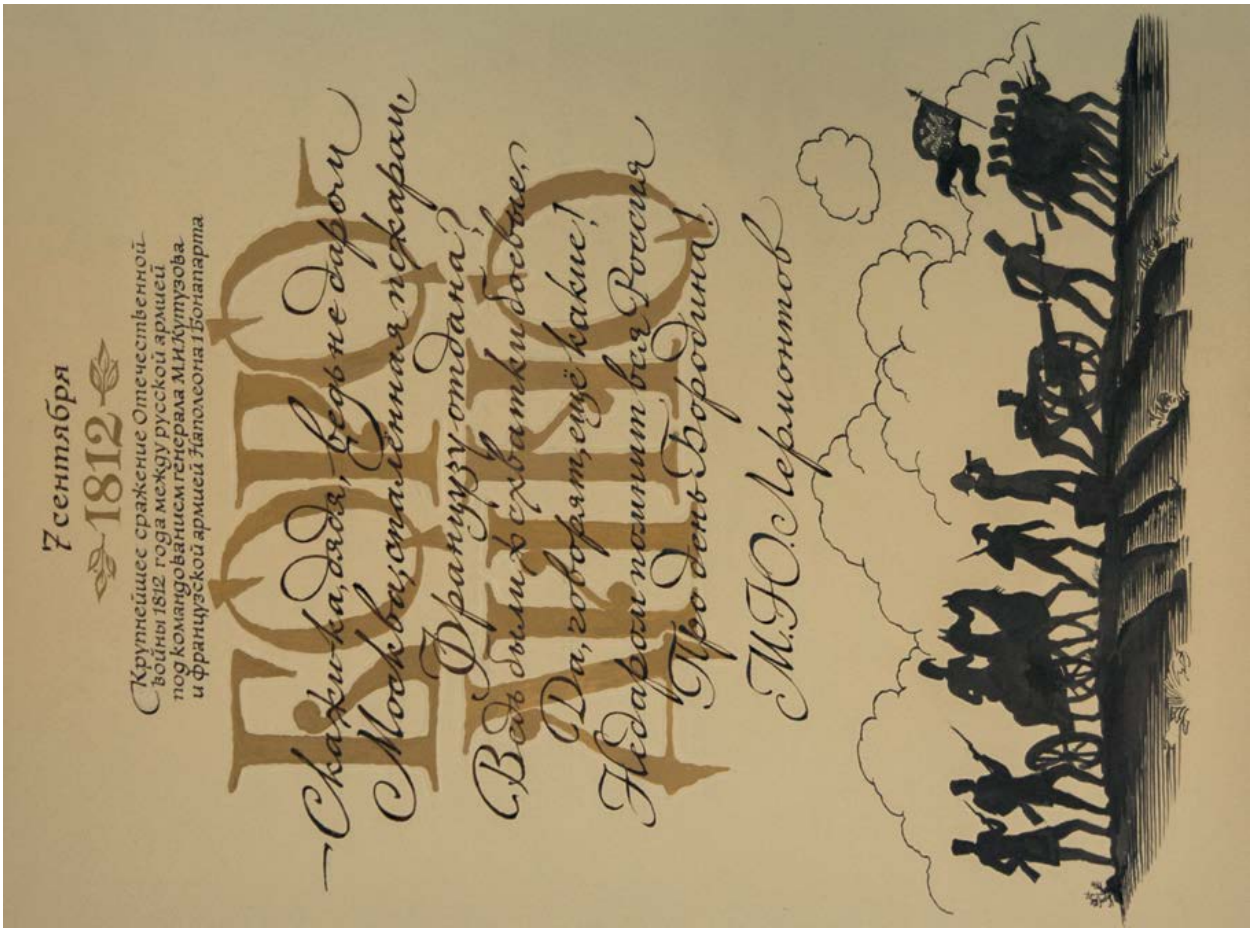
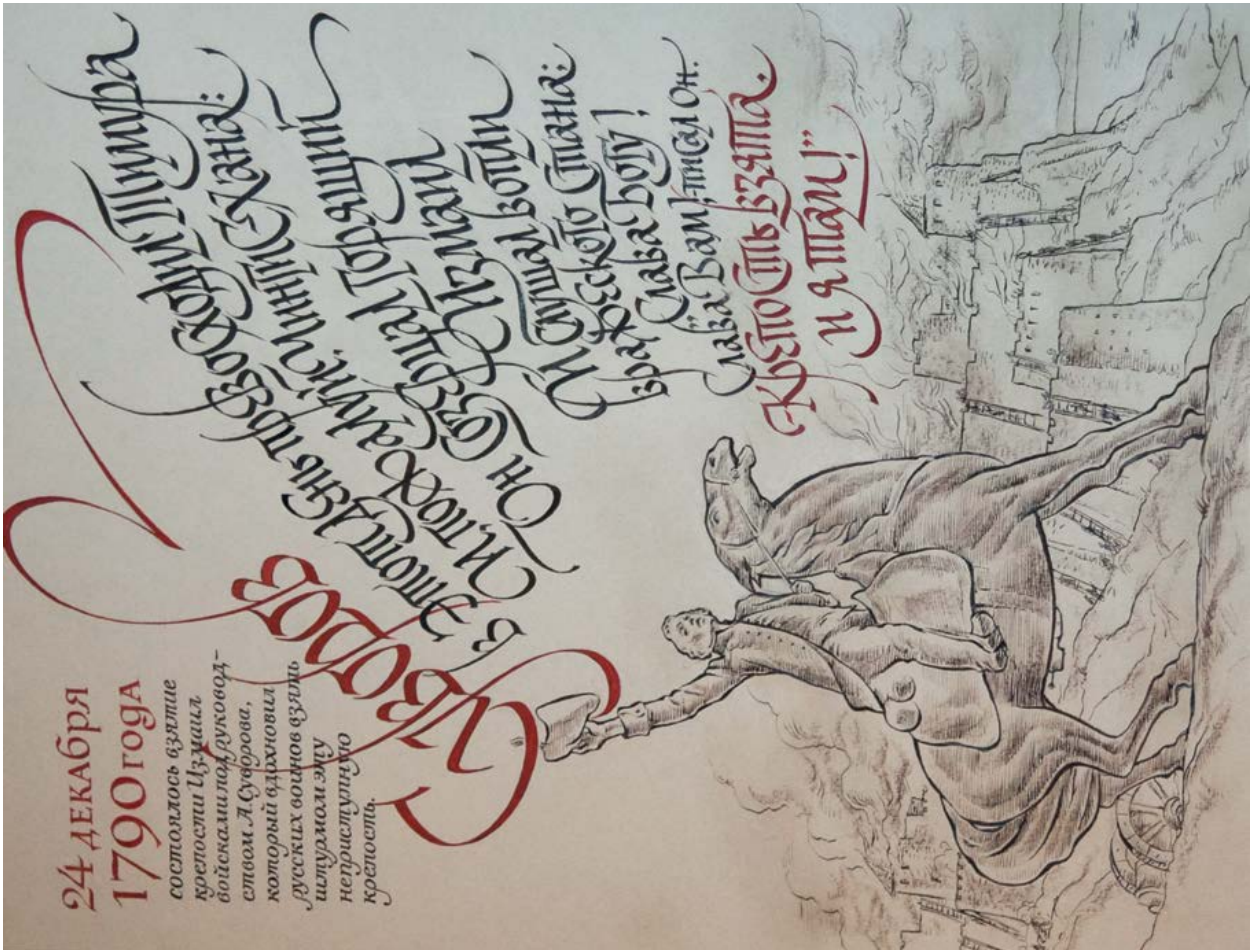
Остальные работы автора, представленные на выставку, Вы можете посмотреть в приложении, стр. 340
See the other works by the author submitted for the Exhibition in the Attachment, p. 340

PETR CHOVITKO

Artist, calligrapher, teacher

(Saint Petersburg, Russia)

"Calligraphy fosters sense of line, elegance, form, texture, space, rhythm; it helps to understand the nature of intonation in its nuances. Calligraphy studies require considerable effort, but their fruit are invaluable for both body and soul. During calligraphy studies, your hand acquires the ability to perform the most delicate work, and your eye becomes sensitive to details and shades to such extent that it is able, as a good critic, to control this process and to timely notice an error. By overcoming laziness of the soul and inertness of thought, a human being becomes more observant, can concentrate better and think consistently and logically, which, in turn, promotes development of creative thinking and imagination."



ШАПОВАЛОВ ВИТАЛИЙ
ВИКТОРОВИЧ

Художник, каллиграф, иллюстратор

(Ростов-на-Дону, Россия)

«Как там всё начиналось?.. "В начале было слово..." Чуть позже слов стало появляться больше и их стали отображать на камне, глине, папирусе и т.д. Здесь нет нужды говорить о том, насколько одухотворённо, красиво и каждый раз по-своему выглядят бесчётное количество словосочетаний и текстов на разных языках и, соответственно, в различных написаниях, выполненных до появления печатного станка. Сегодня каллиграфия... продолжает исполнять "слово" и наполнять его изобразительным смыслом; и выглядит это наиболее отчётливо и значимо на фоне информационного (не всегда качественного, как по смыслу, так и по содержанию) компьютерного набора с оцифрованным текстом».



Виталий Шаповалов

- 1
- Про жизнь - 1. Бумага, акварель, сусальное золото, кисть для каллиграфии – круглая, мягкая, острая, 460 x 350 мм, 2017.
 - About the Life – 1. Paper, watercolours, gold leaf, round, soft and pointed calligraphy brushes, 460 x 350 mm, 2017.
- 2
- Про жизнь - 2. Бумага, акварель, сусальное золото, кисть для каллиграфии – круглая, мягкая, острая, 460 x 350 мм, 2017.
 - About the Life – 2. Paper, watercolours, gold leaf, round, soft and pointed calligraphy brush, 460 x 350 mm, 2017.

VITALY
SHAPOVALOV

Artist, calligrapher, illustrator

(Rostov-on-Don, Russia)

"So, what was in the beginning? 'In the beginning was the Word...' The number of words was constantly increasing. People began to chisel them on stones, impress them on clay, scribble them on papyrus, etc. There is no need to describe the beauty, spirituality and unique character of the enormous quantity of ancient word expressions and texts, which had been written long before the emergence of the first printing-press. Nowadays calligraphy continues to fulfill 'The Word' adding a figurative sense to it. In the epoch of high technologies and digitized images and texts this art becomes more distinct and meaningful."



ШАЧНЕВ ЮРИЙ СЕРГЕЕВИЧ

Каллиграф, художник-график, преподаватель

(Мурманск, Россия)

«Каллиграфия – мысли и эмоции на кончике пера».



YURI SHACHNEV

Calligraphy and graphic artist, teacher

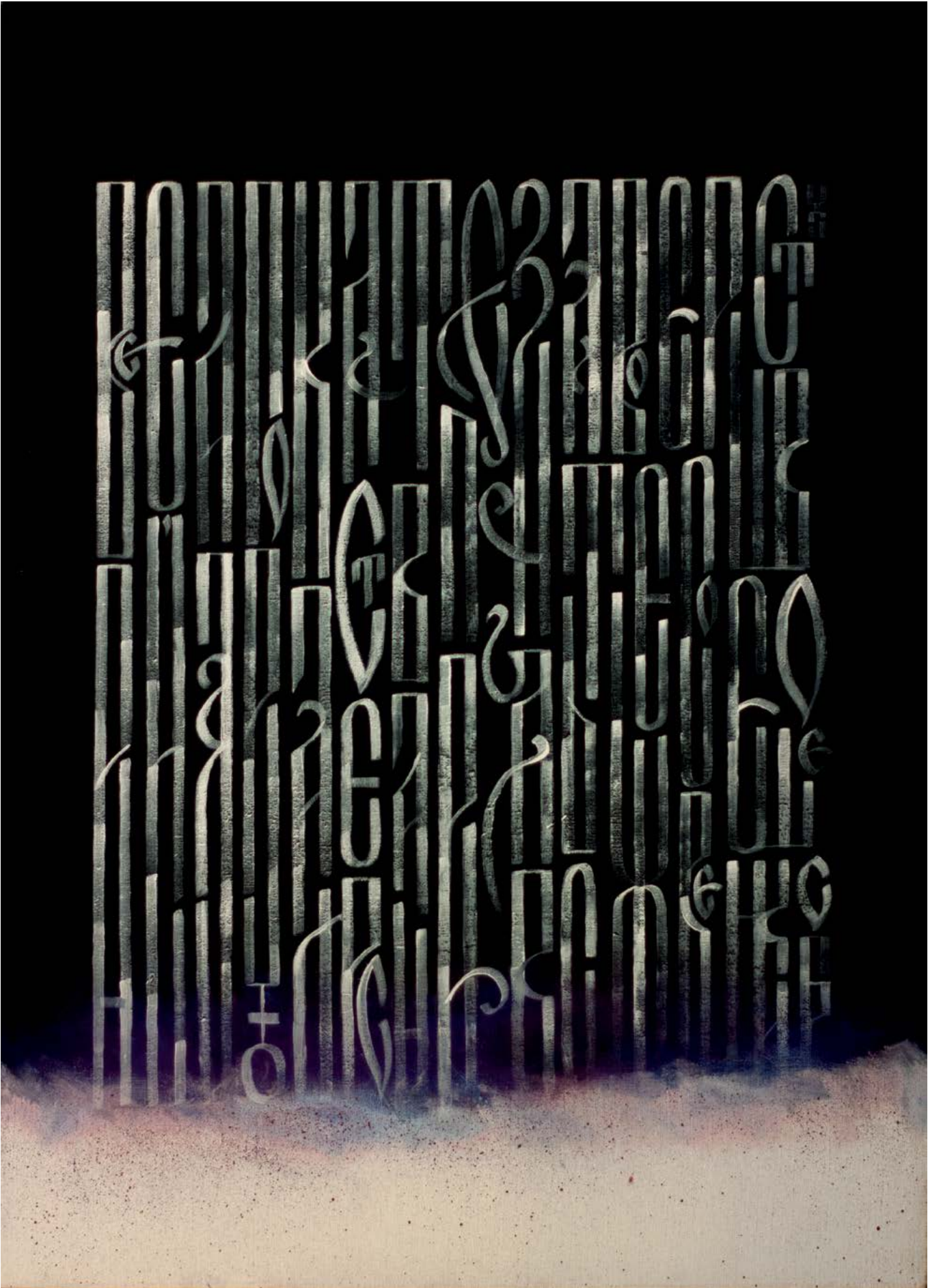
(Murmansk, Russia)

"Calligraphy is Reflections and Emotions on the Tip of the Pen."



- 1
- «Вернейшая порука мастерства...» (цитата У. Шекспира). Холст, акрил, ширококонечная кисть, 610 x 840 мм, 2017.
 - "It is the witness still of excellency..." (a quote from W. Shakespeare). Canvas, acryl, broad brush, 610 x 840 mm, 2017.

Остальные работы автора, представленные на выставку, Вы можете посмотреть в приложении, стр. 341
See the other works by the author submitted for the Exhibition in the Attachment, p. 341



ШЕЛОМКОВА ДАРЬЯ
ВИКТОРОВНА

Художник-график, каллиграф, иллюстратор
(Ярославль, Россия)

«Каллиграфия – удивительное искусство. Прикоснувшись к нему один раз, уже не сможешь остановиться. Соединяя в себе традиции и современность, монументальность и живость восприятия, точность и экспрессию, каллиграфия способна творить чудеса!
В работах, представленных на выставку – две очень важные фразы. Готовность быть открытым к обучению. Открытым к жизни».



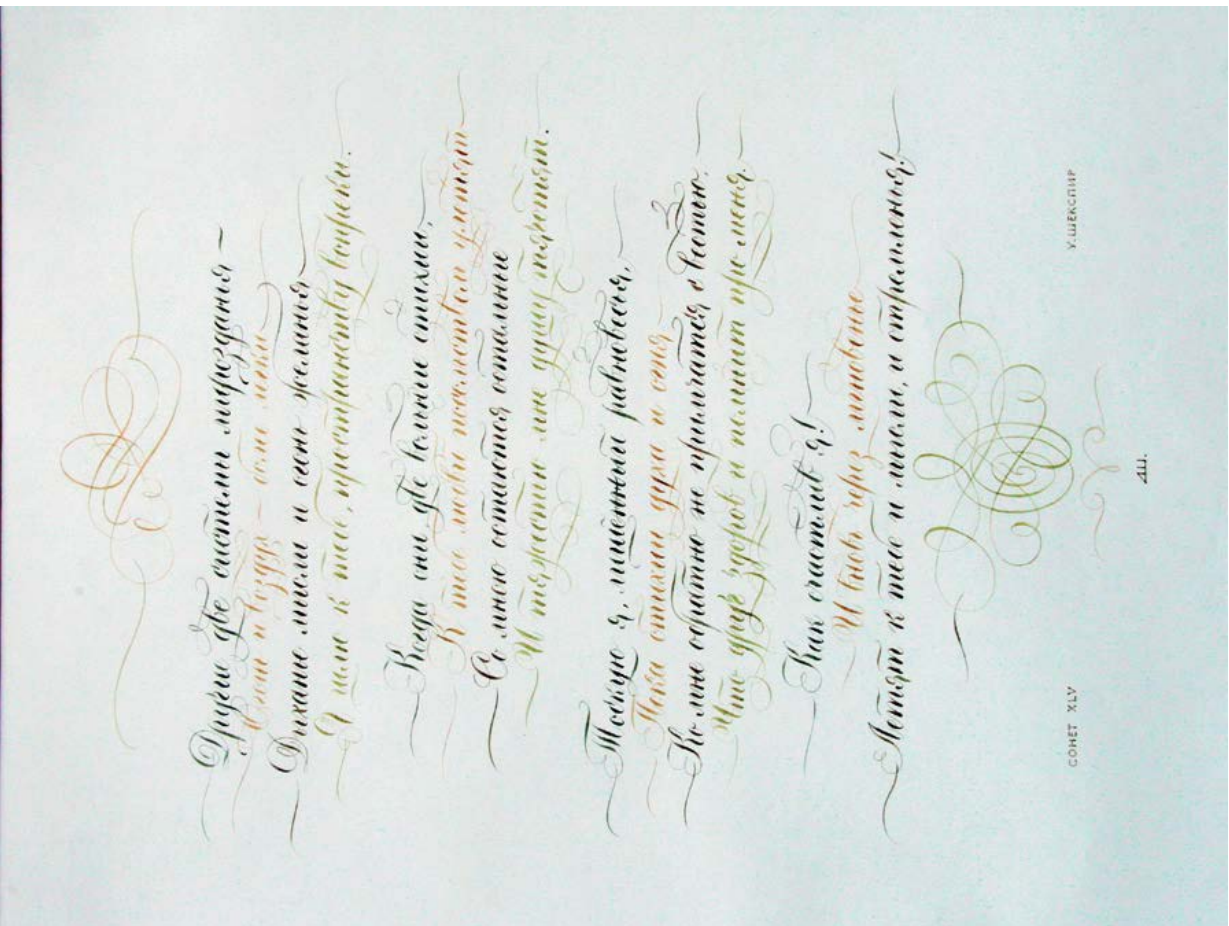
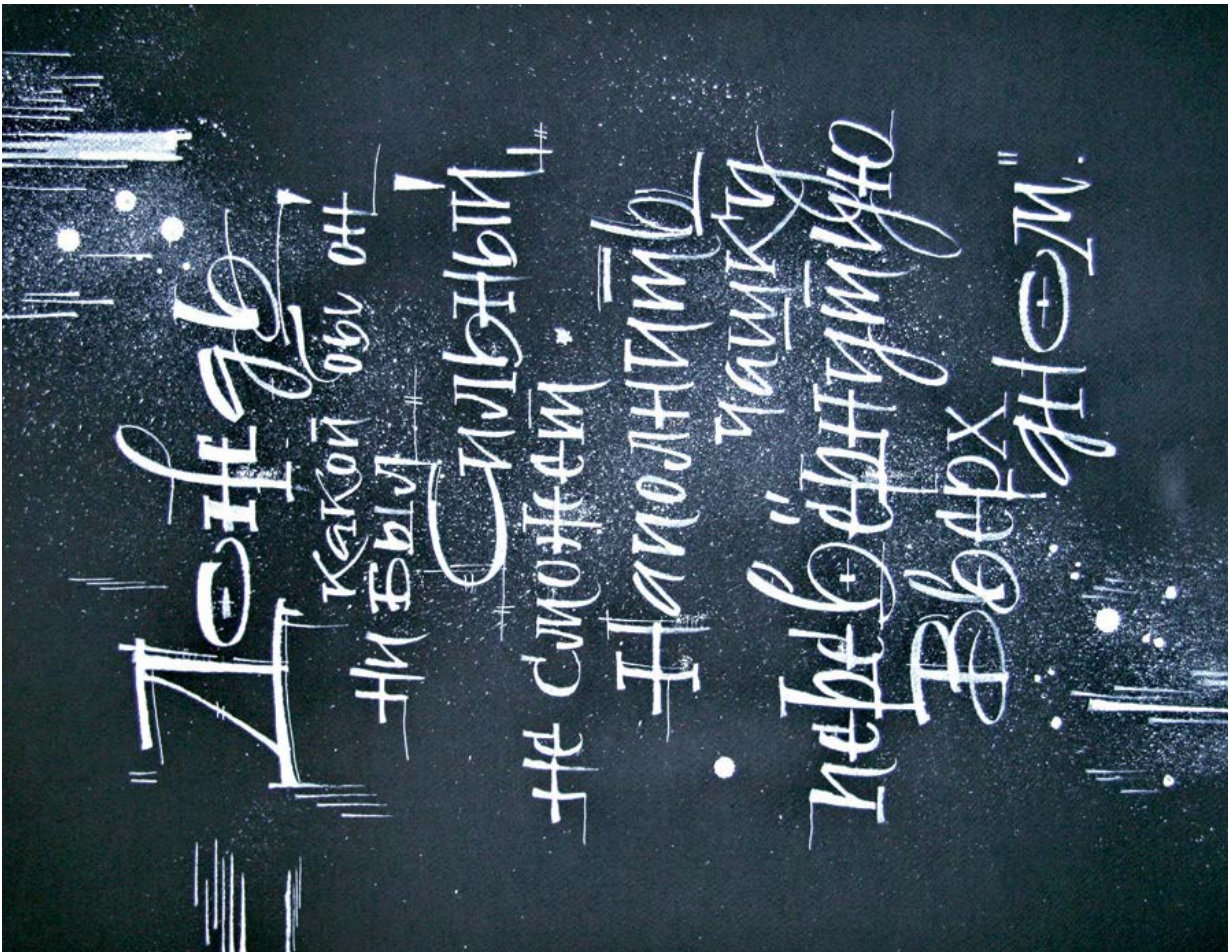
- 1
- Цитата. Бумага, тушь, кола-пен, 500 x 600 мм, 2017.
 - A Quote. Paper, ink, cola-pen, 500 x 600 mm, 2017.
- 2
- У. Шекспир. Сонет 45. Бумага, маркер-кисть ZIG, copperplate, 500 x 600 мм, 2017.
 - W.Shakespeare. Sonnet 45. Paper, ZIG brush markers, Copperplate, 500 x 600 mm, 2017.

Остальные работы автора, представленные на выставку, Вы можете посмотреть в приложении, стр. 342
See the other works by the author submitted for the Exhibition in the Attachment, p. 342

DARYA
SHELOMKOVA

Graphic and calligraphy artist, book illustrator
(Yaroslavl, Russia)

"Calligraphy is a miraculous art. Once you've touched it, you can never stop. It combines tradition and contemporaneity, grandeur and vivid perception, accuracy and expression, it is truly able to work wonders!
The works to be exhibited carry two very important phrases. It is about being ready and open to learn, open to life."



ШИХАЧЕВСКИЙ СЕРГЕЙ
ЛЕОНИДОВИЧ

Художник-керамист, каллиграф

(Россия)

«Каллиграфию считаю искусством ПЕРВОПРИЧИННЫМ, хотя историки утверждают, что письменность возникла позже рисунка. Трудно спорить, и, скорее всего, так оно и есть. Но для меня всякое изображение в первую очередь – послание. Когда это послание является к тому же текстом в прямом смысле слова, да ещё и сопровождается изображением, его смысл углубляется, и воздействие на читателя-зрителя увеличивается в разы. Глину люблю с самого детства, так как вырос в семье художников-керамистов. Глиняные клинописные таблички и обломки черепков древнегреческих ваз, на которых сохранились остатки надписей, волнуют меня не меньше, чем хорошая живопись или книжная графика».



1 • Пророк (50-й Псалом). Глина, пигменты, глазури, кисти, различные скульптурные инструменты, 1210 x 510 мм, 2017.
• The Prophet (Psalm 50). Clay, pigments, glazer, brushes, sculptural instruments; 1210x510 mm; 2017

SERGEY
SHIKHACHEVSKY

Ceramic artist, calligrapher

(Russia)

"I consider calligraphy as an UNDERLYING art, although historians claim that writing appeared after drawing. It is hard to argue that, as it seems to be true. But for me, any drawing is, in the first place, a message. When this message is also a text, literally, and is accompanied with pictures, its meaning deepens, and its impact on the reader-viewer increases significantly. My passion for clay comes from my childhood as I grew up in a family of ceramic artists. Clay cuneiform tables and fragments of Ancient Greek vases with some inscriptions left on them fascinate me no less than fine paintings or book illustrations."



ШУТИН КОНСТАНТИН
НИКОЛАЕВИЧ

Каллиграф, свободный художник
(Нерюнгри, Россия)

«Изображаем форму слова
Изящным росчерком пера.
Что каллиграфии основа? –
Аспектов разума игра.

Здесь вдохновение – святыня,
Здесь и отточенность штриха,
И музыка сплетенья линий
Подобна музыке стиха!»



Константин
Шутин

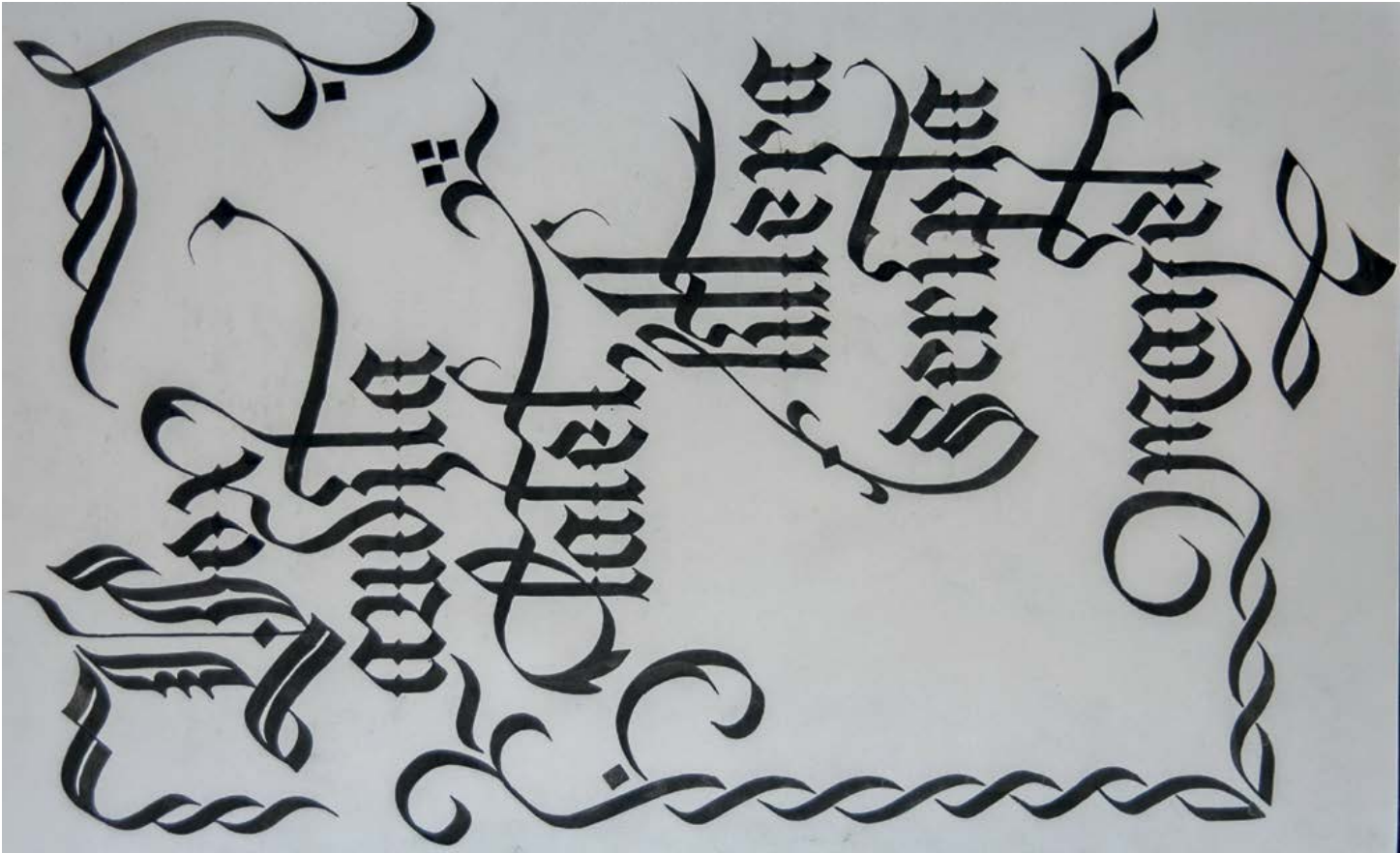
KONSTANTIN
SHUTIN

Calligrapher, freelance artist
(Neryungri, Russia)

"We represent the form of words
With a graceful stroke of a pen.
What is the basis of calligraphy? –
The game of aspects of the mind.

Here is a shrine of inspiration,
Here is the elegance of strokes,
The music of the line entwinement
Resembles music of a verse!"

- 1
- Слово – ветер, кисть – след. Бумага, тушь, кисть, 610 x 430 мм, 2016.
 - The Word is Wind, the Brush is Trace. Paper, ink, brush, 610 x 430 mm, 2016.
- 2
- Сказанное слово исчезнет, написанная буква остается. Бумага, тушь, перо, 610 x 380 мм, 2016.
 - As the Spoken Word Vanishes, the Written Letter Remains. Paper, ink, nib, 610 x 380 mm, 2016.



ЯЗДАНИ АЗРАЭ

Каллиграф
(Иран/ Кувейт)

«Каллиграфия – это самовыражение; в ней, в том, что и как пишет художник, он обнаруживает свое "Я"».



ASRAE YAZDANI

Calligrapher
(Iran/ Kuwait)

"Calligraphy is self-expression, when you find yourself in it, in the term of what you write and how you write."

- 1
- Пройдет и это. Глянцевая бумага, тушь, 210 x 295 мм, 2017.
 - This shall pass too. Ink on glossy paper, 210 x 295 mm, 2017.

Остальные работы автора, представленные на выставку, Вы можете посмотреть в приложении, стр. 343
See the other works by the author submitted for the Exhibition in the Attachment, p. 343



OU AN (ЛЕМБО ДИ ПИНО
ФЕРНАНДО)

Каллиграф, художник, дизайнер, лингвист

(Италия)

«Каллиграфия – верный спутник, бесценная
помощь которого позволяет давать видимую
форму моим эмоциям».



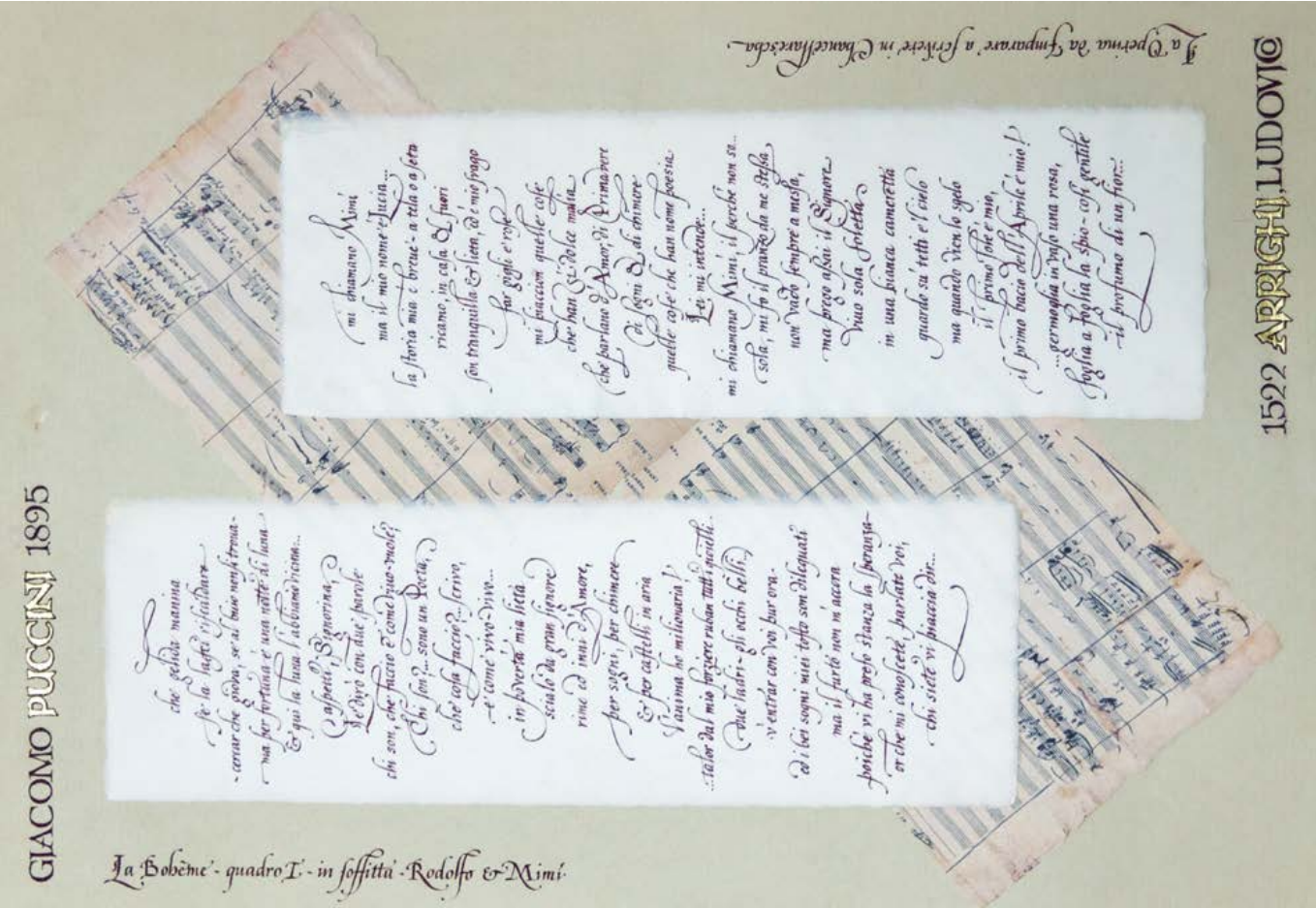
OU AN (FERNANDO LEMBO
DI PINO)

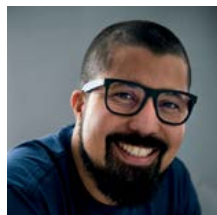
Calligrapher, artist, designer, professor of
linguistics

(Italy)

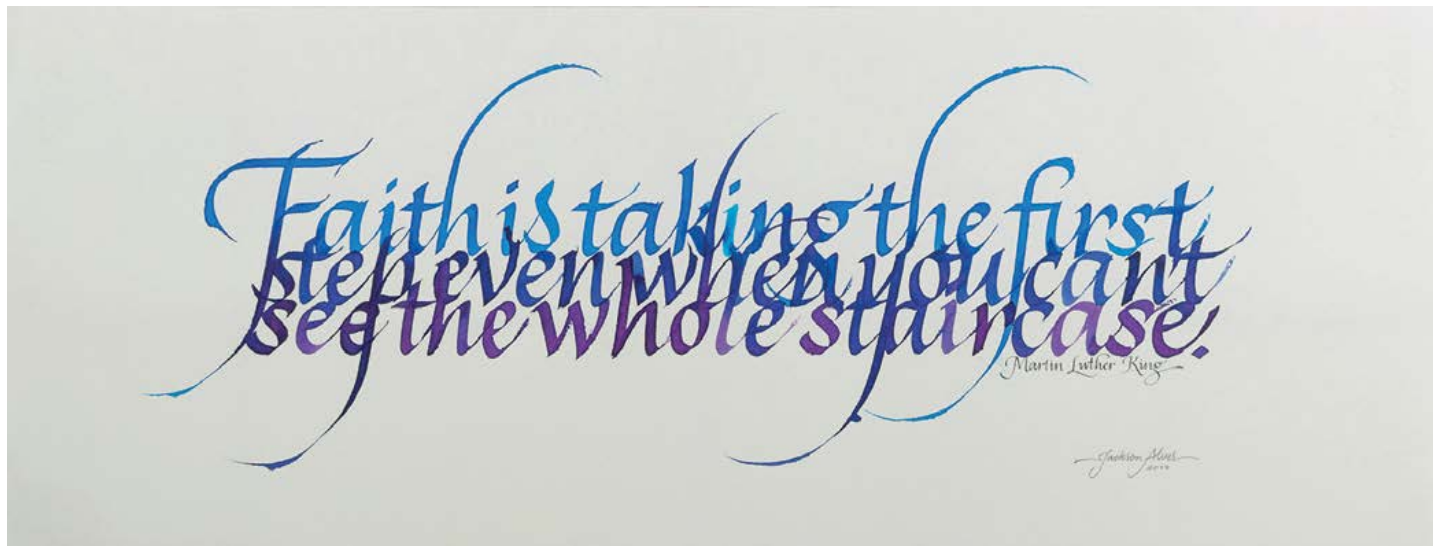
"Calligraphy is the faithful companion whose
precious help allows me to give a visible shape
to my emotions."

- 1
- Богема. Необрезная бумага Fabriano «Roma / Raphael»; бумага ручной работы Amalfi (75% шелк, 35% хлопок, 140 г/м2); бумага конца 19 века для имитации оригинальной партитуры Пуччини; перья Brause и перо чайки; итальянский курсив; тушь – темно-коричневая и бордо; самодельная тушь; поталь; 340 x 490 мм, 2017 г.
 - Boheme. Uncut Fabriano «Roma / Raphael» sand gray; uncut Amalfi handmade silk 75% cotton 35%, 140 g/sq.m; authentic paper late XIX century, to replicate Puccini's original handwritten partitura; brause nibs and seagull quills; italica deep brown & bordeaux inks; self crafted inks; 23 kt gold leaf on synthetic size; 340 x 490 mm, 2017.
- 2
- Воспоминания. Необрезная бумага Fabriano Roma «gialletto» и «cenere»; бумага ручной работы Amalfi (70% шелк, 160 г/м2); перо Brause 2 мм; перо Waterman 0.7 мм; лебединое перо; тушь Herbin (бордовая/красная/серая/темно-синяя); поталь; французское кружево '900, крашенное темно-желтой тушью, 290 x 430 мм, 2017 г.
 - Les Souvenirs. Uncut Fabriano Roma «gialletto» and «cenere»; uncit Amalfi handmade silk 70% 160 g/sq.m; brause 2 mm, waterman cut 0.7 mm fountain pen, swan quill; herbin's mixed burgundy/red/grey/avio; gold leaf 22 kt on synthetic size; french lace, '900, dyed with dark amber ink, 290 x 430 mm, 2017.





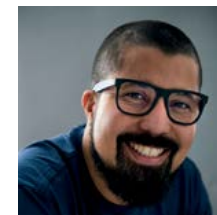
АЛБЕС ДЖЕКсон
JACKSON ALVES



- 1 • Вера. Плоское перо, акварельная тушь, бумага Arches, 655x255 мм, 2017.
• Faith. Broad-edged nib with watercolor ink on Arches paper, 655x255 mm, 2017.



- 2 • Живи в полную силу. Рейсфедер, тушь, бумага Arches, 505x330 мм, 2017.
• Live Intensely. Ruling pen with Indian ink on Arches paper, 505x330 mm, 2017.



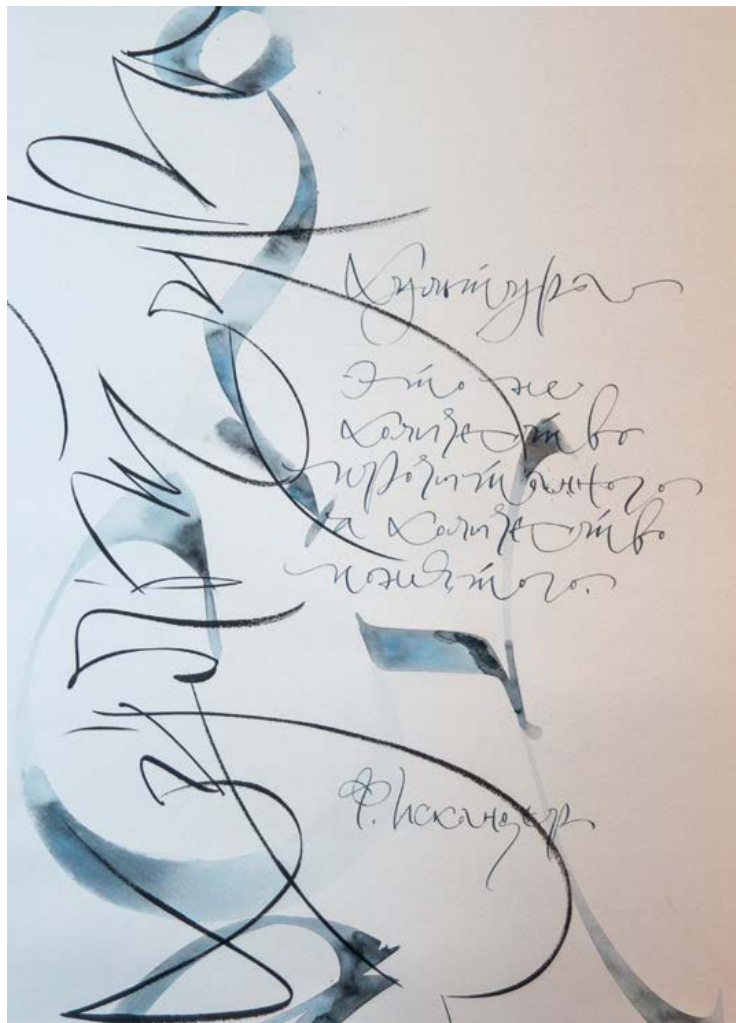
АЛБЕС ДЖЕКсон
JACKSON ALVES



- 3 • Сознание расширяется. Рейсфедер, черная тушь, плоская кисть, серебряная краска, острая кисть, золотая краска, бумага Canson Guarro, 670x480 мм, 2017.
• Mind Widens. Ruling pen with Indian ink (black), flat brush with silver paint and pointed brush with gold paint on Canson Guarro Paper, 670x480 mm, 2017.



АЛЕКСЕЕВА ЕЛЕНА ВЛАДИМИРОВНА ELENA ALEXEYeva



- 1 • Культура. Бумага для пастели, акварель, тушь, кисти, острое перо, 320 x 430 мм, 2017.
- The Culture. Pastel paper, watercolours, ink, brushes, pointed nib, 320 x 430 mm, 2017.



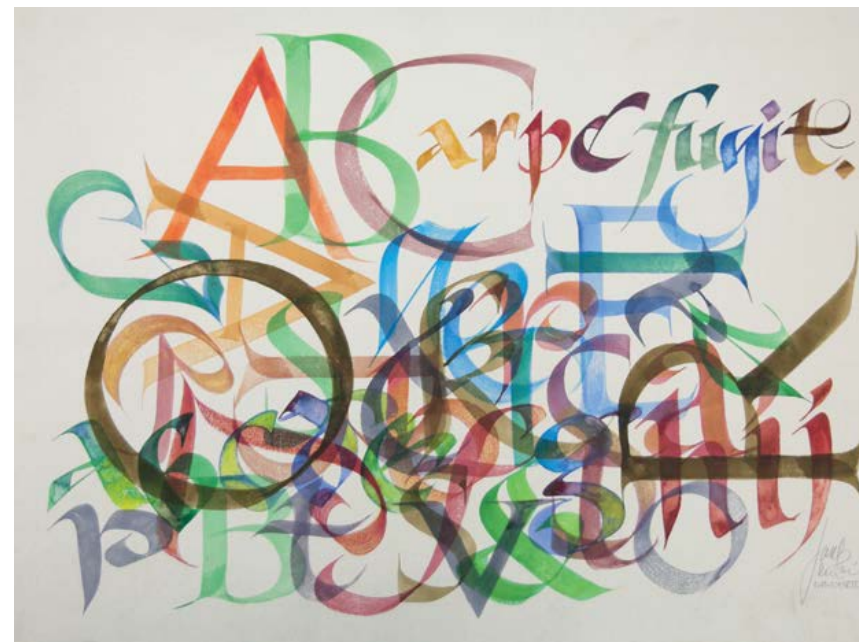
- 2 • Букет букв Букет букв. Бумага для офорта, акварель, тушь, кисти, острое перо, 250 x 350 мм, 2017.
- The Bouquet of Letters. Etching paper, watercolours, ink, brushes, pointed nib, 250 x 350 mm, 2017.



АЛЬБАРАСИН ХАЙМЕ JAIME DE ALBARRACIN



- 1 • Ом мани падме хум-2. Шрифты: устав, курсив, каролингский маюскул; тушь-металлик, гуашь, черная бумага Hahnemühle. Инструменты: плоская кисть. 480 x 617 мм, 2017.
- Om mani padme hum-2. Uncial, italics, carolingias scripts, metallic ink, gouache, over black paper. Paper: German black Hahnemühle, flat brush, 480 x 617 mm, 2017.



- 2 • Carpe fugit «Потерянное время». Сочетание различных шрифтов: римские капиталы, курсивный каролингский маюскул, полуустав. Акварель. Инструменты: плоские кисти. Бумага: кремовая, ingres hahnemuhle. 463 x 600 мм, 2017.
- Carpe fugit «The time lost». An fest of different calligraphic alphabet: capital roman, italic carolingias, semi uncials, all are watercolours. Tools: flat brushs. Paper: ingres hahnemuhle cream, 463 x 600 mm, 2017.



АНДРЕЕВА СВЕТЛАНА МИХАЙЛОВНА
SVETLANA ANDREEVA



- 1 • Когда мне не хватает неба... Бумага, тушь, перо 550 x 500 мм, 2017.
• When I Starve for the Sky... Paper, ink, nib, 550 x 500 mm, 2017.



АНФИМОВА ЕЛЕНА ЮРЬЕВНА
ELENA ANFIMOVA



- 1 • Ворон. Тектурные пасты, поталь, акрил, тушь, холст, Техника: трафарет, золочение, каллиграфия острым пером (скоропись), 300 x 600 мм, 2017.
• The Raven. Texture pastes, gold leaf, acryl, ink, canvas. Stencil, gold coating, pointed nib calligraphy (uncial cursive), 300 x 600 mm, 2017.



АРИФ ХАН МУХАММАД
MUHAMMAD ARIF KHAN



- 1 • Искусство каллиграфии-2. Бумага, масляные краски, калам. Шрифт – сульс, 285 x 400 мм, 2014.
- Art calligraphy 2. Oil on paper, qalam. Script: suls, 285 x 400 mm, 2014.



- 2 • Искусство каллиграфии-3. Бумага, масляные краски, калам. Шрифт – сульс, 295 x 455 мм, 2003.
- Art calligraphy 3. Oil on paper, qalam. Script: suls, 295 x 455 mm, 2003.



АРИФ ХАН МУХАММАД
MUHAMMAD ARIF KHAN



- 3 • Искусство каллиграфии-4. Бумага, масляные краски, калам. Шрифт – сульс, 400 x 285 мм, 2014.
- Art calligraphy 4. Oil on paper, qalam. Script: suls, 400 x 285 mm, 2014.

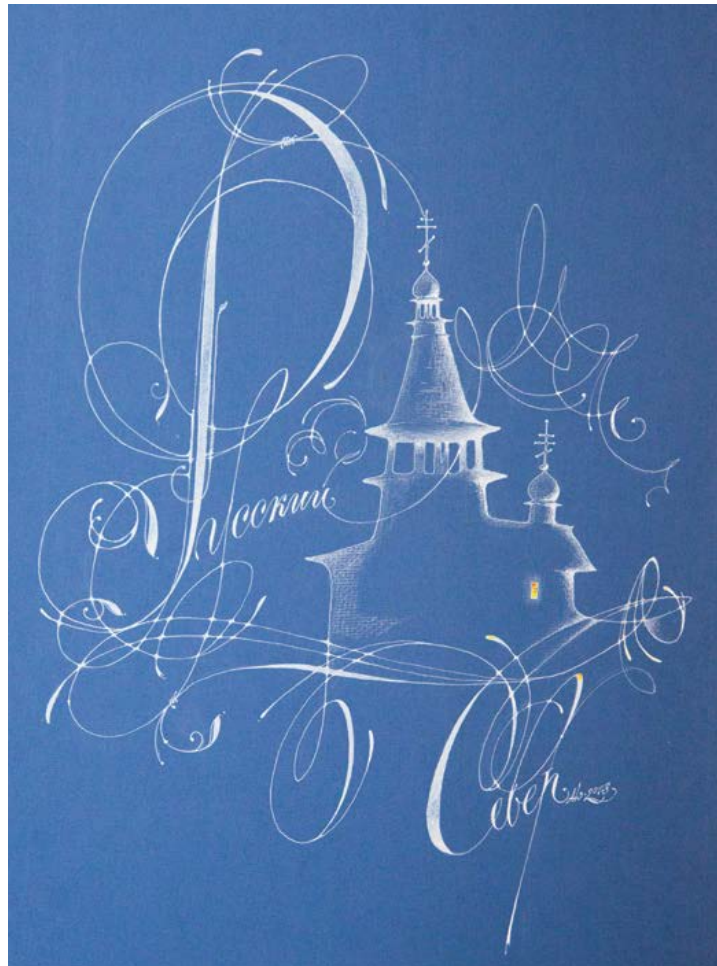


АРУЦЕВ ЮРИЙ ИВАНОВИЧ
YURI ARUTSEV

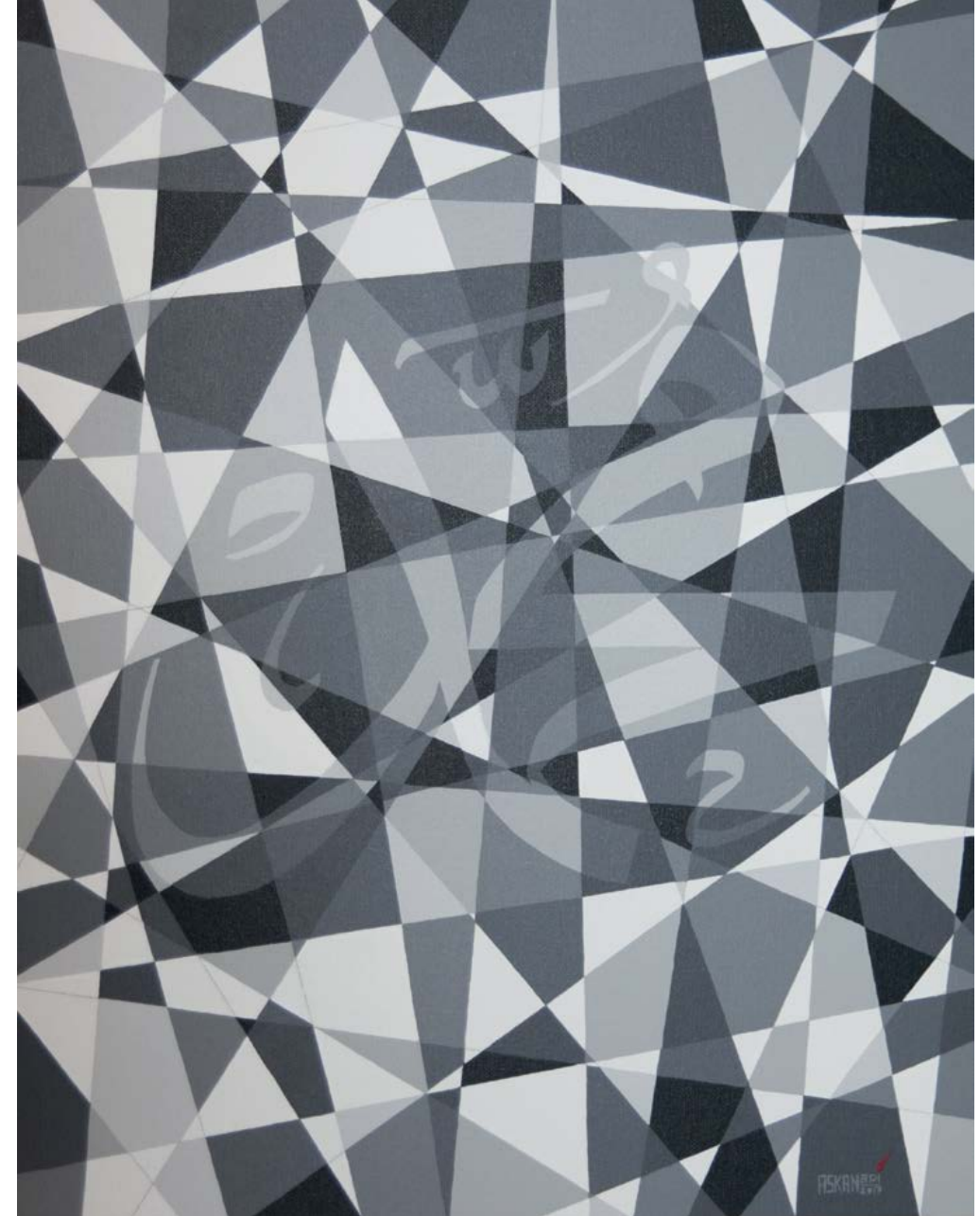


- 1** • Монограмма из букв А и Ю. Бумага, тушь, акварель, перо, кисть № 1, 180 x 230 мм, 2005.
- A monogram for A and Ю. Paper, ink, watercolours, nib, brush No. 1, 180 x 230 mm, 2005.

- 2** • Русский Север. Серия «Золотые города России». Бумага для пастели, белая тушь, акварель, перо, кисть № 1, 300 x 400 мм, 2013.
- The Russian North. The Golden Cities of Russia series. Pastel paper, white ink, watercolours, nib, brush No. 1, 300 x 40 mm, 2013.



АСКАНАДИ
ASKANADI



- 1** • Мухаммед-1. Акрил на холсте, кисть, 400 x 500 мм, 2017.
- Muhammad-1. Acryl on canvas, brush, 400 x 500 mm, 2017.



АЧУТ ПАЛАВ
ACHUT PALAV

1



2



3



4



АЧУТ ПАЛАВ
ACHUT PALAV



5

- 1 • Эк Таал. Письмо деванагари, бумага, черная китайская тушь, кола-пен и круглая кисть, 720 x 510 мм, 2017.
• Ek Taal. Letters in Devnagari Script, Calligraphic strokes on paper, Black Chinese Ink on Paper, Cola Pen & Round Brush, 720 x 510 mm, 2017.
- 2 • Настроения дождя. Письмо деванагари, бумага, черная китайская тушь, круглая и плоская кисти, 720 x 510 мм, 2017.
• Moods of Rain. Letters in Devnagari Script, Calligraphic strokes on paper, Black Chinese Ink on Paper, Round Brush & Flat Brush, 720 x 510 mm, 2017.
- 3 • Рупак Таал. Бумага, черная китайская тушь, кола-пен, 720 x 510 мм, 2017.
• Rupak Taal. Calligraphic strokes on paper, Black Chinese Ink on Paper, Cola Pen, 720 x 510 mm, 2017.
- 4 • “А” – первая буква письма деванагари. Письмо деванагари, бумага, черная китайская тушь, стальное перо, 585 x 455 мм, 2017.
• ‘A’ – The First letter of Devnagari. Letters in Devnagari Script, Calligraphic strokes on paper, Black Chinese Ink on Paper, Steel Pen, 585 x 455 mm, 2017.
- 5 • Внутренняя энергия. Письмо деванагари, бумага, черная китайская тушь и позолота – акрил на бумаге, круглая кисть и стальное перо, 720 x 510 мм, 2017.
• Core Energy. Letters in Devnagari Script, Calligraphic strokes on paper, Black Chinese Ink & Gold – Acrylic Colour on Paper, Round Brush & Steel Pen, 720 x 510 mm, 2017.



АЧУТ ПАЛАВ
ACHUT PALAV



- 6 • Джап Таал. Бумага, черная китайская тушь, грим-карандаш и кола-пен, 720 x 510 мм, 2017 г.
• Jhap Taal. Calligraphic strokes on paper, Black Chinese Ink on Paper, Make up Pen (Blusher) & Cola Pen, 720 x 510 mm, 2017.

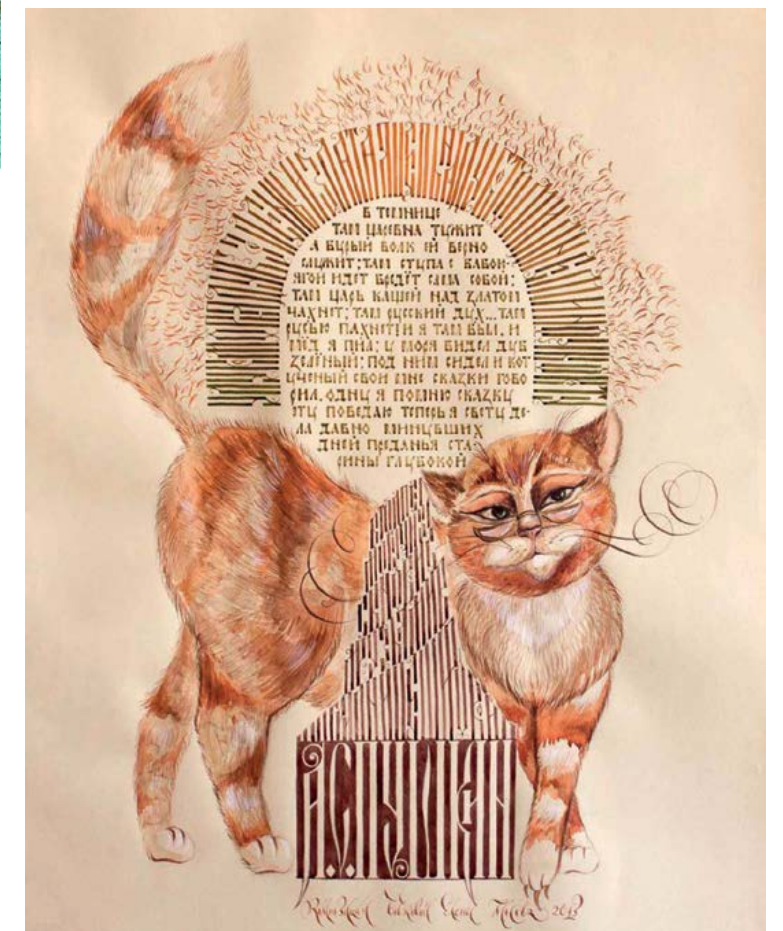


БОБКОВА ЕЛЕНА АЛЕКСАНДРОВНА
ELENA BOBKOVA



- 1 • Любовь долготерпит... Острое перо Hunt 101, акварель Ecoline, тушь Iridiscent, акварель Finetec, бумага торшон, полимент, сусальное золото. Copperplate. 500x650 мм, 2017.
- Love Endures... Hunt 101 pointed nib, Ecoline watercolour, Iridescent ink, Finetec watercolour, Torchon paper, polyment, gold leaf. Copperplate. 500 x 650 mm, 2017.

- 2 • У Лукоморья... Плоское перо, акварель Ecoline, тушь Iridiscent, бумага для пастели «Canson». Устав, вязь, скоропись. 600 x 800 мм, 2017.
- By a Curved Sea-Shore... Flat nib, Ecoline watercolour, Iridescent ink, Canson pastel paper. Uncial, Vyaz, Cursive. 600 x 800 mm, 2017.





БОРИСЕНКО ЕЛЕНА АНАТОЛЬЕВНА
ELENA BORISENKO

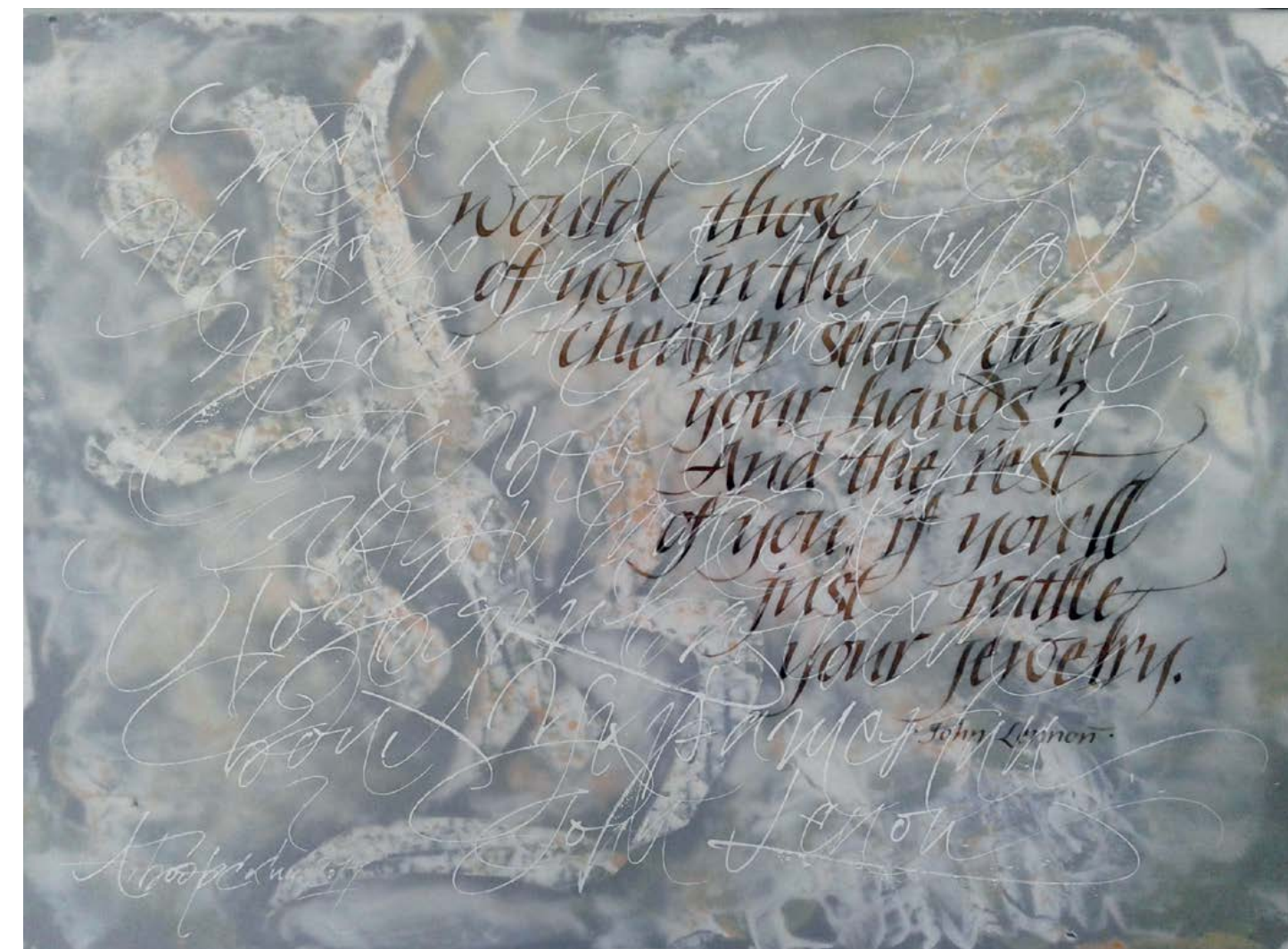


- 1 • Живи! Вариации на тему вязи и скорописи. Бумага, тушь черная китайская, чернила синие, ширококонечное перо, остроконечное перо, остроконечная кисть, 180 x 290 мм 2017.

• Live! Variations of Vyaz and Cursive Uncial. Paper, Chinese black ink, blue ink, broad and pointed nibs, pointed brush. 180 x 290 mm, 2017.



БОЯРСКИЙ АЛЕКСАНДР ВЕДЕНЬЕВИЧ
ALEXANDER BOYARSKY

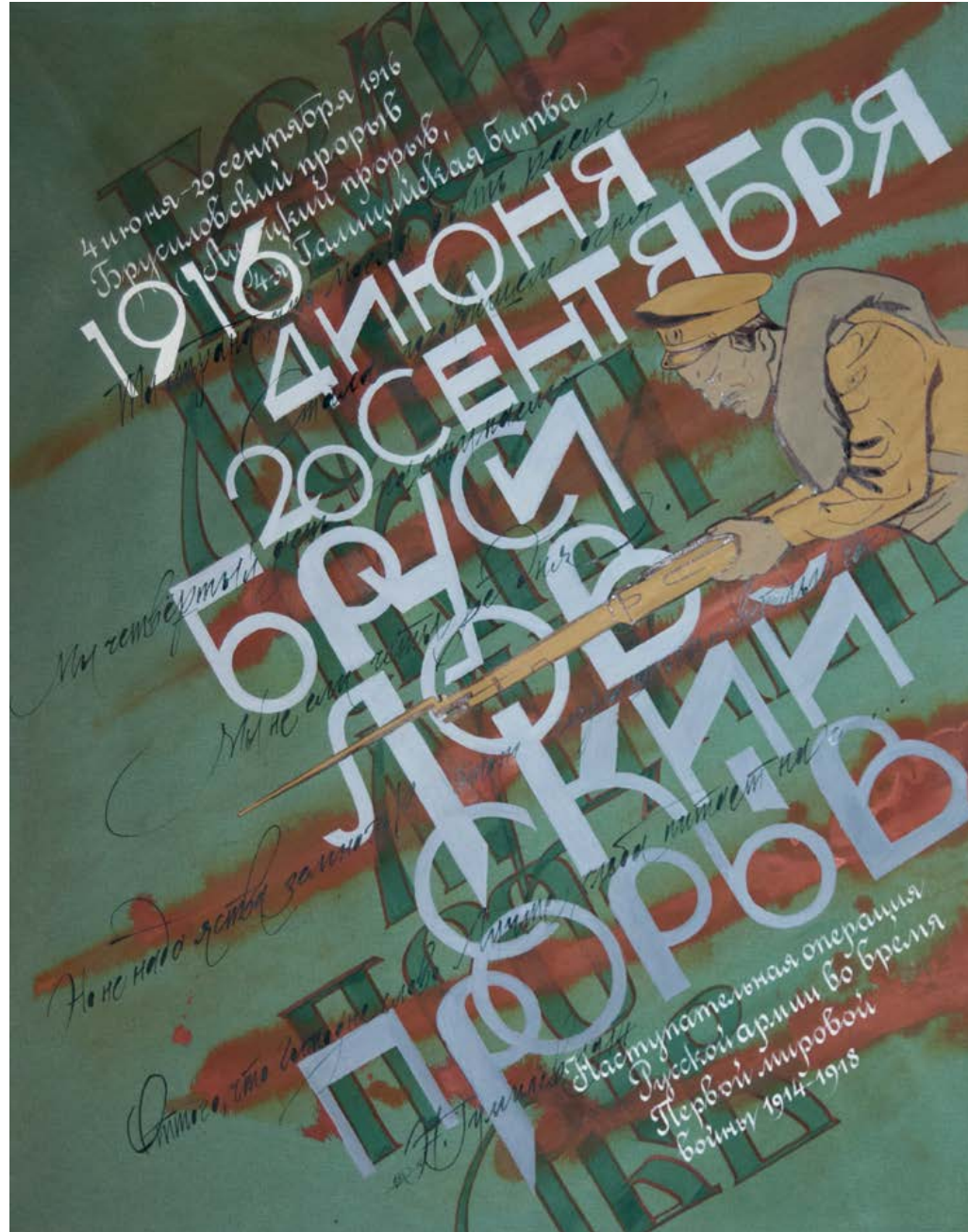


- 1 • Серия «Фразы». Этюд на тему фразы Джона Леннона. Ватман, пергамент, мастихины, акрил, гуашь, тушь «Американский орех», плоские перья, рейсфедер. Итальянский курсив, авторский курсив, 500 x 400 мм, 2017.

• The "Phrases" series. A sketch based on John Lennon's quote. Designer paper, parchment, palette knives, acryl, gouache, black walnut ink, broad nibs, ruling pen. Italic, italic added, 500 x 400 mm, 2017.



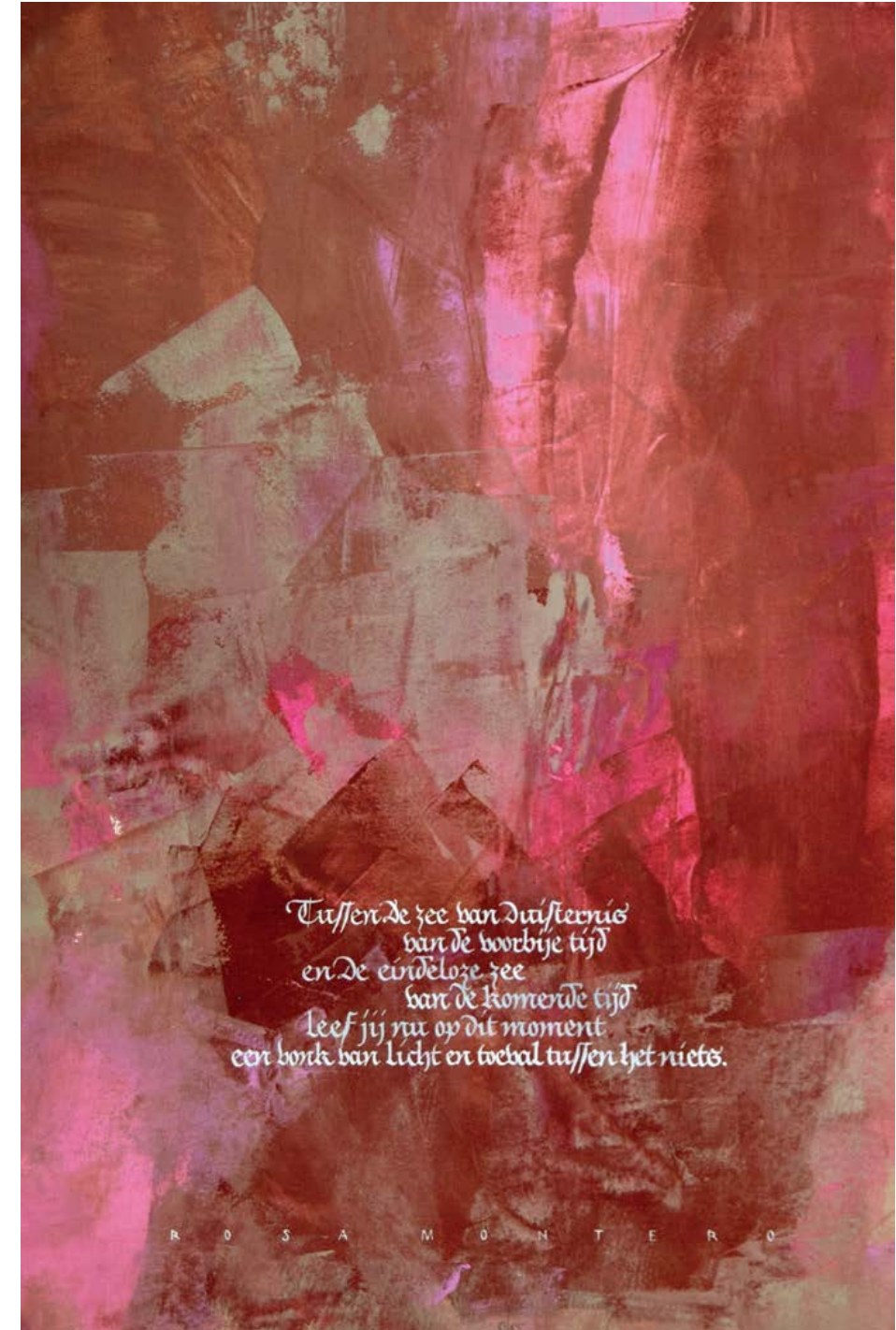
ВАРЛАМОВА ОЛЬГА АНДРЕЕВНА
OLGA VARLAMOVA



- 1** • Брусиловский прорыв. Бумага, тушь, гуашь, ширококонечные перья, остроконечное перо, остроконечная кисть, 405 x 510 мм, 2015-2016.
- Brusilov's Breakthrough. Paper, ink, gouache, broad nibs, pointed nib, pointed brush, 405 x 510 mm, 2015-2016.



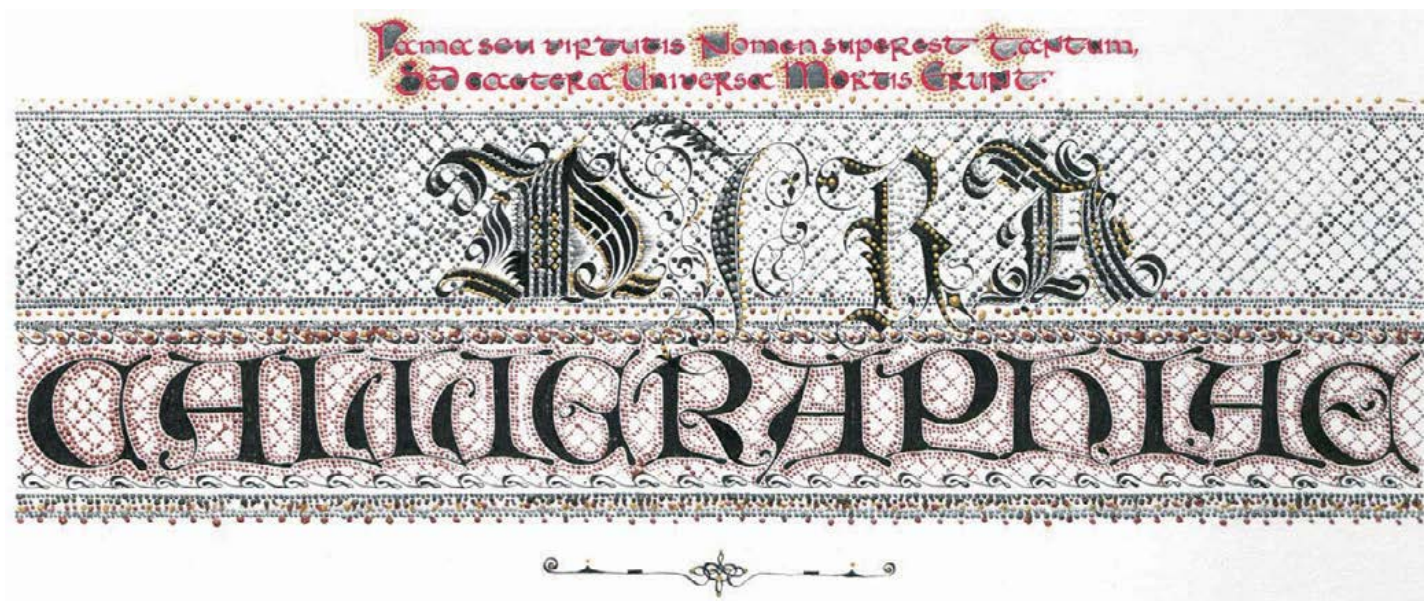
БАУТЕРС КЭРРИ
CARRY WOUTERS



- 1** • Привилегия. Бумага Arches Velin, гуашь и перо Brause, 500 x 325 мм, 2017.
- A Privilege. Paper: Arches Velin, Written with gouache and brause-pen, 500 x 325 mm, 2017.



ВИНЧЕ ЭРИКА
ERIKA VINCZE

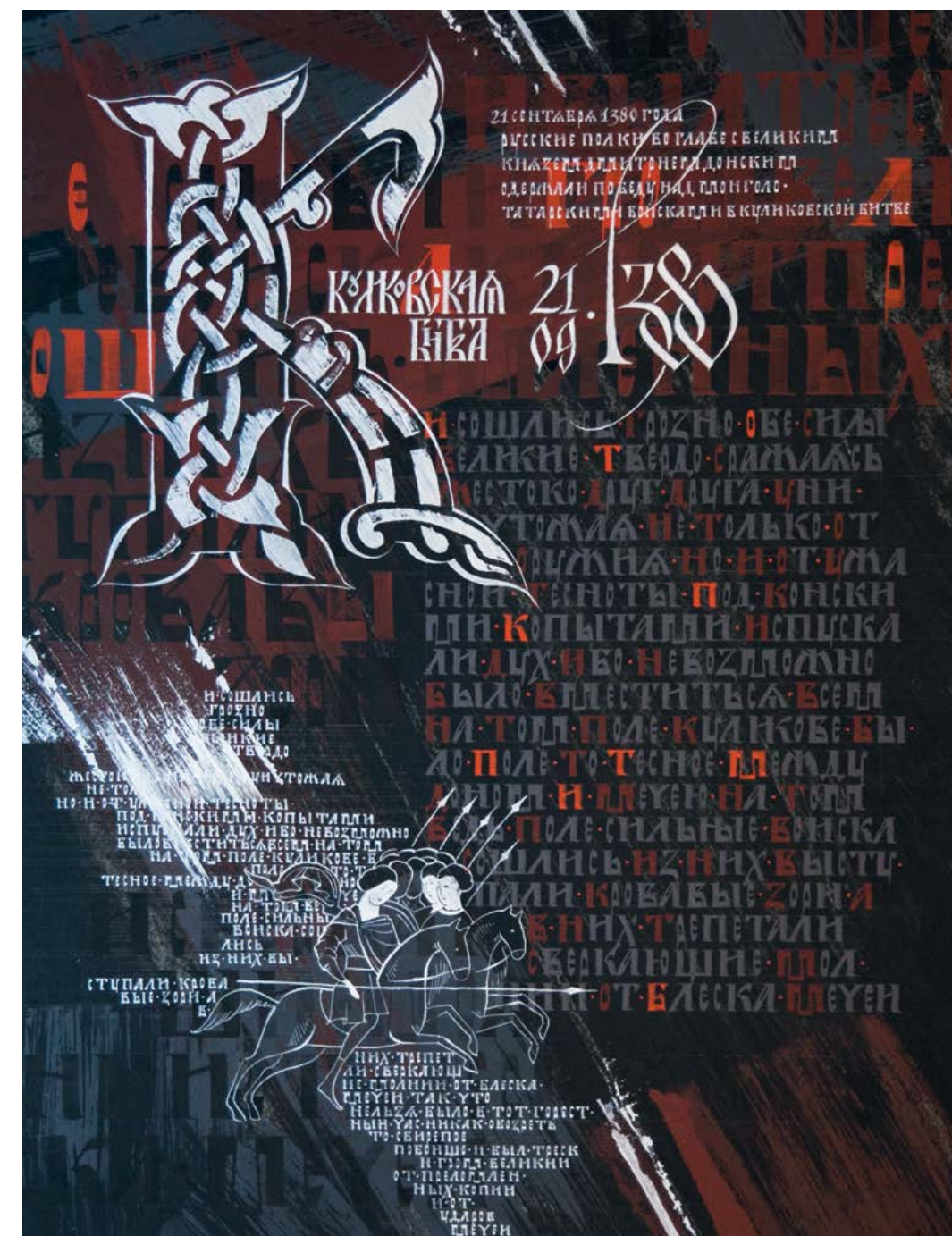


1 • Mira calligraphiae II. (имитация работ Георга Бокская, Венгрия, ум. 1575). Рисовая бумага, акрил, тушь, 500 x 290 мм, 2015.

• Mira calligraphiae II. (Homage à Georg Bocskay, Hungarian, died 1575). Rice paper, acrylic, ink, 500 x 290 mm, 2015.



ВОЛКОВА ЕКАТЕРИНА ЛЬВОВНА
EKATERINA VOLKOVA

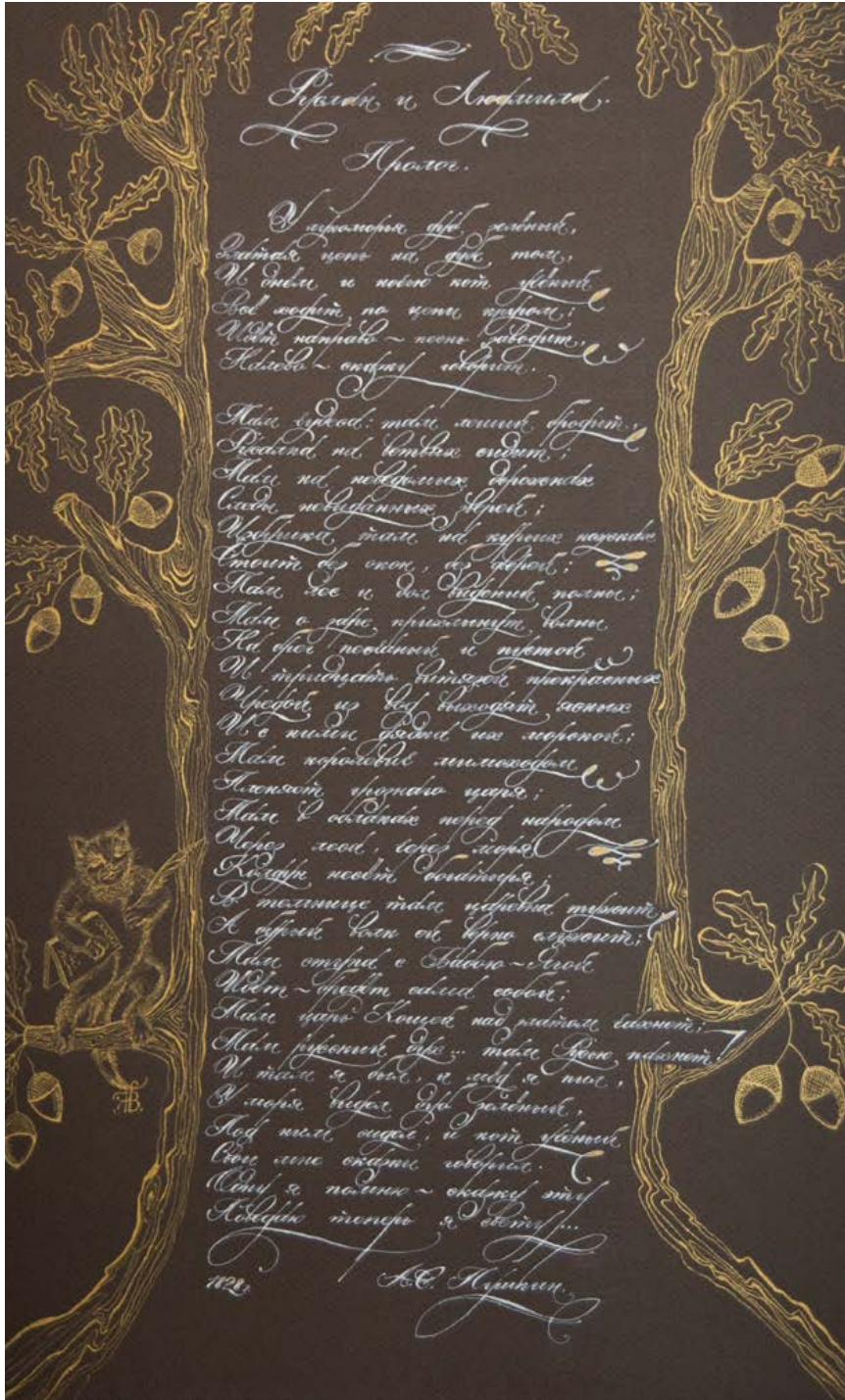


1 • Куликовская битва. Бумага, темпера, ширококонечное перо, ширококонечная кисть, 405 x 515 мм, 2015-2016.

• The Battle of Kulikovo. Paper, tempera, broad nib, broad brush, 405 x 515 mm, 2015-2016.



ВОРОНИНА НАТАЛЬЯ ШАМИЛЕВНА
NATALIA VORONINA



1 • А.С. Пушкин «Руслан и Людмила». Пролог. Бумага цветная, ручка, перо, тушь белая, золотая, 325 x 500 мм, 2017.

• Alexander Pushkin. "Ruslan and Ludmila". The Prologue. Colored paper, pen, nib, white and gold ink, 325 x 500 mm, 2017.



ГАВАНДЕ НАНДУ
NANDU GAWANDE



1 • Я. Холст, акрил, круглая кисть, бамбуковое перо, 460 x 610 мм, 2017.

• I. Acrylic on canvas, instruments: round brush, boru, size 460 x 610 mm, 2017.



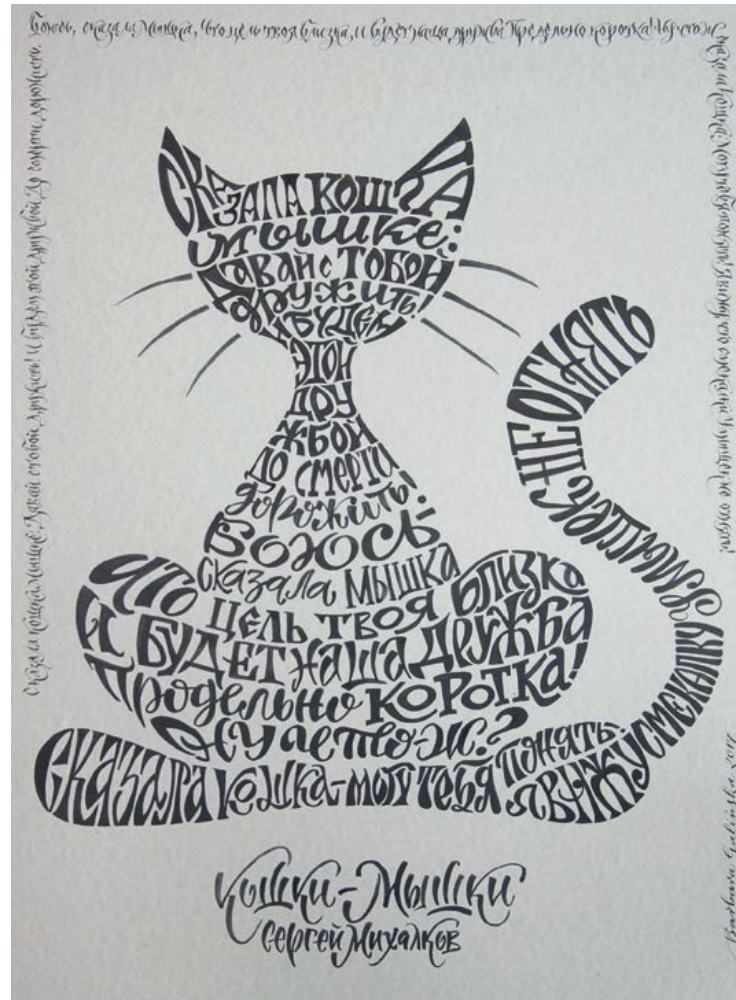
ГАЛИНЬСКА БАРБАРА BARBARA GALINSKA



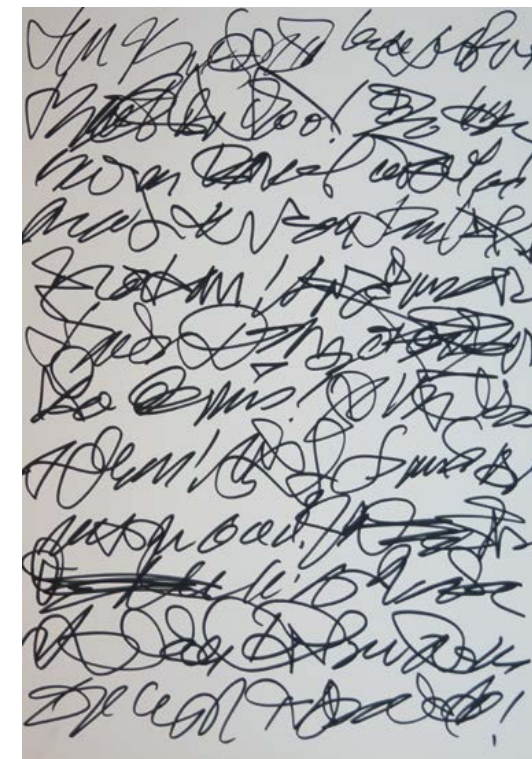
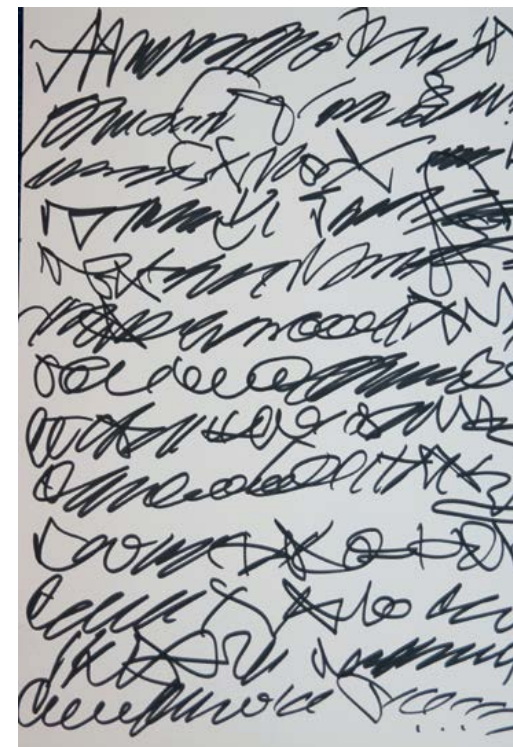
- 1 • Алфавит. Самодельная ореховая тушь, акрил, пергамент. Плоское и острое перо, кисть, 480 x 700 мм, 2017.
- The Alphabet. Handmade walnut ink, acrylic paints on parchment. Broad and pointed nibs, brush, 480 x 700 mm, 2017.

- 2 • Кошки-мышки. Брашпен, пергамент, 480 x 700 мм, 2017.

• A Cat - A Mouse. Brush pen, parchment, 480 x 700 mm, 2017.



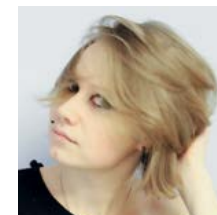
ГУЛИТОВ ЮРИЙ ИВАНОВИЧ YURI GULITOV



- 1 • Письма (серия работ). Мелованная бумага, черный маркер, 460 x 320 мм, 2017.
- Letters (a series of works). Chalk paper, black felt-tip pen, 460 x 320 mm, 2017.



ГУЛИТОВ ЮРИЙ ИВАНОВИЧ
YURI GULITOV



ДАРИНА ДАРВИН
DARINA DARVIN



1 • Каллиграфические ню (серия работы). Мелованная бумага, тушь, флейц, 940 x 620 мм, 2009-2010.

• Calligraphical Nudes (a series of works). Chalk paper, ink, priming brush, 940 x 620 mm, 2009-2010.

1 • Песнь о Гюнтере О'Диме. Леттеринг, 6 часов. Дерево, маркер, леттеринг 6 часов, 300 x 125 мм, 2017.

• A Song of Gaunter O'Dimm. Lettering, 6 hours. Wood, felt-tip pen, 300 x 125 mm, 2017.



ДЖЕКСОН ДОНАЛЬД DONALD JACKSON

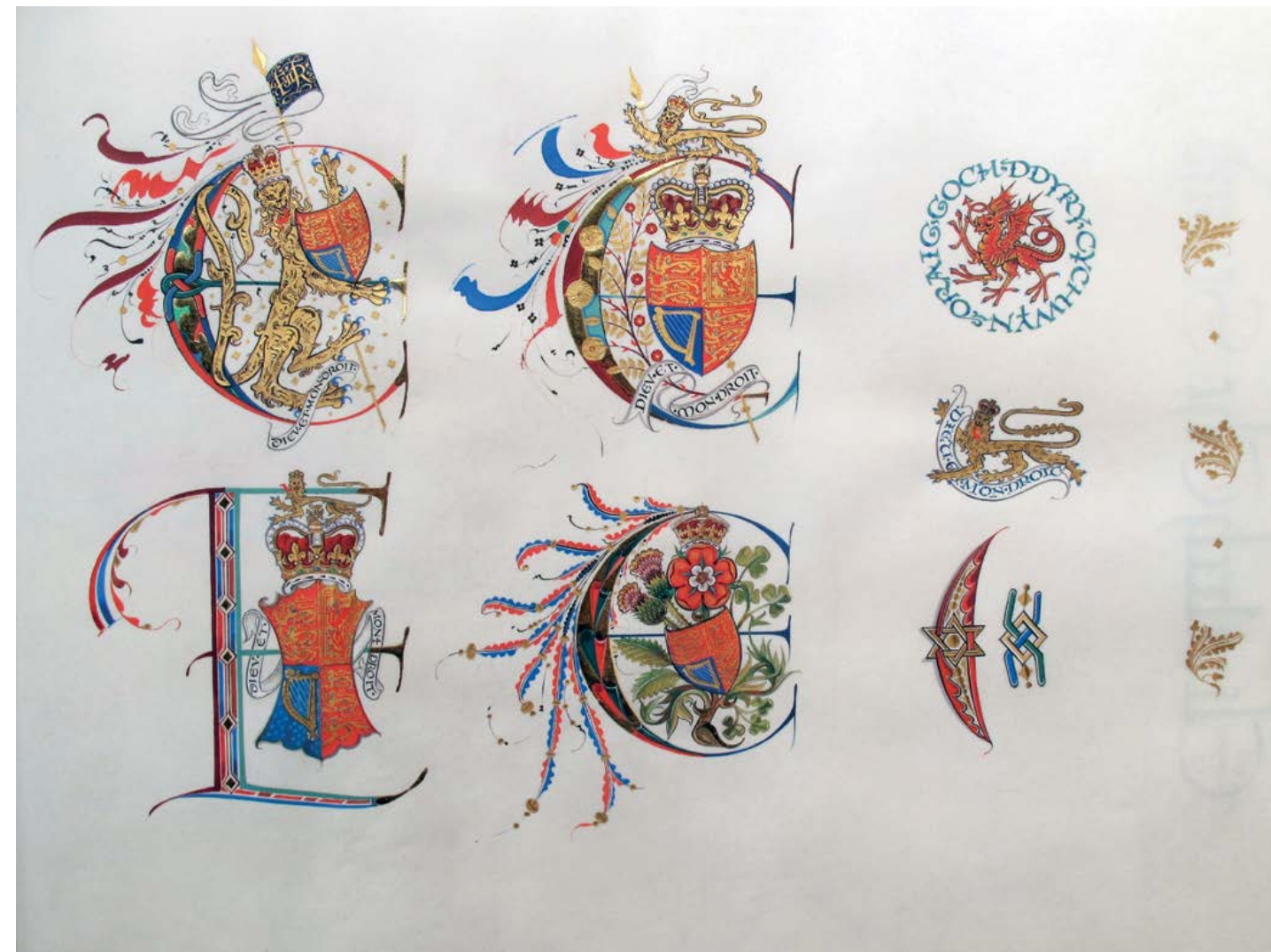


- 1 • Фронтиспис Библии святого Иоанна «И Слово стало плотью». Копии страниц из Библии святого Иоанна. Оригинал – пергамент из телячьей кожи, позолота на грунте, золотая пудра, яичная темпера, молочный клей и гуашь. Текст – китайская тушь и гуашь, инструменты – гусиное перо и кисть, 625 x 810 мм, 2002.

• John Frontispiece 'And the word was flesh'. Original on calfskin vellum, burnished gold on gesso, powdered gold, egg tempera, casein and gouache paint. Chinese stick ink and gouache for the writing using a quill pen and brush, 625 x 810 mm wide, 2002.



ДЖЕКСОН ДОНАЛЬД DONALD JACKSON



- 2 • Альбом эскизов. Кожаный переплет ¼, расписанный вручную шелк. Пергамент, позолота; золотая пудра; темпера и гуашь. Перо и кисть. 310 x 840 мм (в открытом виде), 1993.

• Personal Sketchbook. ¼ bound in leather, covered in hand-painted silk. Vellum page, raised and burnished gold; powder gold; tempera and gouache; pen and brush, 310 x 840 mm (as an open book), 1993.



ДИТЯТОВСКАЯ СВЕТЛАНА ГЕННАДЬЕВНА SVETLANA DITYATOVSKAYA



- 1 • Взгляд Господень. Прибайкальская таёжная береста (Россия), кисти «Red Sable» (Голландия), тушь «Winsor & Newton» (Франция), темпера «Master Class» (Россия), перья «Speedball» (США), акрил «Ferrario» (Италия), музейное стекло, паспарту, 750 x 600 мм, Москва, 2016-2017.

• The Lord's Sight. Baikal taiga birch bark (Russia), Red Sable brushes (Netherlands), Winsor & Newton ink (France), Master Class tempera (Russia), Speedball nibs (USA), Ferrario acryl (Italy), 750 x 600 mm, 2016-2017.



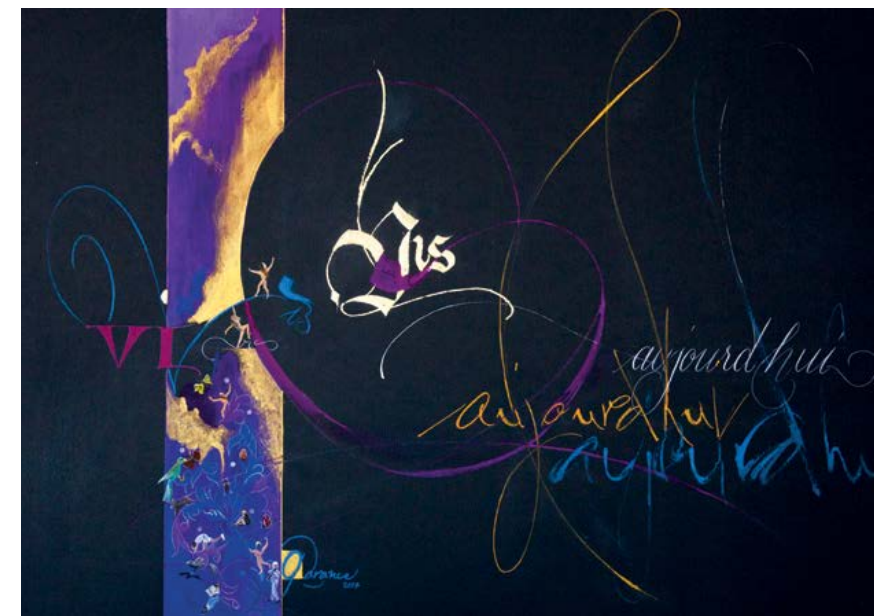
ДОМИНИК СИМОН ГАРАНС GARANCE DOMINIQUE SIMOND



- 1 • Живу. Бумага, тушь, сусальное золото, 570 x 760 мм, 2017.
• Vis. Paper, ink, gold leaf, 570 x 760 mm, 2017.



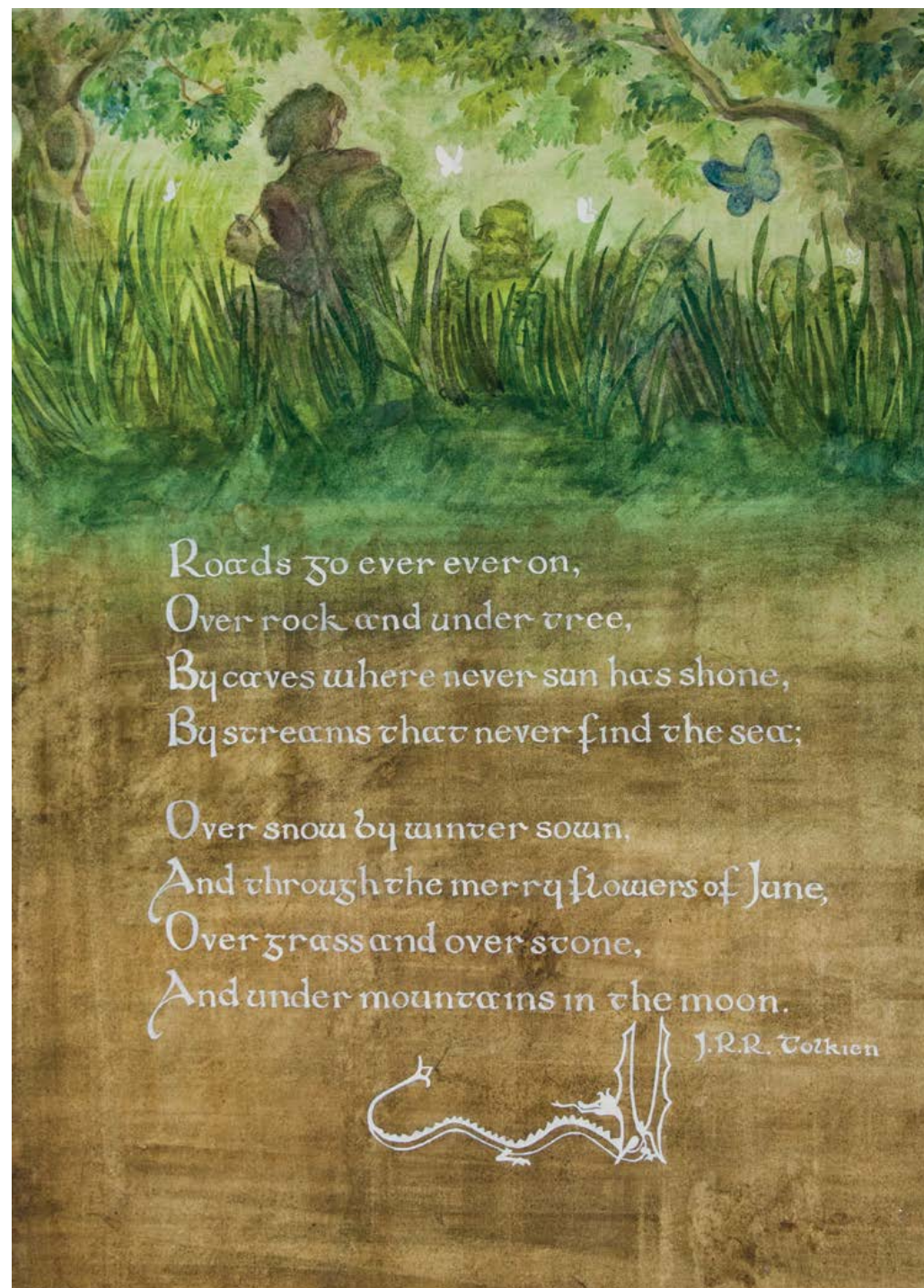
- 2 • Женщина в жизни. Бумага, акрил, пастель, 570 x 760 мм, 2017.
• Femme dans la vie. Paper, acryl, pastel, 570 x 760 mm, 2017.



- 3 • Живу сегодня. Бумага Fabriano черная, гуашь, сусальное золото, 500 x 700 мм, 2017.
• Vis aujourd'hui. Black Fabriano paper, gouache, gold leaf, 500 x 700 mm, 2017.



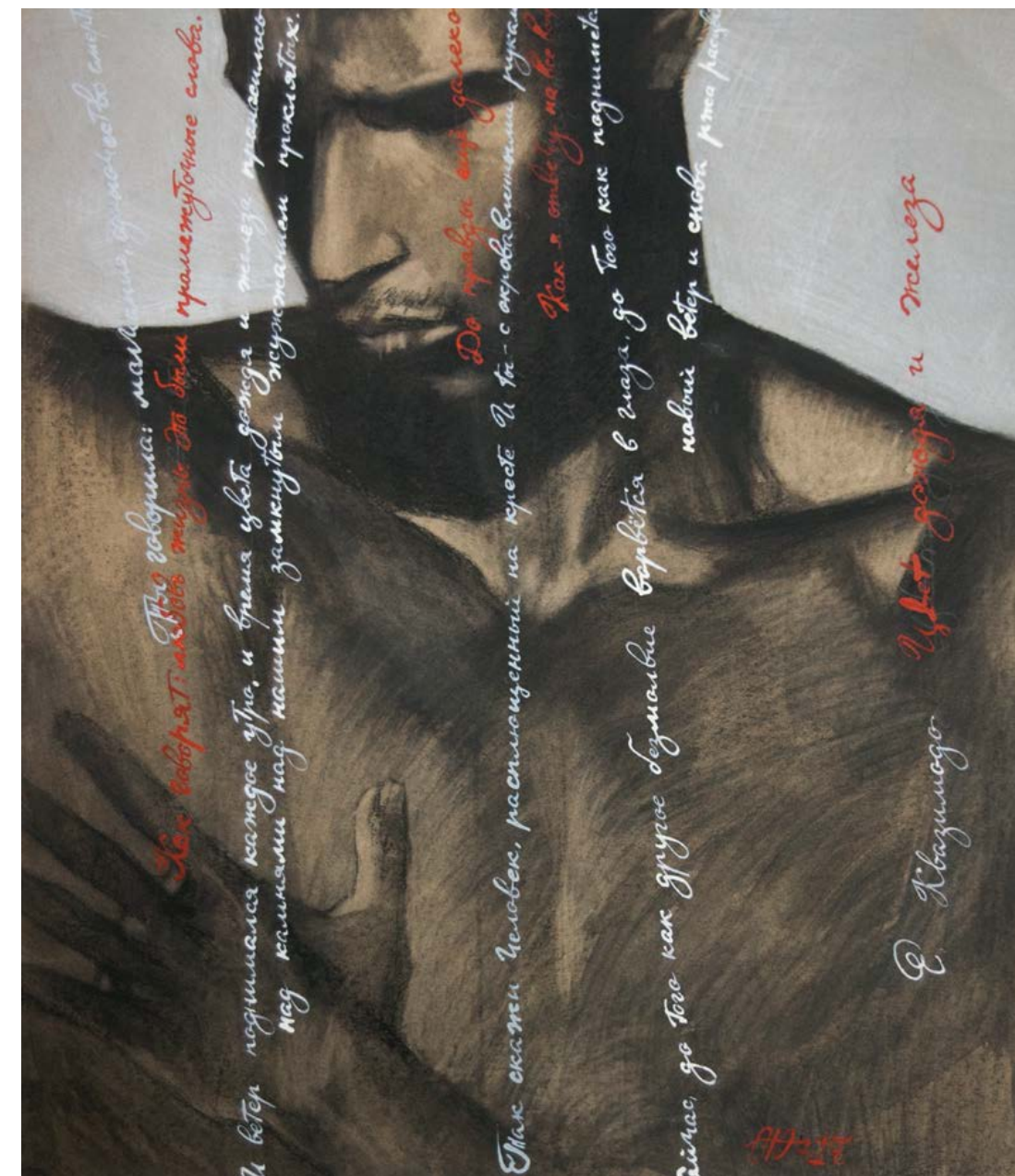
ДРУНЧЕНКО ЛАРИСА ВАДИМОВНА
LARISA DRUNCHENKO



- 1 • Жизнь — дорога. Акварель, белая тушь, 500 x 700 мм, 2017.
- Life is a Road. Watercolours, white ink, 500 x 700 mm, 2017.



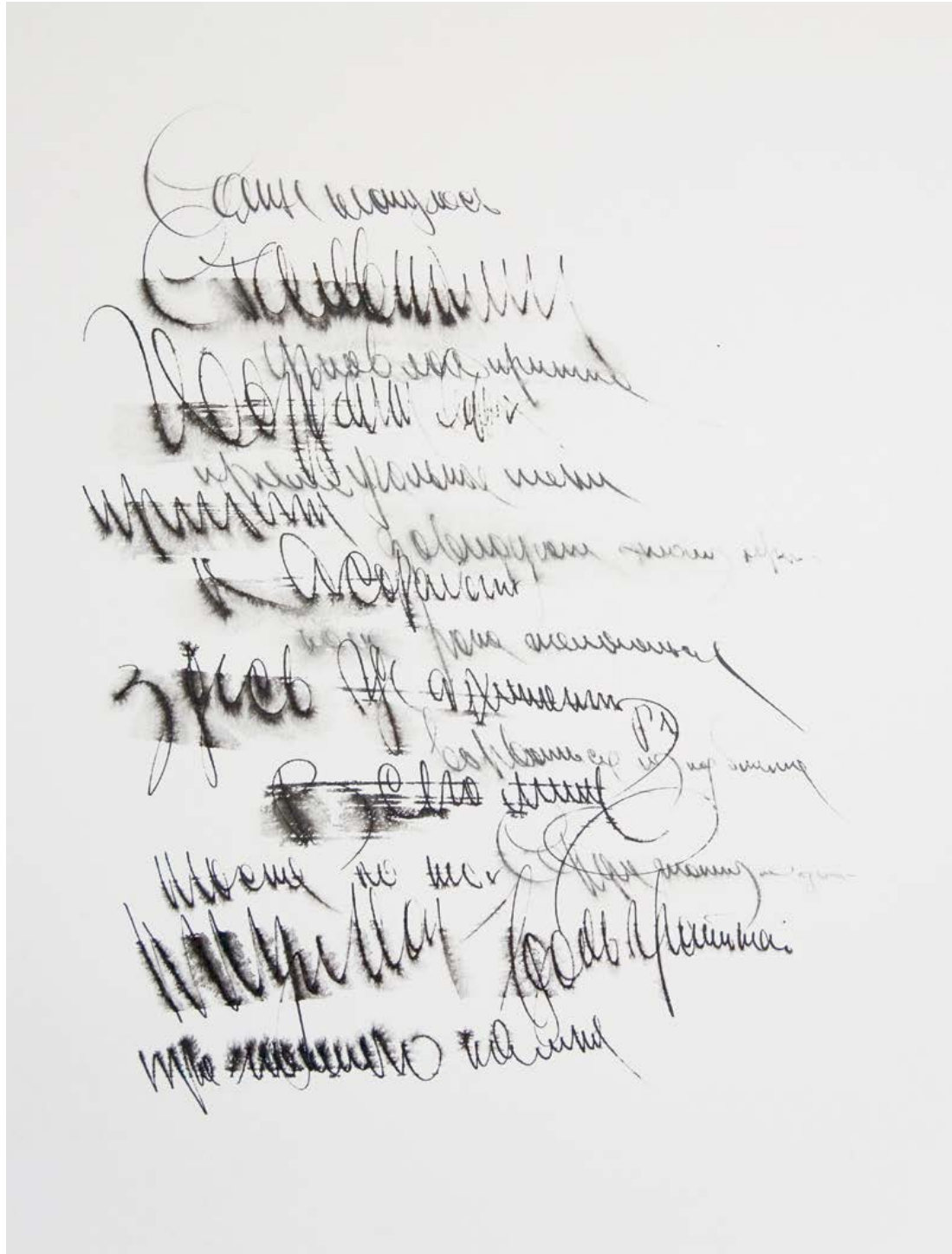
ЖИТЕНЕВА ОЛЬГА АНАТОЛЬЕВНА
OLGA ZHITENEVA



- 1 • Цвет дождя и железа. Картон, соус, гуашь, круглоконечное перо (редис), скоропись, 580 x 480 мм, 2017.
- The Colour of Rain and Iron. Cardboard, sauce, gouache, round nib, cursive, 580 x 480 mm, 2017.



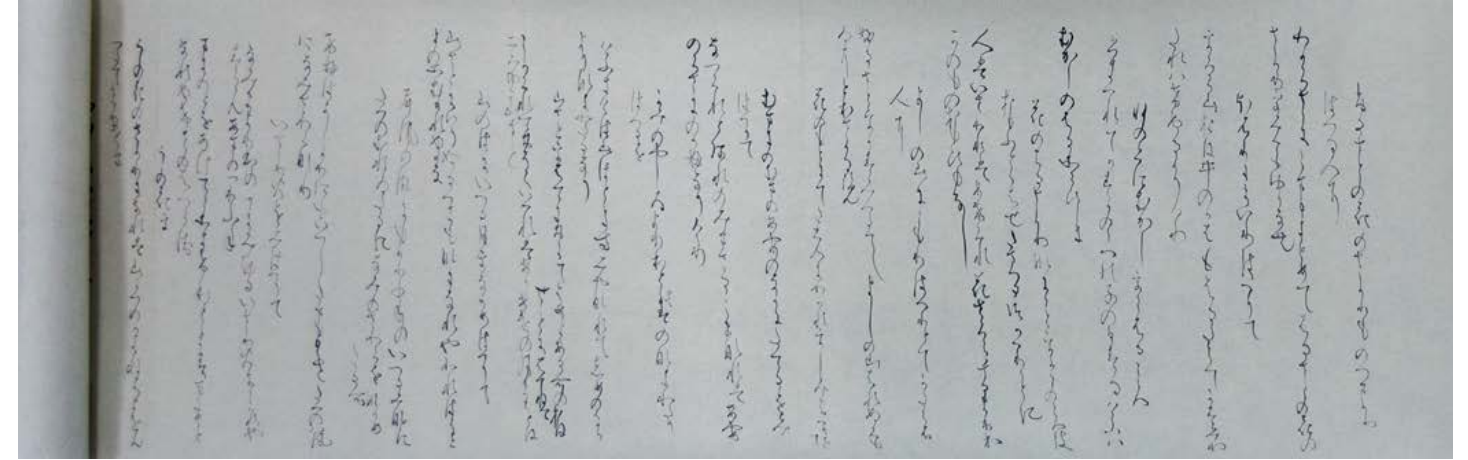
ЗАРХ ЕКАТЕРИНА МАРКОВНА EKATERINA ZARKH



- 1 • «Солнце коснулось...» Росчерк стиха, бумага, тушь, перо, 400x500 мм, 2016.
- “The Sun Touched...” A flourish of a poem, paper, ink, pointed nib, 400x500 mm, 2016.



ИСИДЗИМА КАОРИ KAORI ISHIJIMA



- 1 • Сборник японских стихов. Японская бумага, тушь, кисть, 2350x260 мм, 2000.
- A scroll of Japanese poems. Japanese paper, ink, brush, 2350 x 260 mm, 2000.



ИСМАГИЛОВА ГУЛЬНАЗ ИЛДАРОВНА
GULNAZ ISMAGILOVA



- 1 • Тезхиб «Благодать». Гуашь, тушь, золото; 500 x 500 мм, 2016.
- “Delight” tezhip. Gouache, ink, gold leaf; 500 x 500 mm, 2016.



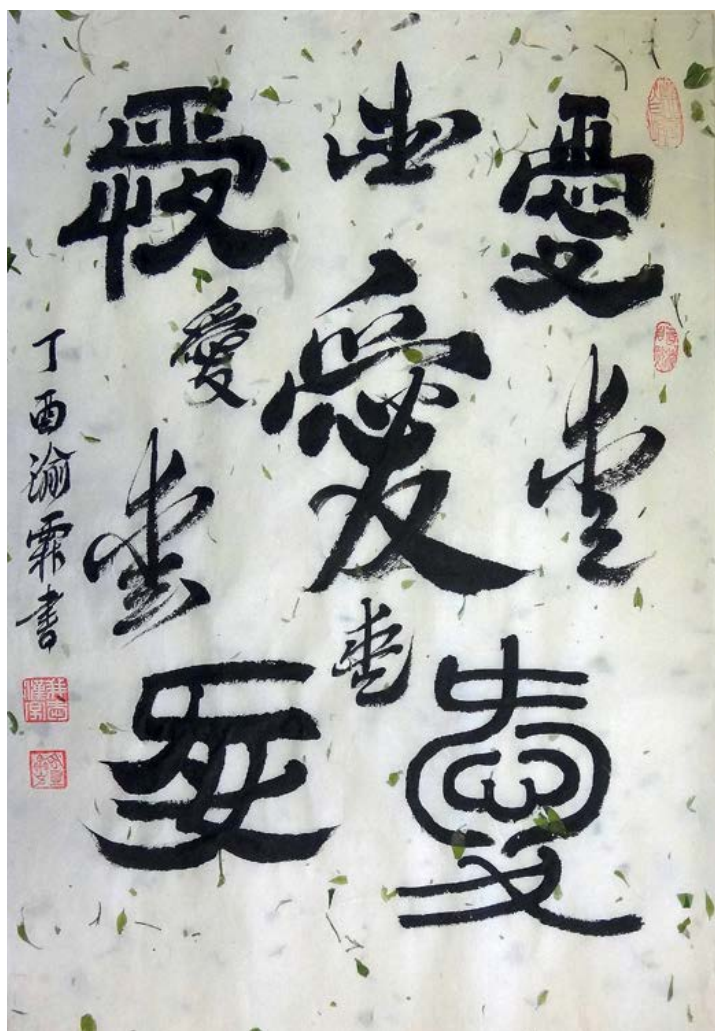
КЕРКЕТТА АНАРУП
ANAROOP KERKETTA



- 1 • Несовершенство. Тушь, металлическая кисть, дизайнерский картон, капля воды, 550 x 290 мм, 2017.
- Imperfection. Stencil Ink, Steel Brush, Cartridge sheet, Water Drop, 550 x 290 mm, 2017.



КОЧАК ПЕТЕР
PETER KOSAK



1 • Ai - Любовь. Один и тот же иероглиф в разных стилях, кисть Langhao, волчий волос, диаметр 1,5 см, длина 6 см, белая бумага Xuan с листьями и цветами, 700x460 мм, 2017.

• Ai - Love. The same character written in different styles, Langhao brus, wolf hair, 1,5cm diameter, 6cm long hair, white Xuan paper with leaves and flowers, 700x460 mm, 2017.

2 • Ai (Любовь). Китайская тушь, красная матовая бумага, кисть, полускорпись, 700 x 460 мм, 2017.

• Ai (Love). Chinese ink, printed matt red color paper, Big brush, semi cursive style, 700 x 460 mm, 2017.



КОЧАК ПЕТЕР
PETER KOSAK

3 • Shen yong ai – Безграничная Божья любовь. Белая японская тушь Pentel, китайская черная бумага, полускорпись, мягкая кисть, 700 мм, 2017.

• Shen Yong Ai- God's Eternal Love. White Japanese Pentel ink on Chinese black paper, Semi cursive style, Soft hair brush, 700 mm, 2017.



4 • SHUFA (каллиграфия). Китайская тушь, бумага Canson Bristol, тонкая кисть, полускорпись, 70 x 460 mm, 2017.

• SHUFA (calligraphy). Chinese ink, Canson Bristol paper, Harder hair brush, semi cursive style, 70 x 460 mm, 2017.



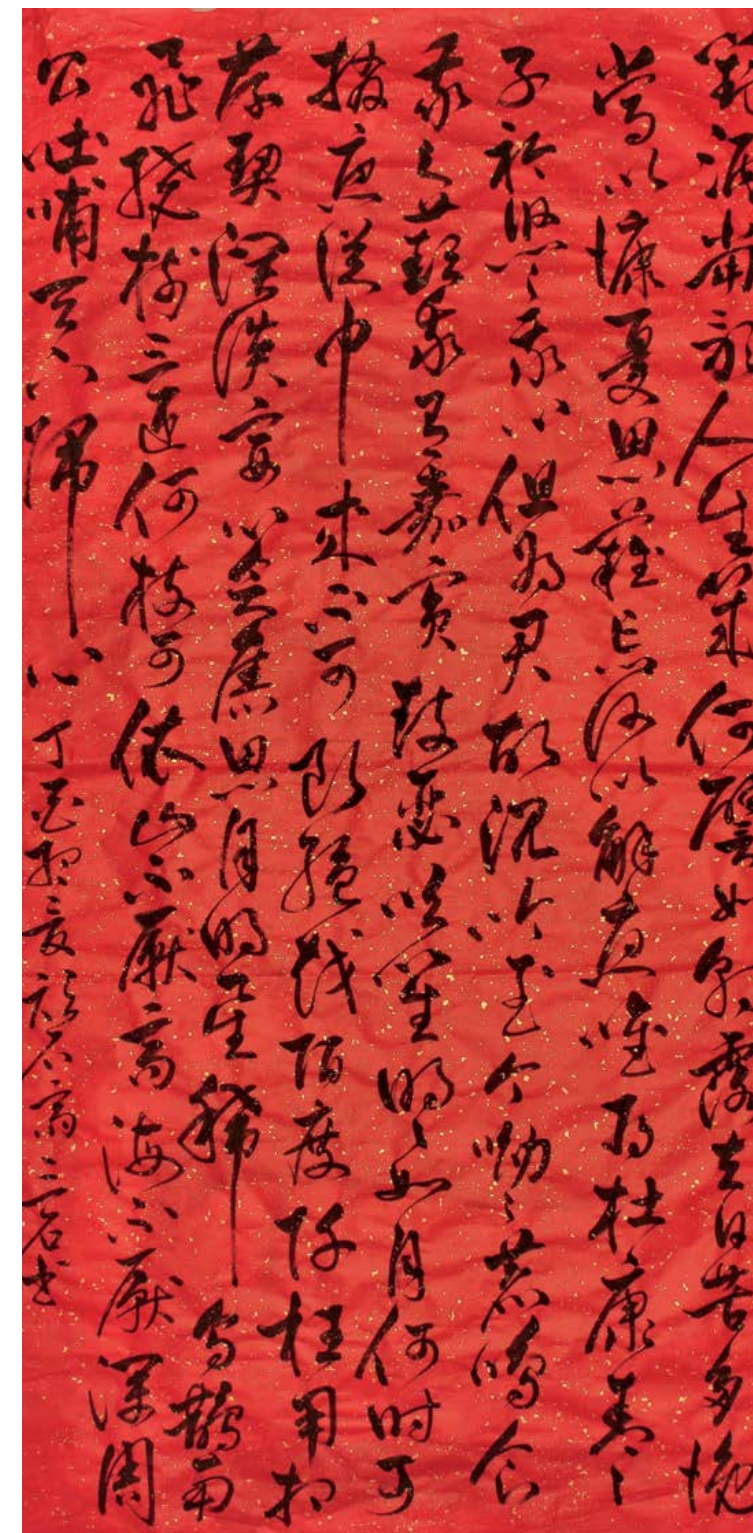
ЛЕБЕДЕВ АРТЕМ ВАСИЛЬЕВИЧ
ARTEM LEBEDEV



- 1 • Праздники года (полиптих). «Новый год», «Весна», «Рождения», «На все случаи». Леттеринг. Эскиз от руки, перевод в цифру с помощью компьютера и графических программ. Размер 350 x 400 мм, 2017.
• Annual Festivals (polyptych). The New Year; Spring; Birthdays; For All Occasions. Lettering. Freehand sketch digitalized using a computer and graphic software. 350 x 400 mm, 2017.



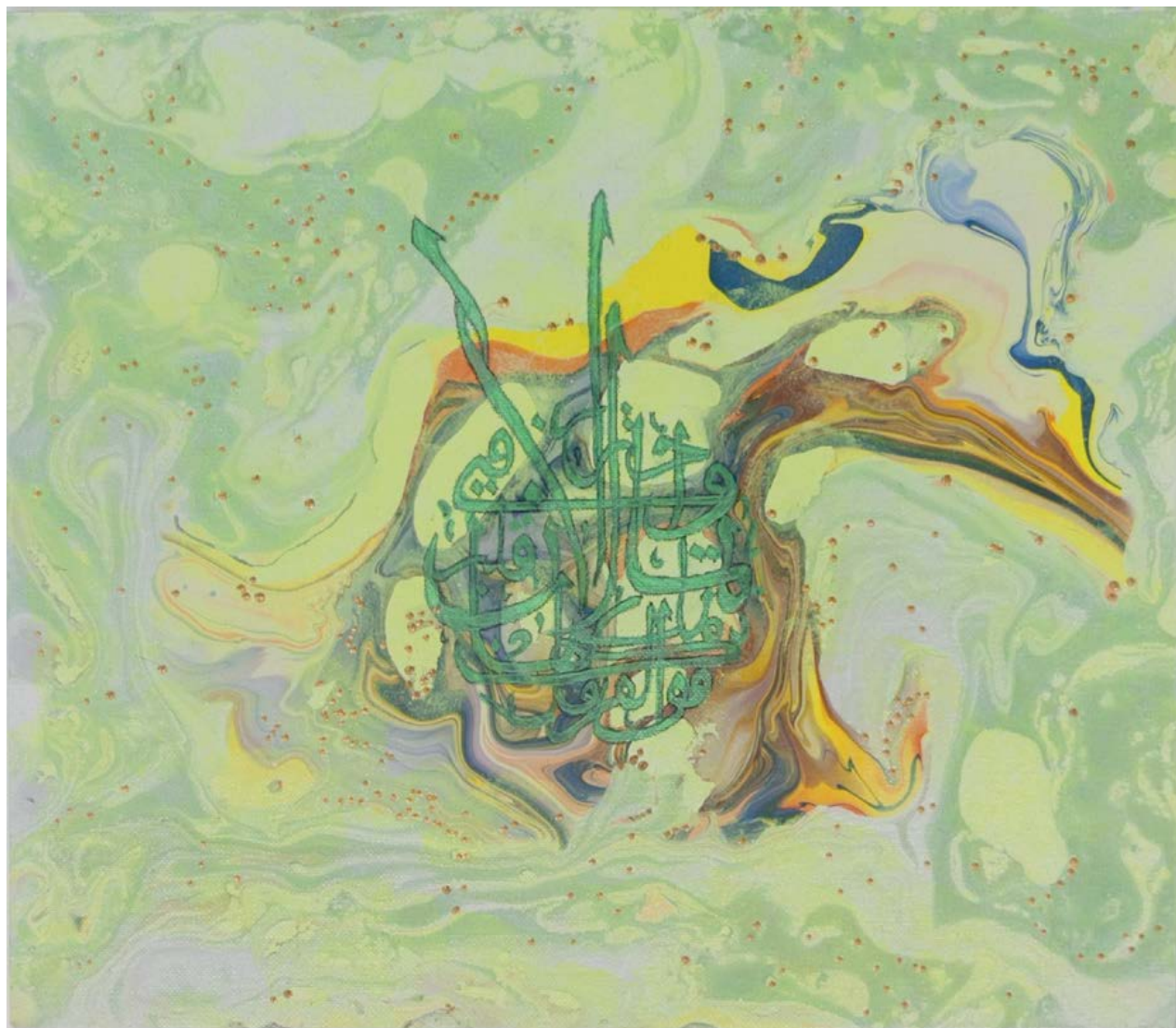
ЛО ЛЭЙ
LUO LEI



- 1 • Короткая песня (стихотворение Цао Цао). Рисовая бумага, китайская тушь, кисть, 700x1400 мм, 2017.
• Short Song (a poem by Cao Cao). Rice paper, Chinese ink, brush, 700x1400 mm, 2017.



ЛОТФИ НАЙЛЯ НАДИРОВНА
NAILYA LOTFY



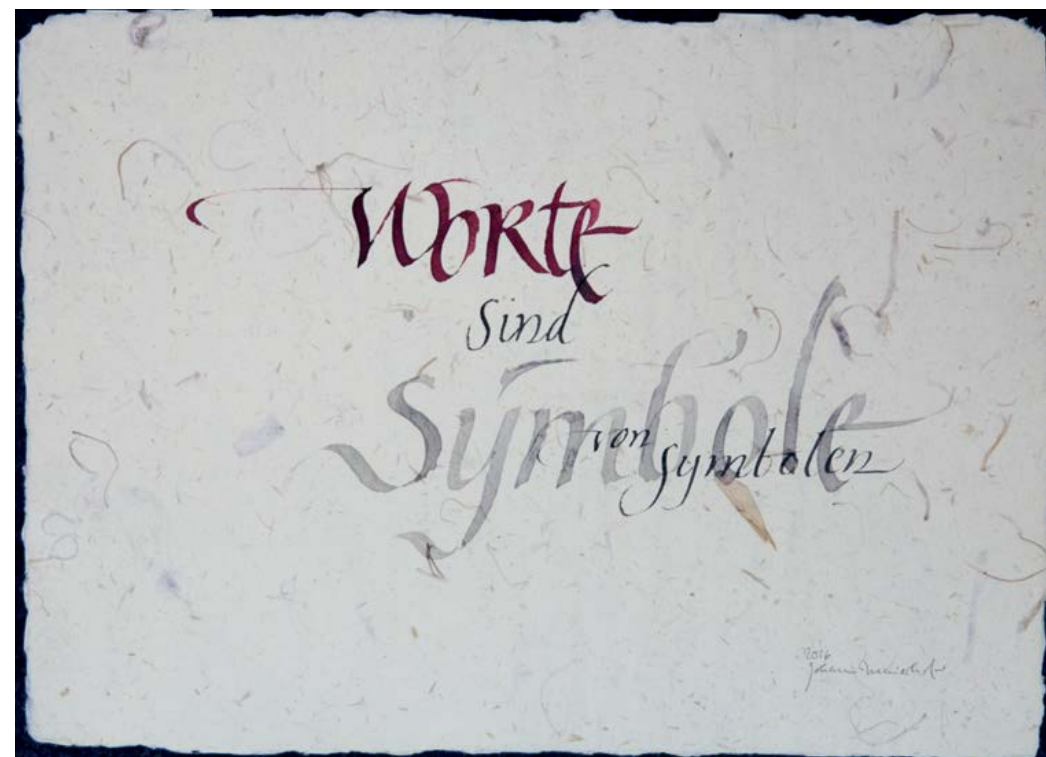
- 1 • Вера – оазис в твоём сердце, ему не могут повредить твои мысли. Выполнена в техниках Ренг-и Су и каллиграфии в стиле сулюс, 500 x 500 мм, 2017.
- Faith is an oasis in the heart, which will never be reached by the caravan of thinking. Reng-i-Su technique and thuluth calligraphy, 500 x 500 mm, 2017.



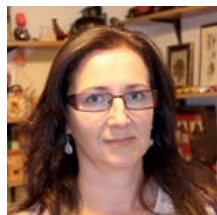
МАЙЕРХОФЕР ЙОХАН
JOHANN MAIERHOFER



- 1 • Что есть счастье. Рейсфедер и капиллярная ручка, 30 x 20 см, 2016.
- Was ist gluck // What is happiness. Parallel pen and fine liner, 300 x 200 mm, 2016.



- 2 • Слова - это символы. Ширококонечное перо, тушь, 30 x 20 см, 2016.
- Worte sind symbole // Words are symbols. Broad nib, ink, 300 x 200 mm, 2016.



МАРКОВИЧ НИНА
NINA MARCOVIC



- 1 • Прославление жизни. Бумага, гуашь, тушь. Материалы: бумага без водяных знаков, квадратное перо Brause 2 1/2, круглое перо Leonardt, бриллиантовая черная тушь Pelikan 4001 и красная тушь Pelikan 4001, гуашь Pebeo, медная и золотая контурная паста Marabu. Работа выполнена кириллическим уставом, 485 x 325 мм, 2017.

• Apotheosis of Life. Technique: gouache and ink on paper Materials used: Paper: Unwatermarked Paper Hammer Nib: Brause square nib 2 1/2 Leonardt round England Ink: «Pelikan» 4001 Brilliant black and «Pelikan» 4001 Red Colour: Studio Gouache «Pebeo» Contour-lining paste «Marabu» Copper and Gold. The artwork is written in the «Ustav» Cyrillic script, 485 x 325 mm, 2017.



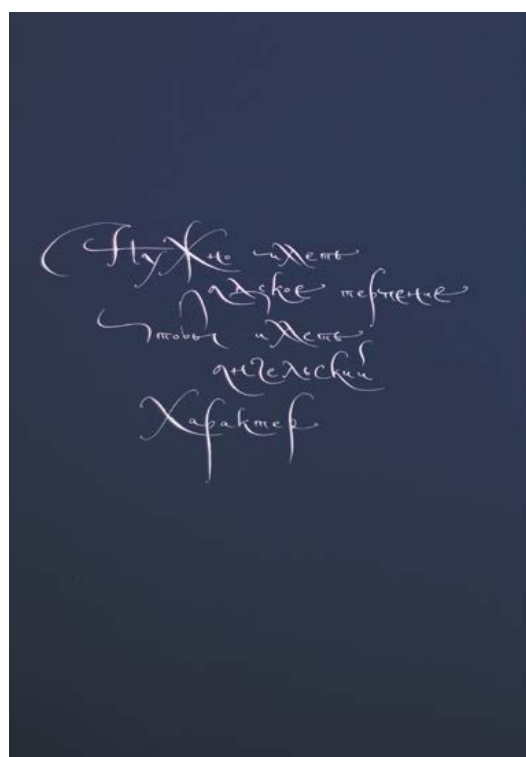
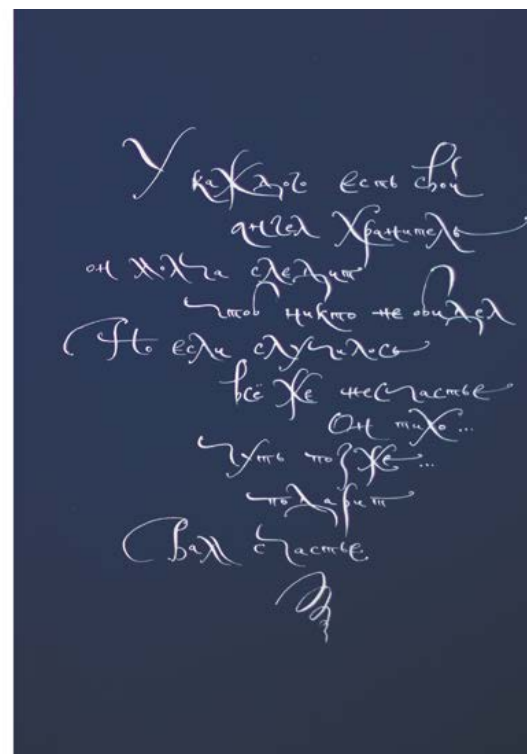
МАРТЫНЕНКО ГРИГОРИЙ ВЛАДИМИРОВИЧ
GRIGORY MARTYNENKO



- 1 • Всегда есть время для чая. Бумага, тушь, кисть, 300 x 300 мм, 2017.
• There is Always Time for Tea. Paper, ink, brush, 300 x 300 mm, 2017.



МАШАНОВ АНДРЕЙ НИКОЛАЕВИЧ ANDREY MASHANOV



- 1 • Книга Ангелов (серия рукописных страниц). Бумага, офорт, тушь, перо, 300 x 420 мм, 1998.
- The Book of Angels (a series of handwritten pages). Paper, copper plate, ink, nib, 300 x 420 mm, 1998.



МОЛОДЧЕНКО СВЕТЛАНА АНАТОЛЬЕВНА SVETLANA MOLODCHENKO

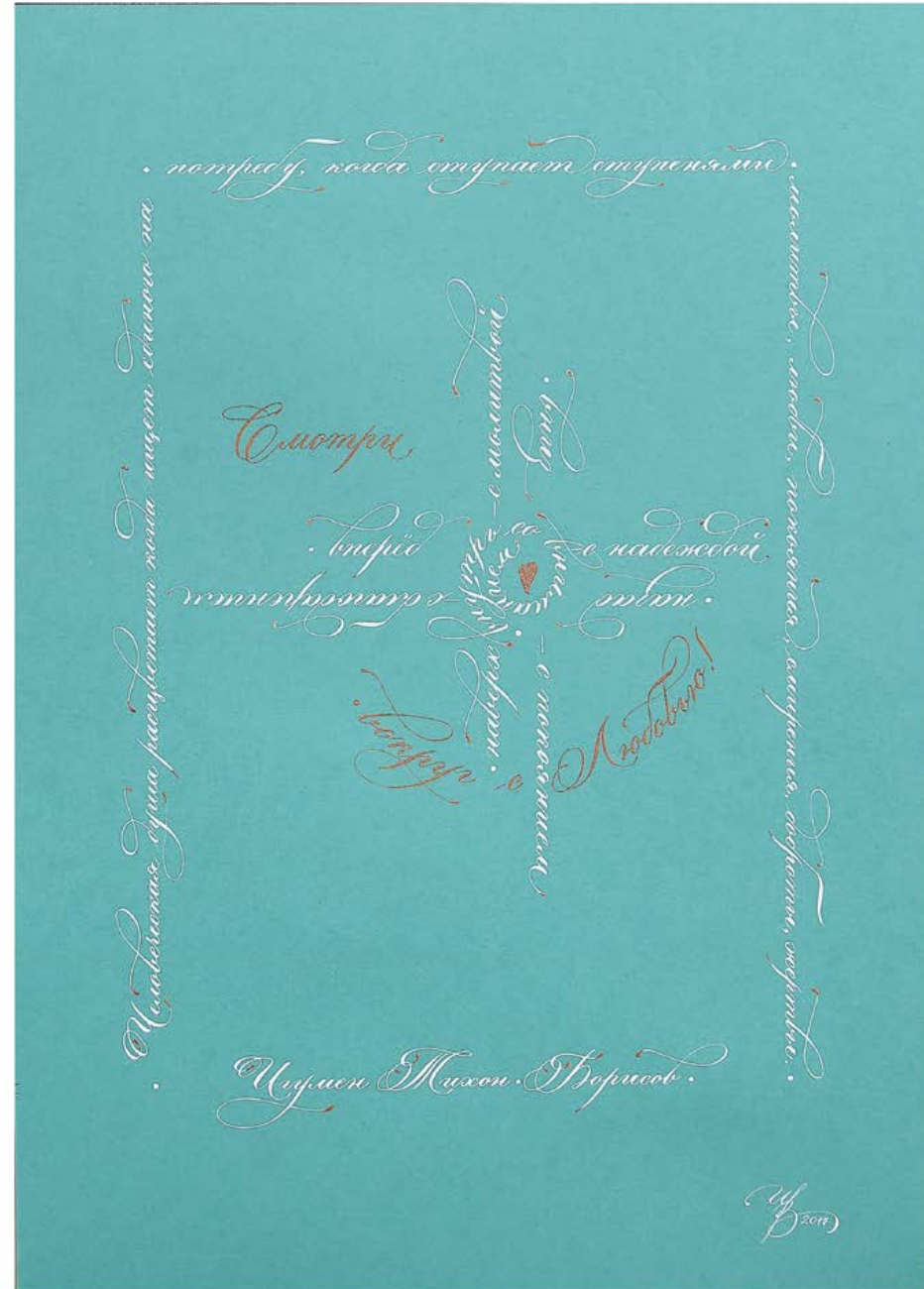


- 1 • Вильям Шекспир. Сонет № 5. Украдкой время с тонким мастерством.... Бумага горячего прессования Текст – шрифт итальянский курсив, плоское перо Brause ½ мм, акварель. Иллюминирование – акварель, круглая кисть, острое перо. 255 x 400 мм. 2016.

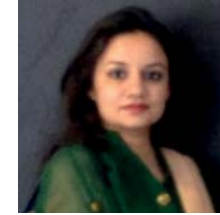
• William Shakespeare. Sonnet No. 5. Those hours that with gentle work did frame... Hot press paper, Italic script, Brause ½ mm broad nib, watercolours. Illuminated in watercolours, round brush and pointed nib. 255 x 400 mm, 2016.



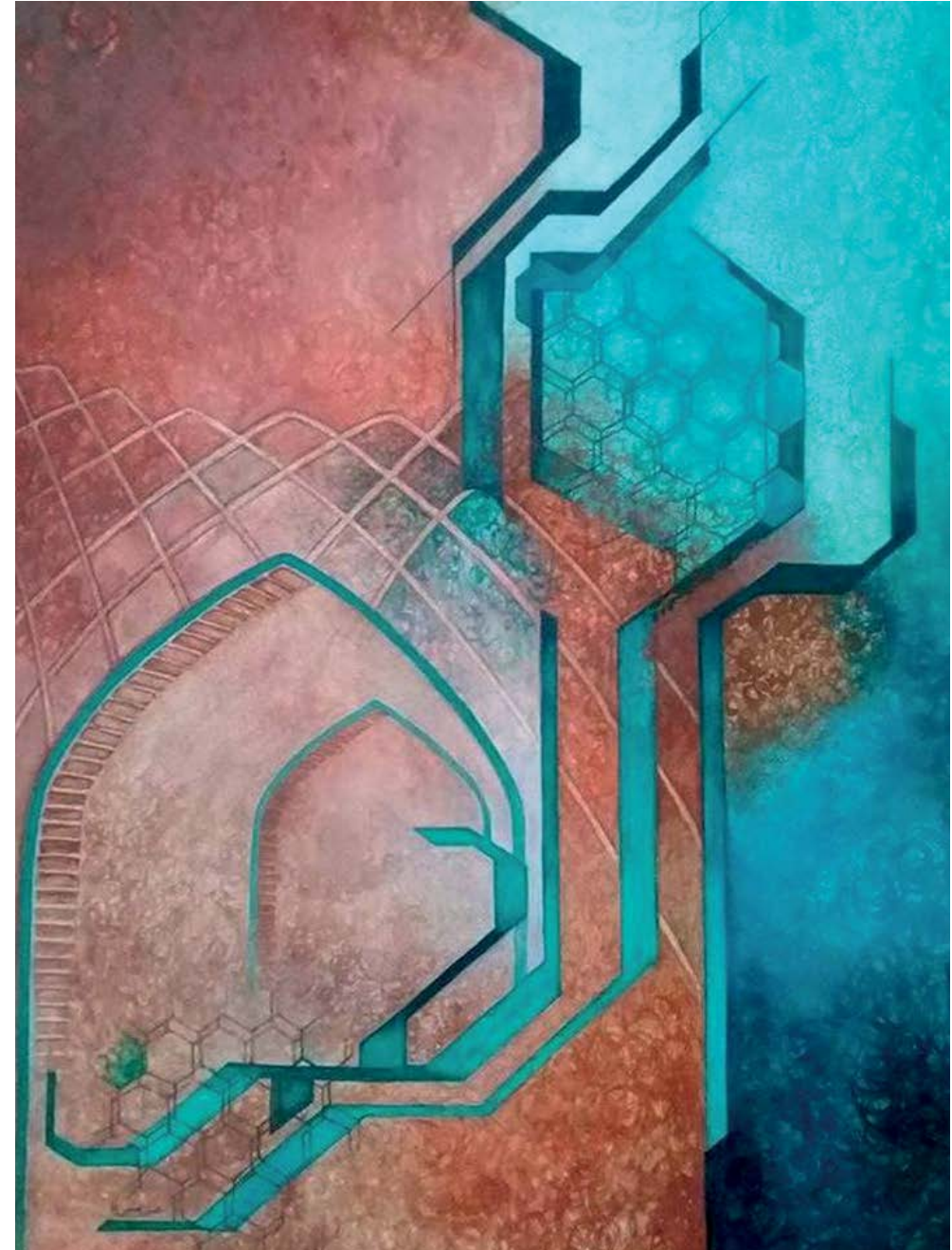
МОЛЧАНОВА ИРИНА ВЯЧЕСЛАВОВНА
IRINA MOLCHANOVA



- 1** • Смотри.... Цветной картон, тушь, перо, 300 x 400 мм, 2017.
• Have a Look... Coloured cardboard, ink, nib, 300 x 400 mm, 2017.



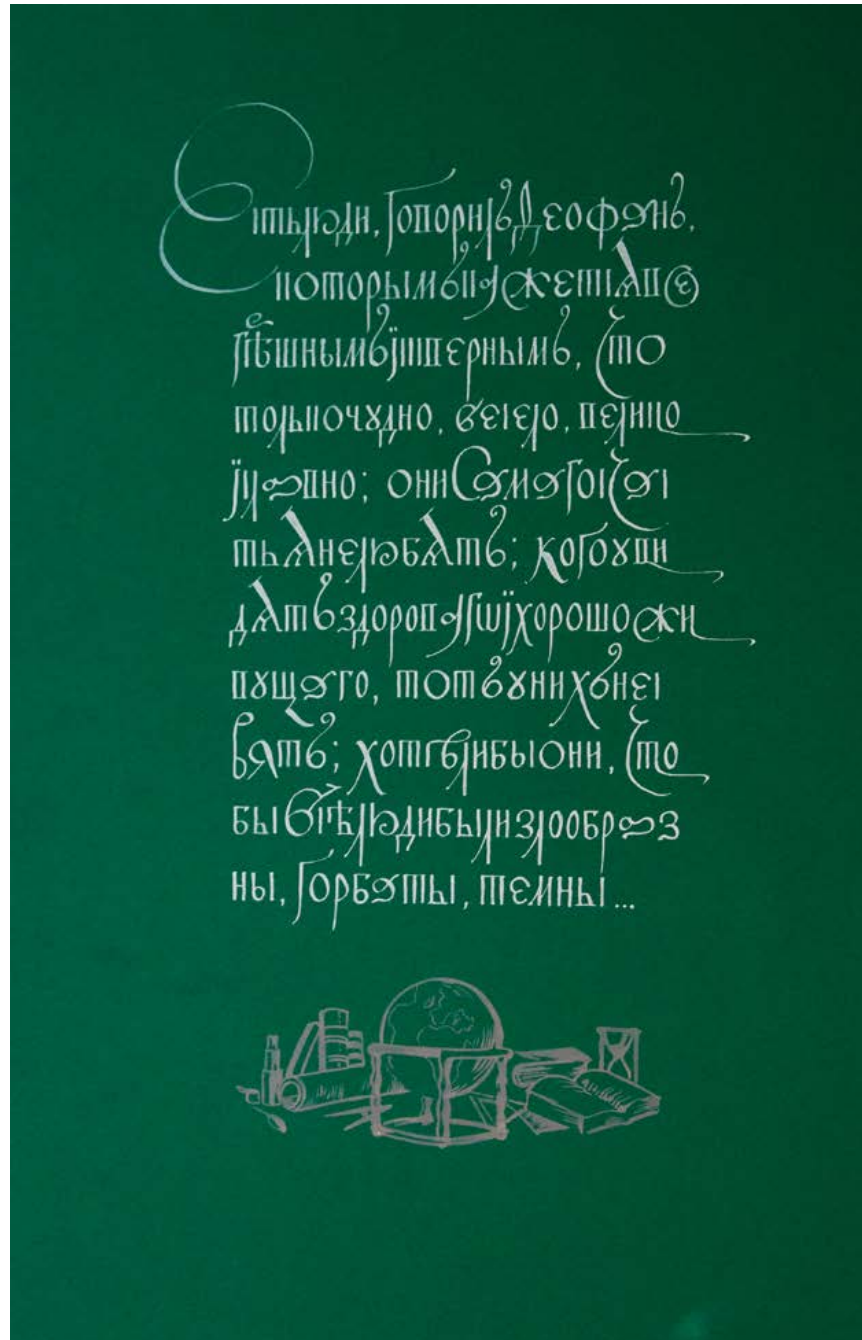
МУНИР АМБЕР
AMBER MUNIR



- 1** • Аль-Рахман. Акрил и акварель. Шрифт: khat-e-Munir. Бумага ручной работы. 335 x 255 мм, 2012.
• al-Rehman. Medium: Acrylic & water color. Script: khat-e-Munir. Material: Wasli. Size: 335 x 255 mm, 2012.



НИКОНОРОВ АНДРЕЙ ГЕННАДЬЕВИЧ
ANDREI NIKONOROV



1 • Н.И. Костомаров. Феофан Прокопович. Цветная бумага, гуашь, ширококонечное перо. Шрифт скоропись «мачтовая» в стиле начала 18 века, 325 x 500 мм, 2016.

• N. Kostomarov. Feofan Prokopovich. Colour paper, gouache, broad nib. Early 18th century masted cursive script. 325 x 500 mm, 2016.



НОВИКОВ ВИКТОР АНАТОЛЬЕВИЧ
VIKTOR NOVIKOV



1 • Полвосьмого. Бумага, тушь, плоская кисть, ширококонечное перо. 530 x 380 мм, 2017.
• Half Past Seven. Paper, ink, flat brush, broad nib. 530 x 380 mm, 2017.



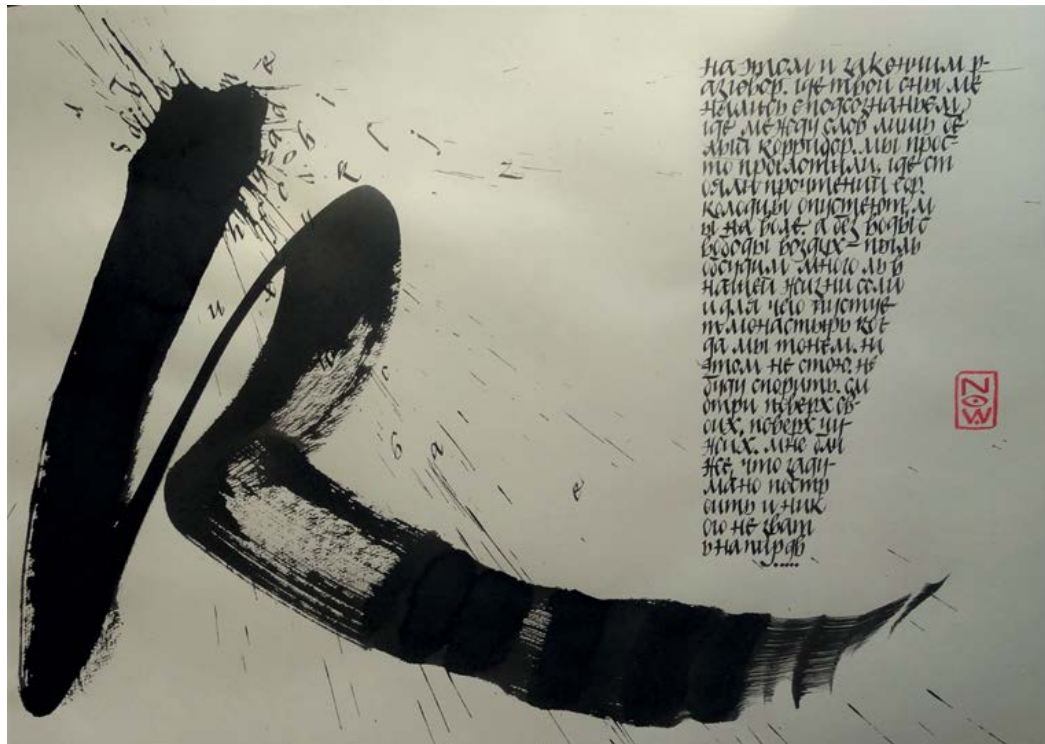
2 • Рыба. Бумага, тушь, плоская кисть, рейсфедер, ширококонечное перо, 530 x 380 мм, 2017.
• The Fish. Paper, ink, flat brush, drafting pen, broad nib, 530 x 380 mm, 2017.



НОВИКОВ ВИКТОР АНАТОЛЬЕВИЧ VIKTOR NOVIKOV



- 3 • Тот вечер... Бумага, тушь, плоская кисть, ширококонечное перо. 530 x 380, 2017.
• That Night. Paper, ink, flat brush, broad nib. 530 x 380 mm, 2017.



- 4 • На этом и закончим... Бумага, тушь, плоская кисть, ширококонечное перо. 530 x 380, 2017.
• Let Us Be Done With This... Paper, ink, flat brush, broad nib. 530 x 380 mm, 2017.



НОВИКОВ ВИКТОР АНАТОЛЬЕВИЧ VIKTOR NOVIKOV



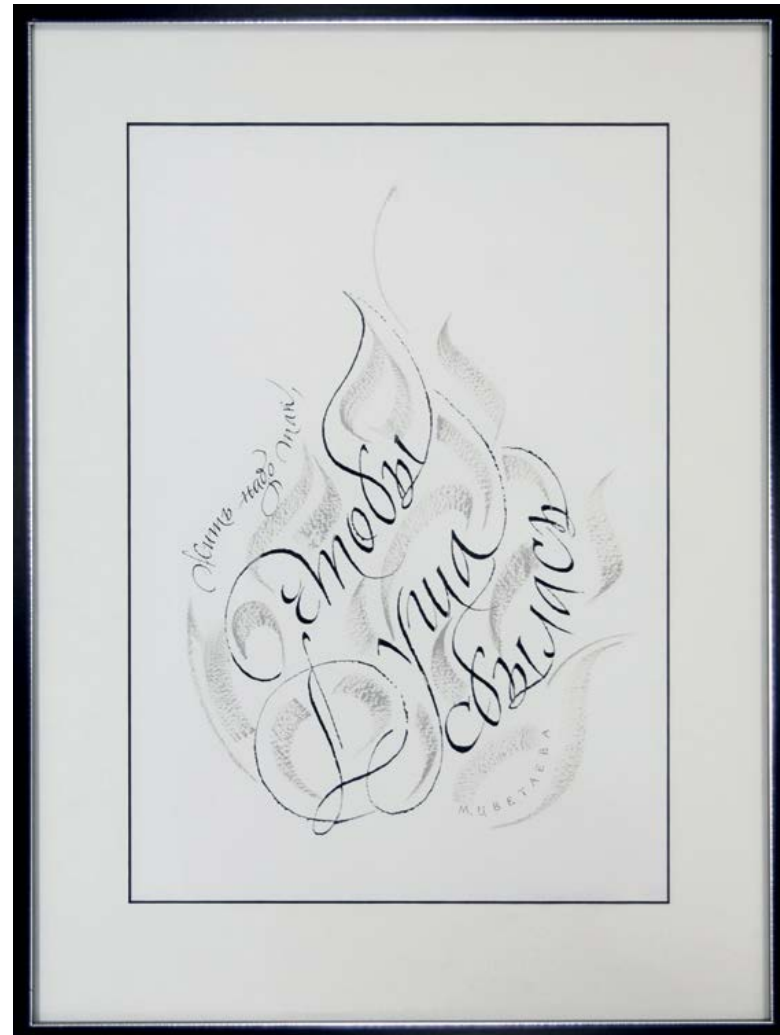
- 5 • Арт-бук «Неудобный мир». Сборник стихов автора. Бумага, кисти плоские и круглые, перья ширококонечные, перо острое, перо плакатное, тушь, 145 x 155 мм, 2017.
• "Awkward World" art book. Collection of original poems. Paper, flat and round brushes, broad nibs, pointed nib, poster nib, ink, 145 x 155 mm, 2017.



НОГИНА ТАТЬЯНА ЮРЬЕВНА
TATIANA NOGINA



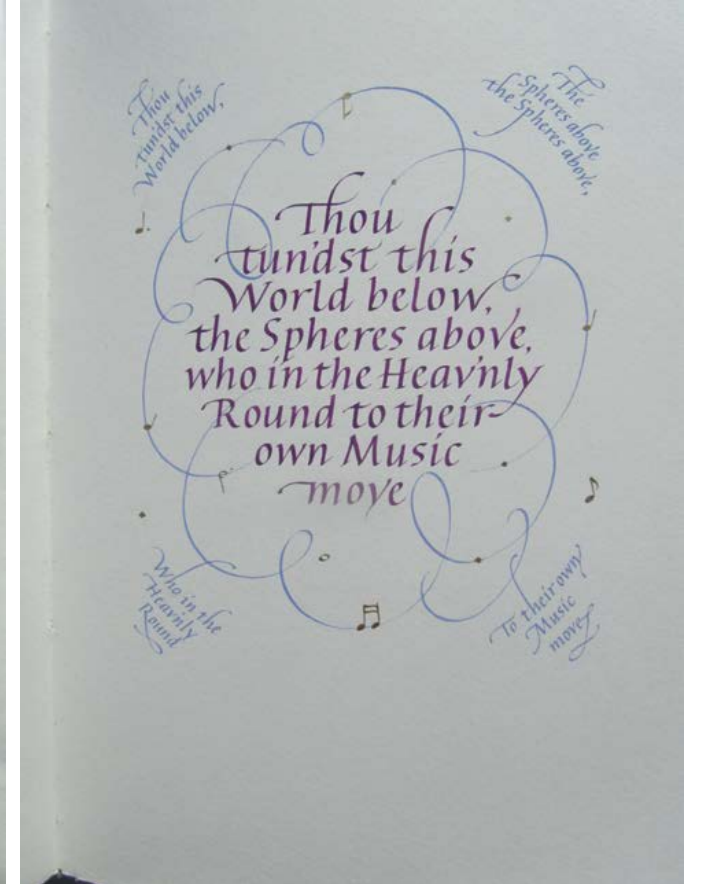
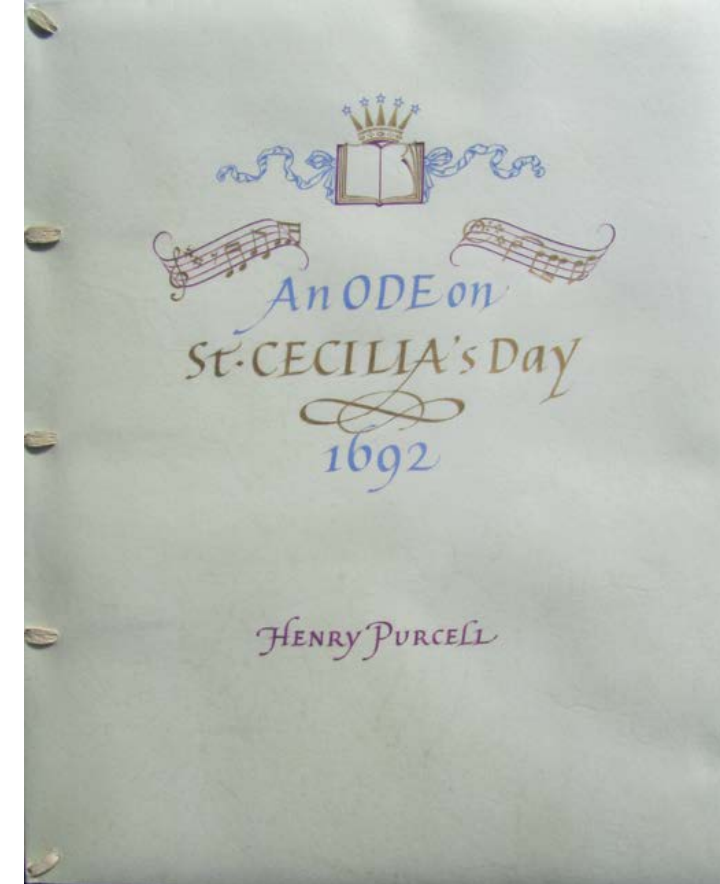
- 1 • «Жизнь короче чем любовь» строки Булата Окуджавы из стихотворения «Жизнь охотника». Бумага, тушь, широкое перо, 295 x 485 мм, 2016.
- “Life ... is shorter than love”, lines by Bulat Okudzhava from poem The Life of the Hunter. Paper, ink, broad nib. 295 x 485 mm, 2016.



- 2 • «Чтобы Душа сбылась». Строки Марины Цветаевой. Бумага, тушь, широкое перо, гуашь, кисть, 270 x 380 мм, 2017.
- “For the Soul Did Take Place”. By Marina Tsvetaeva. Paper, ink, broad nib, gouache, brush, 270 x 380 mm, 2017.



НОУД ТИМОТИ
TIMOTHY NOAD



- 1 • Ода на день святой Сесилии 1692 года (рукописная книга). Гуашь, порошковое золото, бумага ручной работы RWS, пергамент, металлические перья, кисти; шрифт: декоративный итальянский курсив; 267 x 422 мм, 1993.
- An Ode on St Cecilia's Day 1692 (manuscript book). Gouache, shell (powdered) gold, RWS handmade paper, vellum, metal pens, brushes; script: flourished italic; 267 x 422 mm, 1993



НОУД ТИМОТИ
TIMOTHY NOAD



- 1 • Приветствие. Гуашь; позолота на грунтовке, порошковое золото; пергамент; бумага Canson Mi-teintes, металлические перья, кисти, 355 x 355 мм, 2016.
- Salutation. Gouache; gold leaf on gesso and shell (powdered) gold; stretched vellum; Canson Mi-teintes paper, metal pens, brushes, 355 x 355 mm, 2016.



ОКАМОТО КАСЁ (КАДЗУМИ)
KASHOU (KAZUMI) OKAMOTO



- 1 • Эволюция. Японская бумага, японская черная и синяя тушь, 400 x 520 мм, 2017.
- Evolution. Japanese black and blue ink on Japanese paper, 400 x 520 mm, 2017.



- 2 • Тайна жизни. Японская бумага, японская черная и золотая тушь, 390 x 700 мм, 2017.
- The Mystery of Life. Japanese black ink and gold ink on Japanese paper, 390 x 700 mm, 2017.



ОКАМОТО КАСЁ (КАДЗУМИ)
KASHOU (KAZUMI) OKAMOTO



- 1 • Звук. Японская бумага, японская черная и золотая тушь, 400 x 700 мм, 2017.
• Sound. Japanese black and gold ink on Japanese paper, 400 x 700 mm, 2017.



ОСМЁРКИНА ВИКТОРИЯ ГЕННАДЬЕВНА
VIKTORIA OSMERKINA



- 1 • Крылатые фразы о России. Бумага, гуашь, перо, шрифт вязь, 800 x 600 мм 2017.
• Proverbials about Russia. Paper, gouache, nib, Vyaz, 800 x 600 mm, 2017.



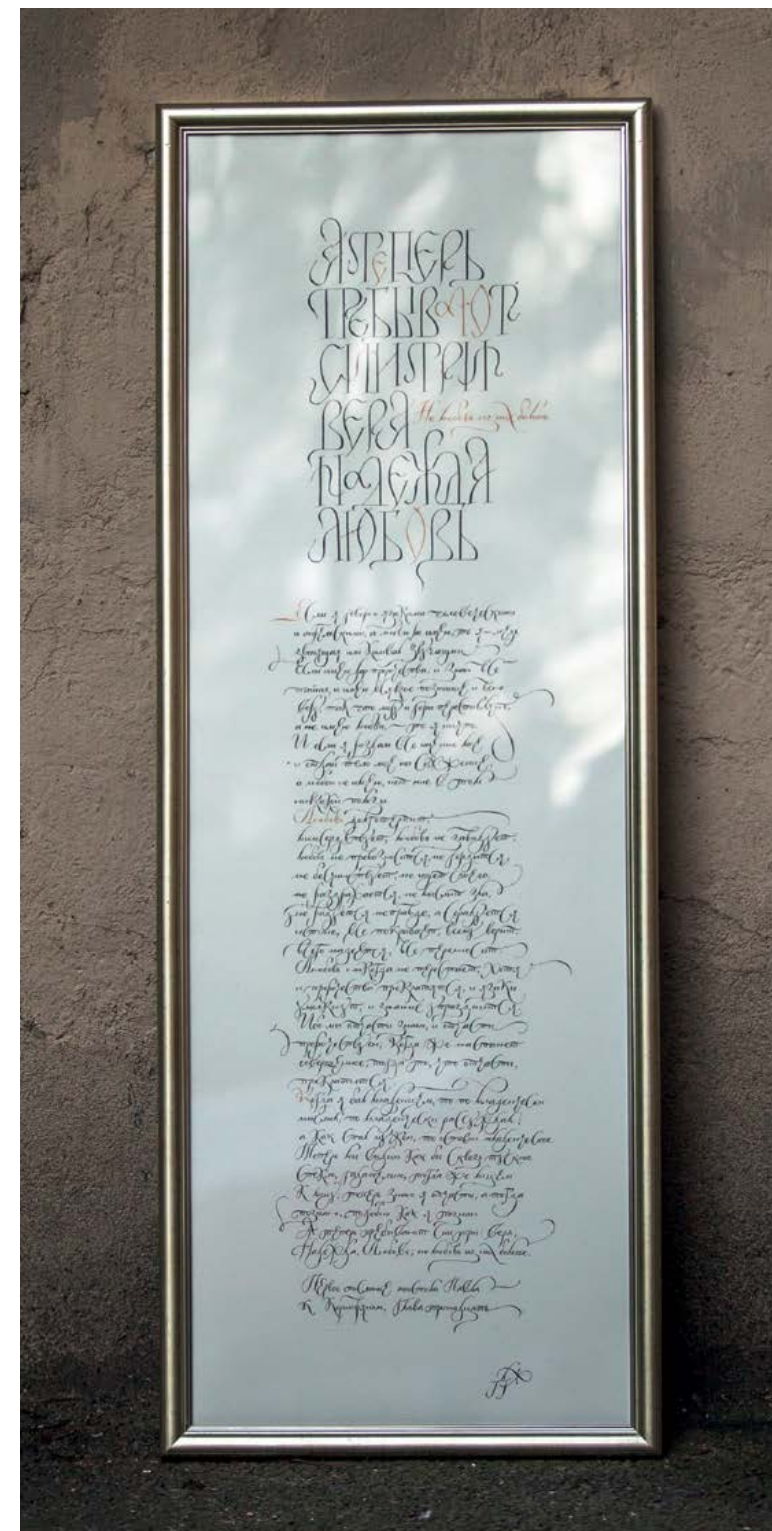
РИГЕНДИНГЕР АННИКИ ANNIKKI RIGENDINGER



- 1 • Где бы мы были? Гуашь, кисть, перо, 410 x 290 мм, 2016.
• Wo kämen wir hin (Where would we go). Gouache, brusch, nib, 410 x 290 mm, 2016.



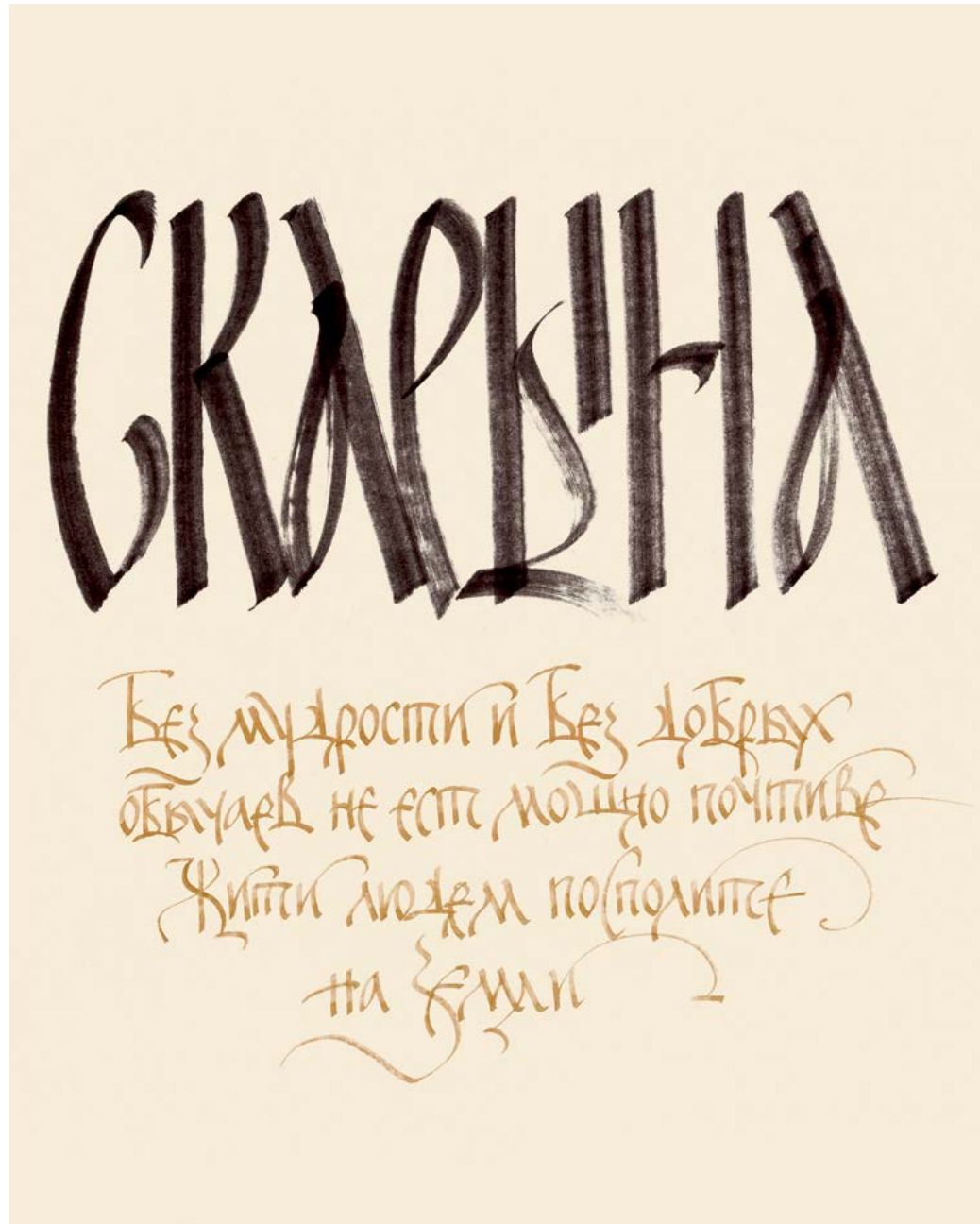
РУЖА (ЖУРАВЛЕВА) ДИНА СЕРГЕЕВНА DINA RUZHA (ZHURAVLEVA)



- 1 • Гимн Любви Апостола Павла. Бумага, тушь, остроконечное, ширококонечное перо. Техника – авторская переработка русской скорописи и вязи, 1000 x 360 мм, 2016.
• Paul the Apostle's Hymn to Love. Paper, ink, pointed and broad nib. Creative remake of Russian Cursive and Ligature, 1000 x 360 mm, 2016.



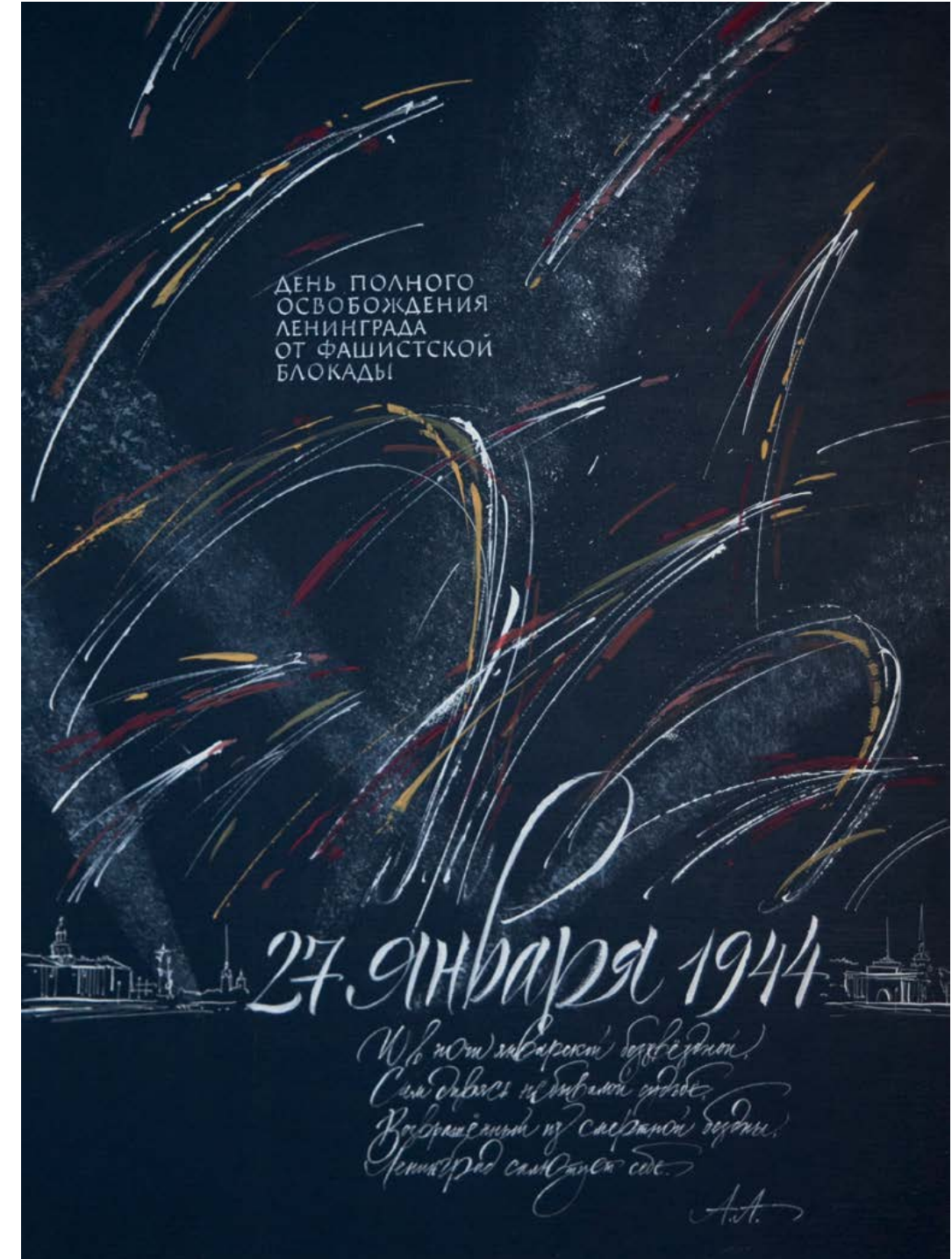
СВЕНТОХОВСКИЙ ВСЕВОЛОД ПЕТРОВИЧ
VSEVOLOD SVENTOKHOVSKY



- 1 • Скарына. Без мудрости и добрых обычаев. Бумага, тушь, перо, 460 x 620 мм, 2017 г.
• Skaryna. No Wisdom or Giving Customs. Paper, ink, nib, 460 x 620 mm, 2017.



СКОПИНА МАРИЯ АЛЕКСАНДРОВНА
MARIA SKORINA



- 1 • День полного освобождения Ленинграда от фашистской блокады. Бумага, гуашь, перо, остроконечная кисть, 405 x 515 мм, 2015-2016 гг.
• The Day the Siege of Leningrad Was Finally Lifted. Paper, gouache, nib, pointed brush, 405 x 515 mm, 2015-2016.



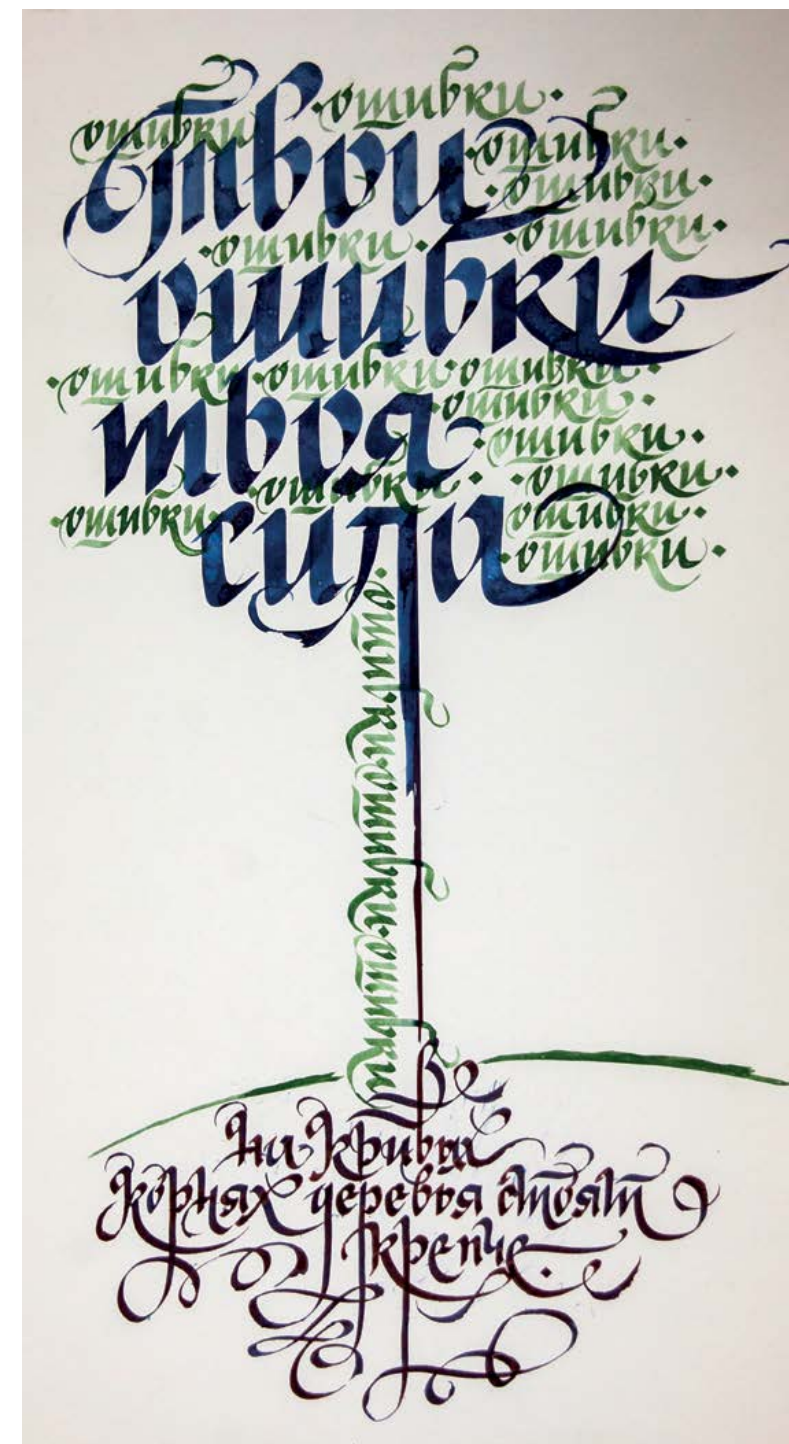
ТАКЕФУСА САСИДА
SASHIDA TAKEFUSA



- 1 • Небо (воздух). Бумага, тушь черная, тушь цветная, кисть, 542 x 765 мм, 2017 г.
• Sky (air). Paper, black and coloured inks, brush, 542 x 765 mm, 2017.



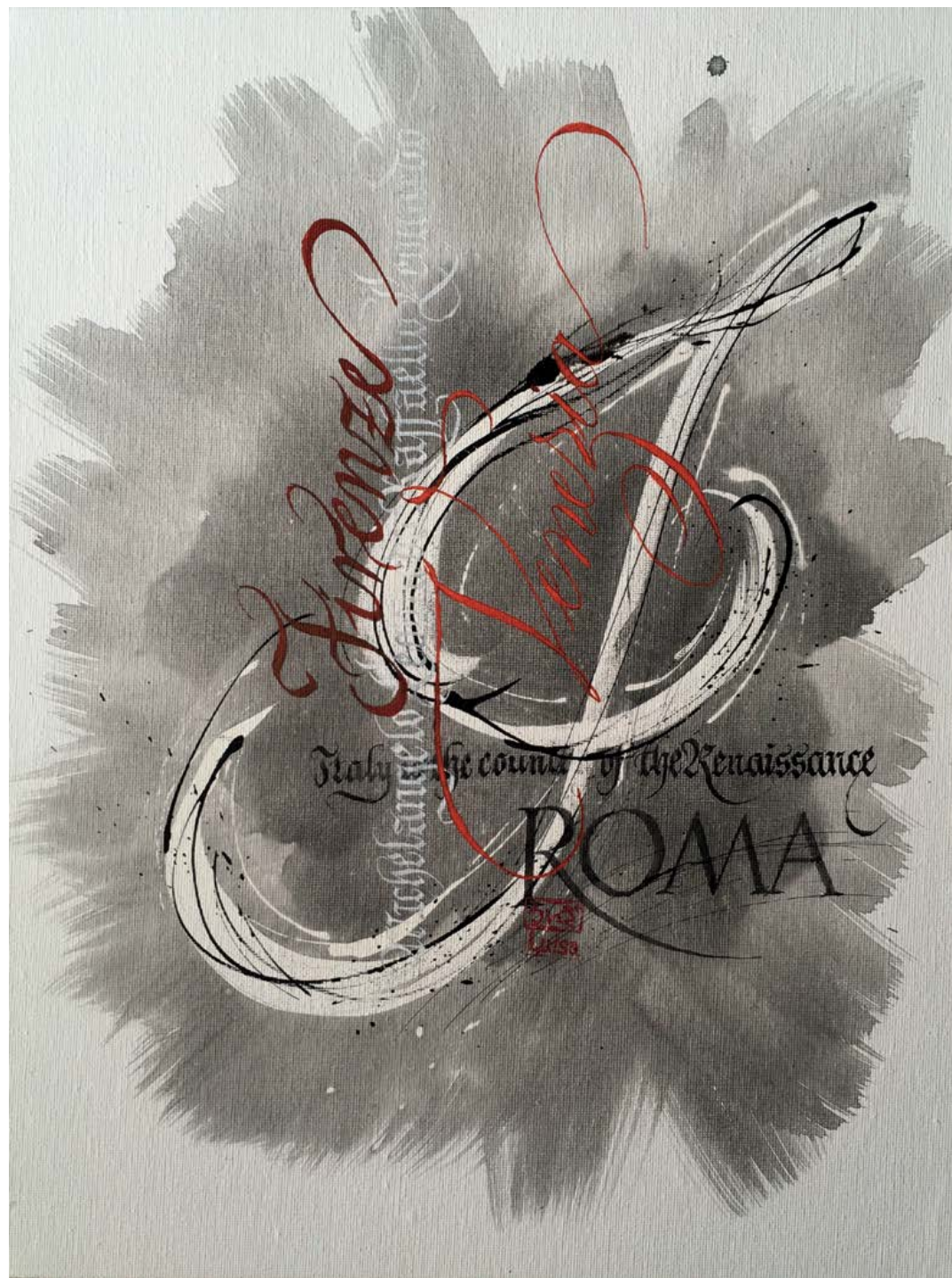
ТАРАНОВ НИКОЛАЙ НИКОЛАЕВИЧ
NIKOLAY TARANOV



- 1 • Твои ошибки – твоя сила. Ширококонечные перья, чернила, 450 x 800 мм, 2016 г.
• Your Errors are Your Power. Broad nibs, ink, 450 x 800 mm, 2016



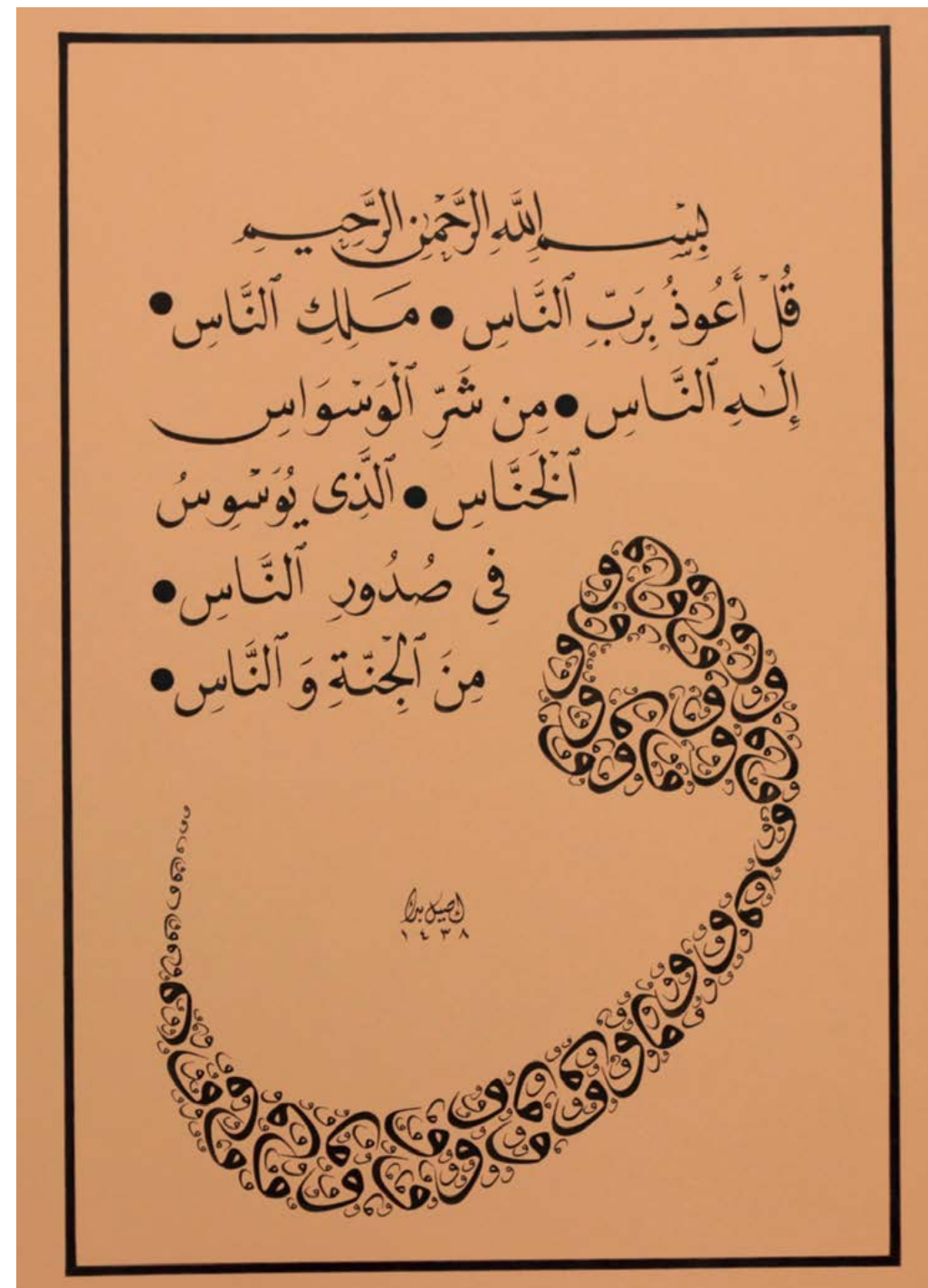
УРДЖИАС ЛУИЗА
LUISA URGIAS



- 1 • Моя страна. Картон, тушь и гуашь, 300 x 400 мм, 2017.
• My country. Ink and gouache on cardboard canvas, 300 x 400 mm, 2017.



УРЫНБАСАРОВ АСЫЛБЕК БАЙУЗАКОВИЧ
ASYLBEK URYNBASAROV



- 1 • Сура «Люди», последняя 114 сура из Священного Корана. Тушь, бамбуковое перо, бумага, 350x500 мм, 2017.
• "People". The last 114th surah of the Quran. Ink, bamboo nib, paper, 350 x 500 mm, 2017.



ФИЦНЕР ВИКТОР ВИКТОРОВИЧ
VIKTOR FITSNER



1



2



3

- 1 • Не беречь красы и не бояться смерти. Бумага, тушь, рейсфедер, 215 x 385 мм, 2016.
• No Spare for Beauty and No Fear of Death. Paper, ink, ruling pen, 215 x 385 mm, 2016.
- 2 • Царь мой. Псалом 50. Цветная бумага, белая, золотая тушь, кисть, рейсфедер, перо, 250 x 650 мм, 2016.
• My Lord. Psalm 50. Coloured paper, white and golden ink, brush, ruling pen, nib, 250 x 650 mm, 2016.
- 3 • Алфавит. Бумага, цветная тушь, китайская кисть 900 x 2500 мм, 2017.
• Alphabet. Paper, coloured ink, Chinese brush, 900 x 2500 mm, 2017.



ФИЦНЕР ВИКТОР ВИКТОРОВИЧ
VIKTOR FITSNER



4



5

- 4 • Азбуки. Бумага, цветная тушь, рейсфедер 745 x 575 мм, 2017.
• Alphabets. Paper, coloured ink, ruling pen, 745 x 575 mm, 2017.
- 5 • Любовь. Бумага, белая тушь, плоский инструмент с поролоновым наконечником 610 x 960 мм 2017.
• Love. Paper, white ink, flat foam tip tool, 610 x 960 mm, 2017.



ХАНКОВА МАРИНА ЮРЬЕВНА
MARINA HANKOVA



1 • Рукописные листы к сказке «Золотая рыбка». Бумага, акварель, тушь, карандаш, перо, кисть, 407 x 545 мм, 2016-2017.

• Handwritten pages for The Golden Fish tale. Paper, watercolours, ink, pencil, nib, brush, 407 x 545 mm, 2016-2017.



ХАНКОВА МАРИНА ЮРЬЕВНА
MARINA HANKOVA

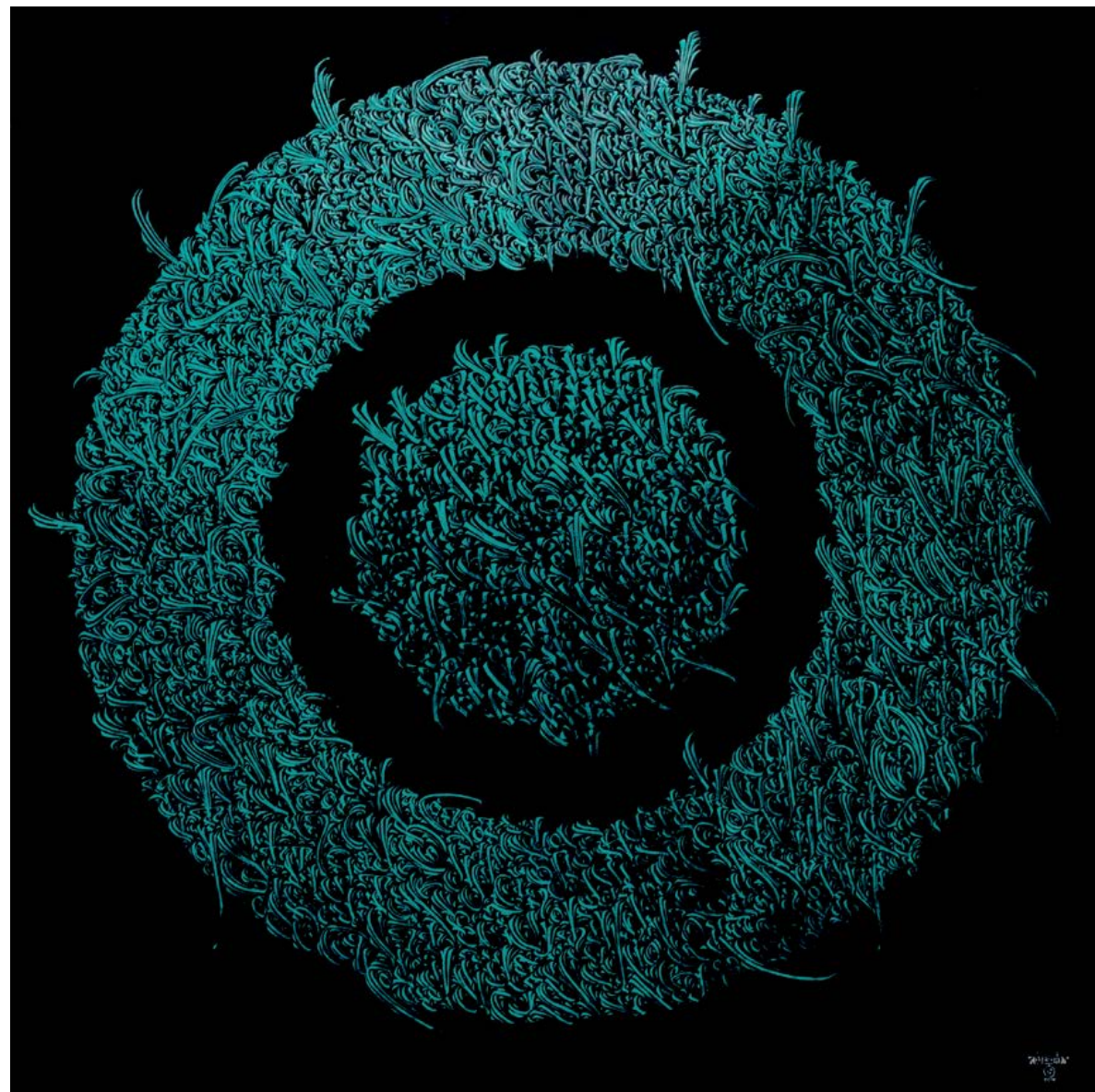


2 • Рукописные листы к сказке «Золотая рыбка». Бумага, акварель, тушь, карандаш, перо, кисть, 407 x 545 мм, 2016-2017.

• Handwritten pages for The Golden Fish tale. Paper, watercolours, ink, pencil, nib, brush, 407 x 545 mm, 2016-2017.



ХАУСТОВ АНТОН ЮРЬЕВИЧ
ANTON KHAUSTOV



- 1** • Сопrotивляйся. Холст, акрил, ручка Pilot «parallel pen», шрифт - авторская каллиграфия, 1500 x 1500 мм, 2016.
- Resist. Canvas, acryl, Pilot parallel pen, original calligraphy script, 1500 x 1500 mm, 2016.



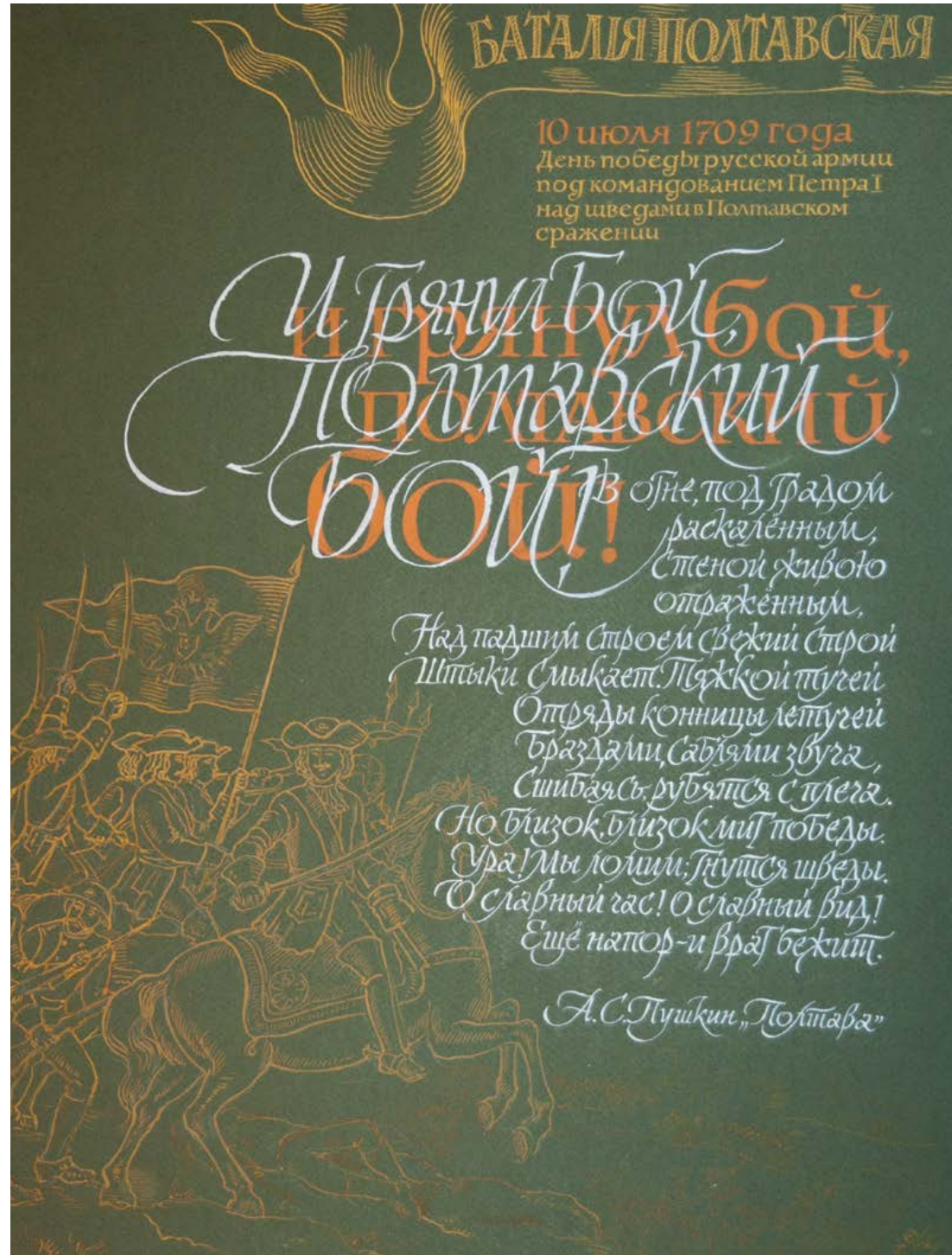
ХИРОСЭ СЁКО
HIROSE SHOKO



- 1** • Сердце цветка. Бумага, тушь, кисть, 512 x 970 мм, 2017.
- Flower's heart. Paper, ink, brush, 512 x 970 mm, 2017.



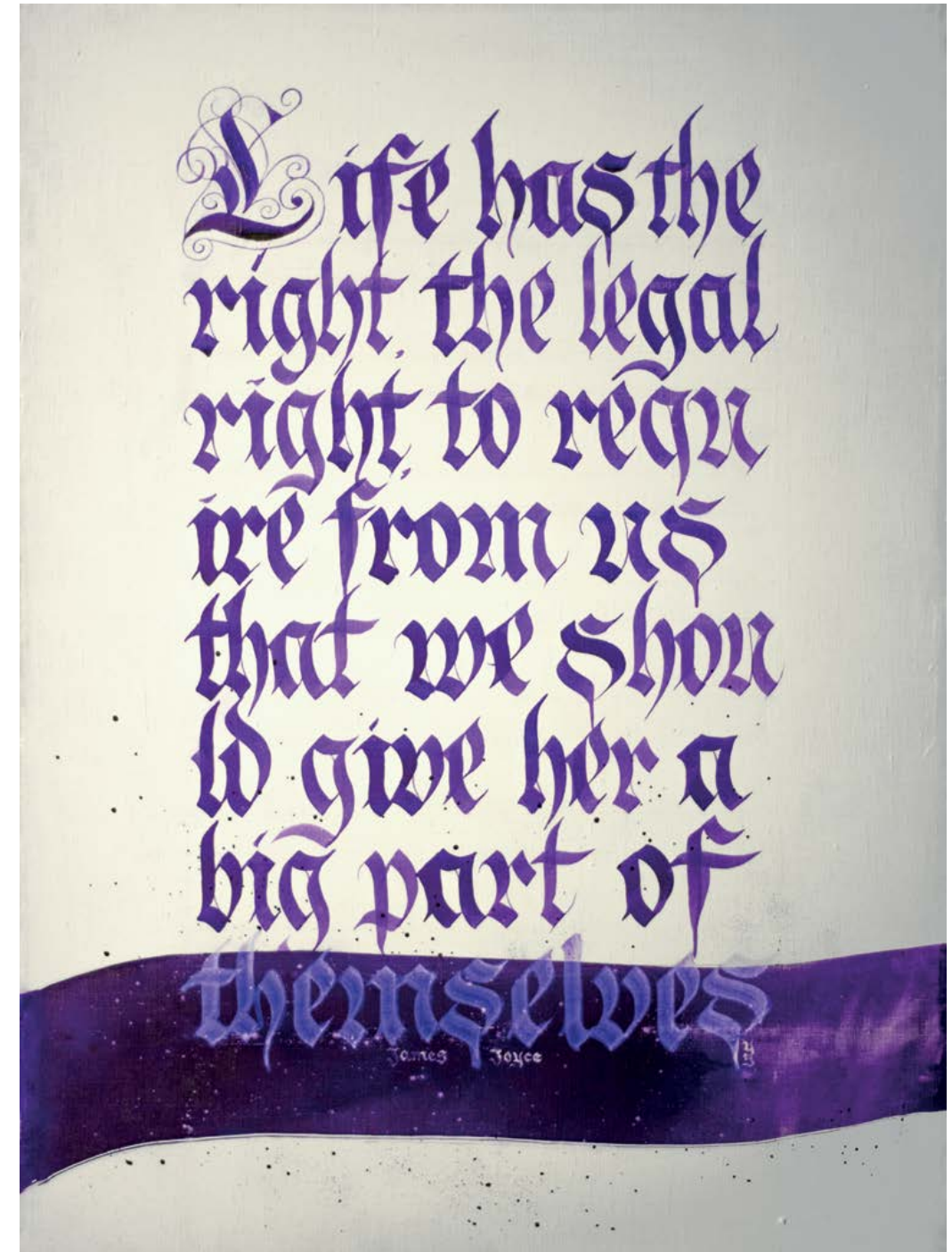
ЧОБИТЬКО ПЕТР ПЕТРОВИЧ
PETR CHOVITKO



- 1 • Полтавское сражение «И грянул бой». Бумага цветная, кисть, перо, гуашь, акрил, 510 x 405 мм, 2017.
- The Battle of Poltava. "And the Battle Commenced". Coloured paper, brush, nib, gouache, acryl, 510 x 405 mm, 2017.



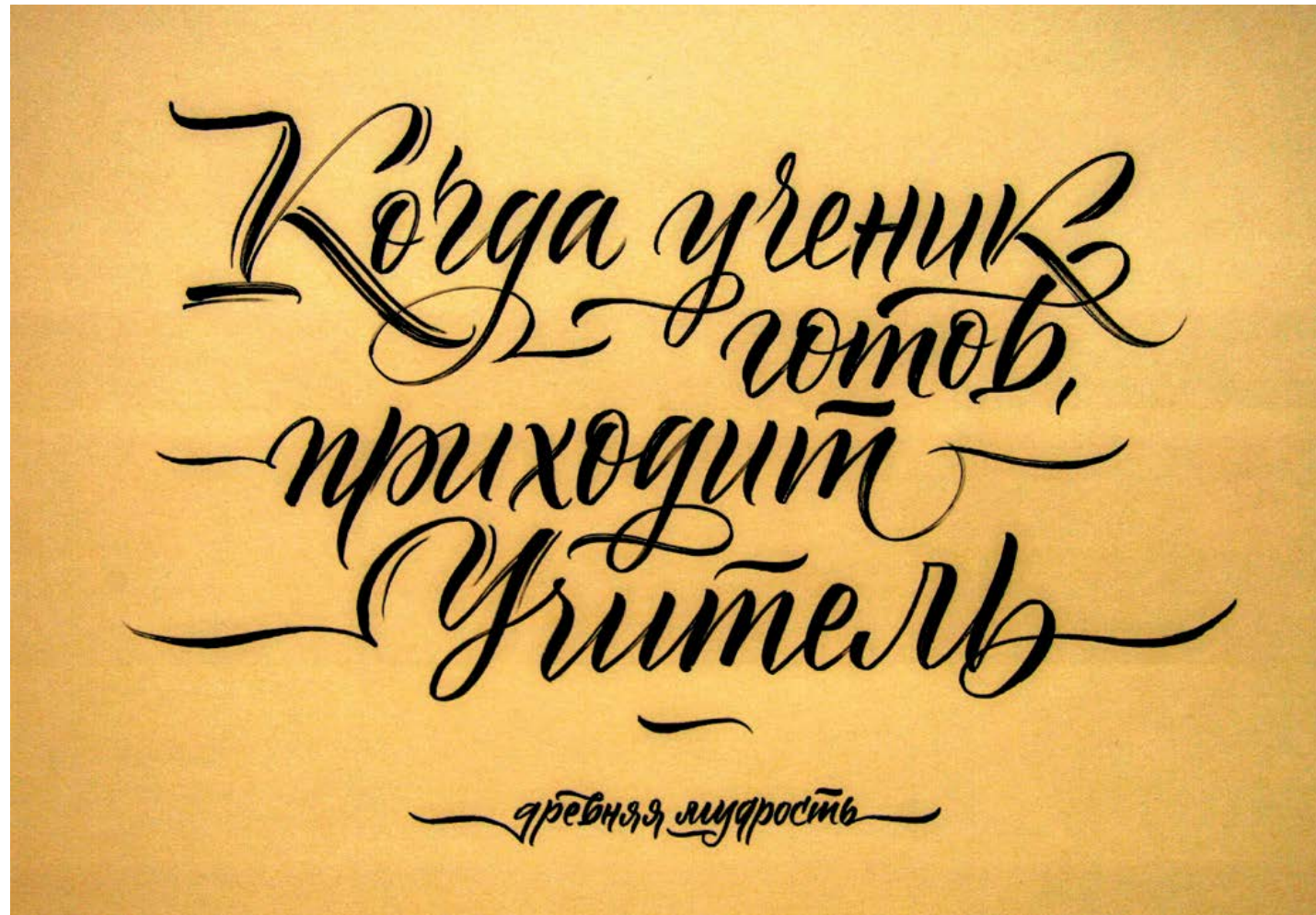
ШАЧНЕВ ЮРИЙ СЕРГЕЕВИЧ
YURI SHACHNEV



- 1 • «Жизнь имеет право...» (цитата Джеймса Джойса). Холст, акрил, ширококонечная кисть, чернила, 610 x 840 мм, 2017.
- "Life has the right..." (a quote by James Joyce). Canvas, acryl, broad brush, 610 x 840 mm, 2017.



ШЕЛОМКОВА ДАРЬЯ ВИКТОРОВНА
DARYA SHELOMKOVA



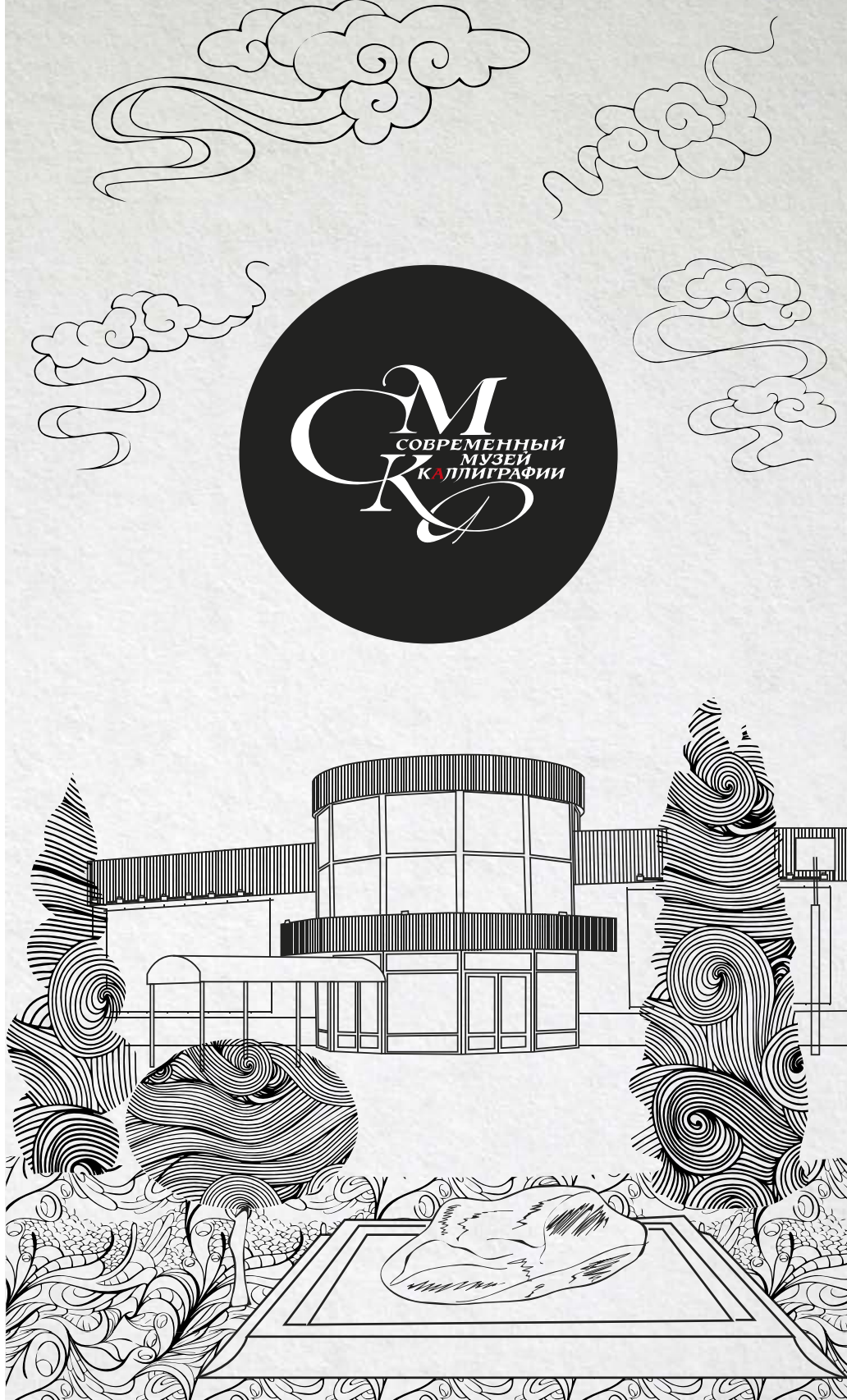
- 1 • Опыт. Бумага, маркер-кисть, 210 x 290 мм, 2017.
• Experience. Paper, brush marker, 210 x 290 mm, 2017.



ЯЗДАНИ АЗРЭ
ASRAE YAZDANI



- 1 • Любовь. Картон, акварель, тушь, 260 x 390 мм, 2016.
• Love. Ink and watercolor on cardboard, 260 x 390 mm, 2016.



Каллиграфия - это музыка для глаз

Единственный в России музей каллиграфии

Шедевры мировой каллиграфии. Мастер-классы известных каллиграфов.

calligraphy-museum.com

Парк «Сокольники»,
5-й Лучевой протек, павильон 7

8 (495) 728 77 58

*Международная
выставка
каллиграфии*

Москва 2017
www.calligraphy-expo.com



Calligraphy: The rhythm and soul of writing

— • —

The one and only calligraphy museum in Russia

International calligraphy masterpieces. Workshops by renowned masters.

calligraphy-museum.com

Sokolniki Park

5th Luchevooy Prosek, Pavilion 7

8 (495) 728 77 58

